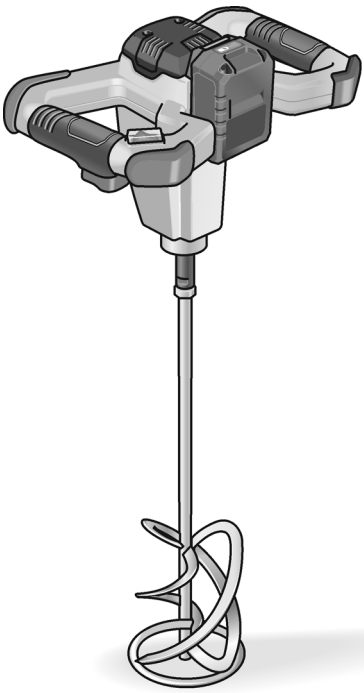
FLEX

ELEKTROWERKZEUGE

MXE 18.0-EC



de Originalbetriebsanleitung 3
en Original operating instructions 12
fr Notice d'instructions d'origine 20
it Istruzioni per l'uso originali 29
es Instrucciones de funcionamiento originales 38
pt Instruções de serviço originais 47
nl Originele gebruiksaanwijzing 56
da Originale driftsvejledning 65
no Originale driftsanvisningen 73
sv Originalbruksanvisning 81
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 89
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 97
tr Orijinal işletme kılavuzu 106
pl Instrukcja oryginalna 114
hu Eredeti üzemeltetési útmutató 123
cs Originální návod k obsluze 132
sk Originálny návod na obsluhu 140
hr Originalna uputa za rad 148
sl Izvirno navodilo za obratovanje 156
ro Instrucţiuni de funcţionare originale 164
bg Оригинално упътване за експлоатация 173
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 182
et Originaalkasutusjuhend 191
lt Originali naudojimo instrukcija 199
lv Lietošanas pamācības oriģināls 207
ar ترجمـــة لإرشـــادات التشـــغيل الأصـــلية 223

Inhalt

Verwendete Symbole 3
Symbole am Gerät 3
Symbole am Gerät 3
Technische Daten 3
Auf einen Blick 4
Zu Ihrer Sicherheit 5
Geräusch und Vibration 7
Gebrauchsanweisung 7
Wartung und Pflege 10
Entsorgungshinweise 10
CE-Konformität 11
Haftungsausschluss 11

Verwendete Symbole

⚠ ***WARNUNG!***
Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

⚠ ***VORSICHT!***
Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.

i ***HINWEIS***
Bezeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole am Gerät


Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!


Augenschutz tragen!

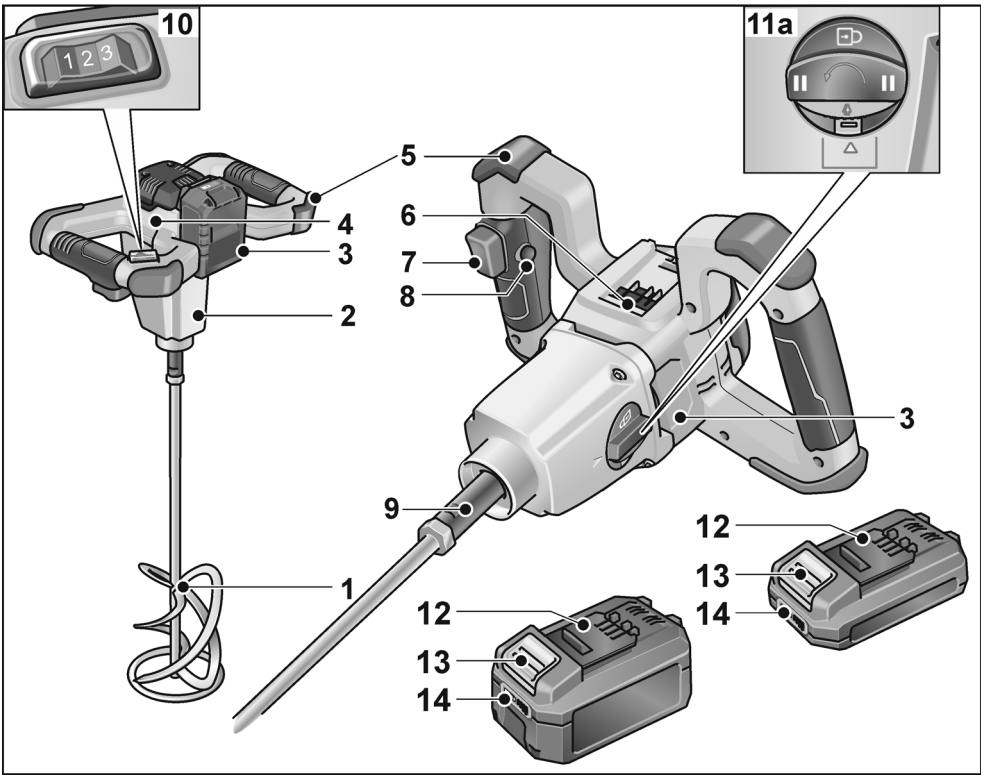

Gehörschutz tragen!


Entsorgungshinweise für das Altgerät (siehe Seite 10)!

Technische Daten

Rührer		MXE 18.0-EC
Leerlaufdrehzahl – 1. Gang – 2. Gang	U/min U/min U/min	-- 210/325/530 320/490/780
Akku	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Werkzeug-aufnahme		M14
Max. Rührkorbdurch-messer	mm	120
Gewicht entsprechend „EPTA-procedure 01/2003“	kg	4,1
Gewicht Akku – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Auf einen Blick



1 Rührkorb
2 Getriebekopf
3 Typenschild *
4 Motorgehäuse mit 2 Handgriffen
5 Stoß- und Ablagepuffer
6 Einschubschacht für Akku
7 Ein-/Ausschalter
8 Arretierungsknopf
9 Antriebsspindel
10 Schalter für Drehzahlvorwahl
11 Schalter für Gangwahl
a) 2-Gang und Spindelsperre
12 Li-Ion-Akku (2,5 Ah oder 5,0 Ah)
13 Entriegelungstaste für Akku
14 Akkuzustands-Anzeige

* nicht dargestellt

Zu Ihrer Sicherheit

⚠ WARNUNG!
Vor Gebrauch des Elektrowerkzeuges lesen und danach handeln:
- *die vorliegende Bedienungsanleitung,*
- *die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigelegten Heft (Schriften-Nr.: 315.915),*
- *die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.*

Dieses Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen. Das Elektrowerkzeug ist nur zu benutzen
- *für die bestimmungsgemäße Verwendung,*
- *in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.*

Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen umgehend beseitigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rührer ist bestimmt
- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- mit Rührkörben entsprechender Form und Abmessungen,
  - zum Anrühren von flüssigen Materialien mit niedriger Viskosität wie z. B. Farben, Lacke, Kleber, leichte Putze, Harze,
  - zum Anrühren von Materialien mit hoher Viskosität wie z. B. Putz, Mörtel, Kalk, Estrich, Spachtelmasse etc.,
  - zum Anrühren von zähen und klebrigen Materialien mit hoher Viskosität wie z. B. Kleber, Harze, Dichtungs- und Isoliermassen etc,
- zum Einsatz mit Rührkörben und Zubehör, das in dieser Anleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen wird.

Den Rührer nicht zum Anrühren von Lebensmitteln verwenden.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.* ***Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.***

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.** Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen fahren.
- **Sorgen Sie zur Vermeidung einer gefährlichen Atmosphäre für ausreichende Belüftung beim Verrühren von brennbaren Stoffen.** Sich bildende Dämpfe können eingeatmet oder durch die vom Elektrowerkzeug erzeugten Funken entzündet werden.
- **Verrühren Sie keine Lebensmittel.** Elektrowerkzeuge und deren Einsatzwerkzeuge sind nicht zum Verarbeiten von Lebensmitteln konstruiert.
- **Halten Sie die Netzanschlussleitung vom Arbeitsbereich fern.** Die Netzleitung kann sich im Rührkorb verfangen.
- **Sorgen Sie für einen festen und sicheren Stand des Rührbehälters.** Ein nicht ordnungsgemäß gesicherter Behälter kann sich unverhofft bewegen.
- **Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt.** In das Elektrowerkzeug eingedrungene Flüssigkeit kann zu Beschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise für das zu verrührende Material.** Das zu verrührende Material kann gesundheitsschädlich sein.

- **Falls das Elektrowerkzeug in das zu verrührende Material fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug durch qualifiziertes Fachpersonal prüfen.** Hineingreifen in den Behälter mit dem noch an der Steckdose hängenden Elektrowerkzeug darin kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Greifen Sie während des Rührvorgangs nicht mit den Händen in den Rührbehälter oder führen Sie keine anderen Gegenstände hinein.** Ein Kontakt mit dem Rührkorb kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur im Rührbehälter an- und auslaufen.** Der Rührkorb kann in unkontrollierter Weise herumschleudern oder sich verbiegen.
- **Bearbeiten Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe** (z. B. leicht entzündliche Lösemittel). Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die entstehende Dämpfe entzünden können.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Ist der Akku nicht in Gebrauch, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder sonstigen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss zwischen den einzelnen Anschlüssen verursachen können.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Akkuwerkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unberechenbar verhalten. Dies kann zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku oder ein Akkuwerkzeug niemals Feuer oder überhöhten Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder von Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen.

HINWEIS
Der Wert „130 °C" entspricht einer Temperatur von „265 °F".

- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug nicht bei Temperaturen außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und zu erhöhter Brandgefahr führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Beschädigte Akkus dürfen niemals von Ihnen gewartet werden**. Die Wartung von Akkus darf ausschließlich vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern vorgenommen werden.

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:
– Schall-Druckpegel L_{pA}: 73 dB(A);
– Schall-Leistungspegel L_{WA}: 84 dB(A);
– Unsicherheit K: 3 dB.
Schwingungsgesamtwert (beim Rühren von mineralischen Stoffen mittlerer Viskosität):
– Emissionswert a_h: <2,5 m/s^2
– Unsicherheit K: 1,5 m/s^2

WARNUNG!
Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.

HINWEIS
Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

VORSICHT!
Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.

Gebrauchsanweisung

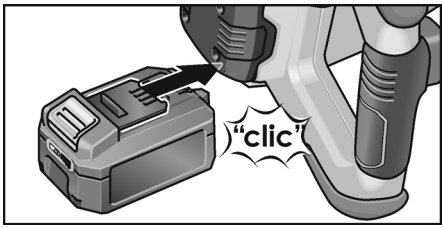
WARNUNG!
Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

Vor der Inbetriebnahme

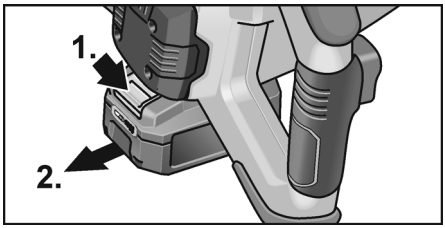
Rührer auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

HINWEIS
Die Akkus sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden. Siehe dazu Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Akku einsetzen/wechseln



- Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in das Elektrowerkzeug eindrücken.

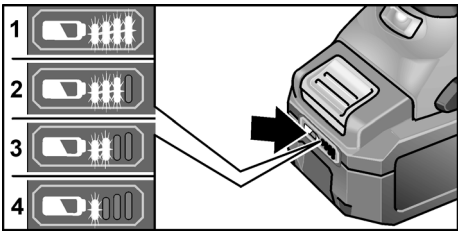


- Zum Entnehmen die Entriegelungstasten drücken (**1.**) und Akku herausziehen (**2.**).

VORSICHT!
Bei Nichtgebrauch die Kontakte des Akkus schützen. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen, es besteht Explosions- und Brandgefahr!

Ladezustand des Akkus

- Durch Drücken der Taste kann an den LED der Akkuzustands-Anzeige der Ladezustand geprüft werden.



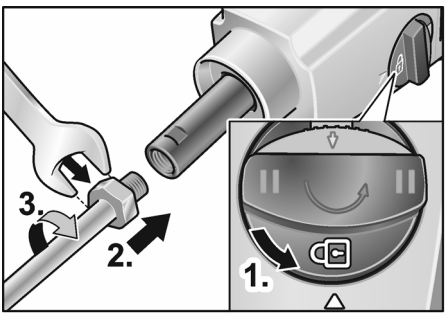
Blinkt eine der LED, muss der Akku geladen werden. Wenn nach dem Drücken der Taste keine LED leuchtet, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.
Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden.

HINWEIS
Beachten Sie die Anweisungen zum Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Rührkorb montieren/wechseln

Geräte mit Spindelsperre

- Verriegelung drücken und Schalter für Gangwahl gegen den Uhrzeigersinn auf Stufe 🔒 drehen (**1.**).
- Rührkorb auf die Antriebsspindel schrauben (**2.**).
- Den Rührkorb mit einem Gabelschlüssel SW 22 festziehen (**3.**).

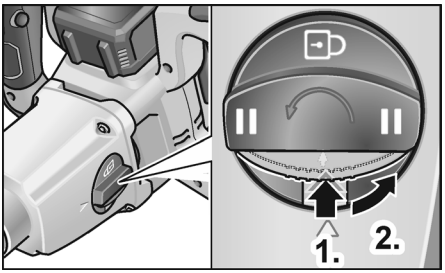


Die Demontage in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Gangwahl

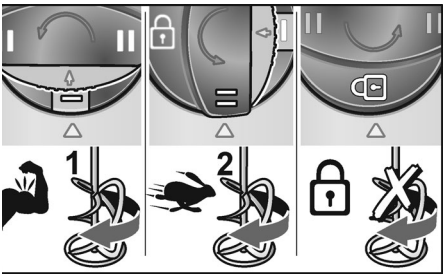
VORSICHT!
Gangwechsel nur bei stehendem Motor vornehmen.

- Verriegelung drücken (**1.**) und Schalter für Gangwahl gegen den Uhrzeigersinn auf die benötigte Stufe drehen (**2.**).



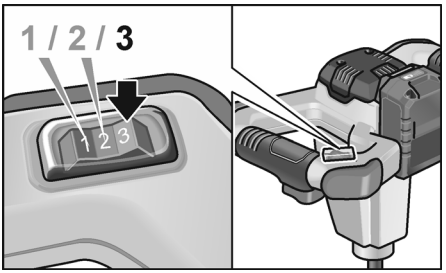
2-Gang und Spindelsperre:

- I Arbeitsstufe mit höherem Drehmoment
- II Arbeitsstufe mit höherer Drehzahl
- 🔒 Spindelsperre zum Wechseln des Rührkorbs



Drehzahlregulierung

- Zum Einstellen der maximalen Arbeitsdrehzahl den Schalter der Drehzahlvorwahl auf die gewünschte Stufe stellen.

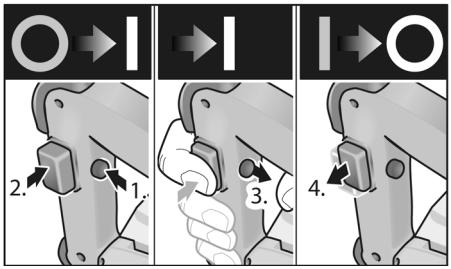


Stufe \ Gang	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Ein- und Ausschalten des Rührers

Kurzzeitbetrieb ohne Einrasten

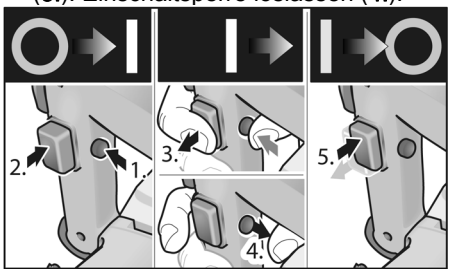
- Erst Einschaltsperre drücken (**1.**). Dann den Schalter drücken und festhalten (**2.**). Einschaltsperre loslassen. (**3.**).



- Zum Ausschalten Schalter loslassen (**4.**).

Dauerbetrieb mit Einrasten

- Erst Einschaltsperre drücken (**1.**). Dann den Schalter drücken und festhalten (**2.**).
- Zum Einrasten Arretierungsknopf gedrückt halten und Schalter loslassen (**3.**). Einschaltsperre loslassen (**4.**).



- Zum Ausschalten Schalter kurz drücken und loslassen (**5.**).

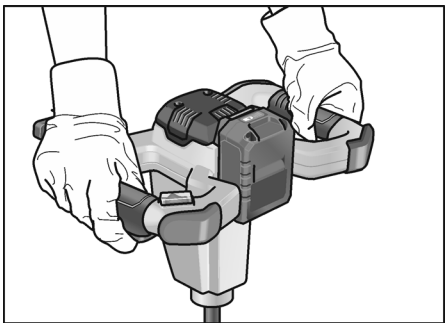
HINWEIS

Wenn sich der Rührer nach dem Einschalten nicht dreht:

- *Gerät ausschalten (Einrastung durch Drücken des Schalters lösen).*
- *Rührkorb manuell um 45° drehen.*
- *Gerät wieder einschalten.*

Arbeitshinweise

- Nach dem Ausschalten läuft der Rührkorb noch kurze Zeit nach.
- Wenn der laufende Rührkorb eine Fläche berührt, kann es zu einem Rückstoß kommen.
- Gerät erst nach dem Eintauchen des Rührkorbs in die zu rührende Mischung durch langsames Drücken des Schalters einschalten und abwarten, bis das Gerät die maximale Drehzahl erreicht hat.
- In Arbeitspausen Gerät auf den Ablagepuffern ablegen.



Überlastschutz

HINWEIS

Bei Überlastung oder Überhitzung im Dauerbetrieb schaltet das Gerät ab. Zum Weiterarbeiten das Gerät ausschalten und wieder einschalten.

Weitere Informationen über die Produkte des Herstellers unter www.flex-tools.com.

Wartung und Pflege

⚠ *WARNUNG!*
Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

Reinigung

- Gerät und Lüftungsschlitze regelmäßig reinigen.
- Gehäuseinnenraum mit Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.
- Rührkorb unmittelbar nach dem Gebrauch reinigen. Rührgut nicht antrocknen lassen.

Ladegerät

⚠ *WARNUNG!*
Vor allen Arbeiten am Ladegerät den Netzstecker ziehen. Kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.

- Schmutz und Staub mit einem Pinsel oder trockenem Lappen vom Gehäuse entfernen.

Getriebe

i *HINWEIS*
Die Schrauben am Getriebekopf während der Garantiezeit nicht lösen.
Bei Nichtbeachtung erlöschen die Garantieverpflichtungen des Herstellers.

Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

Ersatzteile und Zubehör

Rührkörbe für verschiedene Anwendungsbereiche und weiteres Zubehör den Katalogen des Herstellers entnehmen.
Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:
www.flex-tools.com

Entsorgungshinweise

⚠ *WARNUNG!*
Ausgediente Elektrowerkzeuge vor der Entsorgung unbrauchbar machen:
– *netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Netzkabels,*
– *akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.*


Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.


Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.
Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

⚠ *WARNUNG!*
Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen.

Nur für EU-Länder:
Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

i *HINWEIS*
Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

CE-Konformität

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

Verantwortlich für technische Unterlagen:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual 12
Symbols on the power tool 12
Technical specifications 12
Overview 13
Important safety information 14
Noise and vibration 15
Instructions for use 16
Maintenance and care 18
Disposal information 19
CE-Declaration of Conformity 19
Exemption from liability 19

Symbols used in this manual

WARNING!
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

CAUTION!
Denotes a potentially dangerous situation. Non-observance of this warning may result in injury or damage to property.

NOTE!
Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool


Before switching on the power tool, read the operating manual!


Wear protective goggles!

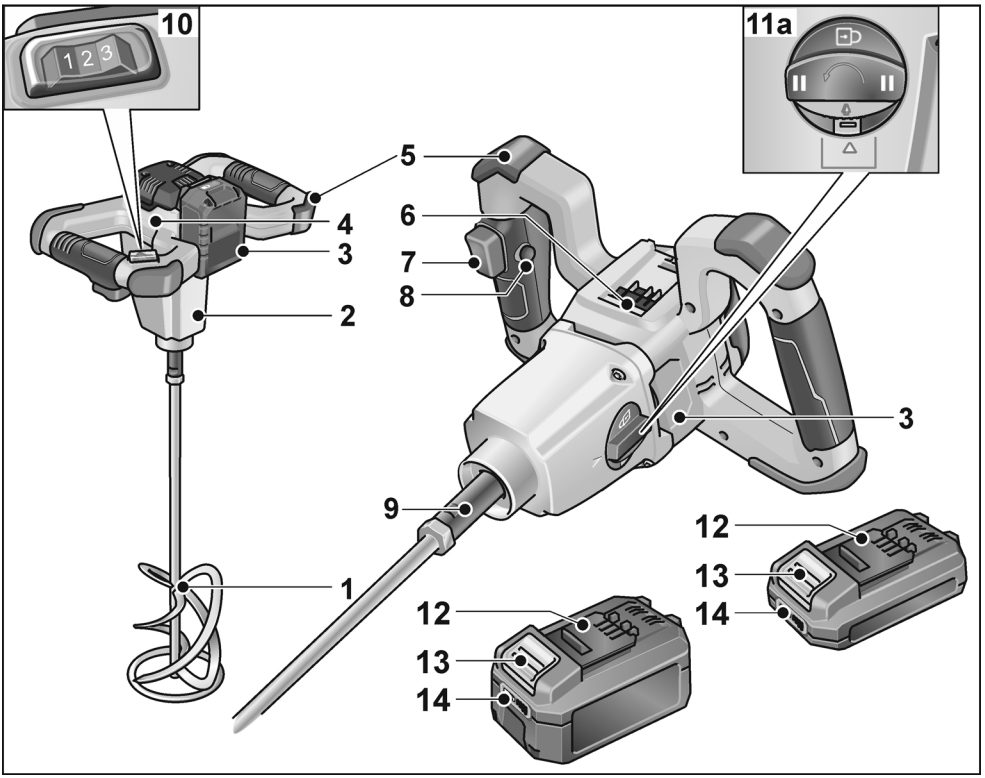

Wear ear defenders!


Disposal information for the old machine (see page 19)!

Technical specifications

Mixer		MXE 18.0-EC
Idling speed – 1st gear – 2nd gear	rpm rpm rpm	-- 210/325/530 320/490/780
Battery	AP 18.0 (2.5 Ah) AP 18.0 (5.0 Ah)	
Tool holder		M14
Max. mixer paddle diameter	mm	120
Weight according to “EPTA procedure 01/2003”	kg	4.1
Weight of battery - AP 18.0/2.5 - AP 18.0/5.0	 kg kg	 0.42 0.72

Overview



1 Mixer paddle
2 Gear head
3 Rating plate *
4 Motor housing with 2 handles
5 Impact guard and rest
6 Slot for battery
7 ON/OFF switch
8 Locking button
9 Drive spindle
10 Speed preselector switch
11 Gear selector switch
a) 2nd speed and spindle lock
12 Li-ion battery (2.5 Ah or 5.0 Ah)
13 Release button for battery
14 State of charge indicator

* not shown

Important safety information

⚠ *WARNING!*

Before using the power tool, please read the following and act accordingly:

– *these operating instructions,*
– *the "General safety instructions" on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet no.: 315.915),*
– *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations. Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged. The power tool may be operated only if it is

– *for its intended use,*
– *in perfect working order.*

Faults which compromise safety must be repaired immediately.

Intended use

The mixer is designed

– for commercial use in industry and trade,
– with mixer paddle of appropriate size and shape,
  – for mixing liquids of low viscosity such as paint, varnish, adhesive, light plaster, resin,
  – for mixing material of high viscosity such as plaster, mortar, lime, screed, filler etc.,
  – for mixing stiff and sticky material of high viscosity such as adhesive, resin, sealing and insulating compound etc.,
– for use with mixer paddles and accessories which are indicated in these instructions or recommended by the manufacturer.

The mixer is not to be used for mixing foodstuffs.

Safety instructions

⚠ *WARNING!*

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

- **Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
- **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
- **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food
- **Keep the cord away from the working area.** The cord may be entangled by the mixer basket.
- **Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
- **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.
- **Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
- **If the power tool falls into the material to be mixed, unplug the tool immediately and have the power tool checked by a qualified repair person.** Reaching into the bucket with the tool still plugged in can lead to electric shock.
- **Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer basket may lead to serious personal injury.

- **Start up and run down the tool in the mixing container only.** The mixer basket may bend or spin in an uncontrolled manner.
- **Do not process explosive materials (e.g. highly inflammable solvents).** Power tools generate sparks that could ignite the vapour given off.
- **Do not process explosive materials (e.g. highly inflammable solvents).** Power tools generate sparks that could ignite the vapour given off.

Special safety instructions

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

NOTE!

The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841.
The A-weighted noise level of the power tool is typically:

– Sound pressure L_{pA}: 73 dB(A);
– Sound power L_{WA}: 84 dB(A);
– Uncertainty K: 3 dB.

Vibration total value (when mixing mineral materials of medium viscosity):

– Emission value a_h: <2.5 m/s^2
– Uncertainty K: 1.5 m/s^2

WARNING!

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

NOTE!

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.
The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

To make an accurate estimation of the vibration exposure level, it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ *CAUTION!*
Wear ear defenders at a sound pressure above 85 dB(A).

Instructions for use

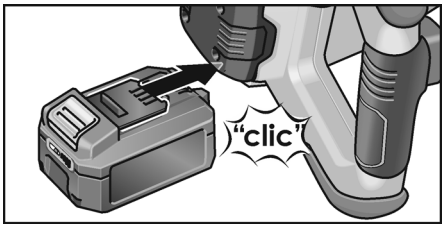
⚠ *WARNING!*
Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Before initial operation

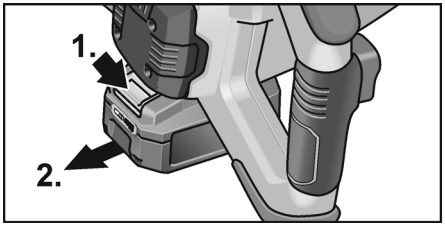
Unpack the mixer and check that there are no missing or damaged parts.

ⓘ *NOTE*
The batteries are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. Refer to the charger operating manual.

Inserting/replacing the battery



- Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.

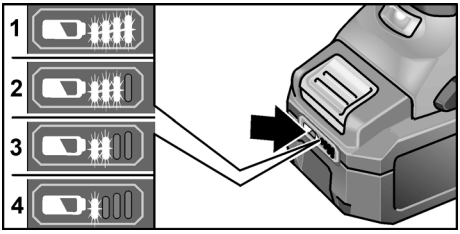


- To remove, press the release button (**1.**) and pull out the battery (**2.**).

⚠ *CAUTION!*
When the device is not in use, protect the battery contacts. Loose metal parts may short-circuit the contacts; explosion and fire hazard!

Battery state of charge

- Press the button to check the state of charge at the state of charge indicator LEDs.



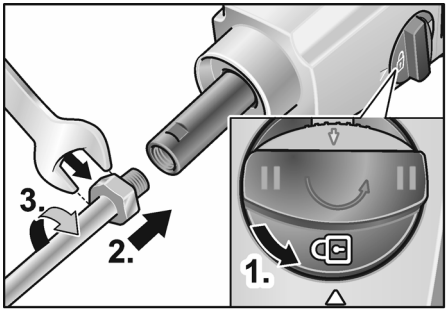
The indicator goes out after 5 seconds. If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.

ⓘ *NOTE*
Follow the instructions for charging the battery set out in the charger operating manual.

Mounting/changing the mixer paddle

Tool with spindle lock

- Press the lock and turn the gear selector switch in anti-clockwise direction to 🔓 (**1.**).
- Bolt the paddle onto the drive spindle (**2.**).
- Tighten the mixer paddle with an open-end spanner AF 22 (**3.**).



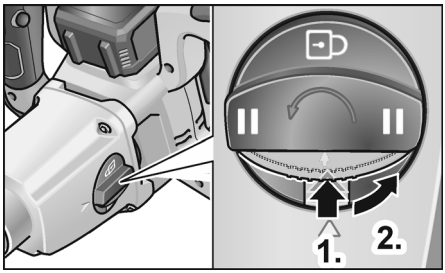
Remove in the reverse order.

Gear selection

⚠ *CAUTION!*

Only select gear with motor stationary.

- Press lock (**1.**) and turn switch in anti-clockwise direction to the required stage (**2.**)

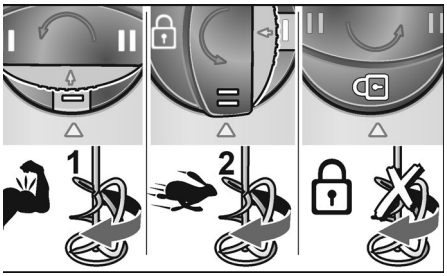


2nd speed and spindle lock:

I Output stage with higher torque

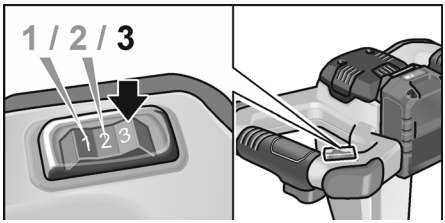
II Output stage with higher speed

🔒 Spindle lock for changing mixer paddle



Regulating the speed

- To adjust the maximum working speed, set the speed preselector switch to the desired stage.

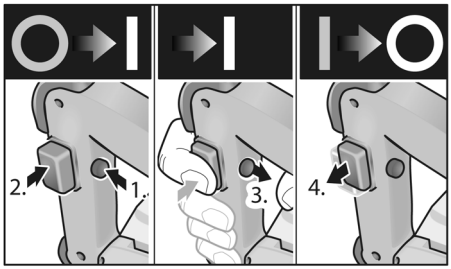


Stage \ Speed	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Switching the mixer on and off

Brief operation without engaged switch rocker

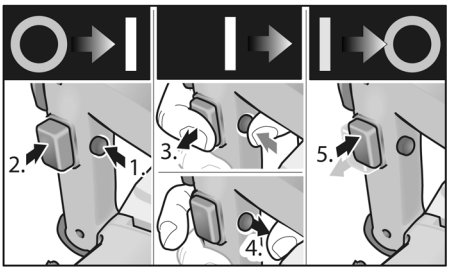
- First press the starting lockout (**1.**). Then press and hold down the switch (**2.**). Release switch interlock. (**3.**).



- To switch off, release the switch (**4.**).

Continuous operation with engaged switch rocker

- First press and hold down the starting lockout (**1.**) and then the switch. (**2.**).
- To lock into position, further press the locking button and release the switch (**3.**). Release switch interlock (**4.**).



- To switch off, briefly press and then release the switch (**5.**).

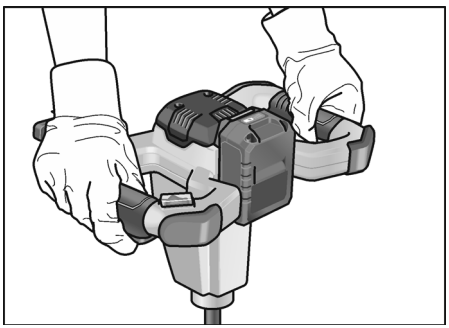
NOTE!

If the mixer does not turn after switching on:

– *Switch the power tool off (release lock by pressing switch).*
– *Rotate the mixer paddle manually by 45°.*
– *Switch the power tool back on again.*

Operating instructions

- After it has been switched off, the mixer runs on for a short time.
- If the rotating mixer paddle strikes a surface, it could cause a jolt.
- Only switch on the tool after the mixer paddle has been immersed in the product to be mixed. When doing this, slowly press the switch and wait until the tool has reached maximum speed.
- When taking a break from work, place the tool down on the rests.



Overload protection

NOTE

In the event of overload or overheating in non-stop operation, the power tool will switch off.

To continue working, switch the power tool off and back on again

For further information on the manufacturer's products go to www.flex-tools.com.

Maintenance and care

WARNING!

Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Cleaning

- Regularly clean the power tool and ventilation slots.
- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
- Clean the mixer paddle straight after use. Do not allow the mixed product to dry on.

Charger

WARNING!

Before performing any work on the charger, pull out the mains plug. Do not use water or liquid detergents.

- Remove dirt and dust from the housing with a brush or a dry cloth.

Gear

NOTE

Do not loosen the screws on the gear head during the warranty period. Failure to comply with this requirement will invalidate any claims under the manufacturer's warranty.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Spare parts and accessories

Mixer paddles for different applications and other accessories can be gleaned from the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and sparepart lists can be found on our homepage:

www.flex-tools.com

Disposal information

⚠ ***WARNING!***

Render redundant power tools unusable:

- *mains operated power tool by removing the power cord,*
- *battery operated power tool by removing the battery.*



EU countries only.
Do not dispose of electric power tools in the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its incorporation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Raw material recovery instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

⚠ ***WARNING!***

Do not throw batteries into the household waste, fire or water. Do not open used batteries.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.

NOTE!

Please ask your dealer about disposal options.

CE-Declaration of Conformity

We declare on our sole responsibility that the product described in “Technical specifications” conforms to the following standards or normative documents:

EN 62841 according to the provisions of Directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

Responsible for technical documents:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profits due to interruption in business caused by the product or by an unusable product. The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

Table des matières

Symboles utilisés 20
Symboles apposés sur l'appareil 20
Données techniques 20
Vue d'ensemble 21
Pour votre sécurité 22
Bruits et vibrations 24
Mode d'emploi 24
Maintenance et nettoyage 26
Consignes pour la mise au rebut 27
Conformité CE 28
Exclusion de responsabilité 28

Symboles utilisés

⚠ *AVERTISSEMENT!*
Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.

⚠ *PRUDENCE !*
Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.

i *REMARQUE !*
Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

Symboles apposés sur l'appareil



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions.



Portez des lunettes de protection !



Portez un casque anti-bruit !

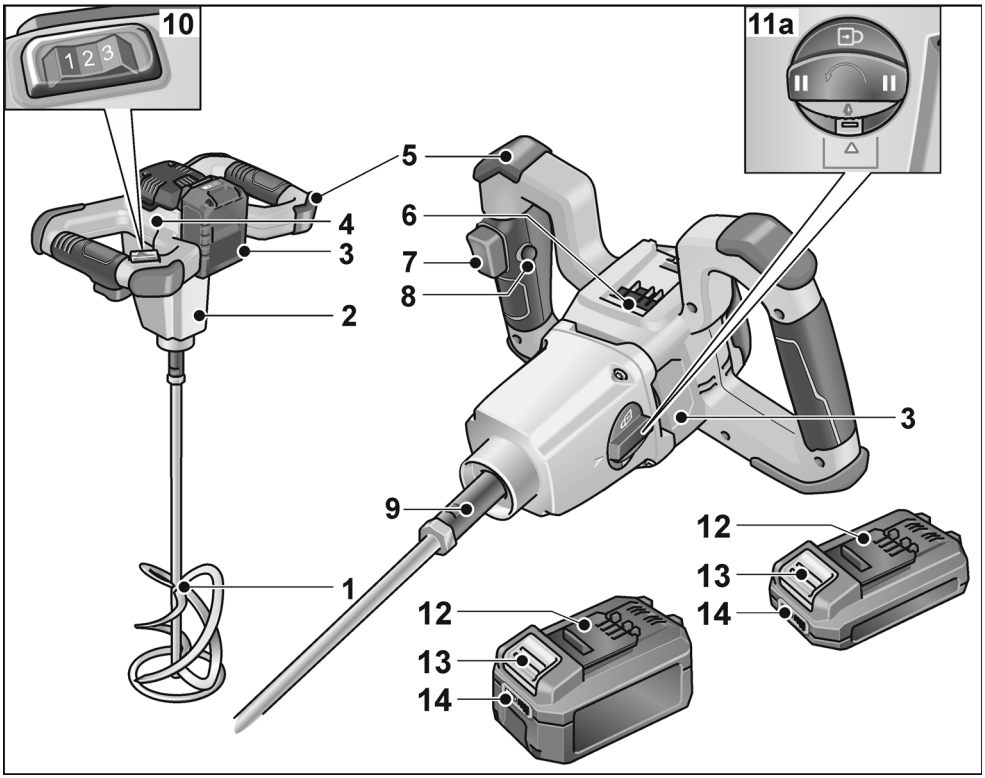


Consignes pour la mise au rebut de l'ancien appareil (voir page 27) !

Données techniques

Agitateur		MXE 18.0-EC
Vitesse de marche à vide – 1ère vitesse – 2ème vitesse	tr / mn tr / mn tr / mn	-- 210/325/530 320/490/780
Accu	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Fixation de l'outil		M14
Diamètre max. du malaxeur	mm	120
Poids conforme à « la procédure EPTA 01/2003 »	kg	4,1
Poids accumulateur – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Vue d’ensemble



1 Malaxeur
2 Boîte d’engrenages
3 Plaque signalétique *
4 Carter du moteur avec 2 poignées
5 Tampon antichoc et de protection
6 Compartiment pour accumulateur
7 Interrupteur marche/arrêt
8 Bouton de verrouillage
9 Broche d'entraînement
10 Interrupteur de sélection du régime
11 Interrupteur de sélection de la vitesse
a) 2ème vitesse et butée de fin de course
12 Accumulateur lithium-ion (2,5 Ah / 5,0 Ah)
13 Touche de déverrouillage pour accumulateur
14 Affichage du niveau de charge de l'accumulateur

* non représenté

Pour votre sécurité

⚠ *AVERTISSEMENT!*

Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez lire ces instructions et agir en les respectant :

- *la présente notice d'utilisation,*
- *les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315.915),*
- *les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.*

Cet appareil électrique a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, de son emploi peuvent émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers, ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur. Il ne faut utiliser cet appareil électrique

- *qu'à des fins conformes à l'usage prévu,*
- *que dans un état technique et de sécurité parfait.*

Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.

Utilisation conforme

L'agitateur est destiné

- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- aux malaxeurs de forme et de dimensions correspondantes,
  - pour mélanger des matériaux liquides ayant une faible viscosité, tels que peintures, vernis, colles, enduits légers, résines,
  - pour mélanger des matériaux ayant une forte viscosité, tels qu'enduits, mortiers, chaux, crépis, mastics, etc.,
  - pour mélanger des matériaux durs et pâteux ayant une forte viscosité, tels que colles, matériaux d'étanchéités et isolants, etc.,
- à une utilisation avec des malaxeurs et leurs accessoires, indiqués dans la présente notice ou recommandés par le fabricant.

Ne pas utiliser l'agitateur pour mélanger des denrées alimentaires.

Consigne de sécurité

⚠ *AVERTISSEMENT !*

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. *Si les consignes de sécurité et les instructions ne sont pas correctement respectées, cela risque de provoquer : décharge électrique, incendie et/ou blessures graves.* ***Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.***

- **Tenez l'outil électroportatif à deux mains, par les poignées prévues à cet effet.** Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Pour éviter la formation d'une atmosphère dangereuse, assurez une ventilation suffisante lors du malaxage de substances inflammables.** Les vapeurs qui se forment peuvent être inhalées ou enflammées par les étincelles générées par l'outil électroportatif.
- **Ne pas malaxer des aliments.** Les outils électroportatifs et leurs accessoires ne sont pas conçus pour traiter les aliments.
- **Maintenir le cordon d'alimentation hors de la zone de travail.** Le cordon d'alimentation peut se prendre dans le malaxeur.
- **Veillez à ce que la cuve de malaxage soit dans une position stable et sécurisée.** Une cuve incorrectement fixée risque de se déplacer de manière intempestive.
- **Assurez-vous qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électroportatif.** La pénétration de liquide dans l'outil électroportatif peut provoquer des dommages et expose à un choc électrique.

- **Suivez les instructions et les consignes de sécurité relatives au matériau à malaxer.** Le matériau à malaxer peut être dangereux pour la santé.
- **Si l'outil électroportatif tombe dans le matériau à malaxer, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et faites vérifier l'outil par un personnel qualifié.** Accéder au contenu de la cuve avec l'outil électrique encore raccordé à la prise expose à un choc électrique.
- **Au cours du malaxage, ne mettez pas les mains dans la cuve et n'y insérez pas d'autres objets.** Le contact avec le malaxeur peut provoquer des blessures graves.
- **L'outil électroportatif ne doit démarrer et s'arrêter que dans la cuve de malaxage**. Le malaxeur peut se mettre à tourner ou se plier de manière incontrôlée.
- **Ne traitez pas des substances explosives (solvants très inflammables, par exemple).** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.

Utilisation et entretien de l'outil à batterie

- **Chargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur défini pour un type spécifique de batteries peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure ou d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir éloignée de tout objet métallique tel que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autre petit objet métallique pouvant créer une liaison d'un terminal à l'autre.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- **N'utilisez pas la batterie ou l'outil s'ils ont été modifiés ou sont endommagés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent devenir imprévisibles et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie ou un outil à des flammes ou à une température excessive.** Une exposition à des flammes ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.

REMARQUE !
La température de "130 °C" peut être remplacée par "265 °F".

- **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil à une température non comprise dans la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et entraîner un risque d'incendie.

Entretien

- **Faites effectuer l'entretien de votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques,** afin de garantir la sécurité constante de l'outil électrique.
- **Ne réparez jamais vous-même les batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit toujours être effectué par le fabricant ou des prestataires autorisés.

Bruits et vibrations

Les niveaux de bruits et vibrations ont été déterminés conformément à EN 62841.
Le niveau de bruit évalué en décibels (A) s'élève typiquement à :

– Pression acoustique L_{pA}: 73 dB(A);
– Puissance sonore L_{WA}: 84 dB(A);
– Marge d'incertitude K: 3 dB.

Valeur totale des vibrations (lors du mélange de matières minérales de moyenne viscosité):

– Valeur émissive a_h: <2,5 m/s^2
– Marge d'incertitude K: 1,5 m/s^2

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs. Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.

ⓘ ***REMARQUE !***
Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 62841, et peut servir à comparer les outils électro-portatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations.
Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électrique. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué. Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.
Pour une estimation précise de la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint ou bien de ceux au cours desquels il tourne certes, mais que l'utilisateur ne s'en sert pas. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : maintenance de l'outil électrique et des outils montés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.

⚠ ***PRUDENCE !***
Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.

Mode d'emploi

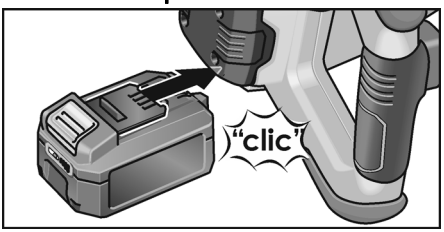
⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Retirez l'accu de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

Avant la mise en service

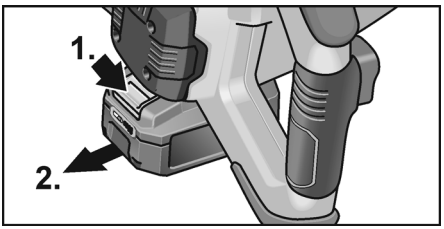
Déballez l'agitateur et vérifiez si la livraison est complète et si elle présente des dégâts survenus en cours de transport.

ⓘ ***REMARQUE !***
Les batteries ne sont pas entièrement chargées à la livraison. Charger entièrement les batteries avant la première utilisation. Voir à ce sujet la notice d'utilisation du chargeur.

Installer/remplacer l'accumulateur



- Enfoncez l'accumulateur chargé jusqu'à l'encrantage complet dans l'outil électrique.

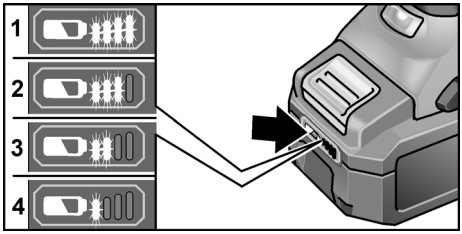


- Appuyez sur les boutons de déverrouillage (**1.**) et retirez l'accumulateur (**2.**).

⚠ ***PRUDENCE !***
En cas de non-utilisation, protégez les contacts de l'accumulateur. Les pièces métalliques mal fixées peuvent court-circuiter les contacts, il y a un risque d'explosion et d'incendie !

Niveau de charge de l'accumulateur

- En appuyant sur le bouton, il est possible de contrôler sur les LED le niveau de charge de l'accumulateur.



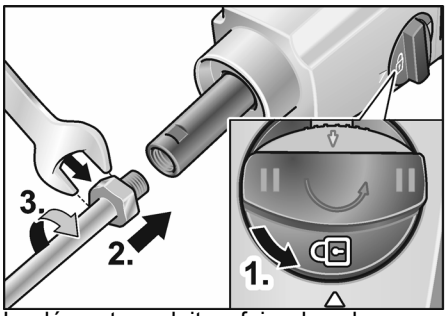
Si l'une des LED clignote, l'accumulateur doit être rechargé. Si, après avoir appuyé sur le bouton, aucune LED ne s'allume, l'accumulateur est défectueux et doit être remplacé. Le voyant s'éteint au bout de 5 secondes.

i ***REMARQUE !***
Veuillez respecter les instructions de charge de la batterie figurant dans la notice d'utilisation du chargeur.

Monter/changer le mélangeur

Appareils avec butée de fin de course :

- Appuyez sur le verrou et tournez l'interrupteur de sélection de vitesse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur le niveau 🔒 (**1.**).
- Vissez le mélangeur sur la broche d'entraînement (**2.**).
- Serrez le mélangeur à l'aide d'une clé à fourche SW 22 (**3.**).

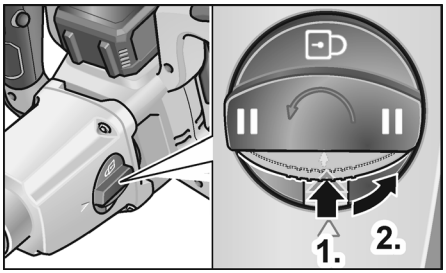


Le démontage doit se faire dans le sens chronologique inverse.

Choix de la vitesse

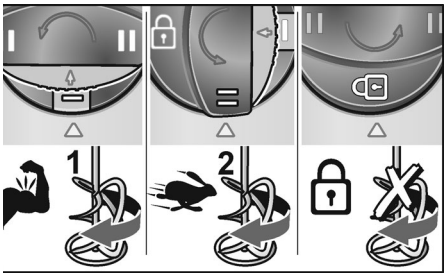
⚠ ***PRUDENCE !***
N'effectuez un changement de vitesse que lorsque le moteur est arrêté.

- Appuyez sur le verrou (**1.**) et tournez l'interrupteur de sélection de vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre sur le niveau requis (**2.**).



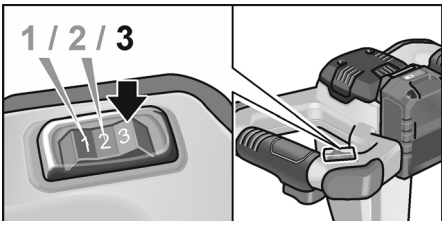
2 rapports et butée de fin de course:

I	Phase de travail avec un couple plus élevé
II	Phase de travail à un régime plus élevé
🔒	Butée de fin de course pour changer le malaxeur



Régulation du régime

- Pour mettre en place la vitesse de rotation de travail maximale, sélectionnez le niveau souhaité sur l'interrupteur de sélection du régime.

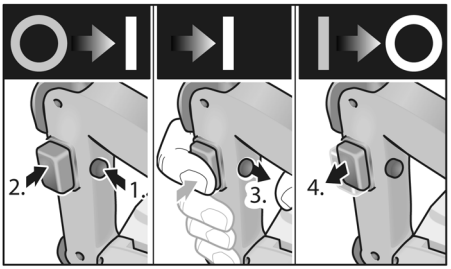


Niveau \ Vitesse	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Marche et arrêt de l'agitateur

Marche de courte durée, sans activer le cran d'arrêt

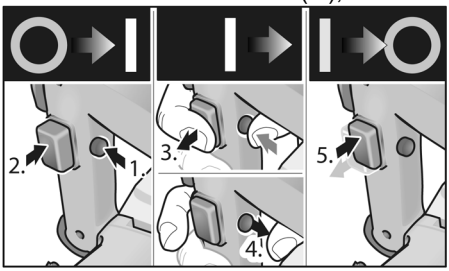
- Commencez par appuyer sur le cran anti-enclenchement (**1.**). Ensuite, appuyez sur l'interrupteur et retenez-le. (**2.**). Relâchez le cran anti-enclenchement (**3.**).



- Pour arrêter, relâchez l'interrupteur (**4.**).

Marche permanente avec encrantage

- Appuyez d'abord sur le cran anti-enclenchement (**1.**) puis sur l'interrupteur et retenez-le (**2.**).
- Pour que le cran encoche, maintenez le bouton de verrouillage appuyé puis relâchez l'interrupteur (**3.**). Relâchez le cran anti-enclenchement (**4.**),



- Pour arrêter, relâchez l'interrupteur (**5.**).

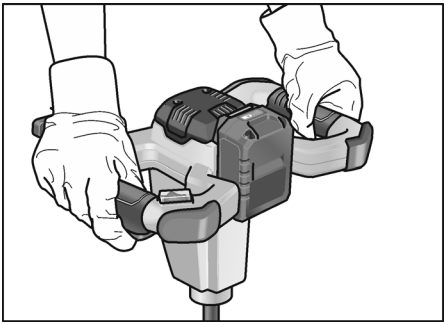
REMARQUE !

Si l'agitateur ne tourne pas après la mise en marche :

- *Arrêtez l'appareil (desserrez l'enclenchement en appuyant sur l'interrupteur).*
- *Tournez le malaxeur manuellement de 45°.*
- *Allumez à nouveau l'appareil.*

Consignes de travail

- Après avoir arrêté l'appareil, le malaxeur continue de tourner un bref instant.
- Si le malaxeur continuant de tourner entre en contact avec une surface, cela peut le faire reculer.
- Ne démarrez l'appareil que lorsque le malaxeur se trouve dans la composition à mélanger en effectuant une lente pression de l'interrupteur et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint son régime maximal.
- En cas de pauses, placez l'appareil sur les tampons de protection.



Protection contre la surcharge

REMARQUE !

L'appareil s'arrête en cas de surcharge ou de surchauffe suite à une utilisation prolongée. Éteindre et rallumer l'appareil pour poursuivre le travail.

Vous trouverez des informations avancées sur les produits du fabricant à l'adresse www.flex-tools.com.

Maintenance et nettoyage

AVERTISSEMENT !

Retirez l'accu de l'appareil avant toute intervention sur l'outil électroportatif.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'appareil et les ouïes de ventilation.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.
- Nettoyez le malaxeur immédiatement après son utilisation. Ne pas laisser sécher le mélange.

Chargeur

AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer tous travaux sur le chargeur, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. N'utilisez ni eau ni produits de nettoyage liquides.

- Retirez la saleté et la poussière du carter avec une brosse ou un chiffon sec.

Réducteur

REMARQUE !

Les vis situées sur la boîte d'engrenages ne doivent pas être desserrées pendant la durée de la garantie. Si cette consigne n'est pas respectée, le fabricant déclinera toute obligation au titre de la garantie.

Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

Pièces de rechange et accessoires

Reportez-vous aux catalogues du fabricant pour découvrir les mélangeurs adaptés aux différents domaines d'application ainsi que d'autres accessoires.

Vous trouverez des vues éclatées et les listes des pièces de rechange sur notre site : **www.flex-tools.com**

Consignes pour la mise au rebut

AVERTISSEMENT!

Rendez inutilisables les outils électriques usagés avant leur mise au rebut :

- *les outils électriques alimentés par le réseau électrique en retirant le câble d'alimentation,*
- *les outils électriques alimentés par un accumulateur en retirant ce dernier.*



Pays de l'UE uniquement.

Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Récupérer les matières premières plutôt que de les jeter à la poubelle.

Il est recommandé d'introduire l'appareil, ses accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage adapté à l'environnement. Les pièces en plastique comportent un marquage pour permettre leur tri avant recyclage.

AVERTISSEMENT !

Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez ni au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.

Les accus/batteries doivent être collectés, recyclés ou éliminés dans le respect de l'environnement.

REMARQUE !

Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé !

Conformité CE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit à la rubrique « Données techniques » se conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants :

EN 62841 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsables de la documentation technique :
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exclusion de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.
Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

Indice

Simboli utilizzati 29
Simboli sull'apparecchio. 29
Dati tecnici 29
Guida rapida 30
Per la vostra sicurezza 31
Rumore e vibrazione 33
Istruzioni per l'uso 33
Manutenzione e cura 36
Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento 36
Conformità CE 37
Esclusione della responsabilità 37

Simboli utilizzati

⚠ *PERICOLO!*
Indica un pericolo imminente. In caso d'inosservanza dell'avvertenza, pericolo di morte o di gravi lesioni.

⚠ *PRUDENZA!*
Indica una situazione potenzialmente pericolosa. In caso d'inosservanza di quest'avvertenza sussiste il pericolo di lesioni o danni alle cose.

i *AVVISO*
Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.

Simboli sull'apparecchio


Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!


Indossare occhiali protettivi!

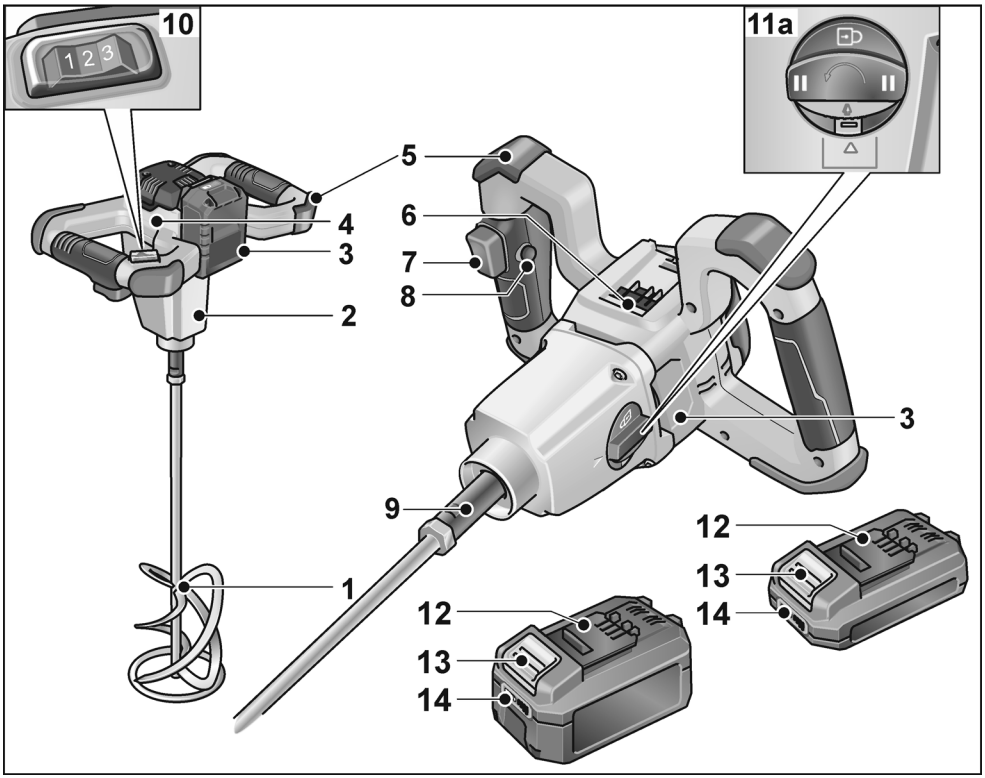

Indossare la protezione acustica!


Avvertenza per lo smaltimento dell'apparecchio dismesso (vedi pagina 36)!

Dati tecnici

Mescolatore		MXE 18.0-EC
Numero giri a vuoto – 1ª velocità – 2ª velocità	 rpm rpm rpm	 -- 210/325/530 320/490/780
Batteria	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Portautensile		M14
Max. diametro frusta di miscelazione	mm	120
Peso secondo la "EPTA-procedure 01/2003"	kg	4,1
Peso batteria – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Guida rapida



1 Frusta di miscelazione
2 Testa ingranaggi
3 Targhetta d'identificazione *
4 Alloggiamento motore con 2 impugnature
5 Elementi di smorzamento urti e di appoggio
6 Vano d'inserimento batteria
7 Accensione/spegnimento
8 Pulsante di arresto
9 Alberino d'azionamento
10 Interruttore per preselezione del numero di giri
11 Interruttore per selezione della velocità
a) Velocità 2 e blocco alberino
12 Batteria al litio (2,5 Ah o 5,0 Ah)
13 Tasto di sbloccaggio per la batteria
14 Indicatore della condizione della batteria

* non illustrata

Per la vostra sicurezza

⚠ *PERICOLO!*

Prima di usare l'elettroutensile, leggere e rispettare i documenti elencati di seguito:

- *queste istruzioni per l'uso,*
- *le "Istruzioni di sicurezza generali" per l'uso di elettroutensili presenti nel fascicolo allegato (Scritti n°: 315.915),*
- *le regole e le norme per la prevenzione degli infortuni vigenti nel luogo d'impiego.*

Questo elettroutensile è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia dal suo impiego possono derivare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore e di terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali. Usare l'elettroutensile solo

- *per un utilizzo conforme alle finalità d'uso,*
- *in condizioni tecniche e di sicurezza perfette.*

Eliminare immediatamente i guasti che pregiudicano la sicurezza.

Utilizzo conforme alle finalità d'uso

Il mescolatore è destinato

- all'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- all'impiego con fruste di miscelazione di forma e dimensioni adeguate,
  - al mescolamento di materiali liquidi a bassa viscosità come ad es. vernici, smalti, colle, intonaco leggero, resine,
  - al mescolamento di materiali ad elevata viscosità come ad es. intonaco, malta, calce, massetto, stucco ecc.,
  - al mescolamento di materiali densi e collosi ad elevata viscosità ad es. colle, resine, paste sigillanti e isolanti ecc.,
- all'impiego con fruste di miscelazione ed accessori indicati in questo manuale o consigliati dal produttore.

Non usare il mescolatore per mescolare generi alimentari.

Avvertenze di sicurezza

⚠ *PERICOLO!*

Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e e istruzioni. *Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.* ***Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in futuro.***

- **Tenere l'elettroutensile con entrambe le mani, afferrandolo dalle impugnature appositamente previste.** La perdita di controllo può causare lesioni.
- **Per evitare un'atmosfera pericolosa, garantire un'adeguata ventilazione durante la miscelazione di materiali infiammabili.** I vapori sviluppati possono essere inalati o innescati dalle scintille generate dall'elettroutensile.
- **Non mescolare generi alimentari.** Gli elettroutensili e o i relativi utensili montati non sono progettati per la lavorazione di alimenti.
- **Mantenere il cavo di alimentazione lontano dall'area di lavoro.** Il cavo di alimentazione potrebbe rimanere impigliato nella frusta di miscelazione.
- **Garantire una posizione salda e sicura del recipiente in cui avviene la miscelazione.** Un recipiente non correttamente posizionato può spostarsi in modo imprevisto.
- **Evitare accuratamente che spruzzi di liquido possano raggiungere l'alloggiamento dell'elettroutensile.** Spruzzi di liquido che penetrino nell'elettroutensile possono causare danni e scosse elettriche.
- **Attenersi alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza per il materiale da miscelare.** Il materiale da miscelare può essere dannoso per la salute.

- **Se l'elettroutensile cade nel materiale da miscelare, estrarre immediatamente la spina di alimentazione e far controllare l'elettroutensile da personale qualificato.** Se si tenta di afferrare l'elettroutensile all'interno del recipiente con la presa d'alimentazione ancora inserita, si possono subire scariche elettriche.
- **Durante l'operazione di miscelazione non inserire le mani nel recipiente di miscelazione né introdurvi altri oggetti.** Il contatto con la frusta di miscelazione può causare gravi lesioni.
- **Fare in modo che l'elettroutensile inizi a funzionare e, in seguito, si arresti solo all'interno del recipiente di miscelazione.** La frusta di miscelazione potrebbe staccarsi ed essere lanciata in modo incontrollato o piegarsi.
- **Non lavorare sostanze esplosive (ad esempio solventi facilmente infiammabili).** Gli elettroutensili generano scintille, che possono innescare i vapori prodotti.

Uso e manutenzione della batteria

- **Ricaricare soltanto con il caricabatterie indicato dal produttore.** Se un caricabatterie previsto per un determinato tipo di batterie viene utilizzato con batterie di tipo diverso, sussiste pericolo di incendio.
- **Utilizzare elettroutensili soltanto con pacchi batterie progettati appositamente.** L'uso di qualsiasi altro tipo di pacco batterie potrebbe causare lesioni o incendio.
- **Quando un pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di piccole dimensioni che possano creare un collegamento tra un morsetto e l'altro.** Cortocircuitare i morsetti della batteria insieme potrebbe causare ustioni o incendio.
- **In condizioni anomale, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria: evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua abbondante.** Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non usare un pacco batterie o utensile che presenta danni o è stato modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevisto e provocare incendio, esplosione e lesioni.
- **Non esporre il pacco batterie o l'utensile a fiamme libere o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

AVVISO
Temperatura "130 °C" equivale a temperatura "265 °F".

- **Attenersi a tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare il pacco batterie o utensile a una temperatura diversa dall'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** La ricarica in modo improprio oppure a temperature non previste nell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- **Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da un esperto qualificato e solo con pezzi di ricambio identici agli originali.** Ciò garantirà la sicurezza dell'elettroutensile.
- **Non riparare mai i pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

Rumore e vibrazione

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo EN 62841.
Il livello di rumore ponderato A dell'apparecchio è tipicamente:
– Pressione acustica L_{pA}: 73 dB(A);
– Potenza acustica L_{WA}: 84 dB(A);
– Incertezza K: 3 dB.
Valore di vibrazione complessivo (per mescolamento di materiali minerali di viscosità media):
– Valore di emissione a_h: <2,5 m/s^2
– Incertezza K: 1,5 m/s^2

⚠ *PERICOLO!*
I valori di misura indicati sono validi solo per apparecchi nuovi. Nell'impiego quotidiano i valori di rumore e vibrazione cambiano.

i *AVVISO*
Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato conformemente ad un procedimento di misura standardizzato in EN 62841 e può essere utilizzato per il confronto tra elettroutensili. Tale procedimento è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.
Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettroutensile. Se tuttavia l'elettroutensile viene impiegato per altri usi, con diverso utensile montato o manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Ciò può aumentare notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.
Per un'esatta stima della sollecitazione da vibrazioni si devono considerare anche i tempi nei quali l'apparecchio è spento oppure è in funzione ma non è effettivamente impiegato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.
Per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni, stabilire misure di sicurezza aggiuntive, come ad esempio: manutenzione dell'elettroutensile e degli utensili impiegati, riscaldamento delle mani, organizzazione delle procedure di lavoro.

⚠ *PRUDENZA!*
In caso di pressione acustica superiore a 85 dB(A) indossare la protezione acustica.

Istruzioni per l'uso

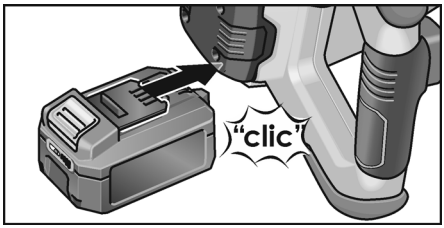
⚠ *PERICOLO!*
Per qualunque lavoro sull'elettroutensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Prima della messa in funzione

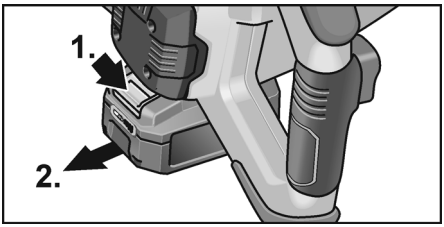
Disimballare il mescolatore e controllare se la fornitura è completa ed esente da danni di trasporto.

i *AVVISO*
Alla consegna le batterie non sono completamente cariche. Prima del primo impiego, caricare le batterie completamente. Osservare le istruzioni per l'uso del caricabatterie.

Inserimento/sostituzione della batteria



■ Spingere la batteria carica fino a farla scattare completamente nell'elettroutensile.

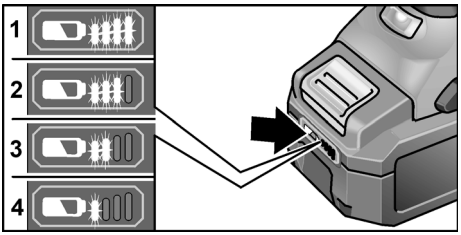


■ Per rimuovere la batteria, premere i tasti di sbloccaggio (**1.**) ed estrarre la batteria (**2.**).

⚠ *PRUDENZA!*
Quando la batteria non viene utilizzata, proteggere i contatti. La minuteria metallica sfusa può mettere in cortocircuito i contatti; pericolo di esplosione e d'incendio!

Condizioni di carica della batteria

- Premendo il tasto, è possibile controllare il livello di carica della batteria sull'indicatore a LED.



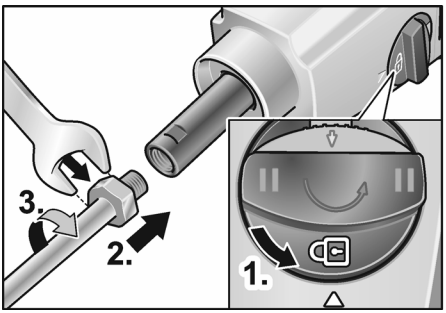
Se uno dei LED lampeggia, la batteria deve essere ricaricata. Se, dopo aver premuto il tasto, non si accende alcun LED, la batteria è guasta e deve essere sostituita.
L'indicatore si spegne dopo 5 secondi.

i *AVVISO*
Osservare le istruzioni per la ricarica della batteria nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.

Montaggio/sostituzione della frusta di miscelazione

Apparecchio con blocco dell'alberino

- Premere l'elemento di bloccaggio e girare l'interruttore per la selezione della velocità in senso antiorario in posizione 🔒 (**1.**).
- Avvitare la frusta di miscelazione sull'alberino d'azionamento (**2.**).
- Serrare la frusta con una chiave fissa da 22 (**3.**).

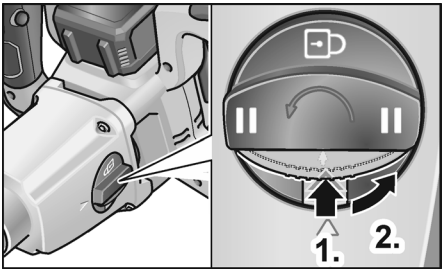


Eseguire lo smontaggio nell'ordine inverso.

Selezione della velocità

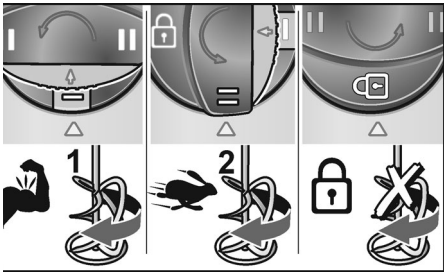
⚠ *PRUDENZA!*
Eseguire la selezione della velocità solo con il motore fermo.

- Premere l'elemento di bloccaggio (**1.**) e girare l'interruttore per la selezione della velocità in senso antiorario nella posizione desiderata (**2.**).



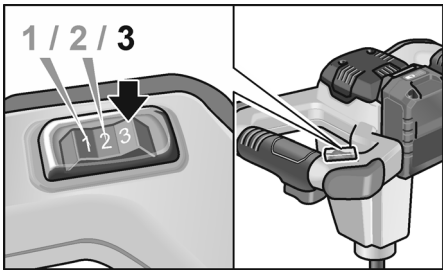
2 velocità e blocco alberino:

I	Velocità di lavoro con coppia elevata
II	Velocità di lavoro con numero di giri elevato
🔒	Blocco dell'alberino per il cambio della frusta di miscelazione



Regolazione del numero di giri

- Per regolare il massimo numero di giri di lavoro, portare l'interruttore di preselezione del numero di giri nella posizione desiderata.

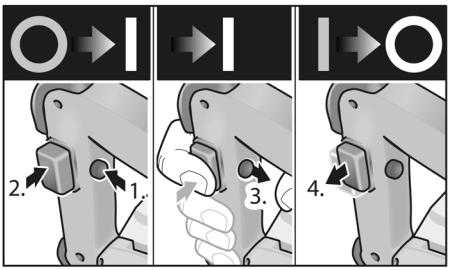


Velocità / Posizione	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Accendere e spegnere

Servizio discontinuo senza arresto del bilico

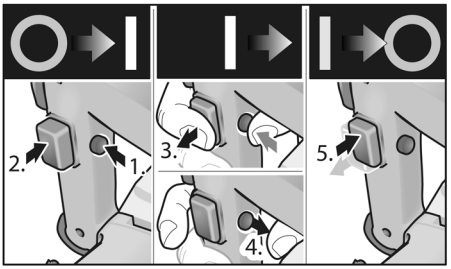
- Premere prima il blocco d'accensione (**1.**). Poi premere e mantenere premuto l'interruttore (**2.**). Rilasciare il blocco d'accensione (**3.**).



- Per lo spegnimento rilasciare l'interruttore (**4.**).

Servizio continuo con arresto del bilico

- Premere prima il blocco d'accensione (**1.**), dopo premere e mantenere premuto l'interruttore (**2.**).
- Per l'arresto mantenere premuto il pulsante di arresto e rilasciare l'interruttore(**3.**). Rilasciare il blocco d'accensione (**4.**).



- Per spegnere premere brevemente e rilasciare l'interruttore. (**5.**).

AVVISO

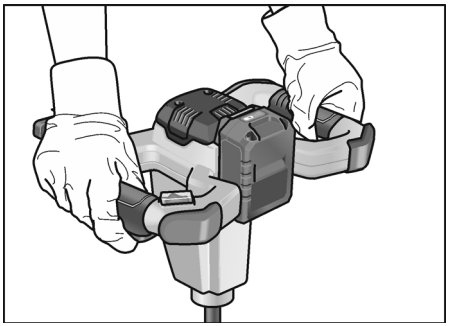
Se, dopo l'accensione, il mescolatore non gira:

- *Spegnere l'apparecchio (premendo l'interruttore, viene eliminato lo scatto in posizione).*
- *Girare manualmente la frusta di 45°.*
- *Riaccendere l'apparecchio.*

Istruzioni per il lavoro

- Dopo lo spegnimento la frusta di miscelazione continua a ruotare per un breve periodo.
- Se la frusta in rotazione tocca una superficie, si può verificare un contraccolpo.

- Solo dopo aver immerso la frusta nel materiale da mescolare, accendere l'apparecchio premendo lentamente l'interruttore ed attendere che raggiunga il numero di giri massimo.
- Nelle pause del lavoro appoggiare l'apparecchio sugli elementi di smorzamento.



Protezione contro il sovraccarico

AVVERTENZA

In caso di sovraccarico o surriscaldamento dovuto a esercizio prolungato, l'apparecchiatura si disattiva.
Per proseguire il lavoro, disattivare e riattivare l'apparecchiatura.

Altre informazioni sui prodotti del produttore www.flex-tools.com.

Manutenzione e cura

PERICOLO!

Per qualunque lavoro sull'elettroutensile rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Pulizia

- Pulire regolarmente l'apparecchio e le fessure di ventilazione.
- Soffiare regolarmente con aria compressa secca l'interno della carcassa con il motore.
- Pulire la frusta di miscelazione subito dopo il lavoro. Non lasciare che il materiale lavorato si asciughi e indurisca.

Caricabatteria

PERICOLO!

Prima di qualsiasi lavoro estrarre la spina di rete. Non usare acqua o detergenti liquidi.

- Rimuovere dalla carcassa lo sporco e la polvere con un pennello o un panno asciutto.

Meccanismo

AVVERTENZA

Durante il periodo di garanzia, non svitare le viti sulla testa ingranaggi. In caso d'inosservanza si estinguono i doveri di garanzia del produttore.

Riparazioni

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina del servizio assistenza clienti autorizzata dal produttore.

Ricambi ed accessori

È possibile trovare le fruste di miscelazione per i diversi campi d'impiego e gli altri accessori nei cataloghi del Produttore.
Per i disegni esplosi e le liste dei ricambi consultare il nostro sito: **www.flex-tools.com**

Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento

PERICOLO!

Prima dello smaltimento rendere inutilizzabili gli elettroutensili dismessi:
- *in caso di elettroutensili alimentati mediante cavo elettrico, rimuovendo il cavo di rete,*
- *in caso di elettroutensili alimentati a batteria, rimuovendo la batteria.*

Solo per paesi dell'UE.
Non gettare elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettroutensili dismessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.

Recupero di materie prime anziché smaltimento di rifiuti.

Consegnare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al sistema di riciclaggio ecologico. Le parti in materiale sintetico sono contrassegnate per il riciclaggio specifico secondo il tipo di materiale.

PERICOLO!

Non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie fuori uso.

Gli accumulatori/le batterie devono essere raccolti e riciclati oppure smaltiti in modo conforme alle norme di tutela dell'ambiente.

AVVISO

Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di smaltimento!

Conformità CE

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 62841 conformemente alle norme delle direttive 2014/30/EU, 2006/42/CE, 2011/65/EU.

Il responsabile della documentazione tecnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06/09/2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Esclusione della responsabilità

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto. Il costruttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da uso improprio o in combinazione con prodotti di altri costruttori.

Índice

Símbolos empleados 38
Símbolos en la máquina 38
Datos técnicos 38
Vista general 39
Para su seguridad 40
Ruidos y vibraciones 42
Indicaciones para el uso 42
Mantenimiento y cuidado 44
Indicaciones para la depolución 45
Conformidad CE 45
Exclusión de la garantía 46

Símbolos empleados

⚠ *¡ADVERTENCIA!*
Indica un peligro inminente. En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones de la mayor gravedad.

⚠ *¡PRECAUCIÓN!*
Indica una situación posiblemente peligrosa. El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.

i *NOTA*
Indica consejos para el uso e informaciones importantes.

Símbolos en la máquina


Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo.


Utilizar protección para la vista.

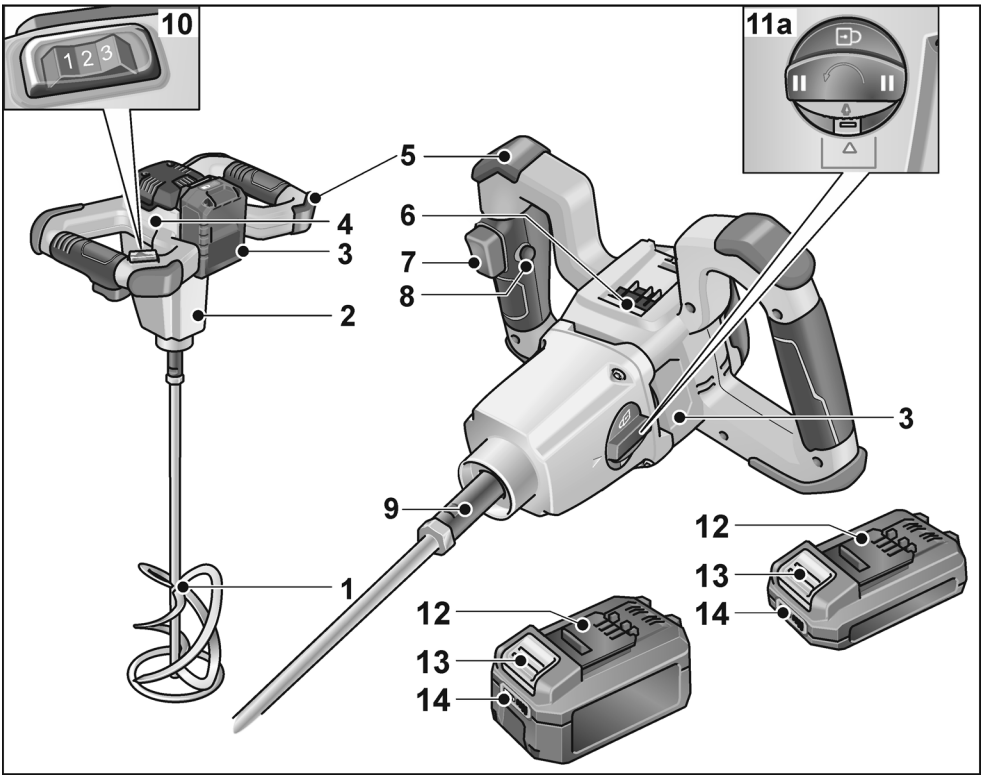

Utilizar protección para el oído.


Indicaciones para la eliminación de la máquina en desuso
(ver la página 45).

Datos técnicos

Agitador		MXE 18.0-EC
Velocidad de giro en vacío – Primera marcha – Segunda marcha	r.p.m. r.p.m. r.p.m.	-- 210/325/530 320/490/780
Batería	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Portaherramientas		M14
Diámetro máx. paleta agitadora	mm	120
Peso según «EPTA-procedure 01/2003»	kg	4,1
Peso batería – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Vista general



1 Paleta agitadora
2 Cabeza del engranaje
3 Placa de características *
4 Carcasa del motor con 2 empuñaduras
5 Amortiguador de golpes y tope de colocación
6 Compartimento para inserción de la batería
7 Interruptor de encendido/apagado
8 Pulsador de traba
9 Husillo de accionamiento
10 Interruptor selector de velocidad
11 Interruptor selector de marcha
a) Dos marchas y bloqueo del husillo
12 Batería de litio (2,5 Ah o 5,0 Ah)
13 Pulsador de desbloqueo de la batería
14 Indicación de estado de la batería

* no aparece en la ilustración

Para su seguridad

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, leer y seguir:

- *las instrucciones de funcionamiento presentes;*
- *las «Indicaciones generales de seguridad» para el uso de herramientas eléctricas en el cuadernillo adjunto (n° de texto: 315.915);*
- *las reglas y prescripciones vigentes para la prevención de accidentes en el lugar de uso.*

Esta herramienta eléctrica se ha diseñado según los avances técnicos actuales y las normas reconocidas de seguridad técnica. A pesar de ello, pueden existir riesgos para la vida y salud del operario u otras personas durante su uso, así como producirse daños en la máquina u otros activos. La herramienta eléctrica deberá utilizarse exclusivamente

- *para trabajos adecuados a su función,*
- *en estado óptimo de condiciones de técnicas de seguridad.*

Deben eliminarse inmediatamente todas aquellas perturbaciones que afecten a la seguridad.

Utilización conforme al uso previsto

Este agitador está diseñado

- para su aplicación profesional e industrial,
- para paletas agitadoras que se correspondan en diseño y dimensiones,
  - para mezclar materiales líquidos de viscosidad baja, p. ej., pintura, barniz, pegamento, yeso poco denso, resina,
  - para mezclar materiales de viscosidad alta, p. ej., yeso, argamasa, cal, mortero, emplaste, etc.,
  - para mezclar materiales espesos y pegajosos con una viscosidad alta, p. ej., pegamento, resina, sellantes y masas aislantes, etc.,
- para su utilización con paletas agitadoras y accesorios indicados en estas instrucciones o bien recomendados por el fabricante.

No utilice el agitador para mezclar alimentos.

Advertencias de seguridad

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones pertinentes. *Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones graves.* ***Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro.***

- **Sujete la herramienta eléctrica con ambas manos por las asas previstas a tal efecto.** La pérdida del control puede causar lesiones graves.
- **Evite la creación de una atmósfera peligrosa mediante la ventilación suficiente durante la mezcla de sustancias inflamables.** Los vapores generados pueden inhalarse o provocar una explosión debido a las chipas producidas por las herramientas eléctricas.
- **No mezcle alimentos.** Las herramientas eléctricas y sus accesorios no están diseñadas para su uso con alimentos.
- **Mantenga el cable de alimentación de red fuera de la zona de trabajo.** El cable de red podría enrollarse en la paleta agitadora.
- **Asegúrese de que el depósito de mezcla se encuentre en una posición firme y segura.** Si el depósito no se ha asegurado adecuadamente, podría moverse de manera inesperada.
- **Evite que ningún líquido salpique la carcasa de la herramienta eléctrica.** La entrada de líquido en la herramienta eléctrica puede causar daños y descargas eléctricas.
- **Siga las instrucciones y las indicaciones de seguridad relativas a los materiales que vayan a mezclarse.** Los materiales a mezclar podrían ser perjudiciales para la salud.

- **Si la herramienta eléctrica se cae en los materiales a mezclar, desconecte inmediatamente de la red eléctrica y entregue al personal especializado para que compruebe su correcto funcionamiento.** Meter la mano en el depósito con la herramienta eléctrica aún enchufada a la red puede provocar una descarga eléctrica.
- **No introduzca las manos ni ningún otro objeto en el depósito de mezcla mientras esté en funcionamiento.** El contacto con la paleta agitadora puede causar lesiones graves.
- **La herramienta eléctrica solo debe arrancarse y detenerse en el depósito de mezcla.** La paleta agitadora podría girar de manera descontrolada o doblarse.
- **No trabaje con materiales explosivos (p. ej., disolventes altamente inflamables).** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar los vapores que se generan.

Uso y mantenimiento de la herramienta a batería

- **Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si un cargador apto para un determinado tipo de batería se utiliza con otras baterías.
- **Utilice únicamente las baterías indicadas de forma específica para las herramientas eléctricas.** El uso de cualquier otra batería podría causar riesgo de lesiones e incendios.
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión de un polo a otro.** El cortocircuito de los polos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **En condiciones extremas, la batería podría expulsar líquido. Evite el contacto con este líquido.** En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, solicite además asistencia médica. El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No utilice baterías o herramientas a batería que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar comportamientos impredecibles que resulten en incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No exponga las baterías o las herramientas a batería a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas por encima de 130 °C puede provocar una explosión.

NOTA

La temperatura «130 °C» puede sustituirse por «265 °F».

- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango indicado podría provocar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio técnico

- **Solicite que un profesional realice la reparación de su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** De esta forma garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **No repare baterías dañadas.** Las baterías deben ser reparadas exclusivamente por el fabricante o por un proveedor autorizado.

Ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido y de vibración fueron determinados según EN 62841.
El nivel de ruido con calificación A de la máquina es habitualmente de:
– Presión sonora L_{pA}: 73 dB(A);
– Potencia sonora L_{WA}: 84 dB(A);
– Incertidumbre K: 3 dB.
Valor total de la vibración (al mezclar materiales minerales de viscosidad media):
– Valor de emisión a_h: <2,5 m/s^2
– Incertidumbre K: 1,5 m/s^2

⚠ *ADVERTENCIA*
Los valores indicados son válidos para máquinas nuevas. Los valores de ruido y de vibración varían durante el uso diario.

i *NOTA*
El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido medido según el procedimiento de medición conforme a EN 62841 y puede utilizarse para la comparación de herramientas eléctricas. También es apto para una estimación provisional de las vibraciones.
El nivel de vibraciones indicado es representativo para las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para otros fines, con herramientas insertables diferentes o con un mantenimiento deficiente, los niveles de vibraciones pueden diferir. Esto puede aumentar significativamente la carga por vibraciones durante todo el periodo de trabajo.
Para una estimación exacta de la carga por vibraciones, deberán tenerse en cuenta también los tiempos durante los cuales la máquina está desconectada, o bien durante los cuales, aun estando conectada, no se ha utilizado. Esto puede reducir significativamente la carga por vibraciones durante todo el periodo de trabajo.
Implementar medidas de seguridad adicionales para la protección del operario frente al efecto de las vibraciones como, por ejemplo, el mantenimiento de la herramienta eléctrica y las herramientas insertables, mantener calientes las manos, la organización de las secuencias de trabajo.

⚠ *¡PRECAUCIÓN!*
Utilizar protección para el oído en caso de niveles de presión sonora superiores a los 85 dB(A).

Indicaciones para el uso

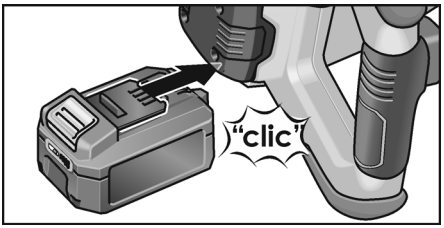
⚠ *¡ADVERTENCIA!*
Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Antes de la puesta en marcha

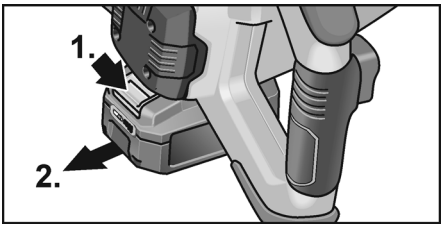
Desembalar el agitador y controlar que el volumen de entrega está completo y si se produjeron daños durante el transporte.

i *NOTA*
Las baterías no vienen completamente cargadas. Cargar completamente las baterías antes de la primera puesta en marcha. Véase para ello el manual de instrucciones del cargador.

Introducir/cambiar la batería



- Introducir la batería cargada en la herramienta eléctrica presionando hasta que encastre por completo.

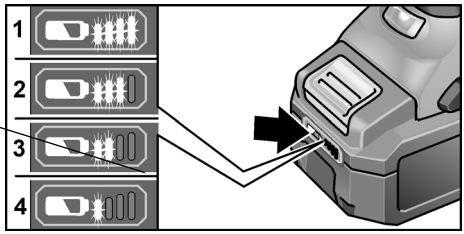


- Para extraerla, presionar los pulsadores de desbloqueo (**1.**) y sacar la batería (**2.**).

⚠ *¡CUIDADO!*
Proteger los contactos de la batería cuando esta no se utilice. Las piezas de metal sueltas pueden cortocircuitar los contactos; ¡existe peligro de explosión y de incendio!

Estado de carga de la batería

- Presionando el pulsador se puede comprobar el estado de carga en los LED de la indicación de estado de la batería.



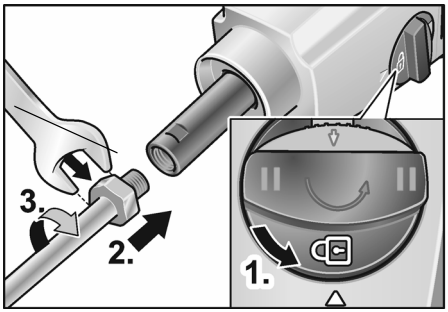
Si uno de los LED parpadea, es necesario cargar la batería. Si al accionar el pulsador no se enciende ningún LED, significa que la batería está averiada y debe sustituirse. La indicación se apaga tras 5 segundos.

ℹ *NOTA*
Respete las instrucciones que se dan en el manual del cargador para cargar la batería.

Montar/cambiar la paleta agitadora

Dispositivos con bloqueo del husillo

- Pulsar el dispositivo de bloqueo y girar el interruptor de selección de marcha en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición 🔓 (**1.**).
- Atornillar la paleta agitadora al husillo de accionamiento (**2.**).
- Fijar la paleta agitadora con una llave fija SW 22 (**3.**).

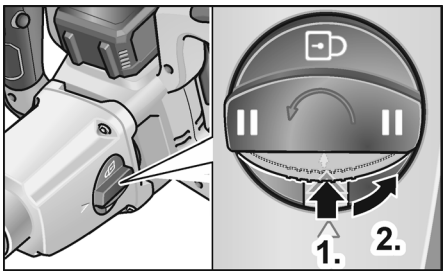


Realizar el desmontaje en orden inverso.

Selección de marcha

⚠ *¡PRECAUCIÓN!*
Realizar el cambio de marcha únicamente con el motor parado.

- Pulsar el dispositivo de bloqueo (**1.**) y girar el interruptor de selección de marcha en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición requerida (**2.**).

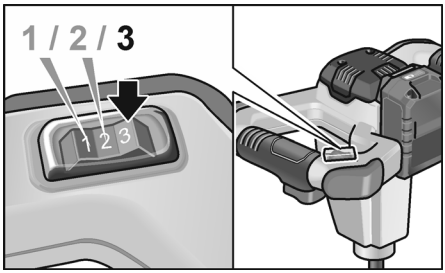


2ª marcha y bloqueo del husillo:

- **I** Modo de trabajo con un par mayor
- **II** Modo de trabajo a más velocidad
- 🔓 Bloqueo del husillo para cambiar la paleta agitadora

Ajuste de velocidad

- Para ajustar la velocidad de trabajo máxima, posicionar el interruptor selector de velocidad en el nivel deseado.

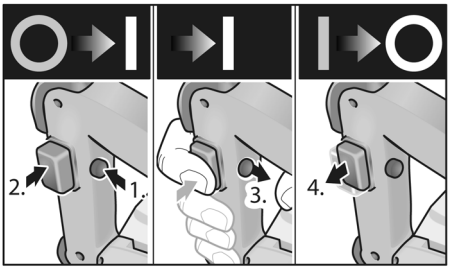


Nivel \ Marcha	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Encendido y apagado

Marcha de tiempo reducido sin trabado

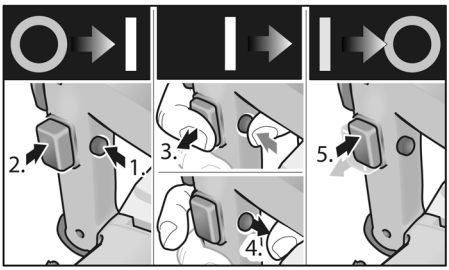
- Presionar la traba de encendido (**1.**). Presionar el conmutador y sujetarlo (**2.**). Liberar la traba de arranque (**3.**).



- Para apagarlo, soltar el conmutador (**4.**).

Funcionamiento continuo con traba

- Presionar primero el bloqueo de arranque (**1.**) y luego el conmutador, sujetándolo (**2.**).
- Para trabarlo, mantener el botón de traba presionado y soltar el conmutador (**3.**). Liberar la traba de arranque (**4.**).



- Para apagarlo, presionar brevemente el conmutador y soltarlo (**5.**).

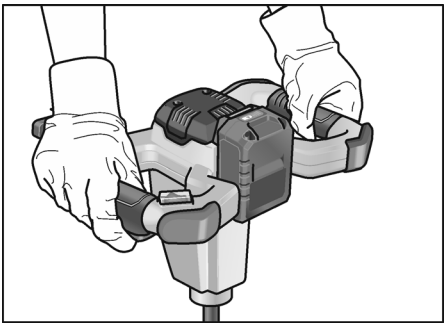
NOTA

Cuando el agitador no se gira tras la conexión:

– *Apagar la máquina (soltar el botón de traba presionando el conmutador).*
– *Girar manualmente la paleta agitadora 45°.*
– *Volver a conectar la máquina.*

Indicaciones para el trabajo

- Después de apagar la máquina, la paleta agitadora sigue girando por un tiempo.
- Si la paleta agitadora toca una superficie estando aún en movimiento, puede producirse un rebote.
- No encender la máquina hasta que la paleta agitadora se sumerja en el material que se va a mezclar y, para hacerlo, pulsar lentamente el conmutador y esperar hasta que la máquina alcance la velocidad máxima.
- Durante las pausas de trabajo, posicionar la máquina sobre los topes de colocación.



Protección contra sobrecarga

NOTA

En caso de sobrecarga o sobrecalentamiento durante un funcionamiento continuado, el aparato se desconecta.
Para poder seguir trabajando, desconectar el aparato y volver a conectarlo.
Obtendrá más informaciones sobre el producto por parte del fabricante, visitando el sitio www.flex-tools.com.

Mantenimiento y cuidado

¡ADVERTENCIA!

Extraer la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Limpieza

- Limpiar regularmente la máquina y las ranuras de ventilación.
- Limpiar periódicamente la parte interior de la carcasa y el motor con aire comprimido seco.

- Limpiar la paleta agitadora inmediatamente después del uso. No dejar que el material de la mezcla se seque.

Cargador

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Antes de efectuar cualquier tarea, desconectar el enchufe de red. No utilizar agua ni productos de limpieza líquidos.

- Eliminar la suciedad y el polvo de la carcasa con un pincel o un paño seco.

Engranaje

i *NOTA*

No aflojar los tornillos del cabezal del engranaje durante el período de garantía. En caso de incumplimiento, se extinguirá la garantía del fabricante.

Reparaciones

Encargar las reparaciones exclusivamente a un taller de servicio técnico autorizado por el fabricante.

Repuestos y accesorios

Las paletas agitadoras disponibles para las distintas áreas de aplicación y otros accesorios pueden consultarse en los catálogos del fabricante. Los dibujos de despiece y las listas de repuestos se encuentran en nuestra página web: **www.flex-tools.com**

Indicaciones para la depolución

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Las herramientas eléctricas en desuso deben inutilizarse antes de ser desechadas:

– *en caso de herramientas que funcionan conectadas a la red, retirando los cables de alimentación,*

– *y en las que funcionan con batería, extrayendo la misma.*



Únicamente para países pertenecientes a la CE.
¡No arroje herramientas eléctricas en los residuos domiciliarios!

Según la pauta europea 2012/19/UE y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben coleccionarse por separado, haciéndoselos llegar a un reciclado que proteja el medio ambiente.



Recuperación de materia prima en lugar de desechar.

El equipo, los accesorios y el embalaje deben reciclarse para su aprovechamiento de manera respetuosa con el medio ambiente. Con el fin de garantizar un reciclado adecuado para cada tipo de material, las piezas de plástico están debidamente identificadas.

⚠ *ADVERTENCIA*

No eliminar las pilas y baterías junto con los residuos domésticos ni echarlos al agua o al fuego. No abrir las baterías en desuso.

Únicamente para países pertenecientes a la UE: Según la Directiva 2006/66/CE, las pilas y baterías en desuso deben reciclarse.

i *NOTA*

¡Hágase informar por su comerciante especializado respecto de las posibilidades de eliminación!

Conformidad CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto descrito bajo «Datos técnicos» coincide con las siguientes normas y documentos normativos:

EN 62841 según las determinaciones de la pauta 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsable de la documentación técnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exclusión de la garantía

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños o pérdidas de ganancia causados a la interrupción del funcionamiento de la empresa, debidos al producto o la no utilización del mismo.
El fabricante y sus representantes no responden por daños causados por el uso incorrecto o por su uso en combinación con productos de terceros.

Índice

Símbolos utilizados 47
Símbolos no aparelho 47
Características técnicas 47
Panorâmica da máquina 48
Para sua segurança 49
Ruído e vibração 50
Instruções de utilização 51
Manutenção e tratamento 54
Indicações sobre reciclagem 54
Conformidade CE 55
Exclusão de responsabilidades 55

Símbolos utilizados

⚠ *AVISO!*
Carateriza um perigo imediato e eminente. A não observação da indicação pode implicar morte ou ferimentos muito graves.

⚠ *CUIDADO!*
Carateriza uma situação possivelmente perigosa. A não observação da indicação pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.

i *INDICAÇÃO!*
Carateriza conselhos de utilização e informações importantes.

Símbolos no aparelho


Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!


Usar óculos de proteção!

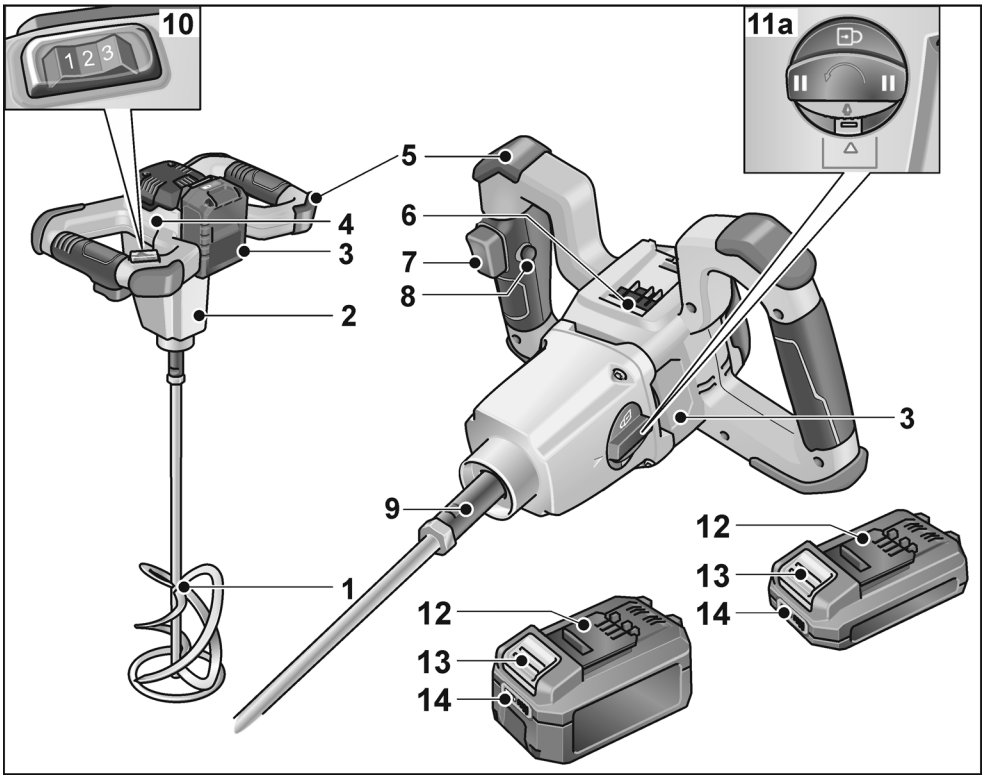

Usar proteção auditiva!


Indicações sobre reciclagem para o aparelho usado (ver a pág. 54)!

Características técnicas

Misturador		MXE 18.0-EC
Número de rotações em vazio – 1.ª velocidade – 2.ª velocidade	rpm rpm rpm	-- 210/325/530 320/490/780
Acumulador	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Admissão da ferramenta		M14
Diâmetro máx. do cesto misturador	mm	120
Peso de acordo com «EPTA-procedure 01/2003»	kg	4,1
Peso do acumulador de – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Panorâmica da máquina



1 Cesto misturador
2 Cabeça de engrenagem
3 Placa de características *
4 Carcaça do motor com 2 punhos
5 Batente de impacto e de encosto
6 Módulo recetor para o acumulador
7 Botão de ligar/desligar
8 Botão de retenção
9 Veio de acionamento
10 Interruptor para prévia seleção das rotações
11 Interruptor para a seleção da velocidade
a) 2.ª velocidade e bloqueio do veio
12 Acumulador de iões de lítio (2,5 Ah ou 5,0 Ah)
13 Tecla para desbloquear o acumulador
14 Indicação do estado do acumulador

* não representado

Para sua segurança

⚠ *AVISO!*
Ler antes da utilização da ferramenta elétrica e proceder em conformidade:
– *estas Instruções de serviço,*
– *as instruções gerais de segurança para utilização de ferramentas elétricas na documentação anexa (textos n.º: 315.915),*
– *as regras e as normas em vigor para prevenção contra acidentes no local de utilização.*

Esta ferramenta elétrica foi fabricada de acordo com o estado atual da técnica e com as regras técnicas de segurança reconhecidas. No entanto, na sua utilização, podem existir riscos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros ou ocorrer danos na máquina ou noutros bens. A ferramenta elétrica só deve ser utilizada
– *de acordo com as disposições legais,*
– *em perfeita situação de segurança técnica.*

As avarias que prejudiquem a segurança devem ser imediatamente eliminadas.

Utilização de acordo com as disposições legais

A serra de sabre de acumulador está preparada
– para utilização profissional na indústria e em oficinas,
– para serrar metal, plástico e madeira,
– para serrar azulejos e cerâmica,
– para cortes a direito e curvos,
– para cortar tubos,
– para a utilização com a ferramenta adequada para tal e recomendada pelo fabricante para este aparelho.

Indicações de segurança para serras de sabre

- **Segure a ferramenta elétrica com ambas as mãos nos punhos previstos para o efeito.** Uma perda de controlo pode dar origem a ferimentos.
- **Para evitar uma atmosfera perigosa, providencie uma boa ventilação ao misturar substâncias inflamáveis.** Os vapores que se formam podem ser inalados ou inflamar-se devido às faíscas geradas pela ferramenta elétrica.
- **Não misture produtos alimentares.** As ferramentas elétricas e respetivas ferramentas de trabalho não foram concebidas para processar alimentos.
- **Mantenha o cabo de alimentação afastado da área de trabalho.** O cabo pode enrolar-se no cesto misturador.
- Assegure que o recipiente de mistura é colocado numa posição estável e segura. Se o recipiente não estiver devidamente seguro, pode mover-se inesperadamente.
- **Tenha atenção para que não salpique nenhum líquido para a estrutura da ferramenta elétrica.** A penetração de líquido na ferramenta elétrica pode causar danos e choques elétricos.
- **Siga as instruções e indicações de segurança relacionadas com o material a misturar.** O material a misturar pode ser prejudicial à saúde.
- **Se a ferramenta elétrica cair no material a misturar, desligue imediatamente a ficha da tomada e mande verificar a ferramenta elétrica por um técnico qualificado.** Agarrar no recipiente com a ferramenta elétrica ainda ligada à tomada pode causar um choque elétrico.
- **Durante o processo de mistura, não meta as mãos no recipiente de mistura, nem introduza quaisquer outros objetos.** O contacto com o cesto misturador pode causar lesões graves.
- **A ferramenta elétrica só deve arrancar e parar dentro do recipiente de mistura.** O cesto misturador pode rodar de forma descontrolada ou torcer-se.
- **Não processe materiais que representem perigo de explosão (p. ex., solventes facilmente inflamáveis).** As ferramentas elétricas produzem faíscas e os vapores gerados podem inflamar-se.

Uso e conservação de ferramentas a bateria

- **Carregue as baterias apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador apropriado para um determinado tipo de baterias pode criar risco de incêndio se for utilizado com outras baterias.
- **Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente concebidas para elas.** A utilização de outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- **Quando a bateria não é utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam estabelecer uma ligação entre um terminal e outro.** Curto-circuitar os polos da bateria em simultâneo pode causar queimaduras ou um incêndio.
- **Em caso de manuseamento incorreto, pode sair líquido da bateria; evite o contacto.** No caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico adicional. O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- **Não use uma bateria ou ferramenta que estejam danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem apresentar um comportamento imprevisível, dele resultando um incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar uma explosão.

INDICAÇÃO!

A indicação de temperatura "130 °C" pode ser substituída pela indicação de temperatura "265 °F".

- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Um carregamento inadequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Manutenção

- **Mande efetuar a manutenção da sua ferramenta elétrica por um técnico qualificado, usando apenas peças de substituição idênticas.** Desta forma, assegura a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção de baterias danificadas só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.
O nível de ruído de valorização A do aparelho comporta, normalmente:

- Pressão acústica L_{pA}: 73 dB(A);
- Potência acústica L_{WA}: 84 dB(A);
- Insegurança K: 3 dB.

Valor total das vibrações (ao misturar materiais minerais com viscosidade média):

- Valor de emissão a_h: <2,5 m/s^2
- Insegurança K: 1,5 m/s^2

AVISO!

Os valores de medição indicados são válidos para aparelhos novos. Na utilização diária, os valores de ruído e de oscilação alteram-se.

INDICAÇÃO!

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição normalizado na EN 62841 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas elétricas entre si. Este processo também é adequado para uma estimativa provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as principais utilizações da ferramenta elétrica. No entanto, se a ferramenta elétrica for aplicada noutras situações com ferramentas de aplicação diferentes ou com insuficiente manutenção, o nível de vibrações também pode ser diferente. Isto pode aumentar claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.
Para uma estimativa exata da carga das vibrações, também devem ser considerados os tempos em que o aparelho está desligado ou, embora estando a funcionar, não está, de facto, em utilização.
Isto pode reduzir claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.
Determine medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador do efeito das vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta elétrica e das ferramentas aplicadas, manutenção das mãos quentes, organização dos ciclos de trabalho.

⚠ *CUIDADO!*
Com um nível de pressão acústica superior a 85 dB(A), deve usar-se proteção auditiva.

Instruções de utilização

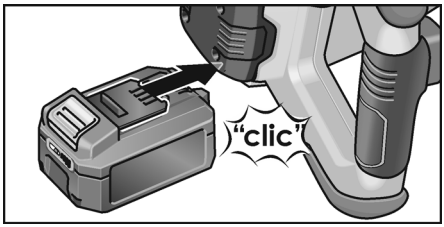
⚠ *AVISO!*
Antes de qualquer intervenção na ferramenta elétrica, retirar o acumulador do aparelho.

Antes da colocação em funcionamento

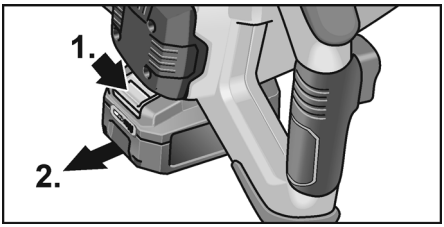
Desembalar o misturador e verificar, se o fornecimento está completo ou se existem danos.

ⓘ *INDICAÇÃO!*
Os acumuladores, na altura do fornecimento, não têm a carga completa. Antes do primeiro funcionamento, carregar os acumuladores completamente.
Para o efeito, consultar as Instruções de serviço do carregador.

Aplicar/substituir o acumulador



- Pressionar o acumulador carregado até encaixar completamente na ferramenta elétrica.

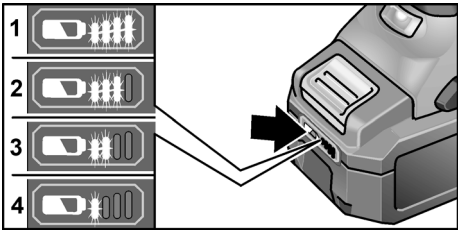


- Para desmontar, pressionar a tecla de desbloqueio (**1.**) e retirar o acumulador (**2.**).

⚠ *ATENÇÃO!*
No caso de não utilização, proteger os contactos do acumulador. Peças metálicas soltas podem provocar curto-circuitos nos contactos, existindo perigo de explosão e incêndio!

Estado de carga do acumulador

- Premindo a tecla, pode verificar-se o estado de carga no LED de indicação do estado do acumulador.



Se um LED piscar, é necessário carregar o acumulador. Se, depois de se premir a botão, nenhum LED se acender, o acumulador está avariado e tem de ser substituído. A indicação apaga-se após 5 segundos.

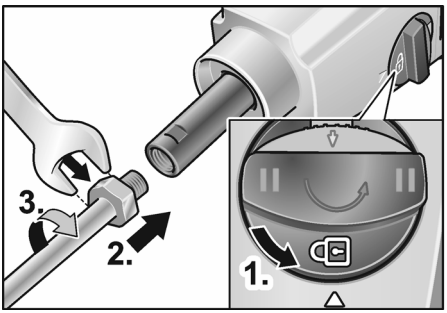
INDICAÇÃO!

Respeite as instruções de carregamento do acumulador apresentadas nas Instruções de serviço do carregador.

Montar/substituir o cesto misturador

Aparelhos com bloqueio do veio

- Premir o bloqueio e rodar o interruptor para seleção da velocidade para a esquerda, para a posição 🔒 (**1.**).
- Aparafusar o cesto misturador no veio de acionamento (**2.**).
- Apertar o cesto misturador com uma chave de boca de abertura 22 (**3.**).



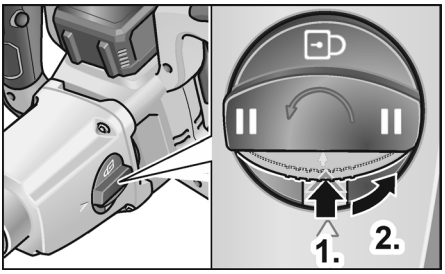
Executar a desmontagem por ordem inversa.

Seleção da velocidade

ATENÇÃO!

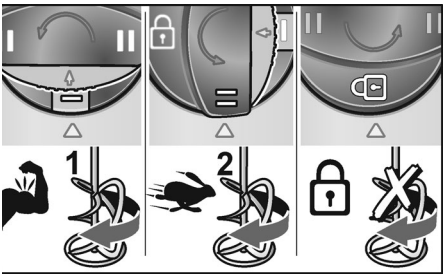
Mudar de velocidade apenas com o motor parado.

- Premir o bloqueio (**1.**) e rodar o interruptor para a seleção da velocidade para a esquerda, para a posição necessária (**2.**).



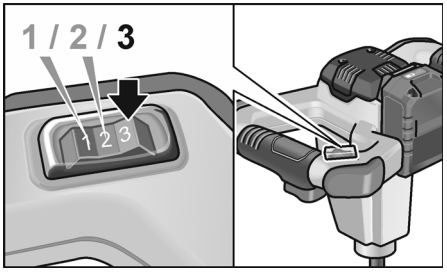
2 velocidades e bloqueio do veio:

- I Posição de trabalho com binário superior
- II Posição de trabalho com número de rotações superior
- 🔒 Bloqueio do veio para substituição do cesto misturador



Regulação das rotações

- Para regular as rotações de trabalho máximas, colocar o interruptor para prévia seleção das rotações na posição pretendida.

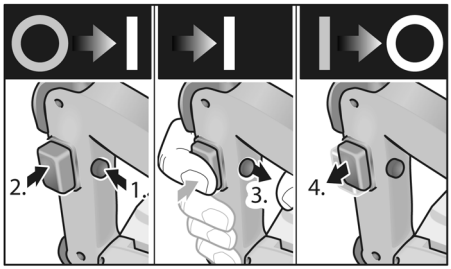


Posição \ Velocidade	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Ligar e desligar

Funcionamento descontínuo sem engrenamento

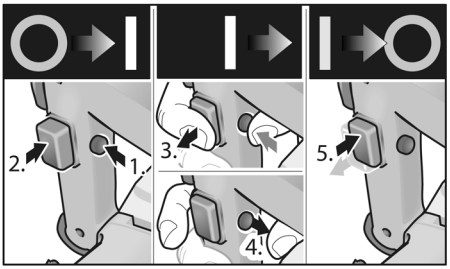
- Primeiro, accionar o bloqueio de ligação (**1.**). Depois, premir o interruptor e mantê-lo premido (**2.**). Libertar o bloqueio de segurança (**3.**).



- Para desligar, soltar o interruptor (**4.**).

Funcionamento contínuo com engrenamento

- Primeiro, accionar o bloqueio de ligação (**1.**) e, depois, o interruptor, mantendo-o premido (**2.**).
- Para engrenar, manter o botão de retenção premido e libertar o interruptor (**3.**). Libertar o bloqueio de segurança (**4.**).



- Para desligar, premir o interruptor brevemente e, depois, soltá-lo (**5.**).

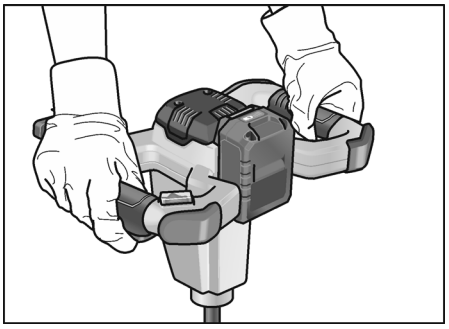
INDICAÇÃO!

Se, depois de ligar, o misturador não rodar:

- *Desligar o aparelho (soltar o engate premindo o interruptor).*
- *Rodar o cesto misturador 45° à mão.*
- *Voltar a ligar o aparelho.*

Indicações sobre trabalho

- Depois de desligado, o cesto misturador ainda funciona por inércia durante um breve momento.
- Se o cesto misturador em funcionamento tocar numa superfície, isso pode provocar um contragolpe.
- Apenas ligar o aparelho após o cesto misturador estar coberto pela mistura a mexer, premindo lentamente o interruptor e aguardar até o aparelho alcançar o número de rotações máximo.
- Durante as pausas no trabalho, pousar o aparelho sobre os batentes de encosto.



Proteção contra sobrecarga

INDICAÇÃO!

Em caso de sobrecarga ou sobreaquecimento em funcionamento contínuo, o aparelho desliga-se. Para continuar a trabalhar é necessário desligar o aparelho e voltar a ligá-lo.

Mais informações sobre os produtos do fabricante no site www.flex-tools.com.

Manutenção e tratamento

AVISO!

Antes de qualquer intervenção no misturador, desligar a ficha da tomada de corrente.

Limpeza

- Limpar regularmente o aparelho e as ranhuras de ventilação.
- Limpar o interior da estrutura com motor regularmente, com ar comprimido seco.
- Limpar o cesto misturador imediatamente após a utilização. Não deixar secar o material misturado.

Carregador

AVISO!

Antes de qualquer intervenção, desligar a ficha da tomada. Não utilizar água ou produtos de limpeza líquidos.

- Eliminar a sujidade e o pó da estrutura do aparelho com um pincel ou um pano seco.

Engrenagem

INDICAÇÃO

Não desapertar os parafusos da cabeça de engrenagem durante o período de garantia. Se esta indicação não for respeitada, expiram as obrigações de garantia do fabricante.

Reparações

As reparações devem ser executadas, exclusivamente, por Serviços Técnicos autorizados pelo fabricante.

Peças de substituição e acessórios

No catálogo do fabricante poderá obter mais informação sobre os cestos misturadores para os diversos âmbitos de aplicação e sobre outros acessórios. Desenhos de explosão e listas de peças de reparação podem ser consultados na nossa Homepage: **www.flex-tools.com**

Indicações sobre reciclagem

AVISO!

As ferramentas elétricas fora de serviço devem ser inutilizadas antes de serem eliminadas:

- *ferramentas elétricas com conexão à rede por remoção do cabo de rede,*
- *ferramentas elétricas com acumulador por remoção do acumulador.*

Só para os países da UE.
Não coloque as ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.

Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser encaminhados para reaproveitamento compatível com o meio ambiente. A identificação dos componentes de plástico permite a correta separação para reciclagem.

AVISO!

Não deitar acumuladores/baterias no lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abrir acumuladores já inutilizados.

Só para os países da UE:
De acordo com a diretiva 2006/66/CE, acumuladores/baterias com defeito ou fora de uso têm de ser reciclados.

INDICAÇÃO!

Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!

Conformidade CE

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Caraterísticas técnicas» se encontra em conformidade com as normas e os documentos normativos seguintes:

EN 62841 de acordo com as determinações das diretivas 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsável pela documentação técnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06/09/2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exclusão de responsabilidades

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros, resultantes de uma interrupção do negócio provocada pelo produto ou pela impossibilidade de utilização do mesmo.
O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em conjugação com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Gebruikte symbolen 56
Symbolen op het gereedschap 56
Technische gegevens 56
In één oogopslag 57
Voor uw veiligheid 58
Geluid en trillingen 60
Gebruiksaanwijzing 60
Onderhoud en verzorging 63
Afvoeren van verpakking en machine . . 63
CE-conformiteit 64
Uitsluiting van aansprakelijkheid 64

Gebruikte symbolen

⚠ *WAARSCHUWING!*
Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.

⚠ *VOORZICHTIG!*
Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kan persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.

i *LET OP!*
Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.

Symbolen op het gereedschap


Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!


Draag een oogbescherming!

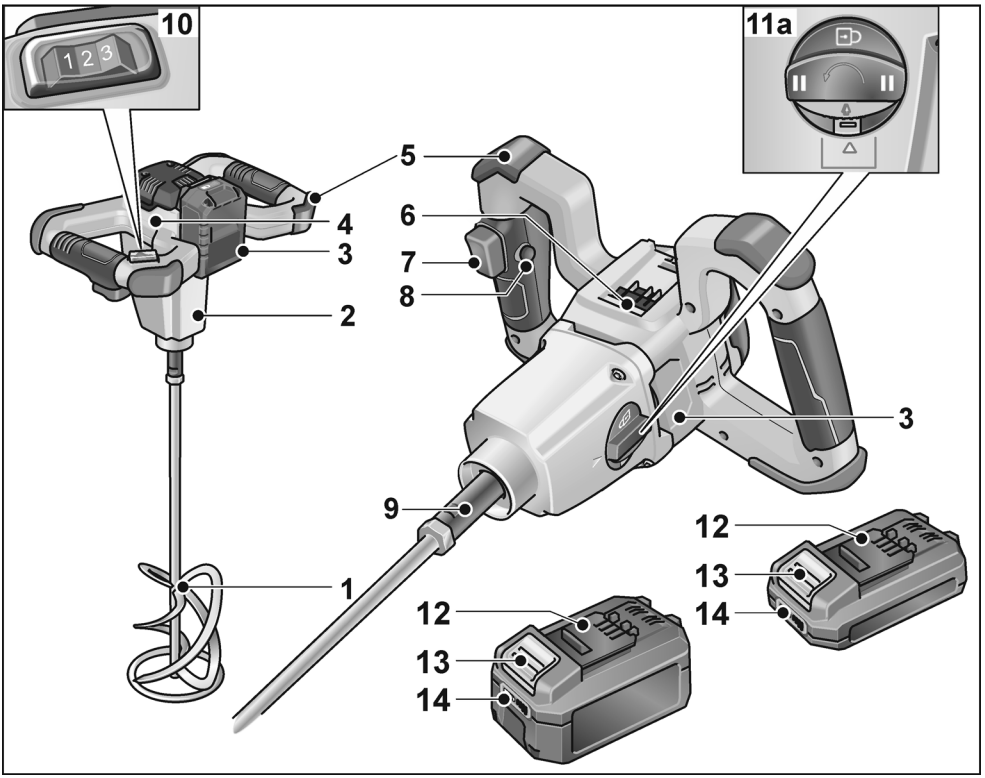

Draag een gehoorbescherming!


Afvoeren van het oude apparaat (zie pagina 63)!

Technische gegevens

Mengmachine		MXE 18.0-EC
Onbelast toerental – 1e versnelling – 2e versnelling	o.p.m. o.p.m. o.p.m.	-- 210/325/530 320/490/780
Accu	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Gereed-schapsopname		M14
Max. diameter mengstaaf	mm	120
Gewicht volgens „EPTA-procedure 01/2003”	kg	4,1
Gewicht accu – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

In één oogopslag



1 Mengstaaf
2 Machinekop
3 Typeplaatje *
4 Motorhuis met 2 handgrepen
5 Stoot- en opslagbuffers
6 Inschuifopening voor accu
7 Aan-/uitschakelaar
8 Blokkeerknop
9 Aandrijfas
10 Schakelaar voor toerentalkeuze
11 Schakelaar voor versnellingskeuze
a) 2 versnellingen en asblokkering
12 Li-ion-accu (2,5 Ah of 5,0 Ah)
13 Ontgrendelknop voor accu
14 Statusindicatie accu

* niet afgebeeld

Voor uw veiligheid

⚠ *WAARSCHUWING!*
Lees voordat u het elektrische gereedschap gebruikt en handel daarna volgens:
– *deze gebruiksaanwijzing,*
– *de „Algemene veiligheidsvoorschriften" voor het gebruik van elektrische gereedschappen in de meegeleverde brochure (documentnummer: 315.915),*
– *de op de plaats van gebruik geldende regels en voorschriften ter voorkoming van ongevallen.*

Dit elektrische gereedschap is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kunnen bij het gebruik ervan levensgevaar en verwondingsgevaar voor de gebruiker en voor andere personen resp. gevaren voor beschadigingen aan de machine of aan andere zaken optreden. Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt
– *volgens de bestemming,*
– *in een veiligheidstechnisch optimale toestand.*

Verhelp storingen die de veiligheid in gevaar brengen onmiddellijk.

Gebruik volgens bestemming

De mengmachine is bestemd
– voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
– voor mengstaven met passende vorm en afmetingen,
  – voor het mixen van vloeibare materialen met lage viscositeit zoals lakken, lijmen, lichte pleistermaterialen, harsen,
  – voor het mixen van materialen met hoge viscositeit zoals pleistermateriaal, mortel, kalk, vloercement, plamuur, etc.,
  – voor het mixen van moeilijk te mengen en kleverige materialen met hoge viscositeit zoals kleefstoffen, harsen, dichtings- en isolatiematerialen, etc.,
– voor het gebruik met mengstaven en accessoires die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld of door de fabrikant worden geadviseerd.

De mengmachine mag niet voor het mixen van levensmiddelen worden gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ *WAARSCHUWING!*
Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. *Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.* ***Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.***

- **Houd het elektrische gereedschap met beide handen vast aan de hiervoor bedoelde handgrepen.** Het verlies van de controle kan tot letsel leiden.
- **Voorkom bij het mengen van brandbare stoffen een gevaarlijke atmosfeer door voldoende te ventileren.** Dampen die hierbij ontstaan, kunnen ingeademd worden of als gevolg van de door het elektrische gereedschap geproduceerde vonken ontbranden. .
- **Meng geen levensmiddelen.** Elektrische gereedschappen en de bijbehorende inzetgereedschappen zijn niet bedoeld voor het bewerken van levensmiddelen.
- **Houd het netsnoer uit de buurt van het werkgebied.** Het netsnoer kan in de mengstaaf verstrekt raken.
- **Zorg ervoor dat de mengbak op een stevige en stabiele ondergrond staat.** Als de mengbak niet stevig en stabiel staat, kan hij onverwacht bewegen.
- **Let erop dat er geen vloeistof tegen de behuizing van het elektrische gereedschap spat.** Vloeistof die in het elektrische gereedschap binnendringt, kan tot beschadiging en elektrische schokken leiden.
- **Volg de aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften voor het te mengen materiaal.** Het te mengen materiaal kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

- **Als het elektrische gereedschap in het te mengen materiaal valt, moet u onmiddellijk het netsnoer uit de contactdoos trekken en het elektrische gereedschap door een erkende vakman laten controleren.** Als u uw handen in de mengbak steekt wanneer het elektrische gereedschap zich nog in de mengbak bevindt en het netsnoer nog in de contactdoos zit, kunt u een elektrische schok krijgen.
- **Steek uw handen tijdens het mengen nooit in de mengbak en doe er geen andere voorwerpen in.** Contact met de mengstaaf kan leiden tot ernstig letsel.
- **Start en stop het elektrische gereedschap uitsluitend wanneer het zich in de mengbak bevindt.** Als de mengstaaf geen weerstand ondervindt of stevig vastgehouden wordt, kan hij gaan slingeren of krombuigen.
- **Bewerk geen explosiegevaarlijke stoffen (bijv. licht ontvlambare oplosmiddelen).** Elektrische gereedschappen produceren vonken waardoor dampen die ontstaan, kunnen ontbranden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- **Laad uitsluitend op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** Voor een oplader die voor een bepaald type accupack geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met een ander accupack wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend in combinatie met specifiek aangegeven accupacks.** Gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar met zich meebrengen.
- **Wanneer een accupack niet gebruikt wordt, moet het uit de buurt gehouden worden van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of elk ander klein metalen voorwerp dat de ene pool met de andere kan verbinden.** Kortsluiting van de accupolen kan leiden tot brandwonden of een brand.
- **Wanneer de accu verkeerd gebruikt wordt, kan er accuvloeistof weglekken. Vermijd contact hiermee.** Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.
- **Gebruik een accupack of accugereedschap niet wanneer het beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor er brand- of explosiegevaar of risico op letsel ontstaat.
- **Stel een accupack of accugereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur van meer dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.

OPMERKING

Een temperatuur van 130 °C staat gelijk aan een temperatuur van 265 °F.

- **Neem alle instructies voor het opladen in acht en laad het accupack of het accugereedschap niet op bij een temperatuur die buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik ligt.** Als de accu onjuist of bij temperaturen buiten het aangegeven temperatuurbereik opgeladen wordt, kan hij beschadigd raken en kan het brandgevaar toenemen.

Onderhoud

- **Laat uw elektrische gereedschap door een gekwalificeerd reparateur onderhouden.** Daarnaast mogen er uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt worden. Hierdoor wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks.** Onderhoud aan accupacks mag uitsluitend uitgevoerd worden door de fabrikant of een erkend onderhoudsbedrijf.

Geluid en trillingen

De geluids- en trillingswaarden zijn vastgesteld volgens norm EN 62841.
Het A-gewaardeerde geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:
– Geluidsdruk L_{pA}: 73 dB(A);
– Geluidsvermogen L_{WA}: 84 dB(A);
– Onzekerheid K: 3 dB.
Totale trillingswaarde (bij het mixen van minerale stoffen met een gemiddelde viscositeit):
– Emissiewaarde a_h: <2,5 m/s^2
– Onzekerheid K: 1,5 m/s^2

⚠ *WAARSCHUWING!*
De aangegeven meetwaarden gelden voor nieuwe apparaten. Bij dagelijks gebruik veranderen geluids- en trillingswaarden.

i *LET OP!*
Het is deze instructies vermelde trillingsniveau is gemeten volgens de meetmethode zoals beschreven in de norm EN 62841 en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van elektrische gereedschappen. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.
Het vermelde trillingsniveau geldt voor de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Indien het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of zonder voldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verhogen.
Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het wel loopt, maar niet feitelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verminderen.
Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschap en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van de arbeidsprocessen.

⚠ *VOORZICHTIG!*
Draag een gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

Gebruiksaanwijzing

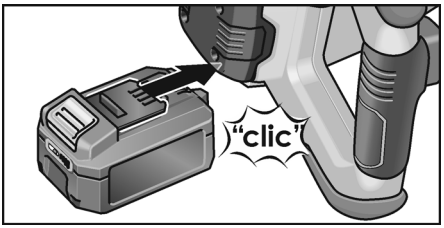
⚠ *WAARSCHUWING!*
Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.

Voor de ingebruikneming

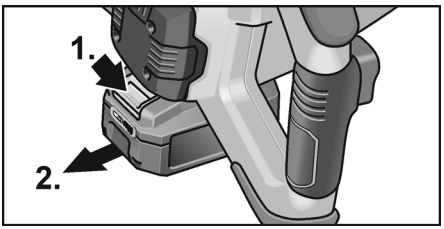
Pak de mengmachine uit, controleer of de levering compleet is en controleer de mengmachine op transportschade.

i *LET OP*
De accu's zijn bij levering niet volledig opgeladen. Laad de accu's volledig op voor het eerste gebruik. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Accu plaatsen/vervangen



- Druk de geladen accu in het elektrische gereedschap totdat deze vergrendelt.

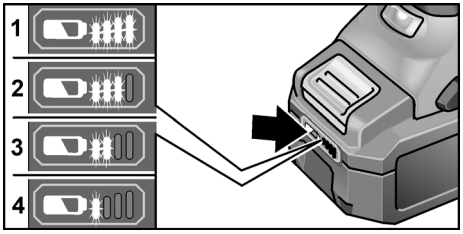


- Als u de accu wilt verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (**1.**) en trekt u de accu eruit (**2.**).

⚠ *VOORZICHTIG*
Bescherm de contacten van de accu als u deze niet gebruikt. Losse metalen delen kunnen de contacten kortsluiten. Er bestaat explosie- en brandgevaar!

Oplaadstatus van de accu

- De oplaadstatus van de accu is te controleren met de LED van de accustatus-indicator.



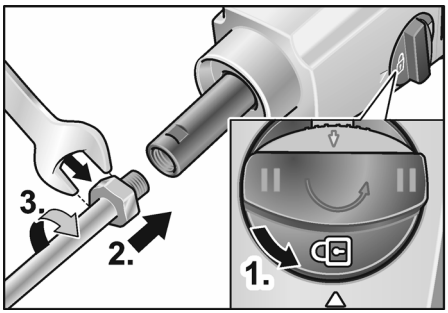
Als de LED knippert, moet de accu worden opgeladen. Als de LED na het indrukken van de knop niet oplicht, is de accu defect en moet deze worden vervangen.
De indicator gaat na 5 seconden uit.

LET OP
Neem de instructies voor het opladen van de accu in de gebruiksaanwijzing van de oplader in acht.

Roerstaaf monteren/vervangen

Apparaten met asblokkering

- Vergrendeling indrukken en de schakelaar voor de keuze van de versnelling linksom op stand draaien (**1.**).
- De roerstaaf op de aandrijfas schroeven (**2.**).
- De roerstaaf met een steeksleutel SW 22 vastdraaien (**3.**).

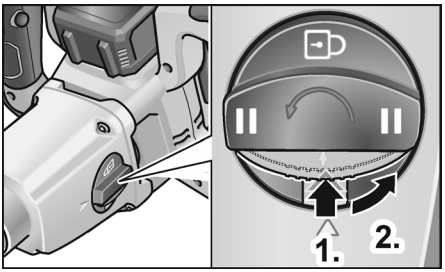


De demontage in omgekeerde volgorde uitvoeren.

Keuze van de versnelling

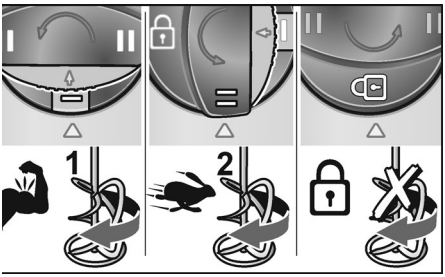
VOORZICHTIG!
Een andere versnelling alleen bij stilstaande motor uitvoeren.

- Vergrendeling indrukken (**1.**) en de schakelaar voor de keuze van de versnelling linksom op de gewenste stand draaien (**2.**).



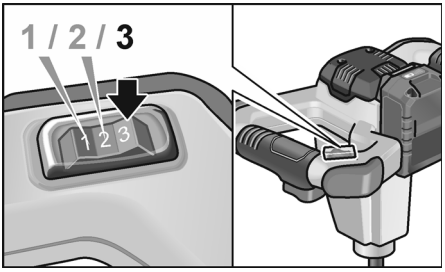
2 snelheden en asblokkering:

I Werkstand met hoger draaimoment
II Werkstand met hoger toerental
Asblokkering voor het vervangen van de roerstaaf



Toerentalregeling

- Voor het instellen van het maximale gebruikstoerental de schakelaar van de toerentalkeuze op de gewenste stand stellen.

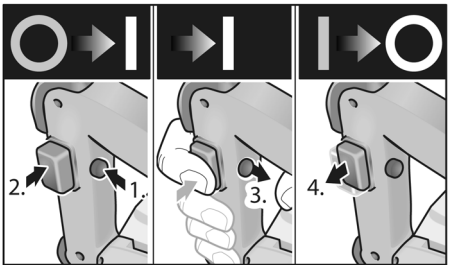


Stand \ Versnelling	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

In- en uitschakelen

Gebruik voor korte duur zonder vergrendeling

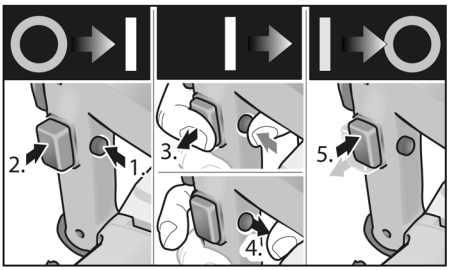
- Druk eerst de inschakelblokkering in (**1.**). Druk vervolgens de schakelaar in en houd deze vast (**2.**). Inschakelblokkering loslaten (**3.**).



- Als u het gereedschap wilt uitschakelen, laat u de schakelaar los (**4.**).

Continu gebruik met vergrendeling

- Druk eerst de inschakelblokkering in (**1.**). Druk vervolgens de schakelaar in en houd deze vast (**2.**).
- Als u de schakelaar wilt vastzetten, houdt u de vergrendelingsknop ingedrukt en laat u de schakelaar los (**3.**). Inschakelblokkering loslaten (**4.**).



- Om uit te schakelen de schakelaar kort indrukken en loslaten (**5.**).

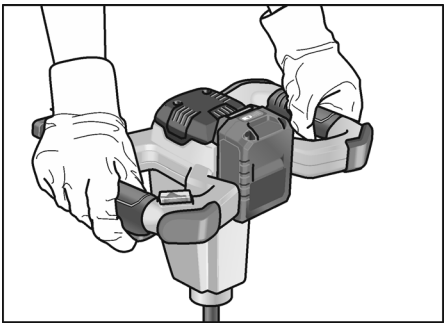
LET OP

Indien de mengmachine na het inschakelen niet draait:

- *Apparaat uitschakelen (het vastklikmechanisme door indrukken van de schakelaar losmaken).*
- *Mengstaaf met de hand 45° draaien.*
- *Apparaat weer inschakelen.*

Tips voor de werkzaamheden

- Na het uitschakelen loopt de roerstaaf nog korte tijd uit.
- Als de draaiende roerstaaf een oppervlak raakt, kan een terugslag optreden.
- Apparaat pas na het indompelen van de roerstaaf in het te mixen mengmateriaal door langzaam indrukken van de schakelaar inschakelen en wachten tot het apparaat het maximale toerental heeft bereikt.
- Tijdens werkpauzen het apparaat op de opslagbuffers neerleggen.



Overbelastingsbeveiliging

LET OP

Bij overbelasting of oververhitting tijdens continugebruik schakelt het apparaat uit. Om verder te werken moet het apparaat uit- en weer ingeschakeld worden.

Zie www.flex-tools.com voor meer informatie over de producten van de fabrikant.

Onderhoud en verzorging

WAARSCHUWING!

Voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het apparaat nemen.

Reiniging

- Reinig de machine en de ventilatieopeningen regelmatig.
- Blaas de binnenzijde van het machinehuis met de motor regelmatig met droge perslucht uit.
- Reinig de roerstaaf direct na het gebruik. Laat het mengmateriaal niet opdrogen.

Oplader

WAARSCHUWING!

Trek vóór werkzaamheden altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen water of vloeibare reinigingsmiddelen.

- Verwijder vuil en stof met een kwastje of droge lap van het machinehuis.

Machinekop

LET OP!

Draai de schroeven op de machinekop tijdens de garantietijd niet los. Anders vervallen de garantieverplichtingen van de fabrikant.

Reparaties

Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een door de fabrikant erkende klantenservice.

Vervangingsonderdelen en toebehoren

Roerstaven voor verschillende toepassingen en overig toebehoren vindt u in de catalogi van de fabrikant.
Explosietekeningen en onderdelenlijsten vindt u op onze website:
www.flex-tools.com

Afvoeren van verpakking en machine

WAARSCHUWING!

Maak afgedankte elektrische gereedschappen onbruikbaar voordat deze worden afgevoerd:

- *op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap door verwijdering van het netsnoer,*
- *op accu's werkend elektrisch gereedschap door verwijdering van de accu.*



Alleen voor EU-landen.
Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten versleten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze opnieuw worden gebruikt.



Terugwinning van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering.

Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt. De kunststofdelen zijn gemarkeerd om deze per soort te kunnen recyclen.

WAARSCHUWING!

Gooi accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Demonteer versleten accu's niet.

Alleen voor EU-landen:
Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.

LET OP!

Vraag uw vakhandel naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af te geven.

CE-conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder "Technische gegevens" beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 62841 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

Verantwoordelijk voor technische documentatie:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06-09-2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en verloren winst door onderbreking van de werkzaamheden die door het product of het niet-mogelijke gebruik van het product zijn veroorzaakt.
De fabrikant en zijn vertegen-woordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundig gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is veroorzaakt.

Indhold

Anvendte symboler 65
Symboler på apparatet 65
Tekniske data 65
Oversigt 66
For din egen sikkerheds skyld 67
Støj og vibration 68
Brugsanvisning 69
Vedligeholdelse og pleje 71
Bortskaffelseshenvisninger 72
CE-overensstemmelse 72
Ansvarsudelukkelse 72

Anvendte symboler

⚠ ***ADVARSEL!***
Betegner en umiddelbart truende fare. Ved tilsidesættelse af henvisningen opstår der livsfare eller fare for alvorlig tilskadekomst.

⚠ ***FORSIGTIG!***
Betegner en mulig farlig situation.
Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadekomst eller materielle skader.

i ***BEMÆRK!***
Betegner anvendelsestips og vigtige informationer.

Symboler på apparatet


Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagning!


Brug øjenværn!

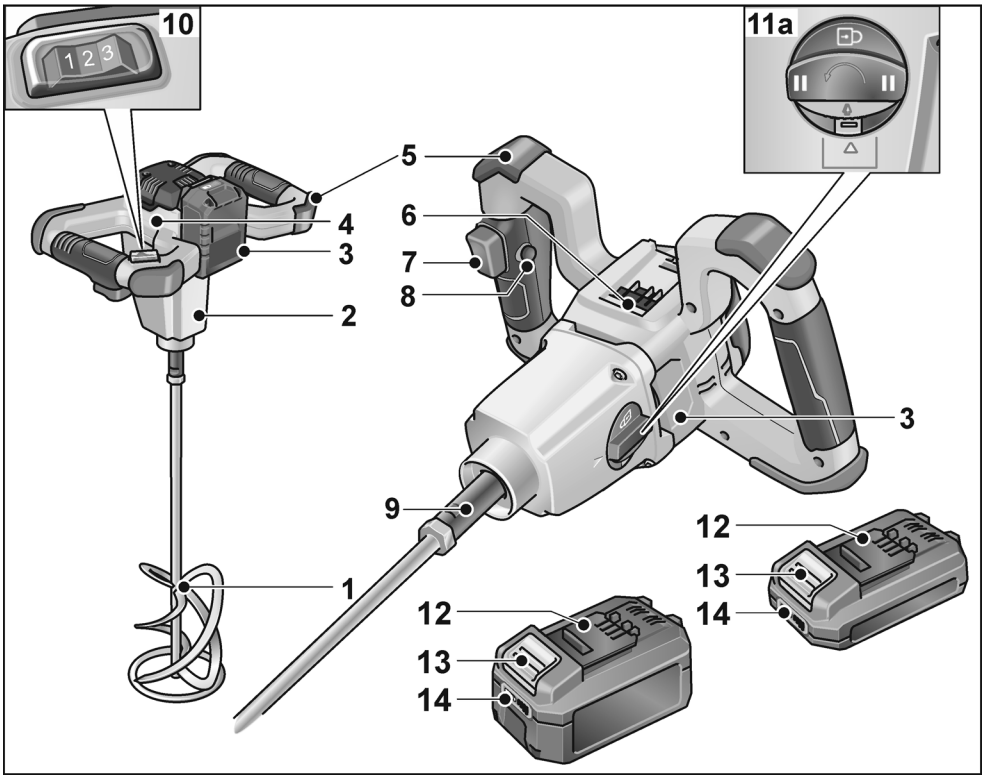

Brug høreværn!


Henvisning om bortskaffelse af den udtjente maskine (se side 72)!

Tekniske data

Omrører		MXE 18.0-EC
Tomgangs-omdrejningstal – 1. gear – 2. gear	omdr./min omdr./min omdr./min	-- 210/325/530 320/490/780
Akku	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Værktøjsholder		M14
Maks. rørekurv-diameter	mm	120
Vægt i henhold til "EPTA-procedure 01/2003"	kg	4,1
Vægt akku – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Oversigt



1 Rørekurv
2 Gearhoved
3 Typeskilt *
4 Motorhus med 2 håndgreb
5 Stødpuder
6 Indskubningsåbning til akku
7 Tænd-/sluk-knap
8 Låseknap
9 Drivspindel
10 Kontakt til forvalg af omdrejningstal
11 Kontakt til gearvalg
a) 2-gears og spindelspærre
12 Li-ion-akku (2,5 Ah eller 5,0 Ah)
13 Frigørelsesknap til akku
14 Akku-tilstandsvisning

* ikke vist

For din egen sikkerheds skyld

⚠ *ADVARSEL!*

Inden elværktøjet tages i brug, skal du læse og følge:

- *denne betjeningsvejledning,*
- *"Generelle sikkerhedsanvisninger" for håndtering af elværktøjer i vedlagte hæfte (skrift nr.: 315.915),*
- *de for anvendelsesstedet gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.*

Dette elværktøj er konstrueret i henhold til det aktuelle tekniske niveau og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved dets brug opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer, maskinen kan beskadiges, eller der kan opstå andre materielle skader. Elværktøjet må kun benyttes

- *til det dertil beregnede formål,*
- *i sikkerhedsteknisk upåklagelig tilstand.*

Fejl, der har negativ indflydelse på sikkerheden, skal afhjælpes omgående.

Bestemmelsesmæssig brug

Omrøreren er beregnet

- til erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk,
- med rørekurve med passende form og dimensioner,
  - til blanding af flydende materialer med lav viskositet, f.eks. maling, lak, lim, let puds, harpiks,
  - til blanding af materialer med høj viskositet, f.eks. puds, mørtel, kalk, gulvmasse, spartelmasse osv.,
  - til blanding af seje og klæbrige materialer med høj viskositet, som f.eks. lim, harpiks, tætnings- og isoleringsmasser m.m.,
- til brug med rørekurve og tilbehør som angivet i denne vejledning eller som anbefales af producenten.

Omrøreren må ikke anvendes til blanding af levnedsmidler.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ *ADVARSEL!*

Læs venligst alle sikkerhedsanvisninger og anvisninger. *I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.* ***Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og anvisninger til senere brug.***

- **Hold el-værktøjet i håndtagene med begge hænder.** Hvis du mister kontrollen over el-værktøjet, kan der opstå ulykker.
- **Sørg for tilstrækkelig udluftning, hvis du omrører brandfarlige stoffer, så der ikke dannes en farlig atmosfære.** De dampe, der dannes, kan indåndes eller antændes af de gnister, som el-værktøjet frembringer.
- **Omrør ikke levnedsmidler.** El-værktøjerne og de tilhørende indsatsværktøjer er ikke beregnet til forarbejdning af levnedsmidler.
- **Hold strømkablet væk fra arbejdsområdet.** Strømkablet kan blive viklet ind i rørekurven.
- **Sørg for, at rørebeholderen står fast og sikkert.** Hvis beholderen ikke er sikret tilstrækkeligt, kan den bevæge sig på en utilsigtet måde.
- **Pas på, at der ikke sprøjter væske op på el-værktøjets kabinet.** Væske, der trænger ind i el-værktøjet, kan forårsage skade og stød.
- **Følg alle anvisninger, herunder især sikkerhedsanvisningerne, til det materiale, der skal omrøres.** Det materiale, der skal omrøres, kan være sundhedsskadeligt.
- **Hvis el-værktøjet falder ned i det materiale, der skal omrøres, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få el-værktøjet efterset hos en fagmand.** Hvis du kommer hænderne ned i beholderen, mens el-værktøjet ligger dernede og stadig er sluttet til lysnettet, kan du få stød.

- **Kom aldrig hænderne eller genstande ned i rørebeholderen under omrøring.** Enhver kontakt med rørekurven kan føre til alvorlige skader.
- **Sørg for, at el-værktøjet altid befinder sig i rørebeholderen, når det starter op eller standser.** Rørekurven kan blive slynget rundt på en ukontrolleret måde og bøje.
- **Bearbejd aldrig eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. letantændelige opløsningsmidler).** El-værktøjer frembringer gnister, som kan antænde de dampe, der dannes.

Brug og pleje af akku-værktøj

- **Må kun oplades med det ladeaggregat, der er specificeret af producenten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **El-værktøjet må kun bruges med de specifikt angivne batterier.** Brug af andre batterier kan medføre risiko for personskade eller brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke opbevares i nærheden af andre metalobjekter som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan danne forbindelse mellem polerne.** Kortslutning af batteriets poler kan medføre forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert brug kan der løbe væske ud af batteriet.** Undgå kontakt med væsken. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan fungere uforudsigeligt, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batteriet eller værktøjet må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ved udsættelse for brand eller temperaturer over 130°C er der risiko for eksplosion.

BEMÆRK!

I stedet for temperaturangivelsen "130°C" kan temperaturen "265°F" være anvendt.

- **Følg alle opladningsinstruktioner, og undlad at oplade batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Ukorrekt opladning eller temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- **Service på el-værktøjet skal udføres af en kvalificeret tekniker, og dele skal altid udskiftes med identiske reservedele.** Det sikrer, at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- **Der må aldrig udføres service på et beskadiget batteri.** Service på batterier skal altid udføres af producenten eller en godkendt servicetekniker.

Støj og vibration

Støj- og svingningsværdierne er beregnet iht. EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for apparatet er typisk:

– Lydtryk L_{pA}: 73 dB(A);
– Lydeffekt L_{WA}: 84 dB(A);
– Usikkerhed K: 3 dB.

Samlet svingningsværdi (ved blanding af mineralske stoffer med medium viskositet):

– Emissionsværdi a_h: <2,5 m/s^2
– Usikkerhed K: 1,5 m/s^2

ADVARSEL!

De angivne måleværdier gælder for nye apparater. Støj- og svingningsværdierne ændrer sig ved daglig brug.

BEMÆRK!

Det svingningsniveau, der er angivet i disse anvisninger, er blevet målt i henhold til en standardiseret måleproces i EN 62841 og kan bruges til at sammenligne elværktøjerne.
Det egner sig også til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.
Det angivne svingningsniveau repræsenterer elværktøjets hovedsagelige anvendelser. Hvis elværktøjet imidlertid benyttes til andre formål, med afvigende

indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet. For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør man også tage højde for de tider, hvor apparatet er slukket eller kører, men faktisk ikke bruges. Dette kan reducere svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet.
Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren imod påvirkning af svingninger, som for eksempel: vedligeholdelse af elværktøj og indsatsværktøjer, varmholdelse af hænder, organisation af arbejdsforløb.

⚠ *FORSIGTIG!*
Ved et lydtryk på over 85 dB(A) skal der benyttes høreværn.

Brugsanvisning

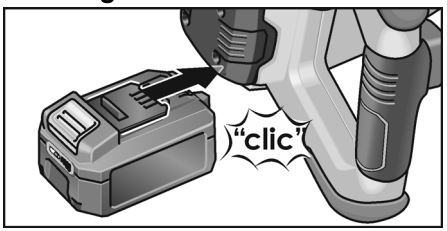
⚠ *ADVARSEL!*
Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.

Inden ibrugtagning

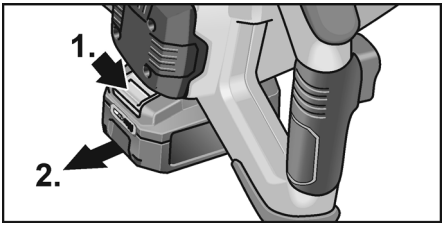
Pak omrøreren ud og kontrollér, om leverancen er komplet, og om der er opstået transportskader.

ℹ *BEMÆRK*
Akkuerne er ikke fuldstændigt opladede ved levering. Før første anvendelse skal akkuerne oplades fuldstændigt.
Se i den forbindelse betjeningsvejledningen til ladeaggregate.

Isætning/skift af akku



- Tryk den opladede akku ind i elværktøjet, til den er helt i indgreb.

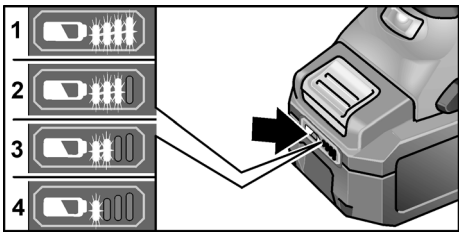


- For udtagning trykkes på frigørelsesknapperne (**1.**), hvorefter akkuen kan trækkes ud (**2.**).

⚠ *FORSIGTIG!*
Når akkuen ikke er i brug, skal kontakterne på den beskyttes. Løse metaldele kan kortslutte kontakterne, eksplosions- og brandfare!

Akkuens ladetilstand

- Ved tryk på knappen kan man på lysdioden til akku-tilstandsvisning kontrollere ladetilstanden.



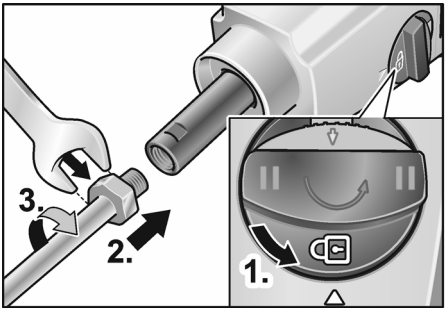
Hvis en af lysdioderne blinker, skal akkuen oplades. Hvis ingen lysdiode lyser efter tryk på knappen, er akkuen defekt og skal udskiftes.
Visningen forsvinder efter 5 sekunder.

ℹ *BEMÆRK*
Følg anvisningerne på opladning af akkuen i betjeningsvejledningen til ladeaggregatet.

Montering/skift af rørekurv

Maskine med spindelspærre

- Tryk på låsen, og drej kontakten til gearvalg mod uret til trin 🔒 (**1.**).
- Skru rørekurven på drivspindlen (**2.**).
- Spænd rørekurven med en 22 mm gaffelnøgle (**3.**).



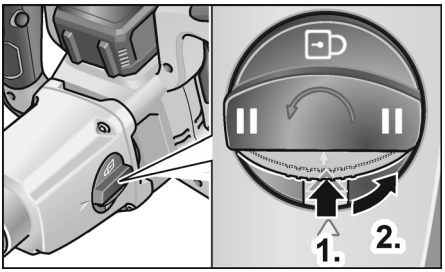
Afmonteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Gearvalg

⚠ *FORSIGTIG!*

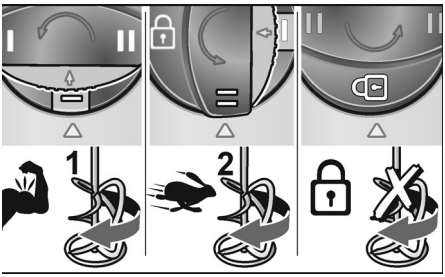
Foretag kun gearskift med standset motor.

- Tryk på låsen (**1.**), og drej kontakten til gearskift mod uret til det ønskede trin (**2.**)



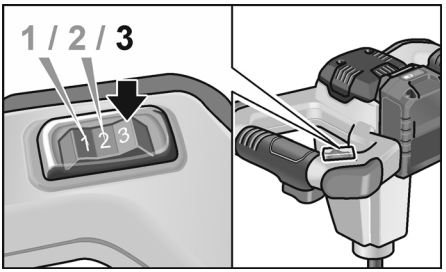
2 gear og spindelspærre:

- **I** Arbejdstrin med højere drejningsmoment
- **II** Arbejdstrin med højere omdrejningstal
- 🔒 Spindelspærre til skift af rørekurv



Regulering af omdrejningstal

- Indstil kontakten til forvalg af omdrejningstal for at indstille det maksimale arbejdsomdrejningstal.

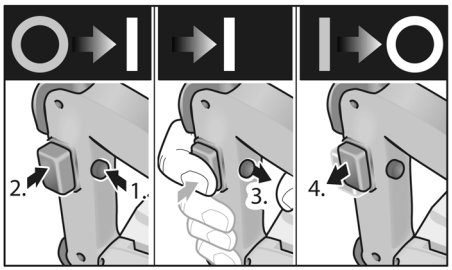


Trin \ Gear	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Tænd og sluk af omrøreren

Kortvarig drift uden indgreb

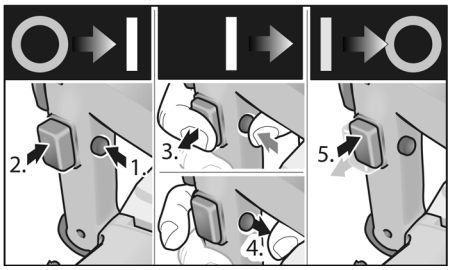
- Tryk først på indkoblingsspærren. Tryk derefter på afbryderen og hold den inde. Slip indkoblingsspærren.



- Slip afbryderen for at slukke for apparatet.

Konstantdrift med indgreb

- Tryk først på indkoblingsspærren og derefter på afbryderen og hold den inde.
- Hold låseknappen inde for at den går i indgreb og slip afbryderen. Slip indkoblingsspærren.



- Tryk kortvarigt på afbryderen og slip den for at slukke for apparatet.

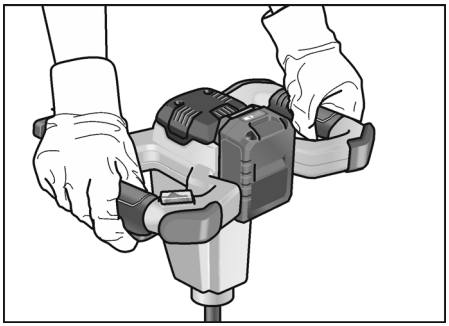
BEMÆRK

Hvis omrøreren ikke drejer efter aktivering:

– *Sluk for enheden (løsn låsen ved at trykke på afbryderen).*
– *Drej rørekurven manuelt 45°.*
– *Tænd enheden igen.*

Arbejdsanvisninger

- Efter slukningen har rørekurven et kort efterløb.
- Hvis rørekurven berører en flade, mens den kører, kan der opstå et tilbageslag.
- Tænd maskinen ved at trykke langsomt på kontakten, når rørekurven er nede i blandematerialet, og vent derefter, til maskinen har nået det maksimale omdrejningstal.
- I arbejdspauser stilles maskinen på stødpuderne.



Overbelastningsbeskyttelse

BEMÆRK

Ved overbelastning eller overophedning under konstant drift slukker maskinen. For at fortsætte arbejdet skal du slukke maskinen og tænde den igen.

Yderligere oplysninger om producentens produkter findes under www.flex-tools.com.

Vedligeholdelse og pleje

ADVARSEL!

Tag altid akkuen ud, før du udfører arbejde på elværktøjet.

Rengøring

- Rengør maskinen og ventilationsslidserne regelmæssigt.
- Blæs husets indre med motor ud regelmæssigt med tør trykluft.
- Rengør rørekurven umiddelbart efter brug. Lad ikke røremateriale tørre fast.

Ladeaggregat

ADVARSEL!

Træk netstikket ud af stikkontakten før der udføres arbejde. Der må ikke anvendes vand eller flydende rengøringsmidler.

- Fjern snavs og støv fra huset med en pensel eller tørre klude.

Gearkasse

BEMÆRK

Skruerne på gearhovedet må ikke løsnes i garantiperioden. Ved tilsidesættelse af dette bortfalder producentens garantiforpligtelser.

Reparationer

Reparationer må udelukkende udføres af et kundeserviceværksted, der er autoriseret af producenten.

Reservedele og tilbehør

Rørekurve til forskellige anvendelsesområder og yderligere tilbehør findes i katalogerne fra producenten.
Eksplosionstegninger og reservedelslister finder du på vores hjemmeside:

www.flex-tools.com

Bortskaffelseshenvisninger

⚠ *ADVARSEL!*

Udtjent elværktøj skal gøres ubrugeligt før bortskaffelse:

– *netdrevet elværktøj ved at fjerne netledningen,*
– *akkudrevet elværktøj ved at fjerne akkuen.*



Kun for EU-lande.
Elværktøjer er ikke normalt husholdningsaffald!

I henhold til europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national ret skal udtjente elektroværktøjer indsamles separat og afleveres på et indsamlingssted for materialegenvinding.



Råstofgenvinding i stedet for bortskaffelse af affald.

Produktet, tilbehøret og emballagen skal affaldsbehandles miljørigtigt. Plastdelene er mærket til sortering efter affaldstype.

⚠ *ADVARSEL!*

Akkumulatorer/batterier er ikke normalt affald og må derfor ikke destrueres sammen med normalt husholdningsaffald, brændes eller kastes i vand. Udtjente akkumulatorer må ikke åbnes.

Kun for EU-lande:

Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkumulatorer/batterier anvendes til genbru.

i *BEMÆRK*

Forhandleren giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!

CE-overensstemmelse

Vi erklærer under eneansvar, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:
EN 62841 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU.

Ansvarlig for det tekniske dossier:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ansvarsudelukkelse

Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader og mistet fortjeneste som følge af driftsafbrydelse i virksomheden, der er forårsaget af produktet eller fordi produktet ikke kunne benyttes. Producenten og dennes repræsentant hæfter ikke for skader opstået som følge af usagkyndig anvendelse eller i forbindelse med produkter fra andre producenter.

Innhold

Anvendte symboler 73
Symbolene på apparatet 73
Tekniske data 73
Oversikt 74
For din egen sikkerhet 75
Støy og vibrasjon 76
Bruksanvisning 77
Vedlikehold og pleie 79
Henvisninger om skroting 80
CE-Konformitet 80
Utelukkelse av ansvar 80

Anvendte symboler

⚠ ***ADVARSEL!***
Gjør oppmerksom på en umiddelbar truende fare. Det kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.

⚠ ***FORSIKTIG!***
Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig. Det kan oppstå skader på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.

i ***HENVISNING!***
Betegner tips om bruken og viktige informasjoner.

Symbolene på apparatet


Betjeningsveiledningen må leses før igangsetting!


Bruk øyevern!

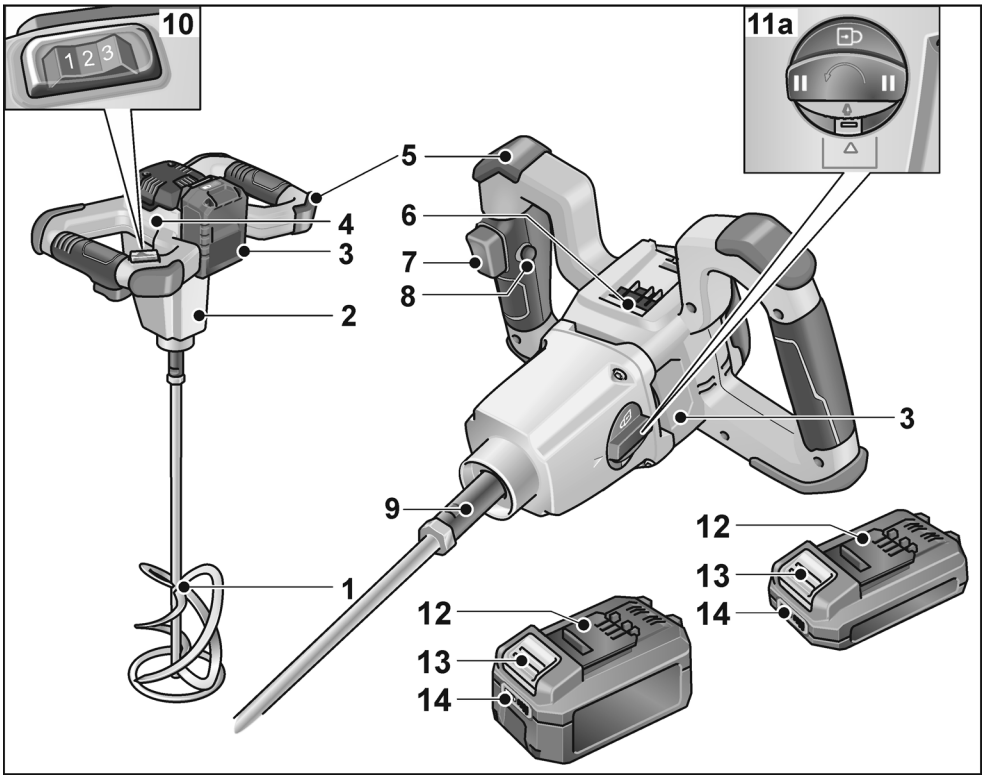

Bruk hørselsvern!


Henvisning om skroting av gammelt apparat (se side 80)!

Tekniske data

Røremaskin		MXE 18.0-EC
Tomgangsturtall – 1. gir – 2. gir	o/min o/min o/min	-- 210/325/530 320/490/780
Batteri	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Verktøyholder		M14
Maks. rørekurvdiameter	mm	120
Vekten er tilsvarende "EPTA-procedure 01/2003"	kg	4,1
Vekt batteri – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Oversikt



1 Rørekurv
2 Drivhode
3 Merkeplate *
4 Motorhus med to håndtak
5 Støtbeskyttelse/oppbevaringsstøtte
6 Sjakt for innsetting av batteri
7 Av/på-bryter
8 Stoppeknapp
9 Drivspindel
10 Bryter for valg av turtall
11 Girbryter
a) 2 gir og spindellås
12 Li-Ion-batteri (2,5 Ah eller 5,0 Ah)
13 Utløserknapp for batteri
14 Batterinivåindikator

* Ikke illustrert

For din egen sikkerhet

⚠ *ADVARSEL!*

Må leses igjennom og tas hensyn til før bruk av elektroverktøyet:

- *den foreliggende betjeningsveiledningen,*
- *de "generelle sikkerhetshenvisningene" i omgang med elektroverktøy i den vedlagte brosjyren (nr.: 315.915),*
- *de regler og forskrifter som gjelder på arbeidsstedet for uhellsforebyggende tiltak.*

Dette elektroverktøyet er bygget etter teknikkens stand og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Det kan allikevel oppstå skade for liv og levnet for brukeren eller tredje personer eller også skade på maskinen eller andre ting under bruken av maskinen. Elektroverktøyet må kun brukes

- *til de arbeider den er beregnet for,*
- *i sikkerhetsteknisk lytefri tilstand.*

Feil som har innflytelse på sikkerheten må straks utbedres.

Forskriftsmessig bruk

Røremaskinen er beregnet

- for kommersiell bruk innenfor industri og håndverk,
- med rørekurver med egnet form og egnede dimensjoner,
  - til røring av flytende materialer med lav viskositet, f.eks. maling, lakk, lim, lett gipspuss, harpiks,
  - til røring av materialer med høy viskositet, f.eks. gipspuss, mørtel, kalk og sparkelmasse,
  - til røring av tungtflytende og klebrige materialer med høy viskositet, f.eks. lim, harpiks, tetnings- og isolasjonsmasse,
- for bruk med rørekurver og tilbehør som er oppgitt i denne anvisningen eller som anbefale av produsenten .

Røremaskinen må ikke brukes til røring av næringsmidler.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ *ADVARSEL!*

Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksjonene. *Manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene eller andre anvisninger kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.* ***Oppbevar alle sikkerhetsanvisningene og instruksjonene for senere bruk.***

- **Hold elektroverktøyet med begge hendene på håndtakene. Hvis du mister kontrollen, kan det oppstå personskader.**
- **For å unngå farlig atmosfære må du sørge for tilstrekkelig ventilasjon når brennbare stoffer omrøres.** Det er fare for at dampen som dannes, innåndes eller antennes av gnistene fra elektroverktøyet.
- **Må ikke brukes til omrøring av næringsmidler.** Elektroverktøy og innsatsverktøy til disse er ikke beregnet for bearbeiding av næringsmidler.
- **Hold nettilkoblingsledningen borte fra arbeidsområdet.** Nettledningen kan sette seg fast i rørekurven.
- **Sørg for at rørebeholderen står stabilt og sikkert.** Hvis ikke beholderen er sikret ordentlig, kan den bevege seg uventet.
- **Pass på at det ikke spruter væske ut av huset til elektroverktøyet.** Væske som kommer inn i elektroverktøyet, kan føre til skade og elektrisk støt.
- **Følg instruksene og sikkerhetsanvisningene for materialet som skal omrøres.** Materialet som skal omrøres kan være helseskadelig.
- **Hvis elektroverktøyet faller ned i materialet som skal røres sammen, må du straks trekke ut nettstøpselet og få elektroverktøyet inspisert av en kvalifisert fagperson.** Hvis du stikker hendene inn i beholderen mens nettstøpselet til elektroverktøyet fortsatt sitter i stikkontakten, kan det oppstå elektrisk støt.

- **Du må ikke stikke hendene eller gjenstander inn i rørebeholderen under røringen.** Kontakt med rørekurven kan føre til alvorlige personskader.
- **La alltid elektroverktøyet starte og stoppe i rørebeholderen.** Rørekurven kan bevege seg ukontrollert eller bli bøyd.
- **Bearbeid aldri eksplosjonsfarlige stoffer (for eksempel lettantennelige løsemidler).** Elektroverktøy danner gnister som kan antenne dampen som oppstår.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- **Lad bare med laderen som er spesifisert av produsenten.** Det er fare for brann hvis en lader som er beregnet for en bestemt type batteripakke, brukes til andre batteripakker.
- **Bruk elektroverktøy bare med batteripakker som spesifikt er beregnet for disse.** Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskader og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, må den oppbevares i avstand fra andre metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage en forbindelse fra én pol til en annen.** Kortslutning av batteripolene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Under ugunstige forhold kan væske sprute ut av batteriet; unngå kontakt.** Skyll med vann hvis kontakt med væsken likevel skulle forekomme. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som spruter ut, kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- **Bruk ikke en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller endret.** Skadde eller endrede batterier kan ha uforutsigbare egenskaper, noe som kan resultere i brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Eksponering for ild eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.

HENVISNING!
Temperaturen "130 °C" kan erstattes av temperaturen "265 °F".

- **Følg alle anvisningene for lading, og lad ikke batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er oppgitt i anvisningene.** Feil fremgangsmåte ved lading eller lading ved temperatur utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke faren for brann.

Service

- **Får reparert elektroverktøyet av en fagperson med nødvendig kompetanse, som kun bruker identiske reservedeler.** På den måten sørger du for at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.
- **Du må aldri reparere skadde batteripakker.** Reparasjon av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Støy og vibrasjon

Støy- og svingningsverdiene er målt i henhold til EN 62841.
Det A-vurderte støynivået på apparatet utgjør typisk:

– Lydtrykk L_{pA}: 73 dB(A);
– Lydeffekt L_{WA}: 84 dB(A);
– Usikkerhet K: 3 dB.

Vibrasjon totalt (ved røring av mineralske stoffer med middels viskositet):

– Emisjonsverdi a_h: <2,5 m/s^2
– Usikkerhet K: 1,5 m/s^2

ADVARSEL!
De angitte måleverdiene gjelder for nye apparater. Under den daglige bruken forandres støy- og svingningsverdiene.

HENVISNING!
Det svingningsnivået som er angitt i disse anvisningene, er målt i henhold til et målemetode som er normert etter EN 62841, og kan brukes for sammenligning av elektroverktøy. Det egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.
Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Dersom elektroverktøyet blir brukt for annen bruk med avvikende innsatsverktøy, eller det ikke foretas tilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig forhøying av svingningsbelastningen for hele arbeidstiden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen bør også tidene tas hensyn til hvor apparatet er slått av eller er i gang, men faktisk ikke blir brukt. Dette kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstiden.
Det bør fastlegges ekstra sikkerhetstiltak for vern av brukeren overfor svingninger, som f.eks. vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, oppvarming av hendene, organisasjon av arbeidsforløpene.

FORSIKTIG!
Ved lydtrykk på over 85 dB(A) må det brukes hørselsvern.

Bruksanvisning

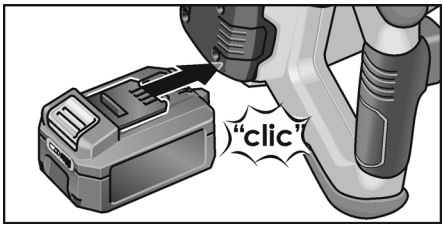
ADVARSEL!
Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

Før verktøyet tas i bruk

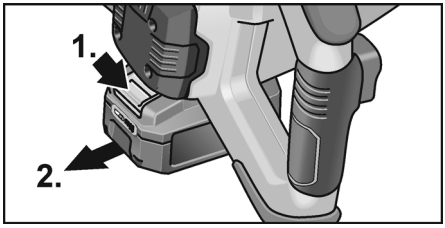
Pakk ut røremaskinen, og kontroller at leveransen er komplett og at det ikke har oppstått transportskader.

HENVISNING!
Batteriene er ikke fullstendig ladet ved levering. Før første gangs bruk må batteriene lades helt opp. Se bruksanvisningen for laderen.

Sette inn/skifte batteri



- Trykk det oppladete batteriet helt inn i elektroverktøyet til det går i lås.

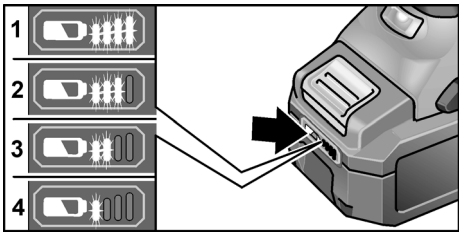


- Batteriet tas ut ved å trykke på utløserknappene (**1.**) og trekke ut batteriet (**2.**).

FORSIKTIG!
Når batteriet ikke er i bruk, må kontaktene beskyttes. Løse metalldeler kan kortslutte kontaktene, det er da fare for eksplosjon og brann!

Batteriets ladenivå

- Ved å trykke på knappen kan man kontrollere ladenivået på LED-ene til batterinivåindikatoren.



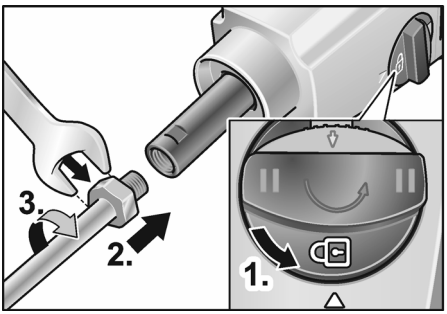
Blinker en av LED-ene, må batteriet lades. Hvis ingen LED-er lyser når man har trykt på knappen, er batteriet defekt og må skiftes. Visningen forsvinner etter 5 sekunder.

HENVISNING!
Følg anvisningene for lading av batteriet i bruksanvisningen for laderen.

Montere/skifte rørekurv

Maskiner med spindellås

- Trykk på låsemekanismen, og drei girbryteren mot urviseren, til trinn 🔒 (**1.**).
- Skru rørekurven på drivspindelen (**2.**).
- Stram rørekurven med en fastnøkkel med nøkkelvidde 22 (**3.**).



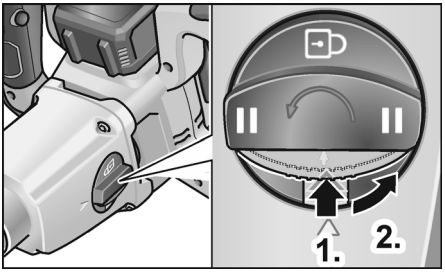
Demonter i omvendt rekkefølge.

Girvalg

⚠ *FORSIKTIG!*

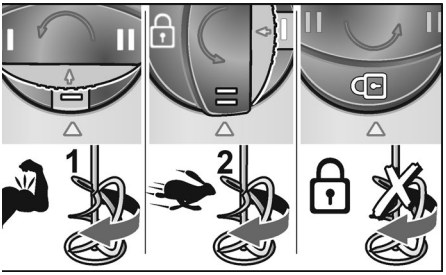
Valg av gir må kun foretas når motoren er stanset.

- Trykk på låsen (**1.**), og drei bryteren for girvalg mot urviseren, til passende trinn (**2.**).



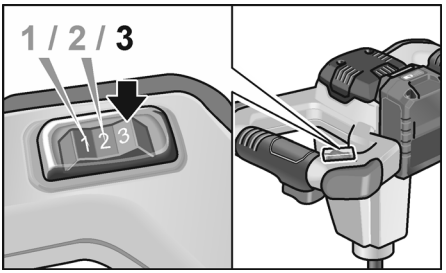
2 gir og spindelstopp:

- **I** Arbeidstrinn med høyere dreiemoment
- **II** Arbeidstrinn med høyere turtall
- 🔒 Spindellås for bytte av rørekurv



Turtallsregulering

- For innstilling av maksimalt arbeidsturtall settes bryteren for girvalg på ønsket trinn.

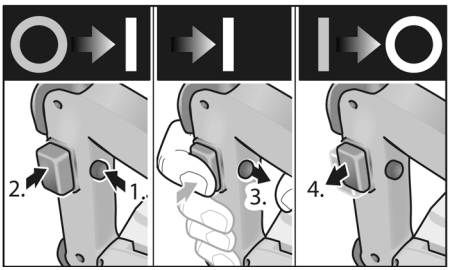


Trinn \ Gir	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Inn- og utkobling

Korttidsdrift uten fastlåsing

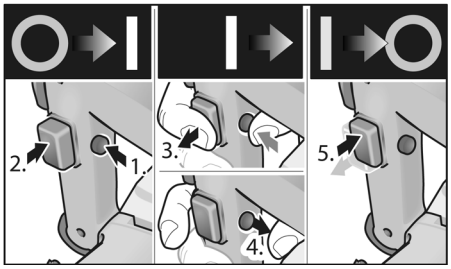
- Først trykkes innkoblingssperren. Deretter trykkes bryteren og holdes fast. Innkoblingssperren slippes.



- For utkobling slippes bryteren.

Varig drift med fastlåsing

- Først trykkes innkoblingssperren, deretter trykkes bryteren og holdes fast.
- For fastlåsing holdes stoppeknappen trykket og bryteren slippes. Innkoblingssperren slippes.



- For utkobling trykkes bryteren kort og slippes igjen.

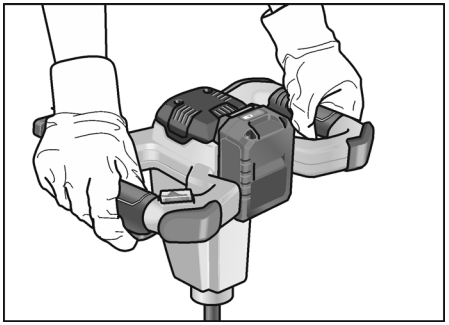
MERKNAD

Hvis ikke røremaskinen roterer etter at den er slått på: Slå av maskinen (frigjør låsen ved å trykke på bryteren).

– *Drei rørekurven 45° manuelt.*
– *Slå på maskinen igjen.*

Instruksjoner

- Rørekurven fortsetter å gå en kort stund etter at maskinen er slått av.
- Hvis rørekurven berører en flate i dette tidsrommet, kan den slås tilbake.
- Ikke slå på maskinen før rørekurven er helt nede i blandingen som skal røres. Slå på ved å trykke langsomt på bryteren, og vent til maskinen har nådd maksimalt turtall.
- Legg maskinen på oppbevaringsstøtten under pauser i arbeidet.



Overbelastningsvern

MERKNAD

Ved overbelastning eller overoppheting i kontinuerlig drift stopper maskinen. For å kunne arbeide videre må maskinen slås av og deretter på igjen.

Mer informasjon om våre produkter finnes på www.flex-tools.com.

Vedlikehold og pleie

ADVARSEL!

Før alt arbeid på elektroverktøyet må batteriet tas ut av verktøyet.

Rengjøring

- Maskinen og ventilasjonsåpningen må rengjøres regelmessig.
- Rengjør innsiden av huset med motoren jevnlig med tørr trykkluft.
- Rengjør rørekurven umiddelbart etter bruk. Ikke la rørt materiale tørke før rengjøring.

Lader

ADVARSEL!

Før alle arbeider på laderen må støpselet trekkes ut. Ikke bruk vann eller flytende rengjøringsmidler.

- Fjern smuss og støv fra huset med en børste eller en tørr klut.

Gir

MERKNAD

Skruene på girhodet må ikke løsnes i garantitiden. Dersom dette ikke blir fulgt, slettes produsentens garantiforpliktelser.

Reparasjoner

Reparasjoner må utelukkende utføres av et kundeserviceverksted som er autorisert av produsenten.

Reservedeler og tilbehør

Rørekurver for forskjellige bruksområder og ytterligere tilbehør finnes i katalogene fra produsenten.
Sprengskisser og reservedelslister finnes på vår nettside:

www.flex-tools.com

Henvisninger om skroting

ADVARSEL!

Gjør brukte elektroverktøy ubrukelige før kassering:

- *nettdrevne elektroverktøy ved at strømkabelen fjernes,*
- *batteridrevne elektroverktøy ved at batteriet tas ut.*

Kun for EU-land.
Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske apparater og omsetning til nasjonal rett, må brukte elektroverktøy samles inn separat og tilføres en miljøvennlig gjenvinning.

Råstoffgjenvinning i stedet for avfallshåndtering.

Maskin, tilbehør og emballasje bør avhendes ved gjenvinning på en miljøvennlig måte.
For å garantere en ren resirkuleringsprosess i henhold til typen, er plastdeler merket.

ADVARSEL!

Batterier må ikke kastes i det vanlige bosset, de må ikke brennes eller kastes i vannet. Utbrukte batterier må ikke åpnes.

Kun for EU-land:
I henhold til direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte batterier leveres inn til resirkulering.

HENVISNING!

Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmuligheter!

CE-Konformitet

Vi erklærer hermed at vi alene er ansvarlig for at produktet som er beskrevet under "Tekniske data" stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 62841 i henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU.

Ansvarlig for tekniske dokumenter:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Utelukkelse av ansvar

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader eller tapt vinning på grunn av avbrytelse i driften som er forårsaket av produktet eller ikke mulig bruk av produktet. Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke sakkyndig bruk eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Använda symboler 81
Symboler på maskinen 81
Tekniska data 81
Översikt 82
För din säkerhet 83
Buller och vibrationer 84
Bruksanvisning 85
Underhåll och skötsel 87
Anvisningar om avfallshantering 88
CE-överensstämmelse 88
Ansvarsfriskrivning 88

Använda symboler

⚠ ***VARNING!***
Varnar för en omedelbart hotande fara. Risk för liv och lem eller svåra personskador om varningen ej beaktas.

⚠ ***VAR FÖRSIKTIG!***
Varnar för en möjlig farlig situation.
Om varningen ej beaktas kan person- eller sakskador uppstå.

i ***OBS***
Hänvisar till användningstips och viktig information.

Symboler på maskinen


Läs bruksanvisningen före idrifttagning!


Använd ögonskydd!

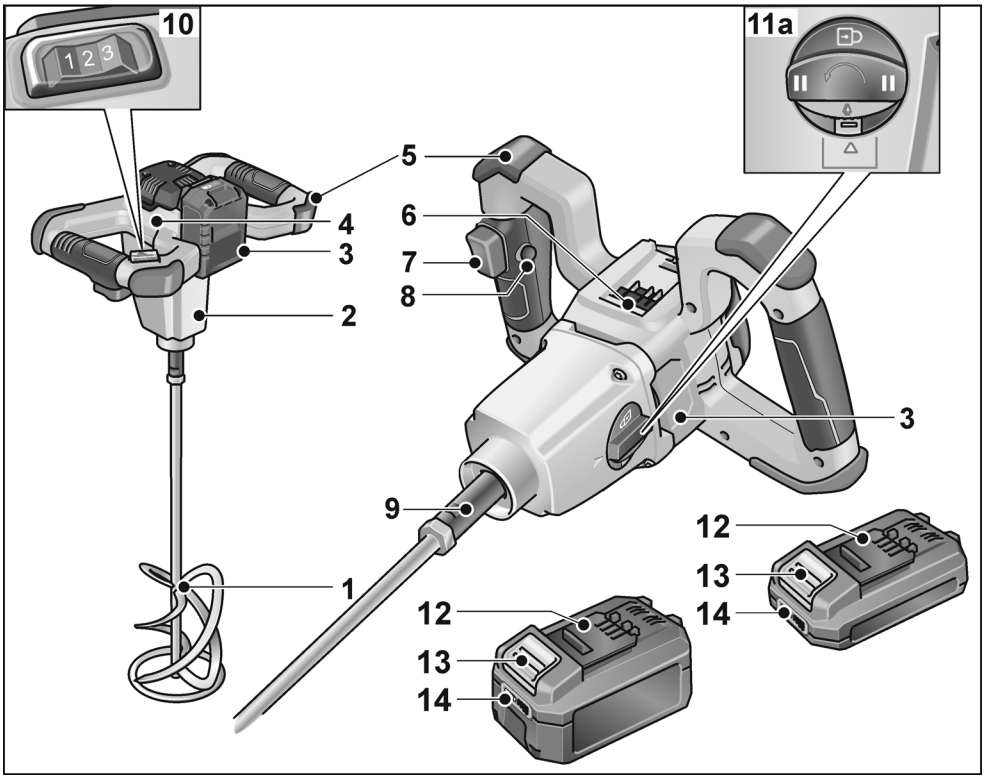

Använd hörselskydd!


Anvisningar om avfallshantering för den gamla maskinen (se sidan 88)!

Tekniska data

Omrörare		MXE 18.0-EC
Tomgångs-varvtal – 1:ans växel – 2:ans växel	varv/min varv/min varv/min	-- 210/325/530 320/490/780
Batteri	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Verktygshållare		M14
Max. blandarvisp-diameter	mm	120
Vikt enligt ”EPTA-Procedure 01/2003”	kg	4,1
Vikt batteri – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Översikt



1 Blandarvisp
2 Drevtopp
3 Typskylt *
4 Motorhus med två handtag
5 Stöt- och förvaringsskydd
6 Sjakt for innsetting av batteri
7 PÅ-/AV-knapp
8 Spärrknapp
9 Drivspindel
10 Varvtalsväljare
11 Växelväljare
a) Två växlar och spindelspärr
12 Li-Ion-batteri (2,5 Ah eller 5,0 Ah)
13 Utløserknapp for batteri
14 Batterinivåindikator

*syns inte på bilden

För din säkerhet

⚠ *VARNING!*

Innan elverktyget tas i bruk ska följande dokument läsas igenom noggrant och följas:
- *den föreliggande bruksanvisningen*
- *”Allmänna säkerhetsanvisningar” för hantering av elverktyg i det bifogade häftet (skriftnr: 315.915),*
- *regler och föreskrifter för olycksförebyggande som gäller på platsen där maskinen används.*

Detta elverktyg är konstruerat enligt den senaste tekniken och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots det kan fara för liv och lem uppstå under användning – både för användaren och andra. Det finns även risk för skador på maskinen eller andra föremål. Elverktyget får endast användas
- *för avsett ändamål*
- *i säkerhetstekniskt felfritt tillstånd.*

Störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas.

Avsedd användning

Omröraren är avsedd
- för yrkesmässig användning inom industri och hantverk
- för blandarvispar med rätt form och dimension
  - för omrörning av flytande material med låg viskositet t.ex. färg, lack, lim, lätt puts och harts
  - för omrörning av material med hög viskositet t.ex. puts, murbruk, kalk, golvmassa, spackel osv.
  - för omrörning av sega och kletiga material med hög viskositet t.ex. lim, harts, tätnings- och isoleringsmassa osv.
- för användning med blandarvispar och tillbehör som anges i denna bruksanvisning eller som rekommenderas av tillverkaren.

Använd inte omröraren till livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

⚠ *VARNING!*

Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar. *Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och övriga anvisningar kan det leda till elstötar, brand och svåra skador.* ***Ta vara på alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar och spara dem på ett bra ställe.***

- **Håll elverktyget med båda händerna i handtagen som är avsedda för det.** Om du förlorar kontrollen över verktyget föreligger risk för personskador.
- **Ventilera ordentligt vid blandning av brandfarliga ämnen för att förhindra uppkomsten av en farlig atmosfär.** De ångor som uppstår kan andas in eller antändas av gnistor från elverktyget.
- **Blanda inga livsmedel.** Elverktygen och tillhörande insatsverktyg är inte konstruerade för att bearbeta livsmedel.
- **Håll strömkabeln på avstånd från arbetsområdet.** Strömkabeln kan fastna i blandarvispen.
- **Se till att blandarkärlet står stadigt och säkert.** Ett kärl som inte sitter fast ordentligt kan röra på sig.
- **Var uppmärksam så att vätska inte stänker på elverktygets hölje.** Om vätska tränger in i elverktyget kan det leda till skador och elektriska stötar.
- **Följ instruktionerna och säkerhetsanvisningarna för materialet som ska blandas.** Materialet som ska blandas kan vara skadligt för hälsan.
- **Om elverktyget faller ner i materialet som ska blandas måste du omedelbart dra ut strömkabeln och låta kvalificerad fackpersonal kontrollera verktyget.** Att dra upp elverktyget ur kärlet när strömkabeln fortfarande är ansluten kan leda till en elektrisk stöt.
- **Stick inte in händerna i blandningskärlet under pågående blandning och lägg inte ner några föremål i kärlet.** Kontakt med blandarvispen kan leda till allvarliga skador.

- **Elverktyget får endast startas och stängas av när det befinner sig i blandningskärlet.** Blandarvispen kan svänga okontrollerat eller böjas.
- **Bearbeta inga explosiva ämnen (t.ex. lättantändliga lösningsmedel).** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända de ångor som uppstår.

Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

- **Ladda endast batterierna med den laddare som har specificerats av tillverkaren.** Brandrisk föreligger om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för att ladda en annan batterityp.
- **Använd endast särskilt avsedda batterier i elverktyg.** Om andra batterier används kan det medföra risk för personskada och brand.
- **När ett batteri inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan polerna.** Om batteriets poler kortsluts kan det medföra brännskador eller brand.
- **Under tuffa förhållanden kan vätska komma ut ur batteriet, undvik att få den på huden.** Skölj med vatten om vätskan råkar komma på huden. Uppsök läkare om vätskan hamnar i ögonen. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- **Använd inte batterier eller verktyg som är trasiga eller som har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsebart beteende som leder till brand, explosion eller risk för personskada.
- **Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller extrema temperaturer.** Om verktyget utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det explodera.

i ***OBS***

Temperaturen ”130 °C” kan bytas ut mot temperaturen ”265 °F”.

- **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget vid temperaturer utanför det angivna temperaturområdet.** Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Underhåll

- **Se till att en kvalificerad reparatör som bara använder identiska reservdelar utför underhåll på ditt verktyg.** Det garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Batteriunderhåll ska endast utföras av tillverkaren eller av behöriga underhållsleverantörer.

Buller och vibrationer

Buller- och vibrationsvärdena har uppmätts enligt EN 62841.

Maskinens A-uppmätta bullernivå under typiska förhållanden ger följande värden:

– Ljudtryck L_{pA}: 73 dB(A);
– Ljudeffekt L_{WA}: 84 dB(A);
– Osäkerhet K: 3 dB.

Totalt vibrationsvärde (vid omrörning i mineralbaserat material med medelhög viskositet):

– Emissionsvärde a_h: <2,5 m/s^2
– Osäkerhet K: 1,5 m/s^2

⚠ ***VARNING!***

De angivna mätvärdena gäller för nya maskiner. Vid dagligt bruk ändras buller- och vibrationsvärdena.

i ***OBS***

Vibrationsnivån som anges i denna bruksanvisning är uppmätt enligt en EN 62841-standardiserad mätmetod som kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Den lämpar sig också för en preliminär uppskattning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användningar. Om elverktyget används för andra ändamål med avvikande insatsverktyg eller bristande underhåll, kan vibrationsnivån avvika. Detta kan tydligt höja vibrationsbelastningen över hela livslängden.
För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även den tid som maskinen är frånslagen, eller visserligen är igång men inte används, tas med i beräkningen. Detta kan tydligt minska vibrationsbelastningen över hela livslängden.
Bestäm extra säkerhetsåtgärder för användarens skydd mot vibrationer som till exempel: skötseln av elverktyg, att händerna hålls varma och organisering av arbetsförloppen.

⚠ *VAR FÖRSIKTIG!*
Använd hörselskydd när ljudtrycket överskrider 85 dB(A).

Bruksanvisning

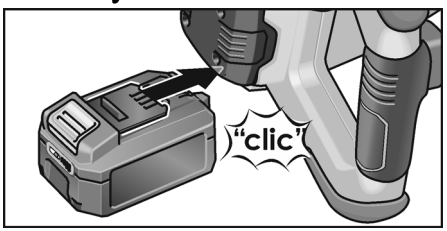
⚠ *VARNING!*
Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.

Före idrifttagning

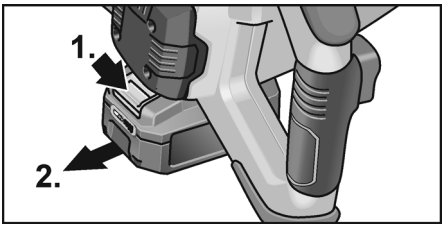
Packa upp omröraren och kontrollera att leveransen är fullständig och utan transportskador.

ⓘ *OBS*
Vid leveransen är batterierna inte helt laddade. Ladda batterierna helt innan maskinen används första gången.
Se bruksanvisningen till laddaren.

Sätta i/byta batteri



- Tryck in det laddade batteriet i elverktyget tills batteriet snäpper fast helt.

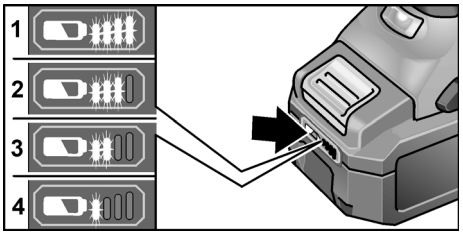


- För att ta ur batteriet, tryck på frigöringsknapparna (**1.**) och dra ur batteriet (**2.**).

⚠ *VAR FÖRSIKTIG!*
Skydda batterikontakterna när elverktyget inte används. Lösa metalldelar kan kortsluta kontakten, vilket innebär explosions- och brandfara!

Batteriets laddningsnivå

- Genom att trycka på knappen kan man med hjälp av lysdioderna för batteriets laddningsindikering kontrollera laddningsnivån.



Om en av lysdioderna blinkar måste batteriet laddas. Om ingen lysdiod lyser när man trycker på knappen är batteriet defekt och måste bytas ut.
Indikeringen slocknar efter fem sekunder.

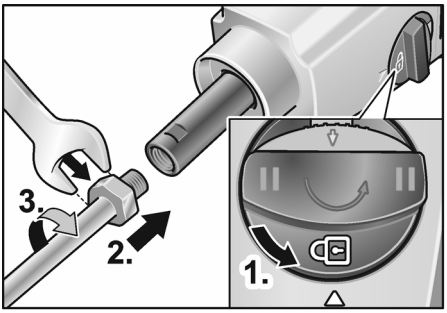
ⓘ *OBS*
Følg anvisningene for lading av batteriet i bruksanvisningen for laderen.

Sätt i/byt blandarvisp

Maskin med spindelspärr

- Tryck på spärren och för växelväljaren moturs till läge 🔒 (**1.**).
- Skruva på blandarvispen på drivspindeln (**2.**).

- Skruva fast blandarvispen med en 22 mm blocknyckel (**3.**).



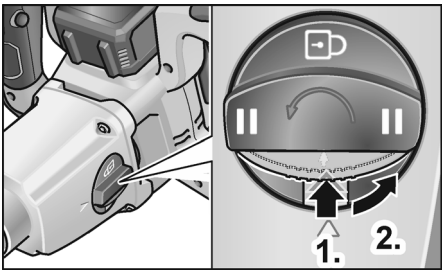
Demontering sker i omvänd ordningsföljd.

Välja växel

⚠ *VAR FÖRSIKTIG!*

Byt aldrig växel när motorn är igång.

- Tryck på spärren (**1.**) och vrid växelväljaren moturs till önskat läge (**2.**).

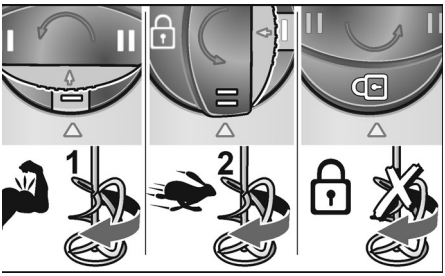


2 gir og spindelstopp:

I Arbetsläge med högre vridmoment

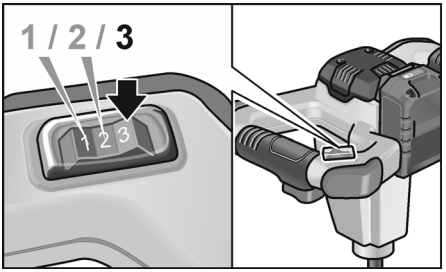
II Arbetsläge med högre varvtal

🔒 Spindelspärr för att byta blandarvisp



Varvtalsinställning

- För att ställa in maximalt arbetsvarvtal ställer du varvtalsväljaren i önskat läge.

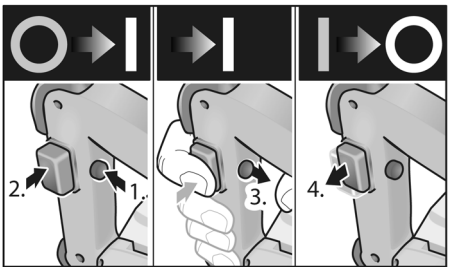


Läge \ Växel	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Till- och frånkoppling

Kort drift utan spärr

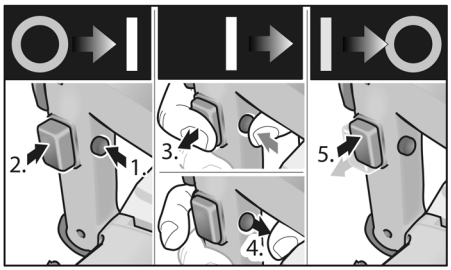
- Tryck först på tillkopplingsspärren. Tryck därefter på strömställaren och håll fast den. Släpp tillkopplingsspärren.



- Släpp strömställaren för att koppla från.

Kontinuerlig drift med spärr

- Tryck först på tillkopplingsspärren, därefter på strömställaren och håll fast den.
- För arretering: Håll spärrknappen intryckt och släpp strömställaren. Släpp tillkopplingsspärren.



- För frånkoppling: Tryck kort på strömställaren och släpp den.

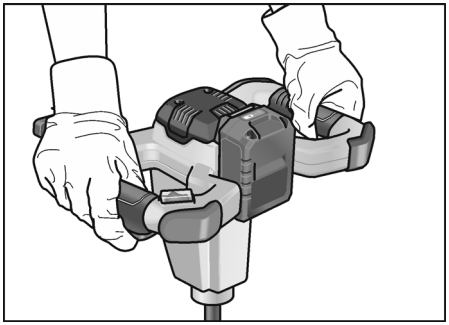
OBS

Om omröraren inte roterar när du har kopplat till den:

– *Stäng av maskinen (lossa spärren genom att trycka på knappen).*
– *Vrid blandarvispen för hand 45°.*
– *Koppla till maskinen igen.*

Arbetsanvisningar

- Efter avstängning fortsätter blandarvispen att rotera en kort stund.
- Om blandarvispen kommer emot något kan det göra att maskinen rycker till.
- När du har satt ner blandarvispen i det material du ska blanda trycker du långsamt in PÅ-/AV-knappen tills maskinen kommer upp i maximalt varvtal.
- Lägg maskinen på stöt- och förvaringsskydd när du lägger ifrån dig den för att gå på rast.



Överbelastningsskydd

OBS

Vid överbelastning eller överhettning vid kontinuerlig drift stängs apparaten av. För att fortsätta att arbeta stänger du av apparaten och sätter på den igen.

Besök tillverkarens webbplats www.flex-tools.com för mer detaljerad information om produkterna.

Underhåll och skötsel

VARNING!

Ta ur batteriet ur maskinen innan du utför arbeten på elverktyget.

Rengöring

- Rengör maskin och ventilationsspringor regelbundet.
- Blås regelbundet igenom höljets insida och motorn med torr tryckluft.
- Rengör blandarvispen direkt när du har använt den. Låt aldrig vätskan eller massan torka fast på vispen.

Laddare

VARNING!

Dra ut nätkontakten före alla arbeten. Använd varken vatten eller andra flytande rengöringsmedel.

- Ta bort smuts och damm från huset med en pensel eller en torr trasa.

Drev

OBS

Lossa inte skruvarna på drevtoppen under garantitiden. Om du lossar dem upphör tillverkarens garantiförpliktelser att gälla.

Reparation

Reparation får uteslutande utföras av en kundtjänstverkstad som är auktoriserad av tillverkaren.

Reservdelar och tillbehör

Blandarvispar för olika användningsområden och ytterligare tillbehör – se tillverkarens katalog.

Sprängskisser och reservdelslistor hittar du på vår webbplats:

www.flex-tools.com

Anvisningar om avfallshantering

⚠ *VARNING!*

Gör förbrukade elverktyg obrukbara innan de avfallshanteras:

- *Ta bort nätkabeln på nätdrivna elverktyg*
- *och ta bort batteriet på batteridrivna elverktyg.*



Endast för EU-stater.
Kasta inte elverktyg bland hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om el- och elektronikavfall och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen ska förbrukade elverktyg samlas in separat och lämnas till miljöriktig återvinning.



Materialåtervinning istället för avfallshantering.

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. Plastdelarna är märkta för att underlätta sorteringen vid återvinning.

⚠ *VARNING!*

Kasta aldrig ackumulatorer/batterier i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade ackumulatorer.

Endast för EU-stater:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade ackumulatorer/batterier lämnas in för återvinning.

i *OBS*

Fråga fackhandlaren rörande avfallshanteringsmöjligheterna!

CE-överensstämmelse

Vi intygar under ensamt ansvar att den under ”Tekniska data” beskrivna produkten överensstämmer med följande standarder eller normativa dokument:

EN 62841 enligt bestämmelserna i direktiven 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

Ansvarig för tekniska underlag:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren och dennes representanter tar inget ansvar för skador och förlorad vinst till följd av driftavbrott som uppstår på grund av produkten eller för att produkten inte har kunnat användas.
Tillverkaren och hans representant tar inget ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning eller i förbindelse med andra tillverkares produkter.

Sisältö

Käytetyt symbolit 89
Symbolit koneessa 89
Tekniset tiedot 89
Kuva työkalusta 90
Turvallisuudesta 91
Melu ja tärinä 92
Käyttöohjeet 93
Huolto ja hoito 95
Kierrätysohjeita 96
CE-vaatimustenmukaisuus 96
Vastuun poissulkeminen 96

Käytetyt symbolit

⚠ *VAROITUS!*
Viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkaantumisiin.

⚠ *VARO!*
Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.

i *OHJE!*
Viittaa koneen käyttöä koskeviin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.

Symbolit koneessa


Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa!


Käytä suojalaseja!

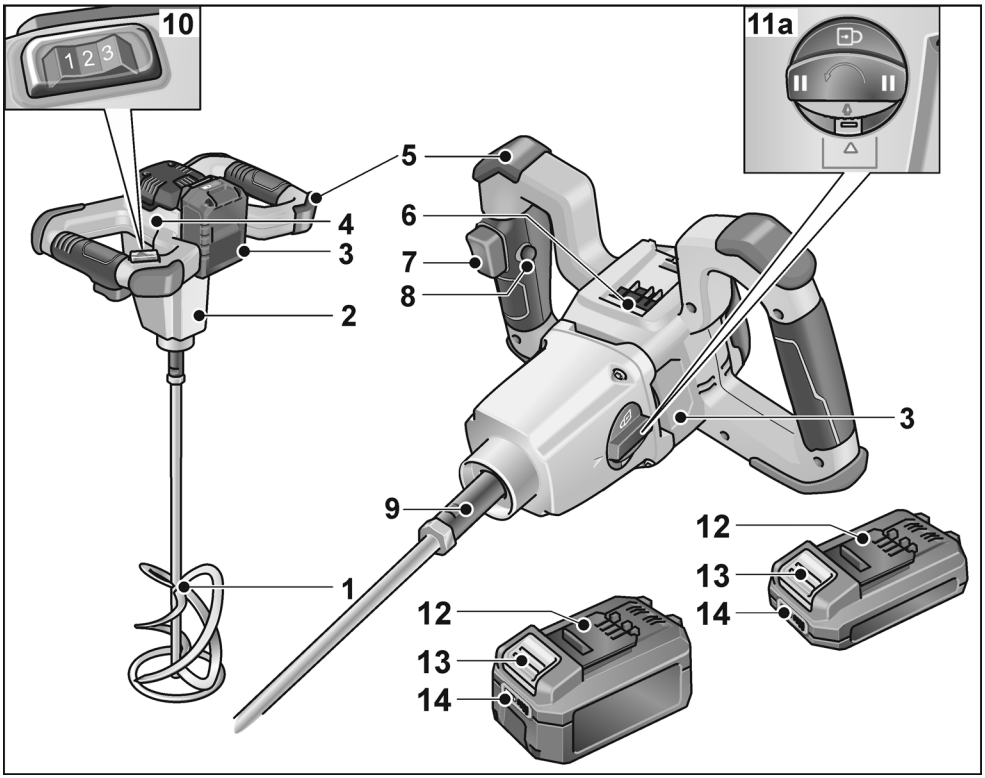

Käytä kuulosuojia!


Vanhan koneen kierrätysohjeet (ks. sivu 96)!

Tekniset tiedot

Sekoitin		MXE 18.0-EC
Kierrosluku ilman kuormitusta – 1. vaihde – 2. vaihde	r/min r/min r/min	-- 210/325/530 320/490/780
Akku	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Työkalun istukka		M14
Sekoitinsauvan maks. halkaisija	mm	120
Paino EPTA 01/ 2003:n mukaan	kg	4,1
Paino akku – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Kuva työkalusta



1 Sekoitinsauva
2 Vaihteistopää
3 Tyyppikilpi *
4 Moottorikotelo jossa 2 käsikahvaa
5 Isku- ja laskusuojat
6 Akkulokero
7 Käyttökytkin
8 Lukituspainike
9 Käyttökara
10 Kierrosluvun valintakytkin
11 Vaihteen valintakytkin
a) 2. vaihde ja karajarru
12 Litiumioniakku (2,5 Ah tai 5,0 Ah)
13 Akun lukituksen vapautuspainike
14 Akun tilanäyttö

* Ei kuvassa

Turvallisuudesta

⚠ *VAROITUS!*

Lue ohjeet ennen sähkötyökalun käyttöä ja toimi niiden mukaisesti:
- *koneen käyttöohje,*
- *sähkötyökalujen käyttöä koskevat "Yleiset turvallisuusohjeet" mukana toimitetussa vihkosessa (dokumenttinumero: 315.915),*
- *käyttöpaikalla voimassa olevat ohjeet ja työsuojelumääräykset.*

Tämä sähkötyökalu on valmistettu uusimman teknisen tietämyksen ja hyväksyttyjen turvateknisten säännösten mukaisesti. Tästä huolimatta sen käytöstä saattaa aiheutua hengenvaaraa koneen käyttäjälle ja muille henkilöille ja itse kone tai muu esineistö voi vaurioitua.
Sähkötyökalua saa käyttää vain
- *määräystenmukaiseen käyttötarkoitukseen,*
- *sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.*

Turvallisuuteen vaikuttavat puutteet ja viat on korjattava välittömästi.

Määräystenmukainen käyttö

Sekoitin on tarkoitettu
- ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpajoissa,
- oikeanmuotoisia ja -kokoisia sekoituspäitä käyttäen,
  - viskositeetiltaan alhaisten nesteiden kuten maalien, lakkojen, liimojen, kevytlaastien ja hartsien sekoittamiseen,
  - viskositeetiltaan korkeiden nesteiden kuten tasoituslaastien, kiinnitysmassojen, kalkin, rappauslaastien, pakkelimassojen jne. sekoittamiseen,
  - sitkaiden ja tarttuvien, viskositeetiltaan korkeiden materiaalien kuten liimojen, hartsien, tiivistys- ja eristysmassojen jne. sekoittamiseen,
- käytettäväksi sekoituspäiden ja lisälaitteiden kanssa, jotka on mainittu tässä käyttöohjeessa tai joita valmistaja suosittelee.

Sekoitinta ei saa käyttää elintarvikkeiden sekoittamiseen.

Turvallisuusohjeet

⚠ *VAROITUS!*

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.
Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. ***Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.***

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen käsikahvoista molemmin käsin.** Hallinnan menettäminen voi johtaa loukkaantumiseen.
- **Syttyviä aineita sekoittaessasi varmista työtilan riittävä tuuletus, jotta tilaan ei synny vaarallista ilman ja sekoitettavan aineen seosta.** Syntyviä höyryjä saatetaan muutoin hengittää, tai sähkötyökalun kipinöinti voi sytyttää syntyneet höyryt.
- **Älä sekoita elintarvikkeita.** Sähkötyökaluja ja niiden työkaluteriä ei ole suunniteltu elintarvikkeille.
- **Pidä verkkojohto loitolla työskentelyalueelta.** Verkkojohto voisi tarttua sekoitinsauvaan.
- **Varmista, että sekoitusastia pysyy tukevasti ja turvallisesti paikallaan.** Riittämättömästi tuettu astia voisi päästä liikkumaan.
- **Varmista, ettei sähkötyökalun koteloon pääsee roiskahtamaan nesteitä.** Sähkötyökalun sisään tunkeutuva vesi voi aiheuttaa vaurioita ja sähköiskun.
- **Noudata sekoitettavaa materiaalia koskevia ohjeita ja turvallisuusohjeita.** Sekoitettava materiaali voi olla terveydelle haitallista.
- **Jos sähkötyökalu putoaa sekoitettavaan materiaaliin, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja tarkastuta sähkötyökalu ammattitaitoisessa huollossa.** Saatat saada sähköiskun, jos yrität nostaa astiaan pudonneen sähkötyökalun irrottamatta verkkopistoketta pistorasiasta.

- **Sekoittamisen aikana kättä tai mitään esinettä ei saa viedä sekoitusastiaan.** Sekoitinsauvaan osuminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käynnistä ja pysäytä sähkötyökalu aina sekoitusastiaan upotettuna.** Muutoin sekoitinsauva voi pyöriä holtittomasti tai taittua.
- **Älä työstä räjähdysvaarallisia aineita (esimerkiksi herkästi syttyviä liuotinaineita).** Sähkötyökaluissa syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää syntyvät höyryt.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

- **Lataa akku vain valmistajan antamien tietojen mukaisella laturilla.** Tietylle akkutyypille soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos laturia käytetään toisenlaisen akun lataamiseen.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se loitolla metalliesineistä kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metallisista esineistä, jotka voisivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- **Vaurioituneesta akusta voi valua ulos nestettä, jonka koskettamista on vältettävä.** Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akku on vaurioitunut tai siihen on tehty muutoksia, akku saattaa käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua avotulelle tai korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi johtaa räjähdykseen.

OHJE!
Lämpötila-arvo "130 °C" voidaan korvata lämpötila-arvolla "265 °F".

- **Noudata kaikkia lataamisesta annettuja ohjeita.** Älä lataa akkua tai työkalua lämpötiloissa, jotka ylittävät tässä käyttöohjeessa annetut rajat. Virheellinen lataaminen tai lataaminen annetut rajat ylittävissä lämpötiloissa voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

Huolto

- **Anna ammattitaitoisen erikoisliikkeen huoltaa sähkötyökalusi käyttäen alkuperäisen mukaisia varaosia.** Näin varmistat sähkötyökalusi turvallisuuden säilymisen.
- **Älä koskaan tee vaurioituneelle akulle huoltotöitä.** Akun huoltotöitä saa suorittaa vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltoliike.

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan.

Koneen A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

– Äänenpainetaso L_{pA}: 73 dB(A);
– Äänitehotaso L_{WA}: 84 dB(A);
– Epävarmuus K: 3 dB.

Tärinän kokonaisarvo (sekoitettaessa viskositeetiltaan keskimääräistä mineraalista ainetta):

– Päästöarvo a_h: <2,5 m/s^2
– Epävarmuus K: 1,5 m/s^2

VAROITUS!
Ilmoitetut mittausarvot koskevat uusia koneita. Päivittäisessä käytössä melu- ja tärinäarvot muuttuvat.

OHJE!
Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinätaso on mitattu standardissa EN 62841 normitetun mittausmenetelmän mukaan, ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös tärinäaltistuksen alustavaan arviointiin. Ilmoitettu tärinätaso tarkoittaa altistumisen tasoa sähkötyökalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa. Mutta jos sähkötyökalua käytetään muihin käyttötarkoituksiin, normaalista poikkeavilla työkaluterillä tai sitä ei ole huollettu riittävästi, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi suurempi.
Tärinäaltistuksen tarkassa arvioinnissa on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin kone on kytketty pois päältä tai se on käynnissä, mutta ei todellisessa käytössä. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi alhaisempi.
Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän suojaamiseksi tärinän vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalun ja työkaluterien huolto, käsien suojaaminen kylmältä, työnkulun suunnittelu.

VARO!
Jos melutaso ylittää 85 dB(A), käytä kuulosuojia.

Käyttöohjeet

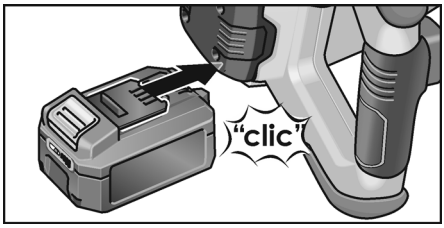
VAROITUS!
Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

Ennen käyttöönottoa

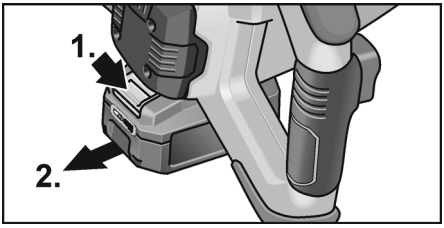
Ota sekoitin pois pakkauksesta ja tarkasta, ettei toimituksesta puutu mitään ja ettei kuljetusvaurioita ole syntynyt.

OHJE!
Akut eivät ole toimitushetkellä täyteen ladattuja. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Sitä varten ks. latauslaitteen käyttöohje.

Akun kiinnitys/vaihto



- Työnnä ladattu akku sähkötyökaluun kunnolla lukitukseen saakka.

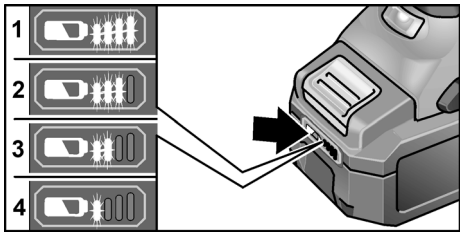


- Irrota akku painamalla lukituksen vapautuspainikkeita (**1.**) ja vetämällä akku irti (**2.**).

VARO!
Kun akku ei ole käytössä, suojaa sen virtanavat. Irtonaiset metallikappaleet voivat oikosulkea virtanavat. Tällöin on räjähdys- ja tulipalovaara!

Akun varaustila

- Painiketta painamalla voi tarkastaa akun varaustilan sitä ilmaisevista LED-valoista.



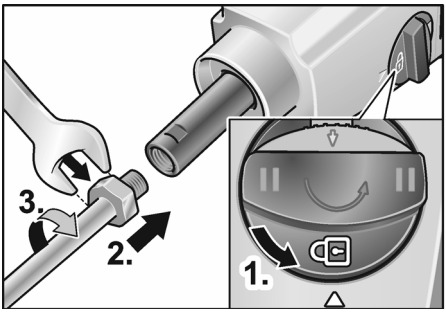
Jos LED-valo vilkkuu, akku täytyy ladata. Jos painikkeen painamisen jälkeen yksikään LED ei pala, akku on rikki ja se täytyy vaihtaa.
Näyttö sammuu 5 sekunnin kuluttua.

OHJE!
Noudata latauslaitteen käyttöohjeessa annettuja akun lataamisohjeita.

Sekoitinsauvan kiinnittäminen/ vaihtaminen

Jos koneessa karajarru

- Paina lukitsinta ja kierrä vaihteen valintakytkin vastapäivään asentoon 🔒 (**1.**).
- Kierrä sekoitinsauva kiinni käyttökaraan (**2.**).
- Kiristä sekoitinsauva koon 22 kiintoavaimella kiinni (**3.**).

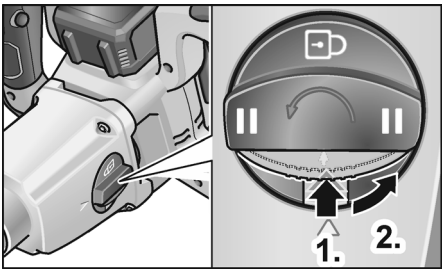


Irrota päinvastaisessa järjestyksessä.

Vaihteen valinta

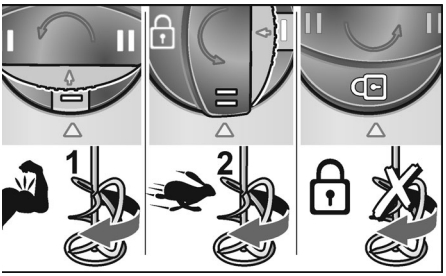
VARO!
Vaihda vaihdetta vain, kun moottori ei pyöri.

- Paina lukitsinta (**1.**) ja kierrä vaihteen valintakytkin vastapäivään haluamasi vaihteen kohdalle (**2.**).



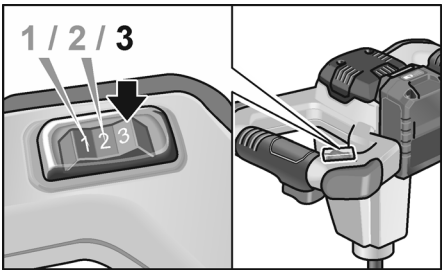
2. vaihde ja karajarru:

I Työntekovaihde jolla suuri vääntö
II Työntekovaihde jolla suuri kierrosluku
🔒 Karajarru sekoitinsauvan vaihtamista varten



Kierrosluvun säätö

- Suurimman työntekokierrosluvun säätämiseksi aseta kierrosluvun valintakytkin haluamaasi asentoon.

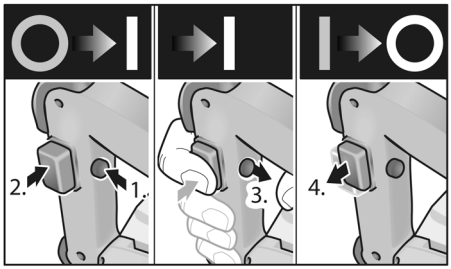


Asento \ Vaihde	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Käynnistys ja pysäytys

Lyhytaikainen käyttö ilman lukitustoimintoa

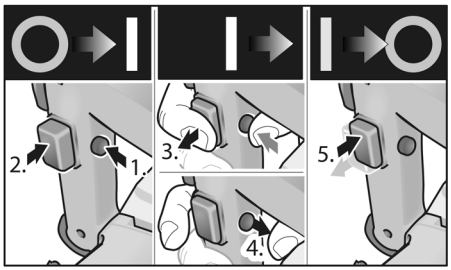
- Paina ensin käynnistysvarmistinta. Paina sitten käynnistyskytkintä ja pidä siitä kiinni. Päästä käynnistysvarmistin vapaaksi.



- Pysäytä kone päästämällä käynnistyskytkin irti.

Pitempi työjakso lukitustoiminnolla

- Paina ensin käynnistysvarmistinta, sitten käynnistyskytkintä ja pidä siitä kiinni.
- Lukitus: pidä lukituspainike pohjaan painettuna ja päästä käynnistyskytkin irti. Päästä käynnistysvarmistin vapaaksi.



- Pysäytys: paina käynnistyskytkintä lyhyesti ja päästä irti.

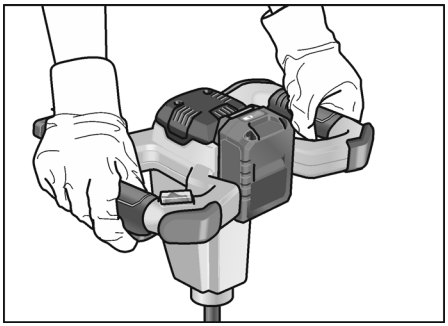
OHJE!

Jos sekoitin päälle kytkemisen jälkeen ei pyöri:

- *Kytke kone pois päältä (vapauta lukitus painamalla käyttökytkintä).*
- *Kierrä sekoitinsauvaa käsin 45°.*
- *Kytke kone uudelleen päälle.*

Työohjeita

- Pois päältä kytkemisen jälkeen sekoitinsauva pyörii vielä jonkin aikaa.
- Jos pyörivä sekoitinsauva osuu johonkin, se saattaa iskeä takaisin.
- Vasta kun olet upottanut sekoitinsauvan sekoitettavaan aineeseen, kytke sekoitin päälle käyttökytkintä hitaasti painaen ja odota, kunnes koneen kierrosluku on noussut maksimiin.
- Kun pidät tauon, laske kone laskusuojien varaan.



Ylikuormitussuoja

OHJE!

Jos kone ylikuormittuu tai jatkuvassa käytössä ylikuumenee, kone kytkeytyy pois päältä. Työnteon jatkamiseksi kone on kytkettävä pois päältä ja sitten takaisin päälle.

Lisätietoja valmistajan tuotteista löytyy osoitteesta www.flex-tools.com.

Huolto ja hoito

VAROITUS!

Irrota akku laitteesta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

Puhdistus

- Puhdista kone ja jäähdytysilma-aukot säännöllisin välein.
- Puhalla koneen sisätila ja moottori säännöllisin välein puhtaaksi kuivalla paineilmalla.
- Puhdista sekoitinsauva välittömästi käytön jälkeen. Älä anna sekoitettavan aineen kuivua.

Laturi

VAROITUS!

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia latauslaitteeseen kohdistuvia töitä. Älä käytä vettä tai nestemäisiä puhdistusaineita.

- Puhdista lika ja pöly kotelosta pensselillä tai kuivalla kankaalla.

Vaihteisto

OHJE!
Älä avaa vaihteistopään ruuveja sähkötyökalun takuuaikana. Jollei ohjetta noudateta, valmistajan myöntämä takuu raukeaa.

Korjaukset

Korjaukset saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama huoltoliike.

Varaosat ja tarvikkeet

Katso eri käyttökohteisiin soveltuvat sekoitinsauvat ja muut tarvikkeet valmistajan tuote-esitteistä.
Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme:

www.flex-tools.com

Kierrätysohjeita

VAROITUS!
Käytetyt sähkötyökalut on ennen hävittämistä tehtävä käyttökelvottomiksi:
- *irrottamalla verkkojohto verkkokäyttöisistä sähkötyökaluista,*
- *irrottamalla akku akkukäyttöisistä sähkötyökaluista.*

Vain EU-maat.
Käytöstä poistetut sähkötyökalut eivät kuulu sekajätteisiin!
Käytöstä poistettavia sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Raaka-aineet uusiokäyttöön jätehuollon asemasta.

Hävitä laite, tarvikkeet ja pakkaus ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Lajipuhdasta kierrätystä varten muoviosissa on merkintä.

VAROITUS!
Älä heitä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Älä avaa käytöstä poistettuja akkuja.

Vain EU-maat:
Vialliset tai loppuunkäytetyt akut/paristot tulee toimittaa kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti

OHJE!
Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!

CE-vaatimustenmukaisuus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote on seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:
EN 62841 direktiivien 2014/30/EU, 2006/42/EY, 2011/65/EU määräysten mukaisesti.
Teknisestä dokumentaatiosta vastaa:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai menetyksistä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.
Valmistaja ja tämän edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on epäasiallinen käyttö tai käyttö yhdessä muiden valmistajien tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα 97
Σύμβολα στο εργαλείο 97
Τεχνικά χαρακτηριστικά 97
Με μια ματιά 98
Για την ασφάλειά σας 99
Θόρυβος και κραδασμός 101
Οδηγίες χρήσης 101
Συντήρηση και φροντίδα 104
Υποδείξεις απόσυρσης 105
Δήλωση πιστότητας CE 105
Αποκλεισμός ευθύνης 105

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***
Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

i ***ΥΠΟΔΕΙΞΗ!***
Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα στο εργαλείο


Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμών διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!


Φοράτε προστατευτικά ματογυάλια!

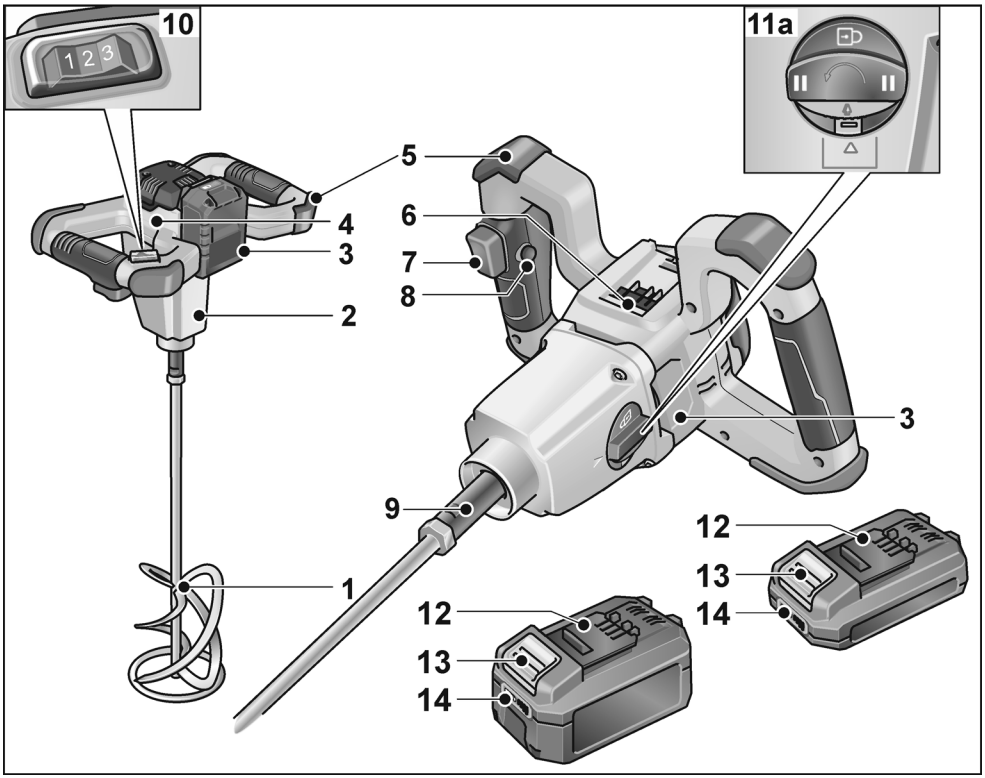

Φοράτε ωτοασπίδες!


Υποδείξεις απόσυρσης για το παλιό εργαλείο (βλέπε σελίδα 105)!

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αναμικτήρας		**MXE 18.0-EC**
Αριθμός στροφών στο ρελαντί – 1η ταχύτητα – 2η ταχύτητα	σ.α.λ. σ.α.λ. σ.α.λ.	-- 210/325/530 320/490/780
Μπαταρία	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Υποδοχή εργαλείου		M14
Μέγιστη διάμετρος αναδευτήρα	mm	120
Βάρος σύμφωνα με «EPTA-procedure 01/2003»	kg	4,1
Βάρος επαναφορτιζόμενης μπαταρία – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Με μια ματιά



1 Αναδευτήρας
2 Κεφαλή μετάδοσης κίνησης
3 Πινακίδα τύπου *
4 Περίβλημα κινητήρα με δύο χειρολαβές
5 Αποσβεστήρας κραδασμών και εναποθέτησης
6 Υποδοχή μπαταρίας
7 Διακόπτης on / off
8 Κουμπί ασφάλισης
9 Άξονας κίνησης
10 Διακόπτης προεπιλογής στροφών
11 Διακόπτης επιλογής ταχυτήτων
α) 2 ταχύτητες και φραγή άξονα κίνησης
12 Μπαταρία ιόντων λιθίου (2,5 Ah ή 5,0 Ah)
13 Πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας
14 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

* δεν απεικονίζεται

Για την ασφάλειά σας

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Διαβάστε πριν την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και τηρήστε:
- *τις παρούσες οδηγίες χρήσης,*
- *τις «Γενικές υποδείξεις ασφαλείας» σχετικά με τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο (Αριθμός φυλλαδίου: 315.915),*
- *τους κανόνες και τις προδιαγραφές σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων που ισχύουν στον τόπο εργασίας.*

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα τελευταία δεδομένα της τεχνολογίας και βάσει των αναγνωρισμένων κανόνων τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο μπορούν κατά τη χρήση του να προκύψουν κίνδυνοι για τη σωματική ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή αντίστοιχα ζημιές στο εργαλείο ή άλλες υλικές ζημιές. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται
- *για την προσήκουσα χρήση,*
- *σε άψογη κατάσταση από πλευράς τεχνικής ασφάλειας.*

Βλάβες που έχουν αρνητική επίπτωση στην ασφάλεια, πρέπει να αντιμετωπίζονται αμέσως.

Προσήκουσα χρήση

Ο αναμικτήρας προορίζεται
- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για αναδευτήρες με αντίστοιχο σχήμα και διαστάσεις,
  - για την ανάδευση υγρών υλικών με χαμηλό ιξώδες, όπως π.χ. χρώμα, βερνίκι, κόλλα, ελαφρύς σοβάς, ρητίνη,
  - για την ανάδευση υλικών με υψηλό ιξώδες, όπως π.χ. σοβάς, κονίαμα, ασβέστης, τσιμεντοκονίαμα, στόκος, κ.λπ.,
  - για την ανάδευση πηχτών και κολλωδών υλικών με υψηλό ιξώδες, όπως π.χ. κόλλα, ρητίνη, υλικά μόνωσης, κ.λπ.,
- για τη χρήση με αναδευτήρες και εξαρτήματα τα οποία αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μη χρησιμοποιείτε τον αναμικτήρα για την ανάδευση τροφίμων.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. *Παραλήψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς.* ***Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.***

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια στις σχετικά προβλεπόμενες χειρολαβές.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Για την αποφυγή μιας επικίνδυνης ατμόσφαιρας φροντίστε να υπάρχει επαρκής αερισμός κατά την ανάμειξη εύφλεκτων υλικών.** Τα σχηματιζόμενα νέφη μπορεί να εισπνευσθούν ή να αναφλεγούν από τους σπινθηρισμούς που παράγονται από το ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Μην αναμιγνύετε τρόφιμα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής τους δεν είναι κατασκευασμένα για την επεξεργασία τροφίμων.
- **Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο μακριά από την περιοχή εργασίας.** Το καλώδιο δικτύου μπορεί να πιαστεί στον αναδευτήρα.
- **Φροντίζετε για τη σταθερή και ασφαλή στήριξη του δοχείου ανάμειξης.** Ένα δοχείο με λάθος ασφάλιση μπορεί να κινηθεί μη αναμενόμενα.
- **Προσέχετε να μην υπάρχει ψεκασμός κανενός υγρού στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Το υγρό που θα εισέλθει στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά και ηλεκτροπληξία.

- **Ακολουθείτε τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας για το υλικό προς ανάμειξη.** Το υλικό προς ανάμειξη μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία.
- **Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει μέσα στο προς ανάμειξη υλικό, αποσυνδέστε αμέσως το φις ηλεκτρικού ρεύματος και ζητήστε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου από ειδικευμένο προσωπικό.** Εάν αγγίξετε το εσωτερικό του δοχείου με το ηλεκτρικό εργαλείο να είναι ακόμα στην πρίζα, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Μην αγγίζετε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανάμειξης με τα χέρια το δοχείο ανάμειξης και μην εισάγετε άλλα αντικείμενα στο εσωτερικό.** Η επαφή με τον αναδευτήρα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να εκκινείται και να ακινητοποιείται τελείως μόνο μέσα στο δοχείο ανάμειξης.** Ο αναδευτήρας μπορεί να ολισθήσει προς οποιαδήποτε κατεύθυνση ή να παραμορφωθεί.
- **Μην επεξεργάζεστε υλικά που εγκυμονούν κίνδυνο έκρηξης (π.χ. εύφλεκτα διαλυτικά μέσα).**Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τις αναθυμιάσεις που δημιουργούνται.

Χρήση και φροντίδα επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- **Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά ορισμένες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση άλλων συστοιχιών μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιά.
- **Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να λειτουργήσουν συνδετικά από τον έναν πόλο στον άλλο.** Η βραχυκύκλωση των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Υπό επισφαλείς συνθήκες, μπορεί να εξέλθει υγρό από την μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχία μπαταριών ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μη αναμενόμενη συμπεριφορά που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Η θερμοκρασία "130 °C" μπορεί να αντικατασταθεί με τη θερμοκρασία "265 °F".

- **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψουν την μπαταρία και να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Ζητήστε να γίνει σέρβις στο ηλεκτρικό σας εργαλείο από εξειδικευμένο άτομο χρησιμοποιώντας μόνο όμοια ανταλλακτικά.** Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μην κάνετε ποτέ σέρβις σε κατεστραμμένες συστοιχίες μπαταριών.** Το σέρβις των συστοιχιών μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Θόρυβος και κραδασμός

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών υπολογίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 62841.
Η κατά A αξιολογημένη ακουστική στάθμη θορύβων του μηχανήματος ανέρχεται χαρακτηριστικά:

– Ακουστική πίεση L_{pA}: 73 dB(A);
– Ακουστική ισχύς L_{WA}: 84 dB(A);
– Ανασφάλεια K: 3 dB.

Συνολική τιμή κραδασμών (κατά την ανάδευση ανόργανων υλικών μέσου ιξώδες):

– Τιμή εκπομπής a_h: <2,5 m/s^2
– Ανασφάλεια K: 1,5 m/s^2

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!!*
Οι τιμές μέτρησης που δίνονται ισχύουν για καινούργια μηχανήματα. Στην καθημερινή χρήση αλλάζουν οι τιμές θορύβων και κραδασμών.

i *ΥΠΟΔΕΙΞΗ!*
Η στάθμη κραδασμών που δίνεται στις οδηγίες αυτές έχει μετρηθεί σύμφωνα με μέθοδο μέτρησης τυποποιημένη βάσει του προτύπου EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Επίσης αυτή είναι κατάλληλη για την προσωρινή εκτίμηση της φόρτισης με κραδασμούς.
Η στάθμη κραδασμών που δίνεται αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές με αποκλίνοντα εργαλεία εφαρμογής ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε μπορεί να αποκλίνει και η στάθμη των κραδασμών. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τη φόρτιση με κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.
Για την ακριβή εκτίμηση της φόρτισης με κραδασμούς θα πρέπει να ληφθούν υπόψη επίσης οι χρόνοι, κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως να χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τη φόρτιση με κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.
Καθορίστε τα πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή πριν την επίδραση των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, ζέσταμα των χεριών για το κράτημα, οργάνωση των βημάτων εργασίας.

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*
Σε ακουστική πίεση άνω των 85 dB(A) να φοράτε ωτοασπίδες.

Οδηγίες χρήσης

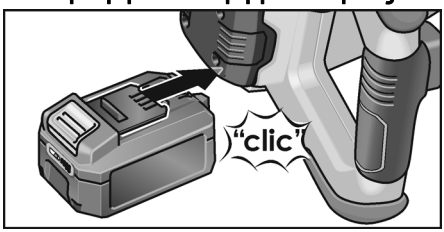
⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*
Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

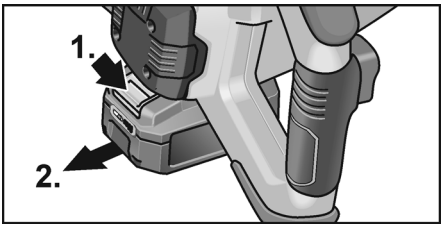
Ξεπακετάρετε τον αναμικτήρα και ελέγξτε τον για την πληρότητα της παράδοσης και τυχόν ζημιές από τη μεταφορά.

i *ΥΠΟΔΕΙΞΗ*
Κατά την παράδοση η μπαταρίες δεν είναι φορτισμένες πλήρως. Πριν τη πρώτη χρήση φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής φόρτισης.

Εισαγωγή / αλλαγή μπαταρίας



- Εισάγετε τη φορτισμένη μπαταρία πλήρως στο ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να κουμπώσει.



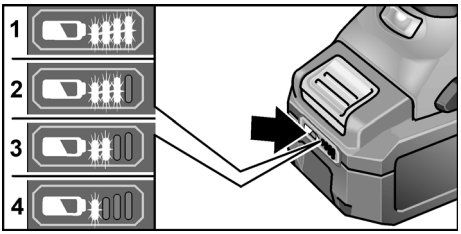
- Για την εξαγωγή της μπαταρίας πατήστε τα πλήκτρα απομανδάλωσης (**1.**) και τραβήξτε την προς τα έξω (**2.**).

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

Όσο δε χρησιμοποιείται, προστατέψτε τις επαφές της μπαταρίας. Κινούμενα μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές - κίνδυνος έκρηξης και φωτιάς!

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας

- Πατώντας το πλήκτρο μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μέσω των λυχνιών LED.



Αν αναβοσβήνει μια από τις λυχνίες LED, πρέπει να φορτίσετε τη μπαταρία. Αν μετά το πάτημα του πλήκτρου δεν ανάβει καμία λυχνία LED, η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.
Η ένδειξη σβήνει μετά από 5 δευτερόλεπτα.

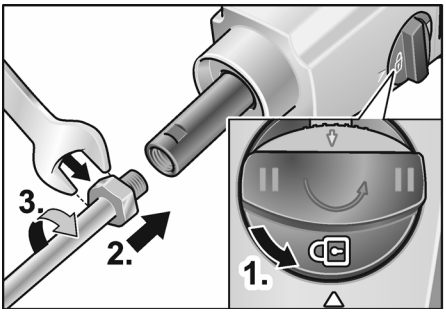
ⓘ *ΥΠΟΔΕΙΞΗ*

Προσέξτε τις οδηγίες φόρτισης της μπαταρίας στις οδηγίες χρήσης της συσκευής φόρτισης.

Συναρμολόγηση / αντικατάσταση αναδευτήρα

Εργαλείο με φραγή άξονα κίνησης

- Πατήστε την ασφάλιση και γυρίστε το διακόπτη επιλογής ταχυτήτων αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού στη βαθμίδα 🔒 (**1.**).
- Βιδώστε τον αναδευτήρα στον άξονα κίνησης (**2.**).
- Σφίξτε τον αναδευτήρα με γερμανικό κλειδί με άνοιγμα 22 mm (**3.**).



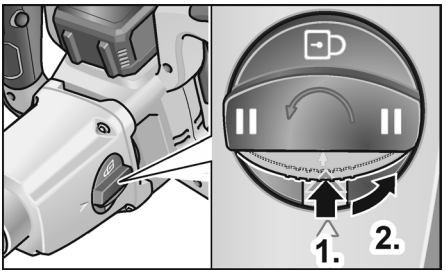
Η αποσυναρμολόγηση διεξάγεται με την αντίστροφη σειρά.

Επιλογή ταχύτητας

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ!*

Αλλάζετε ταχύτητα μόνο με ακινητοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Πατήστε την ασφάλιση (**1.**) και γυρίστε το διακόπτη επιλογής ταχυτήτων αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού στην επιθυμητή ταχύτητα (**2.**).

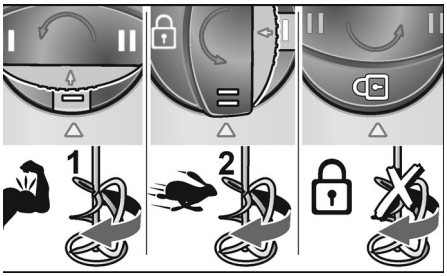


2-ταχύτητα και φραγή ατράκτου:

I Ταχύτητα εργασίας με αυξημένη ροπή στρέψης

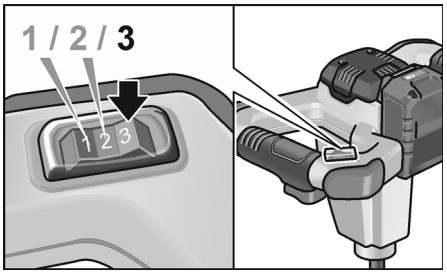
II Ταχύτητα εργασίας με αυξημένο αριθμό στροφών

🔒 Φραγή άξονα κίνησης για την αλλαγή του αναδευτήρα



Ρύθμιση αριθμού στροφών

- Για τη ρύθμιση του μέγιστου αριθμού στροφών εργασίας γυρίστε το διακόπτη προεπιλογής στροφών στην επιθυμητή βαθμίδα.

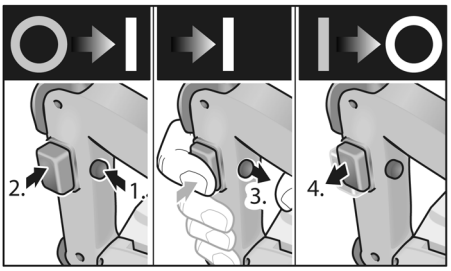


Ταχύτητα / Βαθμίδα	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Θέση σε και εκτός λειτουργίας

Βραχύχρονη λειτουργία χωρίς κούμπωμα

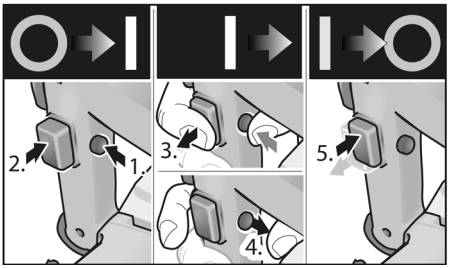
- Πατήστε πρώτα τη φραγή θέσης σε λειτουργία. Πατήστε κατόπιν τον διακόπτη και κρατήστε τον. Αφήστε ελεύθερη τη φραγή θέσης σε λειτουργία.



- Για τη θέση εκτός λειτουργίας αφήστε τον διακόπτη ελεύθερο.

Διαρκής λειτουργία με κούμπωμα

- Πατήστε πρώτα τη φραγή θέσης σε λειτουργία και κατόπιν τον διακόπτη και κρατήστε τα.
- Για το κούμπωμα κρατήστε το κουμπί ασφάλισης πατημένο και αφήστε τον διακόπτη ελεύθερο. Αφήστε ελεύθερη τη φραγή θέσης σε λειτουργία.



- Για τη θέση εκτός λειτουργίας πατήστε για λίγο τον διακόπτη και αφήστε τον ελεύθερο.

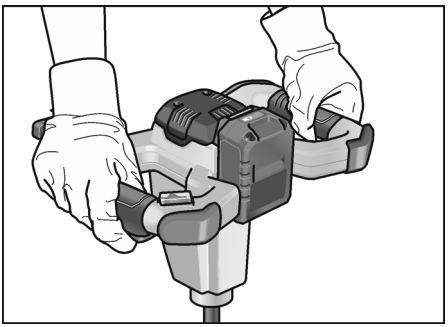
i ***ΥΠΟΔΕΙΞΗ!***

Όταν ο αναμικτήρας μετά την ενεργοποίησή του δεν περιστρέφεται:

- *Απενεργοποιήστε το εργαλείο (Λύστε την ασφάλεια με πάτημα του διακόπτη).*
- *Περιστρέψτε τον αναδευτήρα χειροκίνητα κατά 45°.*
- *Ενεργοποιήστε πάλι το εργαλείο.*

Υποδείξεις εργασίας

- Μετά τη θέση εκτός λειτουργίας ο αναδευτήρας εξακολουθεί να κινείται για λίγο.
- Αν ο κινούμενος αναδευτήρας ακουμπήσει κάποια επιφάνεια, μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.
- Θέστε το εργαλείο μόνο σε λειτουργία μετά τη βύθιση του αναδευτήρα στο αναμειγνυόμενο μείγμα πατώντας αργά το διακόπτη και περιμένοντας μέχρι το εργαλείο να φτάσει στο μέγιστο αριθμό στροφών.
- Στα διαλείμματα εργασίας εναποθέσετε το εργαλείο στους αποσβεστήρες.



Προστασία υπερφόρτωσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή υπερθέρμανσης σε διαρκή χρήση η συσκευή απενεργοποιείται.
Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την ξανά.

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα του κατασκευαστή θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.flex-tools.com.

Συντήρηση και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού.
- Στο εσωτερικό του περιβλήματος με τον κινητήρα πρέπει να γίνεται τακτική εκφύσηση με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.
- Καθαρίζετε τον αναδευτήρα αμέσως μετά τη χρήση. Μην αφήνετε το αναδευόμενο υλικό να ξεραθεί.

Συσκευή φόρτισης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή φόρτισης, βγάλτε το φις από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή υγρά μέσα καθαρισμού.

- Καθαρίζεται το περίβλημα από ακαθαρσίες και σκόνες με πινέλο ή ένα στεγνό πανί.

Μετάδοση κίνησης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μη λύσετε τις βίδες στην κεφαλή μετάδοσης κίνησης κατά τη διάρκεια ισχύος της παροχής εγγύησης. Σε περίπτωση μη τήρησης παύει να ισχύει η αξίωση παροχής εγγύησης από τον κατασκευαστή.

Επισκευές

Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από κάποιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Αναδευτήρες για τους διαφόρους τομείς εφαρμογής και περισσότερα εξαρτήματα θα βρείτε στους καταλόγους του κατασκευαστή. Σχέδια αποσυναρμολογημένης όψης και λίστες ανταλλακτικών θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας:

www.flex-tools.com

Υποδείξεις απόσυρσης

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Αχρηστεύστε παλιά ηλεκτρικά εργαλεία πριν την απόρριψη:

– *τα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο αφαιρώντας το τροφοδοτικό καλώδιο,*
– *τα ηλεκτρικά εργαλεία με μπαταρία αφαιρώντας τη μπαταρία.*

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μην πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και της μεταφοράς της σε εθνικό δίκαιο, τα απόβλητα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Ανάκτηση πρώτων υλών αντί απόρριψης αποβλήτων.

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Για την καθαρή ανακύκλωση τα πλαστικά μέρη έχουν σημανθεί ανάλογα.

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*

Μην πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:
Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.

i *ΥΠΟΔΕΙΞΗ!*

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο κατάστημα!

CE Δήλωση πιστότητας

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ.

Υπεύθυνος για τεχνικά έγγραφα:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Αποκλεισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησης, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος.
Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για ζημιές που προξενήθηκαν από μη σωστή χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

İçindekiler

Kullanılan semboller 106
Cihaz üzerindeki semboller 106
Teknik özelliklersche 106
Genel bakış 107
Kendi güvenliğiniz için 108
Ses ve vibrasyon 109
Kullanma kılavuzu 110
Bakım ve muhafaza 112
Giderme bilgileri 113
CE-uygunluğu beyanı 113
Mesuliyet kabul edilmemesi durumları 113

Kullanılan semboller

UYARI!
Doğudan söz konusu olabilecek bir tehlikeye dikkat çeker. Bu uyarıya dikkat edilmemesi halinde, ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

DIKKAT!
Tehlikeli olma ihtimali olan bir duruma dikkat çeker. Bu uyarıya dikkat edilmemesi halinde, yaralanma veya mala gelebilecek zarar tehlikesi söz konusu olabilir.

BİLGİ
Kullanma ile ilgili yararlı bilgilere ve önemli başka bilgilere dikkat çeker.

Cihaz üzerindeki semboller


Cihazı ilk kez çalıştırmaya başlamadan önce, kullanma kılavuzunu okuyunuz!


Koruyucu gözlük kullanınız!

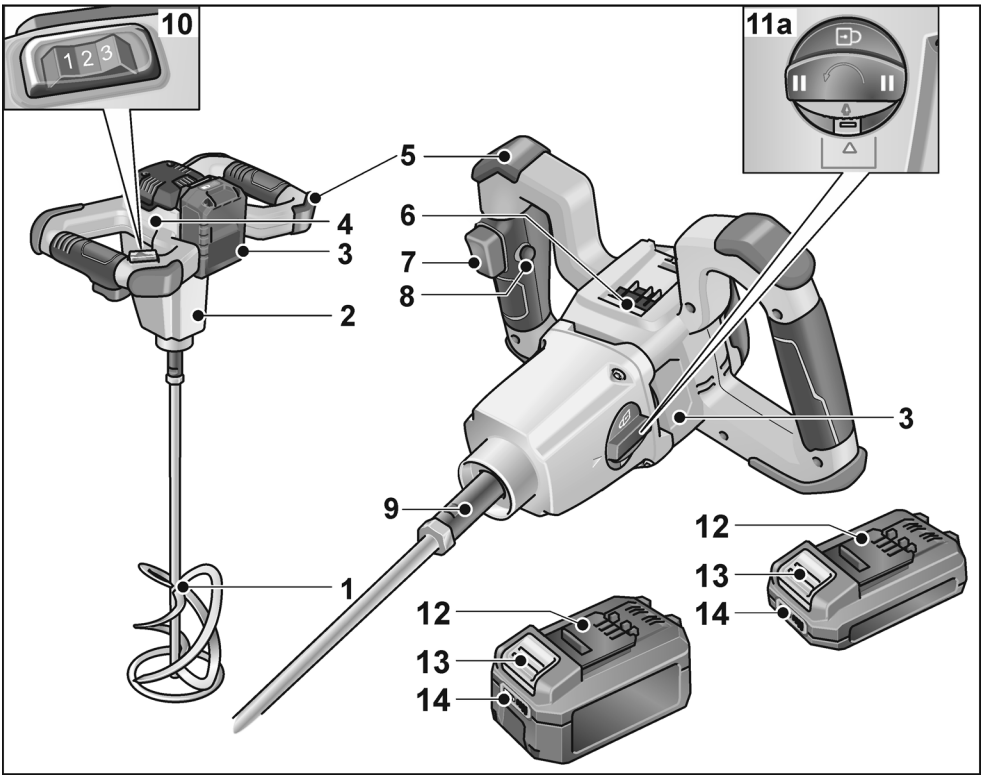

Kulak koruması takın!


Eski cihazın giderilmesi ile ilgili bilgi (bakınız sayfa 113)!

Teknik özellikler

Karıştırıcı		MXE 18.0-EC
Rölanti devir sayısı – 1. Vites – 2. Vites	U/min U/min U/min	-- 210/325/530 320/490/780
Akü	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Uç girişi		M14
Maks. karıştırma çubuğu çapı	mm	120
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e	kg	4,1
Ağırlık akü – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Genel bakış



1 Karıştırma çubuğu
2 Mil kilidi
3 Tip etiketi *
4 2 tutamaklı motor gövdesi
5 Darbe ve yaslama tamponu
6 Akü için sürgülü yerleştirme yuvası
7 Açma/kapatma şalteri
8 Kilitleme düğmesi
9 Tahrik mili
10 Devir sayısı ön seçim şalteri
11 Vites seçim şalteri
a) 2. vites ve mil kilidi
12 Lityum İyon akü (2,5 Ah / 5,0 Ah)
13 Akü için kilit açma tuşu
14 Akü durumu göstergesi

* gösterilmemiştir

Kendi güvenliğiniz için

⚠ *UYARI!*

Elektrikli el aletini kullanmadan önce aşağıdakileri okuyun ve bunlara uyun:

- *Bu kullanma kılavuzuna,*
- *Ekteki kitapçıkta bildirilen elektrikli aletler ile ilgili "Genel güvenlik bilgileri" ne (Yazı no.: 315.915),*
- *Cihazın kullanılacağı yer için geçerli kaza önleme yönetmeliklerine.*

Bu elektrikli el aleti teknolojinin geldiği son aşamaya ve genel kabul görmüş güvenlik tekniği kurallarına uygun biçimde imal edilmiştir.

Yine de kullanımı sırasında kullanıcının veya üçüncü kişilerin hayatı ve organları için tehlikeler oluşabilir ve makinede veya diğer duran varlıklarda maddi hasarlar oluşabilir.

Elektrikli el aleti ancak aşağıdaki koşullarla kullanılmalıdır

- *üretim amacına uygun şekilde,*
- *teknik güvenlik açısından kusursuz durumda.*

Güvenliği etkileyen arızalar hemen giderilmelidir.

Amaca uygun kullanım

Karıştırıcı

- Endüstri ve zanaat sektöründe ticari kullanım için,
- uygun biçim ve boyutlara sahip karıştırma çubuklarıyla,
  - boya, cila, tutkal, sulu harç, reçine gibi düşük viskoziteli sıvı malzemelerin karıştırılması için,
  - sıva, harç, kireç, şap, macun gibi yüksek viskoziteli malzemelerin karıştırılması için,
  - tutkal, reçine, sızdırmazlık ve izolasyon malzemeleri gibi yüksek viskoziteli, koyu ve yapışkan malzemelerin karıştırılması için,
- bu kılavuzda belirtilen veya üretici tarafından önerilen karıştırma çubuğu ve aksesuar ile kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Karıştırıcıyı gıdaları karıştırmakta kullanmayın.

Güvenlik talimatları

⚠ *UYARI!*

Tüm güvenlik bilgilerini, talimatları, çizimleri ve bu elektronik alet ile birlikte sunulan teknik bilgileri okuyunuz. *Güvenlik bilgilerine ve talimatlara uyulmasında yapılan hatalar, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.* ***Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları, gelecekte kullanılabilmesi için itinayla muhafaza ediniz.***

- **Elektrikli el aletini iki elinizle bunun için öngörülen tutamaklardan tutun.** Kontrol kaybı yaralanmalara neden olabilir.
- **Tehlikeli bir atmosferi önlemek için yanıcı maddeleri karıştırırken yeterli havalandırma sağlayın.** Oluşan buhar solunabilir veya elektrikli el aleti tarafından üretilen kıvılcımlarla ateşlenebilir.
- **Yiyecek maddelerini karıştırmayın.** Elektrikli el aletleri ve onların alet uçları yiyecek maddelerini işlemek için tasarlanmamıştır.
- **Şebeke güç kablosunu çalışma alanından uzak tutun.** Şebeke kablosu karıştırma çubuğuna takılabilir.
- **Karıştırma kabının sağlam ve güvenli bir konumda bulunduğundan emin olun.** Usulüne uygun şekilde sabitlenmemiş olan bir kap beklenmedik şekilde hareket edebilir.
- **Elektrikli el aletinin gövdesine sıvı sıçramamasına dikkat edin.** Elektrikli el aletine giren sıvı hasara ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Karıştırılacak malzeme için emniyet notlarını ve talimatları izleyin.** Karıştırılacak malzeme sağlığa zararlı olabilir.
- **Elektrikli el aletinin, karıştırılacak malzemenin içine düşmesi halinde, derhal elektrik fişini prizden çekin ve elektrikli el aletinin kalifiye bir personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.** Elektrikli el aleti hâlâ elektrik prizine takılı durumdayken, kabın içine müdahalede bulunmak elektrik çarpmasına neden olabilir.

- **Karıştırma işlemi sırasında karıştırma kabına ellerinizle müdahalede bulunmayın veya kabın içine başka herhangi bir nesne sokmayın.** Karıştırma çubuğu ile temas ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Elektrikli el aletini sadece karıştırma kabının içindeyken çalıştırın ve durdurun.** Karıştırma kabı kontrolsüz bir şekilde savrulabilir veya yamulabilir.
- **Kolayca alev alabilen solventler gibi patlama riski taşıyan maddeler ile işlem yapmayın.** Elektrikli el aletleri oluşacak buharları ateşleyebilen kıvılcımlar üretir.

Akü cihazı kullanımı ve bakımı

- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla yeniden şarj edilmelidir.** Belirli bir akü paketi türüne uygun olan şarj cihazının başka bir akü paketiyle kullanılması durumunda yangın riski ortaya çıkabilir.
- **Elektrikli aletler yalnızca özellikle belirtilen akü paketleriyle kullanılmalıdır.** Diğer akü paketlerinin kullanılması durumunda yaralanma ve yangın tehlikesi ortaya çıkabilir.
- **Akü paketi kullanılmadığında ataş, madeni para, anahtar, çivi, vida veya küçük metal nesneler gibi iki terminal arasında bağlantı kurulmasına neden olabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminalleri arasında kısa devre yapılması yanma veya yangına neden olabilir.
- **Aşındırıcı koşullar altında aküden sıvı sızabilir, bu sıvıyla temastan kaçınılmalıdır.** Yanlışlıkla temas edilmesi halinde bol suyla yıkanmalıdır. Sıvının göze temas etmesi halinde doktora başvurulmalıdır. Aküden sızan sıvı tahrişe veya yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü paketi veya alet kullanılmamalıdır.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeyen davranışlar gösterebilir ve yangına, patlamaya veya yaralanma tehlikesine neden olabilirler.
- **Akü paketi veya alet ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır.** Yangına veya 130 °C üzeri sıcaklıklara maruz bırakılması patlamaya neden olabilir.

BİLGİ

"130 °C" sıcaklık "265 °F" ile değiştirilebilir.

- **Şarj işlemlerine yönelik tüm talimatlara uyulmalı ve akü paketi veya alet talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj edilmemelidir.** Usulüne uygun olmayan şekilde veya belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye hasar verebilir ve yangın tehlikesinin artmasına neden olur.

Bakım

- **Elektrikli aletin bakımı uzman bir onarım personeli tarafından yalnızca aynı yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır.** Böylece elektrikli aletin güvenliğinin korunması sağlanır.
- **Hasarlı akü paketleri kesinlikle onarılmamalıdır.** Akü paketlerinin bakımı yalnızca üretici tarafından veya üreticinin yetkilendirdiği hizmet sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

Ses ve vibrasyon

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 standartına göre tespit edilmiştir.
Cihazın A değerindeki ses seviyesi, tipik olarak şöyledir:

– Ses basıncı L_{pA}: 73 dB(A);
– Ses gücü L_{WA}: 84 dB(A);
– Şüphe oranı K: 3 dB.

Toplam titreşim değeri (orta viskoziteye sahip mineral malzemelerin karıştırılması sırasında):

– Aşağıdaki durumlarda emisyon değeri a_h: <2,5 m/s^2
– Şüphe oranı K: 1,5 m/s^2

UYARI!

Bildirilen ölçüm değerleri sadece yeni cihazlar içindir. Günlük kullanımda ses ve titreşim değerleri değişir.

BİLGİ

Bu talimatta bildirilen titreşim seviyesi, EN 62841 standartında norm olarak kabul edilmiş bir ölçme yöntemine göre ölçülmüştür ve elektronik aletlerin birbiriyle kıyaslanması için kullanılabilir.

Bu değer, titreşimden kaynaklanan yüklenme durumunun geçici olarak tahmin (ön tahmin) edilmesi için de kullanılabilir. Bildirilen titreşim seviyesi, elektronik aletin esas kullanım alanlarını göstermektedir. Fakat eğer elektronik alet başka uygulamalar, farklı ek aletler ile veya yetersiz bakım durumunda kullanılırsa, titreşim seviyesi de bildirilen değerden sapabilir. Bu da, titreşim yükünü tüm çalışma süresi aralığında oldukça yükseltebilir.

Titreşim yükünün doğru tahmini için, cihazın kapalı olduğu süreler veya kapalı olmamakla birlikte, gerçekten kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu da, titreşim yükünü tüm çalışma süresi aralığında oldukça düşürebilir. Cihazı kullanan kişinin titreşimlerin etkisine karşı korunması için, ek güvenlik önlemleri alın, örneğin: Elektrikli aletlerin ve çalışma aletlerinin bakımı, ellerin sıcak tutulması, çalışma süreçlerinin organizasyonu.

DIKKAT!

Ses basıncı 85 dB(A) değerini aşınca, işitme koruma donanımı kullanınız.

Kullanma kılavuzu

UYARI!

Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.

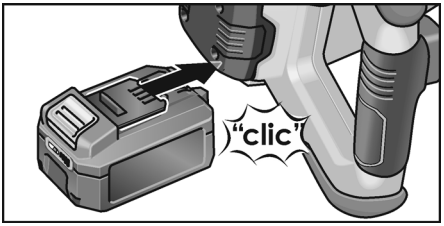
Cihazı kullanmaya başlamadan önce

Karıştırıcıyı paketinden çıkarın, teslimatın eksiksiz olup olmadığını ve nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin.

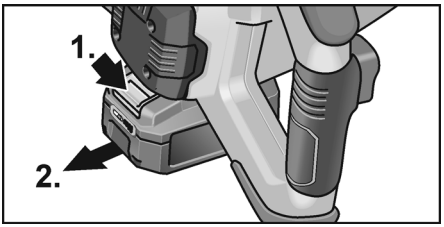
BİLGİ

Teslimat öncesinde aküler tamamen şarj edilmez. İlk defa kullanmadan önce aküleri tamamen şarj edin. Bunun için şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.

Akünün takılması/değiştirilmesi



- Şarj edilen aküleri tamamen yerine oturana kadar elektrikli el aletine bastırın.



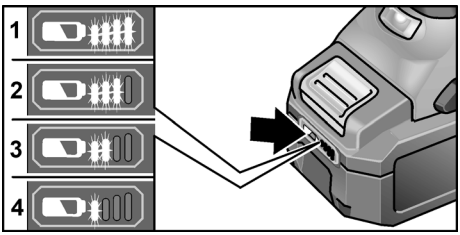
- Çıkarmak için kilit açma tuşlarına basın (**1.**) ve aküyü dışarı çekin (**2.**).

DİKKAT!

Kullanılmadığı zamanlarda akülerin kontaklarını koruyun. Gevşek metal parçalar kontaklarda kısa devreye neden olabilir, patlama ve yangın tehlikesi oluşturur!

Akünün şarj durumu

- Akü durumu göstergesi LED'inin yanındaki düğmeye basarak şarj durumunu kontrol edebilirsiniz.



LED'lerden biri yanıp sönüyorsa akü şarj edilmelidir. Tuşa basıldığında hiçbir LED yanmıyorsa akü arızalıdır ve değiştirilmelidir.

Gösterge 5 saniye sonra söner.

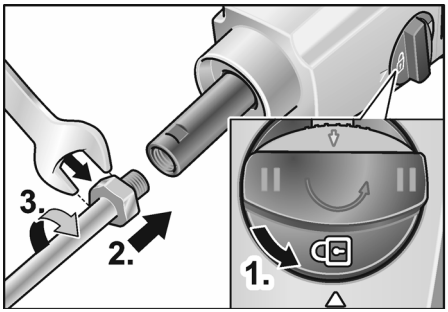
BİLGİ

Aküyü şarj etmek için şarj cihazının kullanım kılavuzundaki talimatlarını dikkate alın.

Karıştırma çubuğunun takılması/ değiştirilmesi

Mil kilidi olan el aletleri

- Kilide basın ve vites seçim şalterini saat yönünün tersine çevirerek 🔒 kademesine getirin (**1.**).
- Karıştırma çubuğunu tahrik miline vidalayın (**2.**).
- SW 22 bir çatal anahtarla karıştırma çubuğunu sıkın (**3.**).



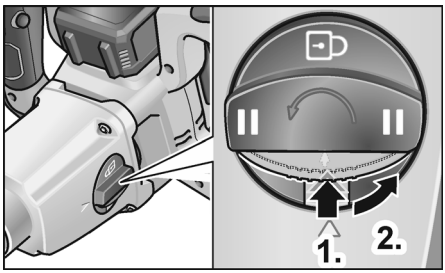
Sökme işlemi tersi sırayla gerçekleşir.

Vites seçimi

DIKKAT!

Vites seçimini sadece motor dururken yapın.

- Kilide basın (**1.**) ve vites seçim şalterini saat yönünün tersine çevirerek gereken kademeye getirin (**2.**).

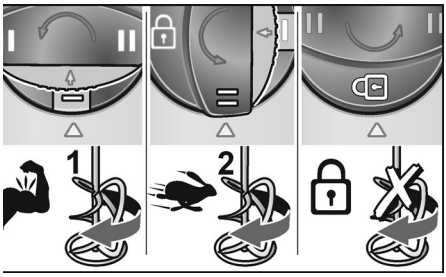


2. vites ve mil kilidi:

I Yüksek torklu çalışma kademesi

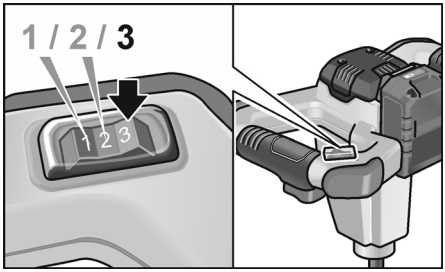
II Yüksek devir sayılı çalışma kademesi

🔒 Karıştırma çubuğunu değiştirmek için mil kilidi



Devir sayısı kontrolü

- Maksimum çalışma devir sayısını ayarlamak için devir sayısı ön seçim şalterini istenen kademeye getirin.

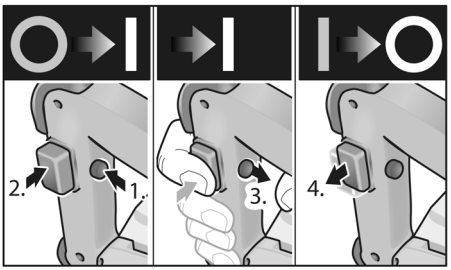


Kademe \ Vites	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Açılması ve kapatılması

Kilitlemeden kısa süre çalıştırma

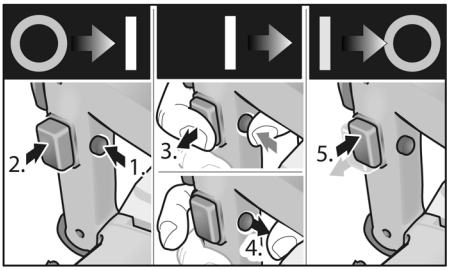
- Açma kilidine bastırınız ve kilidi basılı tutunuz. Şaltere basınız.



- Kapatmak için şalteri serbest bırakınız.

Kilitleyerek sürekli çalıştırma

- Açma kilidine bastırınız ve kilidi basılı tutunuz.
- Şaltere bastırınız ve şalteri basılı tutunuz.Kilitleme düğmesine basınız.



- Kapatmak için şaltere kısa süre basınız ve ardından serbest bırakınız.

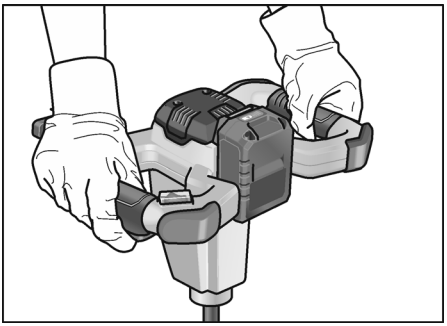
BİLGİ

Açma sonrasında karıştırıcı dönmüyorsa:

– *El aletini kapatın (şaltere basarak kilidi serbest bırakın).*
– *Karıştırma çubuğunu manuel olarak 45° döndürün.*
– *Cihazı yeniden açın.*

Çalışma talimatları

- Karıştırma çubuğu kapatıldıktan sonra kısa bir süre daha dönmeye devam eder.
- Hareket halindeki karıştırma çubuğu bir yüzeye temas ederse geri tepmeye neden olabilir.
- Cihazı ancak karıştırma çubuğunu karıştırılacak malzemenin içine daldırdıktan sonra ve şaltere yavaşça basarak açın ve el aleti maksimum devir sayısına ulaşana kadar bekleyin.
- Çalışmaya mola verdiğinizde el aletini yaslama tamponları üzerine yerleştirin.



Aşırı yüke karşı koruma

HINWEIS

Sürekli işletimde aşırı yük veya aşırı ısınma durumunda alet kapanır.
Çalışmaya devam etmek için aleti kapatın ve yeniden açın.

Üreticinin imal ettiği diğer ürünler hakkında bilgileri www.flex-tools.com web sitesinde bulabilirsiniz.

Bakım ve muhafaza

UYARI!

Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce aletin aküsü çıkarılmalıdır.

Temizleme

- Cihazı ve havalandırma deliklerini muntazam aralıklar ile temizleyiniz.
- Motoru da kapsayan gövde iç kısmını muntazam aralıklar ile kuru basıçlı hava püskürterek temizleyiniz.
- Karıştırma çubuğunu kullandıktan sonra hemen temizleyin. Karıştırılan malzemenin kurumasına izin vermeyin.

Şarj cihazı

UYARI!

Tüm çalışmalardan önce fişi çekin. Su veya sıvı temizlik maddeleri kullanmayın.

- Kiri ve tozu bir fırçayla veya kuru bir bezle gövdeden uzaklaştırın.

Şanzıman

BİLGİ

Şanzıman başının vidalarını garanti süresince sökmeyin. Buna uyulmazsa üreticinin garanti yükümlülükleri sona erer.

Onarımlar

Tüm onarımlar sadece üretici tarafından yetki verilmiş, yetkili servis atölyesinde yaptırılmalıdır.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Çeşitli kullanım alanları için uygun karıştırma çubuklarını ve diğer aksesuarları üretici kataloğunda bulabilirsiniz.

Demonte görünüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz:
www.flex-tools.com

Giderme bilgileri

UYARI!

Kullanım ömrü dolan elektrikli el aletleri imha öncesinde kullanılamaz hale getirilmelidir:

- *şebeke elektriğiyle çalışan elektrikli el aletinin fişini sökün,*
- *akü elektriğiyle çalışan elektrikli el aletinin aküsünü çıkarın.*

Sadece AB ülkeleri için
Elektronik cihazları normal çöp kutusuna atmayınız!

Elektronik ve elektrikli eski cihazlar ve yerel hukuka uyarlama ile ilgili 2012/19/AB sayılı Avrupa direktifine göre, eskimiş elektronik cihazlar ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanma işlemine tabi tutulmalıdır.

Çöpe atarak imha etmek yerine hammadde geri dönüşümü.

Cihaz, aksesuar ve ambalajlar çevre dostu bir biçimde geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Doğru biçimde sınıflandırılmış bir geri dönüşüm için plastik parçalar özel olarak işaretlenmiştir.

UYARI!

Aküler/bataryalar evsel atıklarla birlikte atılamaz, ateşe veya suya atılmamalıdır. Kullanım ömrü dolmuş aküleri açmayın.

Sadece AB ülkeleri için:

2006/66/AT yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

BİLGİ

Giderme olanakları hakkında bilgi almak için yetkili satıcılara danışınız!

CE-uygunluğu beyanı

Tek sorumlu olarak, “Teknik özellikler” altında tanımlanan bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz:
2014/30/AB, 2006/42/AT, 2011/65/AB direktiflerinde bildirilen koşullara istinaden EN 62841.

Teknik belgelerden sorumlu:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Mesuliyet kabul edilmemesi durumları

Ürün tarafından veya ürünün kullanılamamasından dolayı söz konusu olan, çalışmaya ara verilmesinden dolayı elde edilemeyen kazanç için ve zararlar için üretici ve üreticinin temsilcileri sorumluluk üstlenmez.
Cihazın gerektiği gibi kullanılmamasından veya başka üreticilerin ürünleri ile birlikte kullanılmasından kaynaklanan hasarlar için de üretici ve temsilcisi sorumluluk üstlenmez.

Spis treści

Zastosowane symbole 114
Symbole na urządzeniu 114
Dane techniczne 114
Opis urządzenia 115
Dla własnego bezpieczeństwa 116
Poziom hałasu i drgań 118
Instrukcja obsługi 118
Konserwacja i czyszczenie 121
Wskazówki dotyczące utylizacji 122
CE-zgodność 122
Wyłączenie z odpowiedzialności 122

Zastosowane symbole

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Oznacza bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do skaleczeń lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA!
Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.

Symbole na urządzeniu


W celu ograniczenia ryzyka obrażeń ciała należy przeczytać instrukcję obsługi!


Stosować okulary ochronne!

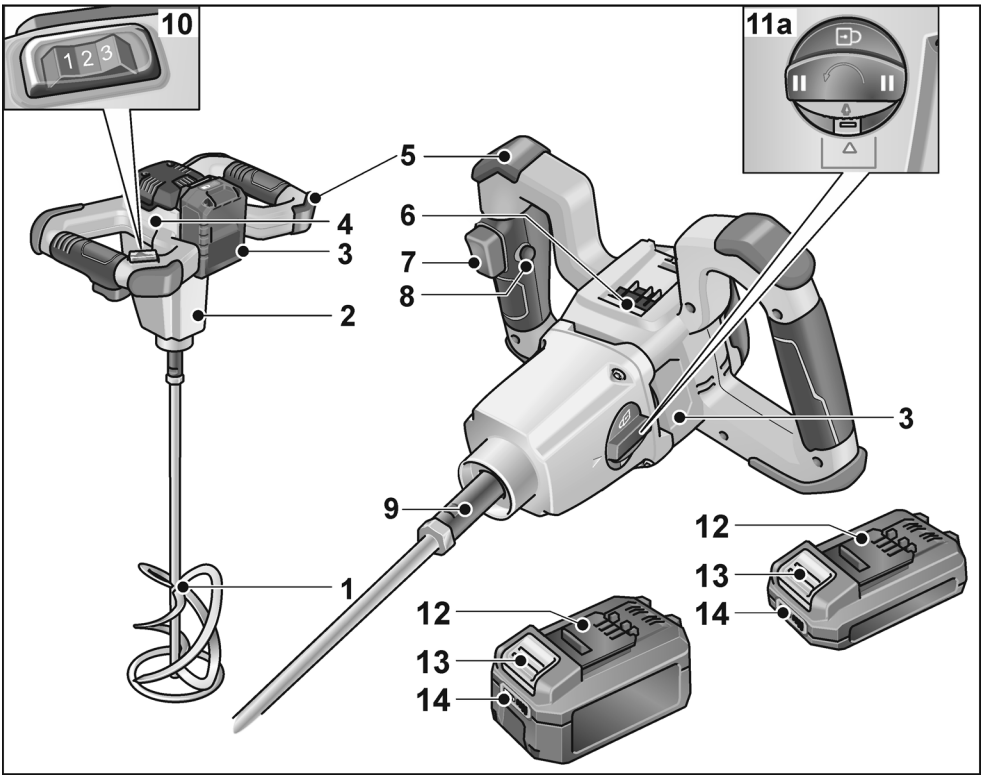

Używać ochraniaczy słuchu!


Wskazówki dotyczące utylizacji zużytego urządzenia
(patrz strona 122)!

Dane techniczne

Mieszarka		**MXE 18.0-EC**
Liczba obrotów biegu jałowego – 1. bieg – 2. bieg	obr./min obr./min obr./min	-- 210/325/530 320/490/780
Akumulator	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Mocowanie narzędzia		M14
Maks. średnica mieszadła	mm	120
Ciężar zgodnie z procedurą „EPTA 01/2003“	kg	4,1
Waga akumulator – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Opis urządzenia



1 Mieszadło
2 Głowica przekładni
3 Tabliczka znamionowa *
4 Obudowa silnika z 2 uchwytami
5 Nakładki amortyzujące uderzenia i ułatwiające bezpieczne odłożenie mieszarki
6 Uchwyt akumulatora
7 Włącznik/wyłącznik
8 Przycisk blokujący
9 Wrzeciono napędowe
10 Przełącznik wstępnego wyboru prędkości obrotowej
11 Przełącznik wyboru biegu
a) 2 biegi i blokada wrzeciona
12 Akumulator litowo-jonowy (2,5 Ah lub 5,0 Ah)
13 Przycisk odblokowania akumulatora
14 Wskaźnik naładowania akumulatora

* nieuwzględniona na rysunku

Dla własnego bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać i postępować według:

- *niniejszej instrukcji obsługi,*
- *„Ogólnych wskazówkach bezpieczeństwa" dotyczących pracy z elektronarzędziami, zamieszczonych w załączonej broszurze (nr dokumentacji: 315.915),*
- *zasad i przepisów terenowych obowiązujących na miejscu użycia urządzenia odnośnie BHP.*

Niniejsze urządzenie elektryczne jest skonstruowane i zbudowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i aprobowanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas użytkowania urządzenia może wystąpić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich albo uszkodzenia urządzenia lub innych szkód materialnych. Urządzenie stosować tylko

- *zgodnie z przeznaczeniem,*
- *w niezawodnym stanie technicznym zgodnym z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.*

Usterki wywierające wpływ na bezpieczeństwo należy niezwłocznie usunąć.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Mieszarka przeznaczona jest

- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- do użytkowania z mieszadłami o odpowiednim kształcie i wymiarach,
  - do mieszania materiałów płynnych o niskim stopniu lepkości, jak np. farby, lakiery, kleje, lekkie tynki, żywice,
  - do mieszania materiałów o wysokim stopniu lepkości, jak np. tynk, zaprawa, wapno, jastrych, masa szpachlowa itp.,
  - do mieszania ciągliwych i lepkich materiałów o wysokim stopniu lepkości, jak np. kleje, żywice, masy uszczelniające i izolujące itp.,
- do zastosowania z mieszadłami i elementami wyposażenia, które są wymienione w niniejszej instrukcji lub zalecane przez producenta.

Nie używać mieszarki do mieszania produktów spożywczych.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do użytku w przyszłości.

- **Elektronarzędzie trzymać oburącz za przewidziane do tego celu uchwyty.** Utrata kontroli może doprowadzić do zranienia użytkownika.
- **Aby zapobiec tworzeniu się niebezpiecznej atmosfery, należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas mieszania substancji palnych.** Powstające opary mogą być wdychane lub zapalić się od iskier generowanych przez elektronarzędzie.
- **Nie mieszać produktów spożywczych.** Elektronarzędzia oraz ich narzędzia robocze nie są przeznaczone do przetwarzania żywności.
- **Przewód zasilający trzymać z daleka od miejsca pracy.** Przewód może zaczepić się o mieszadło.
- **Zapewnić stabilną i bezpieczną pozycję zbiornika mieszającego.** Nieprawidłowo zabezpieczony zbiornik może wykonywać nieoczekiwane ruchy.
- **Upewnić się, że żadna ciecz nie rozpryskuje się na obudowie elektronarzędzia.** Przedostanie się cieczy do wnętrza elektronarzędzia może spowodować jego uszkodzenie i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym..

- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami i wskazówkami bezpieczeństwa dotyczącymi mieszanego materiału.** Mieszany materiał może być szkodliwy dla zdrowia.
- **Jeśli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego materiału, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę i zlecić sprawdzenie elektronarzędzia przez wykwalifikowany personel.** Sięganie do zbiornika z elektronarzędziem, które jest nadal podłączone do gniazda, może prowadzić do porażenia prądem..
- **Podczas mieszania nie wkładać rąk ani żadnych przedmiotów do zbiornika mieszającego.** Kontakt z mieszadłem może być przyczyną poważnych obrażeń.
- **Elektronarzędzie należy uruchamiać i wyłączać tylko w zbiorniku mieszającym.** Mieszadło może obracać się lub wyginać w niekontrolowany sposób.
- **Nie używać urządzenia do mieszania substancji grożących eksplozją (np. łatwopalne rozpuszczalniki).** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon powstających oparów.

Właściwe użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- **Narzędzie należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.** W przypadku, gdy ładowarka odpowiednia do ładowania określonego rodzaju akumulatorów zostanie użyta do ładowania innych akumulatorów, może zaistnieć niebezpieczeństwo wystąpienia pożaru.
- **W narzędziach elektrycznych należy używać wyłącznie akumulatorów ze specjalnymi oznaczeniami.** Użycie innych akumulatorów może nieść za sobą ryzyko spowodowania obrażeń ciała i wystąpienia pożaru.
- **W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie jego biegunów.** Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W niewłaściwych warunkach eksploatacji z akumulatora może wydostać się ciecz; należy unikać kontaktu z cieczą, która wydostała się z akumulatora.** W razie przypadkowego kontaktu, dane miejsce należy przepłukać wodą. Gdy ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Ciecz wydostająca się z akumulatora może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- **Nie należy używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, stwarzając ryzyko wystąpienia pożaru, wybuchu lub spowodowania obrażeń ciała.
- **Nie należy wystawiać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

WSKAZÓWKA!
Temperatura "130 °C" odpowiada temperaturze "265 °F".

- **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania akumulatora i nie ładować go w warunkach, w których temperatury wykraczają poza zakres podany w instrukcji.** Niewłaściwe ładowanie akumulatora lub ładowanie go w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować jego uszkodzenie i zwiększyć ryzyko wystąpienia pożaru.

Serwis

- **Narzędzie elektryczne powinno być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, wykorzystujący do jego naprawy wyłącznie części zamienne identyczne z częściami oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego.
- **W żadnym wypadku nie należy naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowaną firmę serwisową.

Poziom hałasu i drgań

Wartości poziomu hałasu i drgań określone zostały zgodnie z normą EN 62841.
Poziom hałasu wywołanego przez urządzenie zmierzony na stanowisku pracy (A) wynosi w normalnym przypadku:

– Ciśnienie akustyczne L_{pA}: 73 dB(A);
– Moc akustyczna L_{WA}: 84 dB(A);
– Tolerancja błędu K: 3 dB.

Łączna wartość drgań (przy mieszaniu substancji mineralnych o średnim stopniu lepkości):

– Wartość emisji a_h: <2,5 m/s^2
– Tolerancja błędu K: 1,5 m/s^2

OSTRZEŻENIE!
Podane wartości mierzone odnoszą się do nowych urządzeń. Wartości poziomu hałasu i drgań zmieniają się podczas codziennego użytkowania.

WSKAZÓWKA!
Wartość poziomu drgań podana w niniejszej instrukcji zmierzona jest zgodnie z metodą pomiarową określoną w normie EN 62841 i może być zastosowana do wzajemnego porównywania elektronarzędzi. Nadaje się ona również do prowizorycznego określenia obciążenia drganiami.

Podana wartość poziomu drgań odnosi się do podstawowego zastosowania narzędzia elektrycznego. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innego zastosowania, z innym wyposażeniem albo w przypadku zaniedbań w przeglądach i konserwacji, rzeczywisty poziom drgań może odbiegać od podanych wartości. Może to znacznie zwiększyć obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.
W celu dokładnego określenia rzeczywistego obciążenia drganiami należy uwzględnić również czas, w którym urządzenie jest wyłączone albo włączone, ale w rzeczywistości nie użytkowane. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.
Proszę wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: przegląd i konserwacja urządzeń elektrycznych i wyposażenia, zastosowanie środków zapewniających utrzymanie dłoni w cieple, odpowiednia organizacja procesów roboczych.

OSTROŻNIE!
Przy ciśnieniu akustycznym powyżej 85 dB(A) zakładać ochronniki słuchu.

Instrukcja obsługi

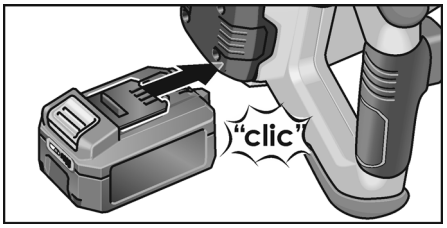
OSTRZEŻENIE!
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Przed uruchomieniem

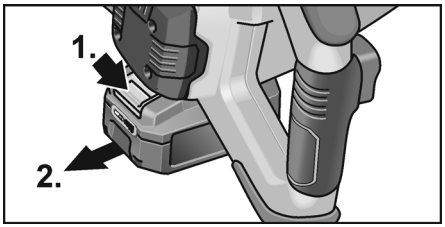
Rozpakować mieszarkę i sprawdzić urządzenie pod kątem kompletności dostawy i ewentualnych uszkodzeń transportowych.

WSKAZÓWKA!
Akumulatory w chwili dostawy nie są całkowicie naładowane. Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulatory do pełna. Patrz instrukcja obsługi ładowarki.

Zakładanie/wymiana akumulatora



- Wcisnąć do elektronarzędzia naładowany akumulator aż do całkowitego zatrzaśnięcia.



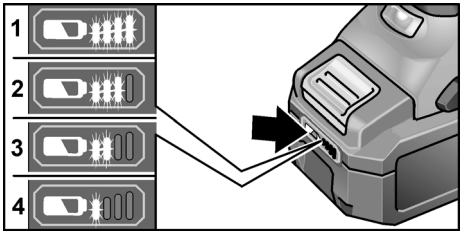
- W celu wyjęcia nacisnąć przyciski odblokowujące (**1.**) i wyciągnąć akumulator (**2.**).

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Osłonić styki akumulatora w przypadku jego nieużywania. Drobne przedmioty metalowe mogą spowodować zwarcie styków; zagraża niebezpieczeństwo eksplozji i wybuchu pożaru!

Stan naładowania akumulatora

- Naciśnięcie przycisku umożliwia sprawdzenie stanu naładowania akumulatora na diodowym wskaźniku stanu naładowania.



Jeśli jedna z diod LED błyska, konieczne jest naładowanie akumulatora. Jeśli po naciśnięciu przycisku żadna z diod LED nie świeci, to akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Wskazanie gaśnie po 5 sekundach.

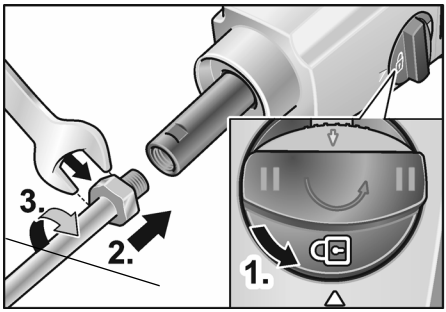
ⓘ ***WSKAZÓWKA!***

Należy stosować się do instrukcji w zakresie ładowania akumulatorów zawartych w instrukcji obsługi ładowarki.

Montaż/wymiana mieszadła

Urządzenia z blokadą wrzeciona

- Nacisnąć blokadę i obrócić przełącznik wyboru biegu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając stopień 🔒 (**1.**).
- Przykręcić mieszadło do wrzeciona napędowego (**2.**).
- Dokręcić mieszadło za pomocą klucza widełkowego nr 22 (**3.**).



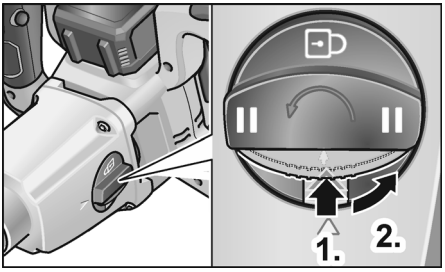
Demontaż przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

Wybór biegu

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Zmiany biegów dokonywać tylko przy wyłączonym silniku.

- Nacisnąć blokadę (**1.**) i obrócić przełącznik wyboru biegu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając odpowiedni stopień (**2.**).

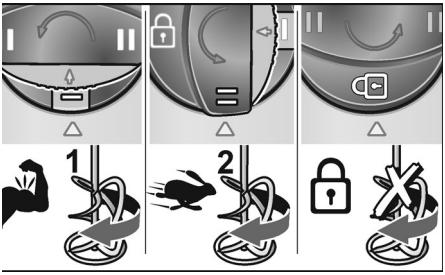


2-stopniowa blokada wrzeciona:

I Stopień pracy z wyższym momentem obrotowym

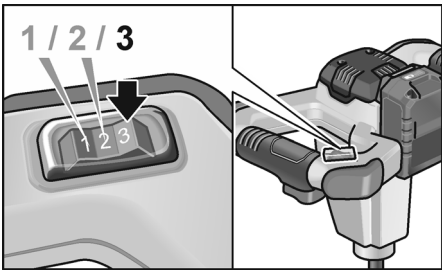
II Stopień pracy z wyższą prędkością obrotową

Blokada wrzeciona do wymiany mieszadła



Regulacja prędkości obrotowej

- W celu ustawienia maksymalnej wartości roboczej prędkości obrotowej ustawić przełącznik wstępnego wyboru prędkości obrotowej na żądany stopień.

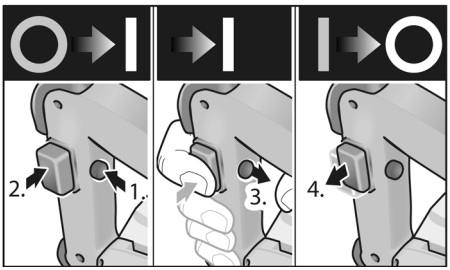


Stopień \ Bieg	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Włączanie i wyłączanie

Praca chwilowa bez blokady

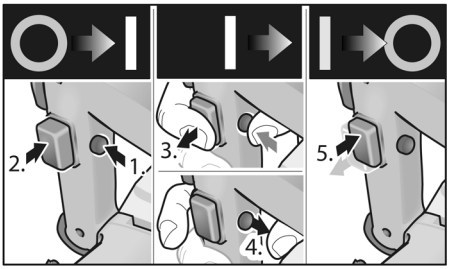
- Najpierw nacisnąć przycisk blokady. Następnie nacisnąć przycisk przełącznika i przytrzymać wciśnięty. Zwolnić przycisk blokady.



- W celu wyłączenia zwolnić przycisk przełącznika.

Praca ciągła z blokadą

- Najpierw nacisnąć przycisk blokady, następnie przycisk przełącznika i przytrzymać.
- W celu zablokowania do pracy ciągłej przytrzymać wciśnięty przycisk blokady i zwolnić przycisk przełącznika. Zwolnić przycisk blokady.

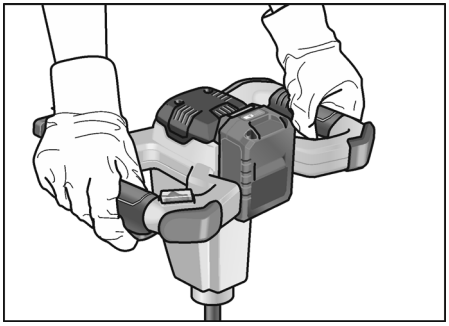


- W celu wyłączenia nacisnąć krótko przycisk przełącznika i zwolnić.

WSKAZÓWKA!
Jeżeli mieszarka nie obraca się po włączeniu:
– *Wyłączyć urządzenie (zwolnić blokadę przez naciśnięcie przełącznika).*
– *Ręcznie obrócić mieszadło o 45°.*
– *Ponownie włączyć urządzenie.*

Wskazówki dotyczące pracy urządzenia

- Po wyłączeniu urządzenia mieszadło obraca się jeszcze przez krótki czas.
- Jeżeli obracające się mieszadło dotknie jakiejś powierzchni, może dojść do odrzutu.
- Zanurzyć mieszadło w materiale przeznaczonym do mieszania, dopiero wtedy włączyć urządzenie poprzez powolne naciskanie przełącznika i zaczekać, aż osiągnięta zostanie maksymalna prędkość obrotowa.
- Podczas przerw w pracy odkładać urządzenie na nakładkach amortyzujących.



Mechanizm przeciwprzeciążeniowy

WSKAZÓWKA!
Bei Überlastung oder Überhitzung im Dauerbetrieb schaltet das Gerät ab. Zum Weiterarbeiten das Gerät ausschalten und wieder einschalten.
Szczegółowe informacje o wyrobach producenta można uzyskać na stronie internetowej www.flex-tools.com.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE!
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Czyszczenie

- Urządzenie i otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić.
- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać suchym, sprężonym powietrzem.
- Mieszadło czyścić bezpośrednio po użyciu. Nie dopuszczać do przyschnięcia mieszanych materiałów.

Ładowarka

OSTRZEŻENIE!
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy ładowarce, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie wolno stosować wody ani żadnych płynnych środków czyszczących.

- Zabrudzenia i kurz z obudowy należy usuwać pędzlem lub suchą ściereczką.

Przekładnia

WSKAZÓWKA
Śrub znajdujących się na głowicy przekładni urządzenia nie wolno odkręcać w okresie gwarancji. W przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia, wygasają prawa do roszczeń z tytułu gwarancji udzielonej przez producenta.

Naprawy

Naprawy urządzenia zlecać do wykonania wyłącznie w punkcie serwisowym autoryzowanym przez producenta.

Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

Mieszadła do różnych obszarów zastosowania oraz pozostałe elementy wyposażenia są opisane w katalogach producenta.

Rysunki techniczne oraz listę części zamiennych można znaleźć na naszej stronie internetowej:

www.flex-tools.com

Wskazówki dotyczące utylizacji

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Zużyte elektronarzędzia należy przed zutylizowaniem uczynić niezdatnymi do użytku:

- *elektronarzędzia zasilane z sieci poprzez odcięcie lub usunięcie kabla sieciowego,*
- *elektronarzędzia zasilane z akumulatora poprzez wyjęcie akumulatora.*

Tylko dla krajów UE.
Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej zastosowaniem do prawa krajowego, istnieje obowiązek oddzielnego zbierania urządzeń elektrycznych celem odzyskania surowców wtórnych i utylizacji.

Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.

Zużyte urządzenie, wyposażenie i opakowanie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych, aby umożliwić utylizację zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego są odpowiednio oznaczone w celu umożliwienia gatunkowo czystego recyclingu.

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do domowych śmieci, wrzucać do ognia, ani do wody. Nie wolno otwierać zużytych akumulatorów.

Tylko dla krajów UE:
Zgodnie z przepisem 2006/66/WE zepsute i zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane procesowi utylizacji (recycling).

ⓘ *WSKAZÓWKA!*

Aktualne informacje o sposobie utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu!

CE-zgodność

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób opisany w pozycji „Dane techniczne" jest zgodny z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 62841 zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE.

Odpowiedzialny za dokumentację techniczną:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Wyłączenie z odpowiedzialności

Producent nie odpowiada za szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub niemożliwość jego zastosowania.
Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

Tartalom

Használt szimbólumok 123
Szimbólumok a készüléken 123
Műszaki adatok 123
Áttekintés 124
Az Ön biztonsága érdekében 125
Zaj és vibráció 126
Használati útmutató 127
Karbantartás és ápolás 130
Ártalmatlanítási tudnivalók 130
CE megfelelőség 131
Felelősség kizárása 131

Használt szimbólumok

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
Közvetlenül fenyegető veszélyt jelent. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ *VIGYÁZAT!*
Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

i *MEGJEGYZÉS*
Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.

Szimbólumok a készüléken


A sérülésveszélyes helyzetek elkerüléséhez olvassa el a használati utasítást!


Hordjon védőszemüveget!

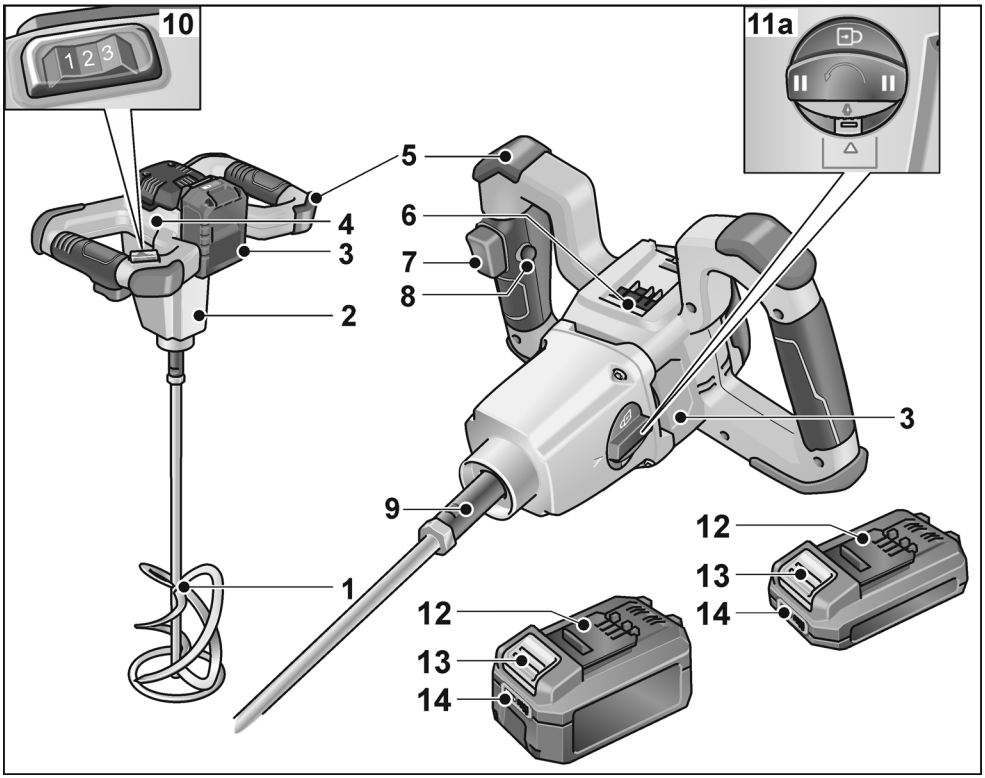

Viseljen fülvédőt!


Tudnivalók az elhasznált készülék ártalmatlanításáról (lásd az 130 oldalt)!

Műszaki adatok

Keverő		MXE 18.0-EC
Üresjárati fordulatszám – 1. sebesség – 2. sebesség	ford./perc ford./perc ford./perc	-- 210/325/530 320/490/780
Akkumulátor	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Szerszám-befogó		M14
Keverőkosár max. átmérője	mm	120
A súlya a „2003/01 EPTA-eljárásnak” megfelelő	kg	4,1
2,5 Ah-s akkumulátor tömege 5,0 Ah-s akkumulátor tömege	kg kg	0,42 0,72

Áttekintés



1 Keverőkosár
2 Hajtásfej
3 Típustábla *
4 Motorház két markolattal
5 Ütköző- és lerakodópuffer
6 Nyílás az akkumulátor behelyezéséhez
7 Be-/kikapcsológomb
8 Rögzítőfej
9 Hajtóorsó
10 Fordulatszám-választó kapcsoló
11 Sebességváltó kapcsoló
a) 2. sebesség és orsóretesz
12 Li-ion akku (2,5 Ah vagy 5,0 Ah)
13 Az akku kioldógombja
14 Az akku állapotjelzője

* nincs ábrázolva

Az Ön biztonsága érdekében

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*

Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el a következő útmutatókat és ezeknek megfelelően járjon el:

– *a jelen kezelési útmutatót,*
– *az elektromos szerszámok kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági tudnivalók” részt a mellékelt füzetben (iratszám: 315.915),*
– *a használat helyén a balesetvédelemre vonatkozó szabályokat és előírásokat.*

Ezt az elektromos szerszámot a technika mai szintjének és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártották. Ennek ellenére a használata során a használója vagy más személyek testét és életét fenyegető, illetve a gépet és más anyagi javakat károsító veszélyek léphetnek fel. Az elektromos szerszámot csak

– *rendeltetés szerinti célokra és*
– *kifogástalan állapotban szabad használni.*

A biztonságát csökkentő zavarokat azonnal el kell hárítani.

Rendeltetésszerű használat

A keverő rendeltetésszerűen használható
– ipari célra az iparban és a kézműiparban,
– megfelelő formájú és méretű keverőkosarakkal
  – alacsony viszkozitású anyagok, pl. festékek, lakkok, ragasztók, könnyű vakolatok, gyanták keveréséhez,
  – magas viszkozitású anyagok, pl. vakolatok, malter, mész, esztrich, spatulázó massza stb. keveréséhez,
  – nyúlós és ragadós magas viszkozitású anyagokhoz, pl. ragasztók, gyanták, tömítő- és szigetelőmasszák stb.,
– olyan keverőkosarakkal és tartozékokkal, amelyek ebben az útmutatóban meg vannak adva, vagy amelyeket a gyártója javasol.

A keverőt ne használja élelmiszerek keverésére.

Biztonságra vonatkozó megjegyzések

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*

Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. *A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye.* ***Minden biztonsági tudnivalót és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.***

- **Az elektromos szerszámot két kézzel tartsa az erre tervezett markolatoknál.** A kontrollvesztés sérülésekhez vezethet.
- **Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről éghető anyagok keverésekor, hogy ne alakulhasson ki veszélyes légkör.** A keletkező gőzöket belélegezheti vagy az elektromos szerszám által létrehozott szikra meggyújthatja.
- **Ne keverjen élelmiszert.** Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámait nem élelmiszerek feldolgozásához tervezték.
- **Tartsa távol a hálózati csatlakozókábelt a munkaterülettől.** A hálózati vezeték beakadhat a keverőkosárba.
- **Gondoskodjon arról, hogy a keverőtartály stabilan és biztonságosan álljon.** A nem megfelelően biztosított tartály kiszámíthatatlanul mozoghat.
- **Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen folyadék az elektromos szerszám házára.** Az elektromos szerszámba bekerülő folyadék a szerszám károsodásához vezethet és áramütést okozhat.
- **Kövesse a keverendő anyagra vonatkozó utasításokat és biztonsági előírásokat.** A keverendő anyag az egészségre káros lehet.
- **Ha az elektromos szerszám a keverendő anyagba esik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót és vizsgáltassa át az elektromos szerszámot szakképzett szakemberekkel.** Áramütéshez vezethet, ha a tartályba a hálózatra csatlakoztatott elektromos szerszámmal nyúl.

- **A keverési folyamat alatt ne nyúljon kézzel a keverőtartályba,** illetve ne tegyen más tárgyakat oda. A keverőkosár érintése súlyos sérüléshez vezethet.
- **Az elektromos szerszámot csak a keverőtartályban indítsa be és állítsa le.** A keverőkosár felügyelet hiányában foroghat vagy megdőlhet.
- **Ne dolgozzon robbanásveszélyes anyagokkal (pl. enyhén gyúlékony oldószerekkel).** Az elektromos szerszámok szikrát hozhatnak létre, melyek a keletkező gőzöket belobbanthatják.

Az akkumulátoros szerszám használata és ápolása

- **Csak a gyártó által ajánlott töltőberendezéssel töltse az akkumulátorokat.** Egy bizonyos típusú akkuegység töltéséhez megfelelő töltő más akkuegység töltésénél tűzveszélyes lehet.
- **Az elektromos kéziszerszámokat csak kifejezetten a hozzá gyártott akkuegységekkel használja.** Más akkuegység használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- **Ha az akkuegység nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, melyek az egyik érintkezőről átvezethetik az áramot a másikra. A**z akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki; kerülje az evvel való érintkezést.** Amennyiben véletlenül érintkezne a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkuegységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ennek tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet a következménye.
- **Ne tegye ki az akkuegységet vagy a szerszámot tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűzzel való érintkezés vagy a 130 °C-nál magasabb hőmérséklet robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS

A 130 °C-os hőmérséklet 265 °F-nek felel meg.

- **Tartsa be a töltési útmutató utasításait, és ne töltse az akkuegységet vagy a szerszámot az útmutatóban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül. A** nem megfelelő vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

Karbantartás

- **Csak szakképzett szerelővel javíttassa az elektromos kéziszerszámot, és csak megfelelő cserealkatrészeket használjon.** Ezáltal biztosíthatja az elektromos kéziszerszám biztonságos üzemelését.
- **Sose javítson sérült akkuegységet.** Az akkuegységeket csak a gyártó vagy minősített szolgáltató javíthatja.

Zaj és vibráció

A zaj- és rezgésértékeket az EN 62841-nek megfelelően állapították meg.
A készülék A-értékelésű zajszintjének jellemzői:

– Hangnyomás L_{pA}:	73 dB(A);
– Hangteljesítmény L_{WA}:	84 dB(A);
– Bizonytalanság K:	3 dB.

Kilengési összérték (közepes viszkozitású ásványi anyagok keverésekor):

– Emissziós érték a_h:	<2,5 m/s^2
– Bizonytalanság K:	1,5 m/s^2

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
A megadott mérési értékek új készülékekre vonatkoznak. A napi felhasználás során változnak a zaj- és rezgésértékek.

i *MEGJEGYZÉS*
A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 62841-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámok egymással történő összehasonlításhoz.
Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.
A megadott rezgésszintérték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásaira jellemző. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék kikapcsol, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
Hozzon kiegészítő biztonsági óvintézkedéseket a kezelő védelmében, pl.: elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, kezek melegen tartása, hallásvédő felszerelés viselése, munkafolyamatok megszervezése.

⚠ *VIGYÁZAT!*
85 dB(A) hangnyomás fölött hordjon hallásvédőt!

Használati útmutató

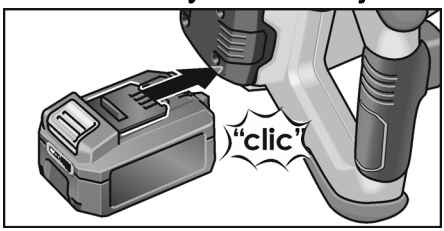
⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Üzembe helyezés előtt

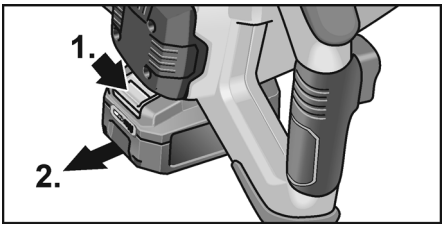
Csomagolja ki a keverőt, és vizsgálja meg a szállítmányt a terjedelem teljességére és a szállítási károkra vonatkozóan.

i *MEGJEGYZÉS*
Az akkuk a szállítás során nincsenek teljesen feltöltve. Az első használat előtt az akkukat teljesen fel kell tölteni. Ehhez lásd a töltőberendezés kezelési útmutatóját.

Az akku behelyezése/cseréje



- A töltött akkut teljesen nyomja be az elektromos szerszámba, míg kattanással nem rögzül.

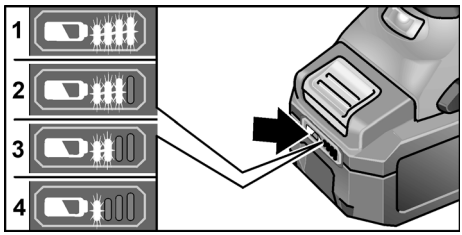


- A kivételhez nyomja meg a kioldó gombot (**1.**), és húzza ki az akkut (**2.**).

⚠ *VIGYÁZAT!*
Ha nem használja, védje az akkumulátor érintkezőit. A meglazult fém alkatrészek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják, robbanás- és égésveszély jön létre!

Az akku töltési állapota

- A gomb megnyomásával az akku LED-es állapotkijelzőjén ellenőrizhető az akku töltési állapota.



Ha a LED-ek egyike villog, az akkut fel kell tölteni. Ha a gomb megnyomásakor egy

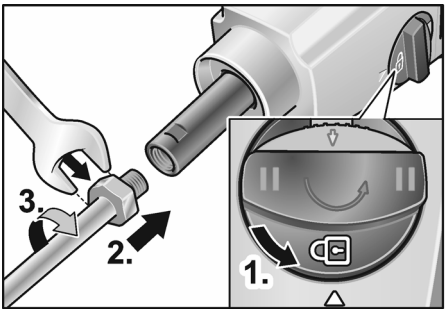
LED sem világít, akkor az akku hibás és ki kell cserélni.
A kijelző 5 másodperc után kialszik.

MEGJEGYZÉS
Tartsa be az akkutöltésre vonatkozó utasításokat, amelyek a töltőberendezés kezelési útmutatójában olvashatók.

Keverőkosár felszerelése/cseréje

Orsóretesszel ellátott készülék

- Nyomja le a reteszt, és a sebességválasztó kapcsoló fordítsa el az óramutatóval ellentétes irányban a 🔒 fokozatra (**1.**).
- Csavarozza fel a keverőkosarat a hajtóorsóra (**2.**).
- A keverőkosarat egy SW 22 villáskulccsal szorítsa meg (**3.**).

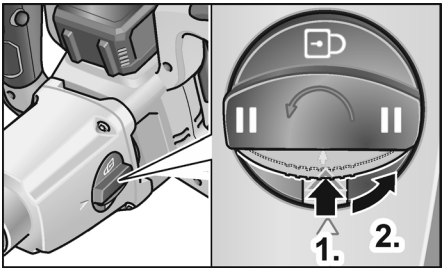


Szétszerelés fordított sorrendben.

Sebességválasztás

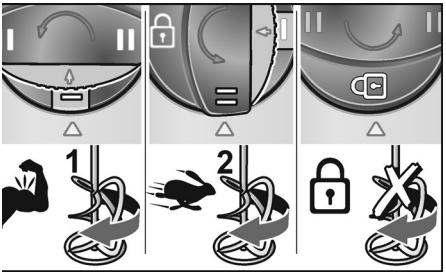
VIGYÁZAT!
A sebességválasztást csak álló motor mellett végezze el.

- Nyomja meg a reteszt, (**1.**) és a sebességkapcsolót forgassa el a kívánt fokozatra az óramutatóval ellentétes irányban (**2.**).



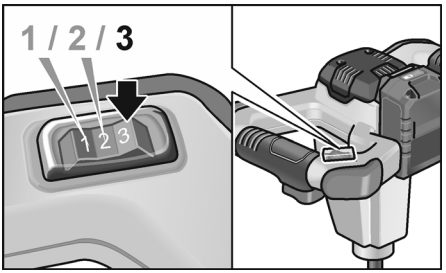
Kétfokozatú hajtómű és orsózár:

- I Magasabb forgatónyomatékú munkafokozat
- II Magasabb fordulatszámú munkafokozat
- 🔒 Orsóretesz a keverőkosár cseréjéhez



Fordulatszám-szabályozás

- A maximális fordulatszám beállításához állítsa a fordulatszám-választó kapcsolót a kívánt fokozatra.

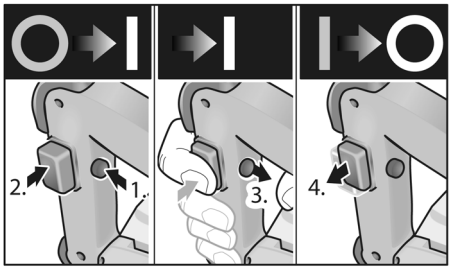


Sebesség / Fokozat	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Be- és kikapcsolás

Rövid idejű üzem reteszelés nélkül

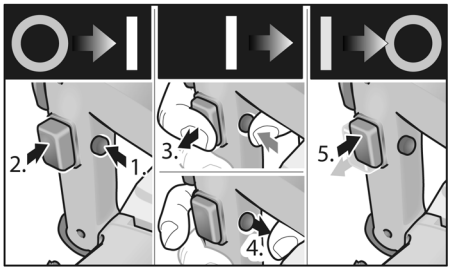
- Először nyomja meg a bekapcsoló reteszt. Ezt követően nyomja meg, és tartsa megnyomva a kapcsolót. Engedje el a bekapcsolási reteszelőt.



- Kikapcsoláshoz engedje fel a kapcsolót.

Tartós üzem reteszeléssel

- Először nyomja meg a bekapcsoló reteszt, majd a kapcsolót, és tartsa ezt megnyomva.
- A rögzítéshez tartsa nyomva a rögzítő gombot, és engedje fel a kapcsolót. Engedje el a bekapcsolási reteszelőt.



- Kikapcsoláshoz nyomja meg röviden a kapcsolót, és engedje fel.

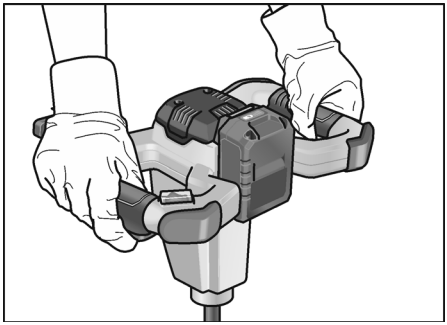
i ***MEGJEGYZÉS***

Ha a keverő bekapcsolás után nem forog:

- *Kapcsolja ki a készüléket (a kapcsoló megnyomásával oldja ki a rögzítést).*
- *A keverőkosarat kézzel forgassa el 45°-kal.*
- *Kapcsolja be újból a készüléket.*

A munkavégzésre vonatkozó megjegyzések

- A készülék kikapcsolását követően a keverőkosár rövid ideig még fut.
- Ha a futó keverőkosár egy felülethez ér, akkor visszalökődhet.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be a kapcsoló lassú lenyomásával, miután belemártotta a keverőkosarat a keverékbe, és várja meg, amíg a készülék elérte a maximális fordulatszámot.
- Munkaszünetekben a készüléket helyezze a lerakópufferre.



Túlterhelés-védelem

i ***MEGJEGYZÉS***

Tartós üzemben túlterhelés vagy túlmelegedés esetén a készülék lekapcsol. A munkavégzés folytatásához kapcsolja ki, majd újra be a készüléket.

A gyártómű termékeiről a www.flex-tools.com címen talál további tudnivalókat.

Karbantartás és ápolás

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
Az elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Tisztítás

- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a készüléket és a szellőzőréseket.
- A ház belső terét és a motort száraz sűrített levegővel rendszeresen át kell fújni.
- A keverőkosarat tisztítsa meg közvetlenül a használat után. Ne engedje, hogy a kevert anyag rászáradjon.

Töltőberendezés

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
A töltőberendezésen történő összes munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Nem szabad vizet vagy folyékony tisztítószert használni.

- A port és szennyeződést ecsettel vagy száraz törlőruhával távolítsa el a burkolatról.

Hajtómű

i *MEGJEGYZÉS*
A hajtóműfejen lévő csavarokat a garancia időtartama alatt ne csavarja ki. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén megszűnnek a gyártó cég garanciális kötelezettségei.

Javítások

Javításokat kizárólag a gyártó cég által felhatalmazott ügyfélszolgálati műhely végezhet.

Pótalkatrészek és tartozékok

A különböző alkalmazási területekhez való keverőkosarak és további tartozékok a gyártó katalógusaiban találhatók. Robbantott ábrák és pótalkatrész-jegyzékek honlapunkon találhatók:
www.flex-tools.com

Ártalmatlanítási tudnivalók

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
A leselejtezett elektromos kéziszerszámokat az ártalmatlanítás előtt tegye használhatatlanná:
– *az elektromos hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokat a hálózati kábel eltávolításával,*
– *az akkumulátorról üzemelő elektromos kéziszerszámokat az akku eltávolításával.*



Csak az EU tagországai számára.
Soha ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba!

Az EK elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EU európai és a nemzeti jogba átvett iránymutatása szerint az elhasznált elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és gondoskodni kell a környezetkímélő módon történő újrahasznosításukról.



Nyersanyag visszanyerése a hulladék ártalmatlanítása helyett.

A készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásáról gondoskodni kell.
A szelektív újrahasznosításhoz a műanyag alkatrészeket jelöléssel látták el.

⚠ *FIGYELMEZTETÉS!*
Az akkumulátorokat/elemeket nem szabad a háztartási szemétbe, tűzbe vagy vízbe dobni. Az elhasználódott akkukat nem szabad kinyitni.

Csak az EU tagországai számára:
A 2006/66/EK irányelv szerint a meghibásodott vagy elhasznált akkukat/elemeket újra kell hasznosítani.

i *MEGJEGYZÉS*
Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!

CE megfelelőség

Egyedüli felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:

EN 62841, a 2014/30/EU, a 2006/42/EK és a 2011/65/EU irányelvek rendelkezései szerint.

A műszaki dokumentációkért felelős:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

2019. 09. 06.
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Felelősség kizárása

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért vagy az üzletmenet megszakadása miatt elmaradt nyereségért, amelyeket a termék vagy a termék nem megengedett használata okozott.
A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat miatt vagy más gyártó cégek gyártmányaival összefüggésben keletkeztek.

Obsah

Použité symboly 132
Symboly na nářadí 132
Technické údaje 132
Přehled 133
Pro vaši bezpečnost 134
Hlučnost a vibrace 135
Návod k použití 136
Údržba a ošetřování 138
Pokyny pro likvidaci 139
CE Prohlášení o shodě 139
Vyloučení odpovědnosti 139

Použité symboly

⚠ *VAROVÁNÍ!*
Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.

⚠ *POZOR!*
Označuje možnou nebezpečnou situaci. Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ
Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na nářadí


Přečtěte si návod k obsluze, abyste snížili riziko poranění!


Noste ochranné brýle!

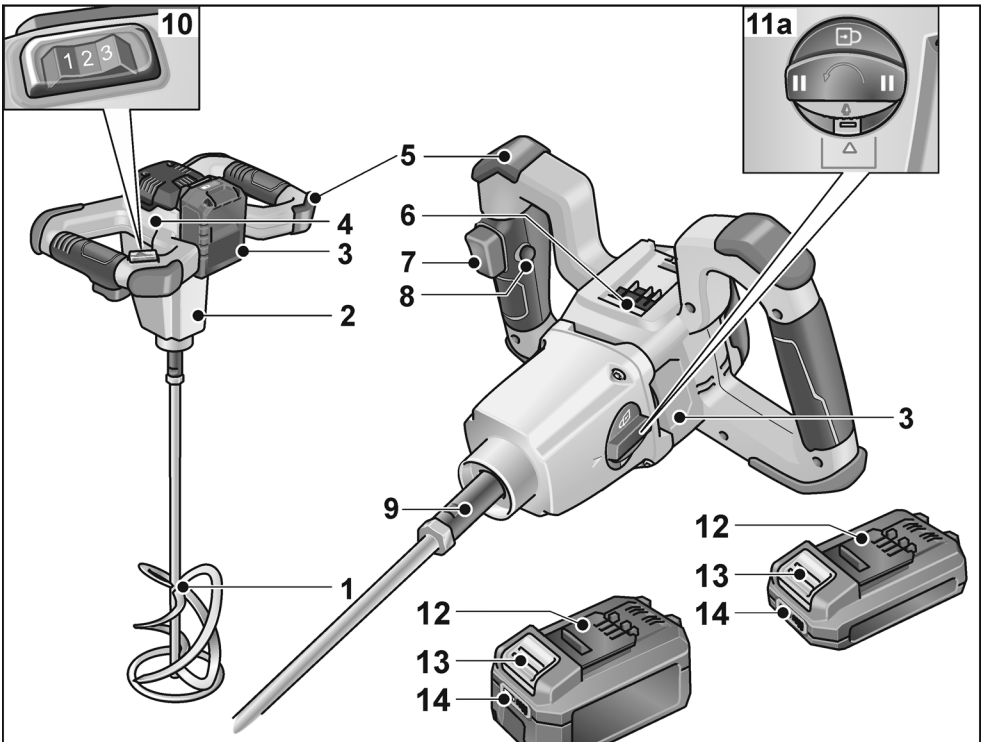

Noste chrániče sluchu!


Pokyny pro likvidaci starého nářadí (viz stranu 139)!

Technické údaje

Míchadlo		MXE 18.0-EC
Otáčky naprázdno – 1. stupeň – 2. stupeň	ot/min ot/min ot/min	-- 210/325/530 320/490/780
Akumulátor	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Uchycení nástroje		M14
Max. průměr míchací metly	mm	120
Hmotnost podle standardu „EPTA-procedure 01/2003“	kg	4,1
Hmotnost akumulátor – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Přehled



1 Míchací metla
2 Převodová hlava
3 Typový štítek *
4 Kryt motoru s 2 rukojeťmi
5 Chrániče
6 Otvor pro vložení akumulátoru
7 Vypínač
8 Aretační tlačítko
9 Hnací vřeteno
10 Spínač předvolby otáček
11 Spínač pro volbu stupňů
a) 2 stupně a aretace vřetena
12 Akumulátor Li-Ion (2,5 Ah nebo 5,0 Ah)
13 Odjišťovací tlačítko akumulátoru
14 Ukazatel stavu akumulátoru

* Není vyobrazený

Pro vaši bezpečnost

⚠ *VAROVÁNÍ!*

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte:
- *tento návod k obsluze,*
- *„Všeobecná bezpečnostní upozornění" pro zacházení s elektrickým nářadím v přiloženém sešitu (č. publikace: 315.915),*
- *pravidla a předpisy pro zabránění úrazům, které platí v místě použití, a jednejte podle nich.*

Toto elektrické nářadí je zkonstruované podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostnětechnických předpisů. Při jeho používání může přesto dojít k ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, event. k poškození nářadí nebo jiných věcných hodnot. Elektrické nářadí používejte pouze
- *v souladu s určeným účelem,*
- *v bezvadném bezpečnostnětechnickém stavu.*

Okamžitě odstraňte poruchy omezující bezpečnost.

Použití v souladu s určeným účelem

Míchadlo je určené
- pro profesionální použití v průmyslu a řemesle,
- pro použití s míchacími metlami odpovídajícího tvaru a odpovídajících rozměrů,
  - pro míchání tekutých materiálů s nízkou viskozitou, např. barev, laků, lepidel, lehkých omítek, pryskyřic,
  - pro míchání materiálů s vysokou viskozitou, např. omítek, malty, vápna, potěru, tmelů,
  - pro míchání houževnatých a mazlavých materiálů s vysokou viskozitou, např. lepidel, pryskyřic, těsnicích a izolačních hmot,
- pro použití s míchacími metlami a příslušenstvím, které je uvedené v tomto návodu nebo doporučené výrobcem.

Míchadlo nepoužívejte k míchání potravin.

Bezpečnostní upozornění

⚠ *VAROVÁNÍ!*

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. *Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.*
Všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny si do budoucna uschovejte.

- **Elektronářadí přidržujte vždy oběma rukama za příslušné rukojeti.** Ztráta kontroly může vést k poraněním.
- **Zajistěte při míchání hořlavých látek dostatečné větrání, abyste zabránili vzniku nebezpečné atmosféry.** Mohli byste vdechnout vytvářející se výpary nebo je zapálit jiskrami vytvořenými elektronářadím.
- **Nemíchejte žádné potraviny.** Elektronářadí a jejich nástroje nejsou určeny ke zpracování potravin.
- **Nenechávejte napájecí kabely v pracovní oblasti.** Elektrické kabely se mohou zachytit v míchacím koši.
- **Zajistěte pevnou a bezpečnou polohu míchací nádoby.** Nesprávně zajištěná nádoba se může neočekávaně pohybovat.
- **Dbejte na to, aby na skříň elektrického nářadí nestříkala žádná kapalina.** Kapalina vniklá do elektronářadí může vést k poškození a úrazu elektrickým proudem.
- **Postupujte podle pokynů a bezpečnostních upozornění pro míchaný materiál.** Míchaný materiál může být zdraví škodlivý.
- **Pokud elektrické nářadí spadne do míchaného materiálu, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte elektrické nářadí zkontrolovat kvalifikovaným personálem.** Sahání do nádoby s elektronářadím stále připojeným do zásuvky může způsobit úraz elektrickým proudem.

- **Nesahejte během míchání rukama do nádoby ani nevkládejte žádné jiné předměty.** Kontakt s míchacím košem může vést k vážným zraněním.
- **Zapínejte a vypínejte elektronářadí pouze v míchací nádobě.** Míchací koš se může nekontrolovaně vymrštit nebo ohnout.
- **Nepoužívejte na látky s nebezpečím výbuchu (např. snadno vznětlivá rozpouštědla).** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit vznikající výpary.

Používání a péče o baterie

- **Dobíjejte pouze pomocí nabíječky odpovídající specifikacím výrobce.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh sady baterií, hrozí v případě použití s jinou sadou baterií nebezpečí požáru.
- **Zdrojová zařízení používejte pouze se specificky označenými sadami baterií.** Použití jakékoli jiné sady baterií může vést k riziku zranění a požáru.
- **Jakmile sadu baterií nepoužíváte, držte ji v dostatečné vzdálenosti od dalších kovových předmětů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné objekty, které by mohly způsobit zkrat mezi svorkami.** Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při nevhodném použití může dojít k vystříknutí kapaliny z baterie; zamezte kontaktu s ní.** Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také lékařskou pomoc. Vystříknutí kapaliny baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte sadu baterií nebo bateriové zařízení, je-li poškozené nebo upravené.** Funkce poškozených nebo upravených baterií může být nepředvídatelná a způsobit požár, explozi nebo zranění.
- **Sadu baterií ani zařízení nevystavujte působení ohně ani vysokých teplot.** Působení teplot nad 130 °C může způsobit explozi.

UPOZORNĚNÍ

Teplota „130 °C“ může být nahrazena teplotou „265 °F“.

- **Při nabíjení postupujte podle instrukcí a nenabíjejte sadu baterií ani zařízení mimo teplotní rozsah specifikovaný v těchto instrukcích.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může vést k poškození baterie a zvyšuje riziko požáru.

Servis

- **Servis svého zařízení nechávejte provádět u kvalifikovaného opraváře s použitím výhradně identických náhradních součástí.** Pouze tak bude i nadále zajištěna bezpečnost celého zařízení.
- **Nikdy neprovádějte servis na poškozených sadách baterií.** Servis sady baterií by měl provádět výhradně výrobce nebo jím autorizované servisy.

Hlučnost a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle EN 62841.

Hladina hluku nářadí vyhodnocená s filtrem A činí typicky:

– Akustický tlak L_{pA}: 73 dB(A);
– Akustický výkon L_{WA}: 84 dB(A);
– Nejistota K: 3 dB.

Celková hodnota vibrací (při míchání minerálních materiálů střední viskozity):

– Emitovaná hodnota a_h: $<2{,}5\ m/s^2$
– Nejistota K: $1{,}5\ m/s^2$

VAROVÁNÍ!

Uvedené naměřené hodnoty platí pro nové nářadí. Při každodenním používání se hodnoty hlučnosti a vibrací mění.

UPOZORNĚNÍ
Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena měřicí metodou stanovenou EN 62841 a lze ji použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Metoda je vhodná také pro předběžný odhad zatížení vibracemi. Uvedená úroveň vibrací se vztahuje k hlavnímu použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se úroveň vibrací může lišit. Zatížení vibracemi během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.
Pro přesný odhad zatížení vibracemi je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Zatížení vibracemi během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.
Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením vibrací, jako je například údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

POZOR!
Při akustickém tlaku větším než 85 dB(A) noste chrániče sluchu.

Návod k použití

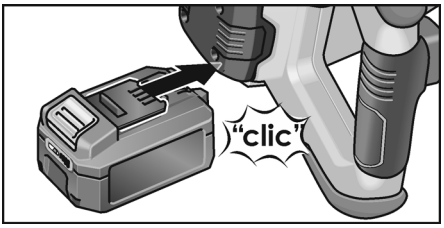
VAROVÁNÍ!
Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.

Před uvedením do provozu

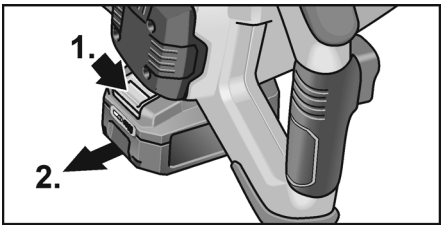
Vybalte míchadlo a zkontrolujte, zda je dodávka úplná a zda nedošlo k poškození při přepravě.

UPOZORNĚNÍ
Akumulátory nejsou při dodání úplně nabité. Před prvním použitím akumulátory plně nabijte. Viz k tomu návod k obsluze nabíječky.

Nasazení/výměna akumulátoru



- Nabitý akumulátor zasuňte do elektrického nářadí, až úplně zaskočí.

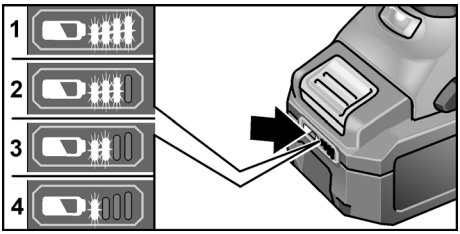


- Pro vyjmutí stiskněte odjišťovací tlačítka (**1.**) a akumulátor vytáhněte (**2.**).

POZOR!
Když akumulátor nepoužíváte, chraňte jeho kontakty. Volné kovové díly mohou zkratovat kontakty, hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!

Stav nabití akumulátoru

- Stisknutím tlačítka lze pomocí LED ukazatele stavu akumulátoru zkontrolovat stav nabití.



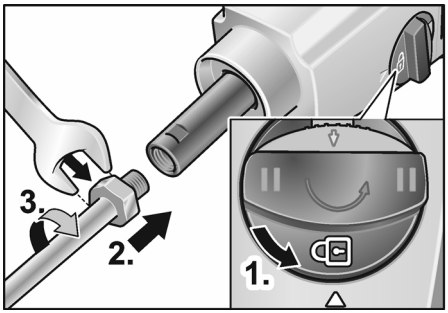
Když některá LED bliká, musí se akumulátor nabít. Pokud po stisknutí tlačítka nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.
Ukazatel zhasne za 5 sekund.

UPOZORNĚNÍ
Dodržujte pokyny pro nabíjení akumulátoru uvedené v návodu k obsluze nabíječky.

Montáž/výměna míchací metly

Nářadí s aretací vřetena

- Stiskněte aretaci a spínač pro volbu stupňů otočte proti směru hodinových ručiček na stupeň 🔒 (**1.**).
- Našroubujte míchací metlu na hnací vřeteno (**2.**).
- Míchací metlu utáhněte stranovým klíčem vel. 22 (**3.**).

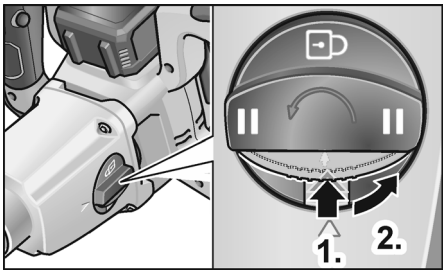


Demontáž provádějte v opačném pořadí.

Volba stupňů

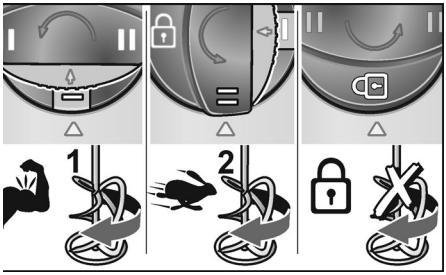
⚠ *POZOR!*
Volbu stupňů provádějte jen se zastaveným motorem.

- Stiskněte aretaci (**1.**) a spínač pro volbu stupňů otočte proti směru hodinových ručiček na požadovaný stupeň (**2.**).



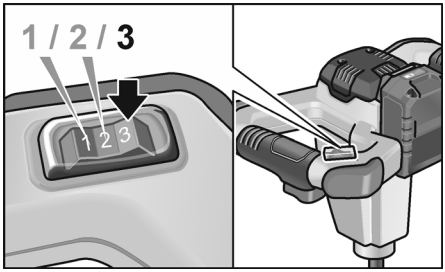
Dvě rychlosti a blokování vřetena:

I pracovní stupeň s vyšším krouticím momentem
II pracovní stupeň s vyššími otáčkami
🔒 aretace vřetena pro výměnu míchací metly



Regulace otáček

- Pro nastavení maximálních pracovních otáček nastavte spínač předvolby otáček na požadovaný stupeň.

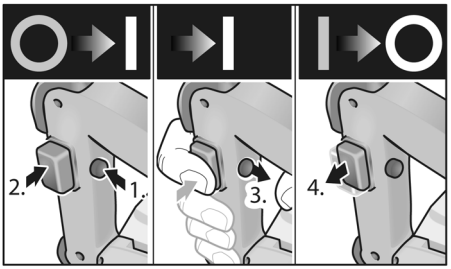


Stupeň \ Rychlost	I	II
1	210	210
2	325	325
3	530	530

Zapnutí a vypnutí

Krátkodobý provoz bez zaskočení

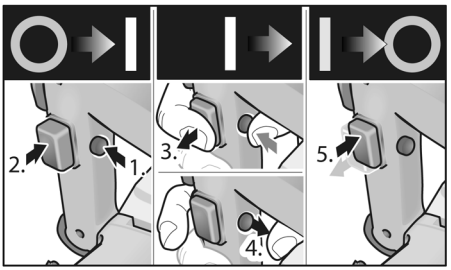
- Nejdříve stiskněte blokování zapnutí. Potom stiskněte a pevně držte vypínač. Uvolněte blokování zapnutí.



- K vypnutí vypínač uvolněte.

Trvalý provoz se zaskočením

- Nejdříve stiskněte a pevně držte blokování zapnutí, potom vypínač.
- K zaskočení držte stisknutý aretační knoflík a uvolněte vypínač. Uvolněte blokování zapnutí.



- K vypnutí krátce stiskněte a uvolněte vypínač.

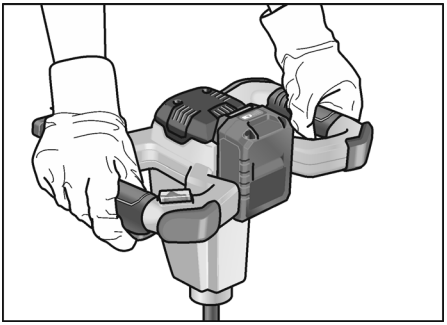
UPOZORNĚNÍ

Pokud se míchadlo po zapnutí neotáčí:

– *Vypněte nářadí (stisknutím vypínače povolte aretaci).*
– *Míchací metlu otočte ručně o 45°.*
– *Nářadí opět zapněte.*

Pracovní pokyny

- Po vypnutí míchací metla ještě krátkou chvíli dobíhá.
- Pokud se dotkne otáčející se míchací metla nějaké plochy, může dojít ke zpětnému rázu.
- Nářadí zapněte pomalým stisknutím vypínače až po ponoření míchací metly do míchané směsi a počkejte, dokud nářadí nedosáhne maximálních otáček.
- Při přerušení práce odkládejte nářadí na chrániče.



Ochrana proti přetížení

HINWEIS

Při přetížení nebo přehřátí v trvalém provozu se přístroj vypne.
Pro další práci přístroj vypněte a opět zapněte.

Další informace o produktech výrobce na www.flex-tools.com.

Údržba a ošetřování

VAROVÁNÍ!

Před prováděním veškerých prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.

Čištění

- Nářadí a větrací štěrbiny pravidelně čistěte.
- Vnitřní prostor s motorem pravidelně vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem.
- Míchací metlu vyčistěte ihned po použití. Nenechávejte míchaný materiál zaschnout.

Nabíječka

VAROVÁNÍ!

Před prováděním veškerých prací na nabíječce vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nepoužívejte vodu nebo tekuté čisticí prostředky.

- Nečistoty a prach odstraňte z krytu štětcem nebo suchým hadrem.

Převodovka

UPOZORNĚNÍ

Během záruční doby nepovolujte šrouby na převodové hlavě. Při nedodržení zaniknou záruční závazky výrobce.

Opravy

Opravy nechejte provádět výhradně v servisu autorizovaném výrobcem.

Náhradní díly a příslušenství

Míchací metly pro různé oblasti použití a další příslušenství najdete v katalozích výrobce.
Rozkladové výkresy a seznamy náhradních dílů najdete na naší webové stránce:

www.flex-tools.com.

Pokyny pro likvidaci

VAROVÁNÍ!

Následujícím způsobem zajistěte, aby elektrické nářadí, které dosloužilo, bylo nepoužitelné:

- *u síťového elektrického nářadí odstraněním síťového kabelu,*
- *u akumulátorového elektrického nářadí odstraněním akumulátoru.*

Pouze pro země EU.
Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se musí použité elektrické nářadí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odvezdat k ekologické recyklaci.

Recyklace místo smíšeného odpadu.

Nářadí, příslušenství a obal je třeba odevzdat k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označené, aby byla možná recyklace podle druhu materiálu.

VAROVÁNÍ!

Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Vysloužilé akumulátory neotevírejte.

Pouze pro země EU:
Podle směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovat.

UPOZORNĚNÍ

O možnostech likvidace se informujte u specializovaného prodejce!

Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsaný v části „Technické údaje“ je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

EN 62841 podle ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU.

Za technické podklady zodpovídá:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk vlivem přerušení obchodní činnosti, která byla způsobená výrobkem nebo eventuálně nemožností jeho použití. Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím nebo ve spojení s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Použité symboly 140
Symboly na náradí 140
Technické údaje 140
Prehľad 141
Pre vašu bezpečnosť 142
Hlučnosť a vibrácie 143
Návod na používanie 144
Údržba a ošetrovanie 146
Pokyny na likvidáciu 147
CE Vyhlásenie o zhode 147
Vylúčenie zodpovednosti 147

Použité symboly

⚠ *VAROVANIE!*
Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí usmrtenie alebo najťažšie poranenia.

⚠ *POZOR!*
Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.

i *UPOZORNENIE!*
Označuje tipy na používanie a dôležité informácie.

Symboly na náradí


Riziko poranenia môžete znížiť tým, že si prečítate návod na používanie!


Používajte ochranu očí!

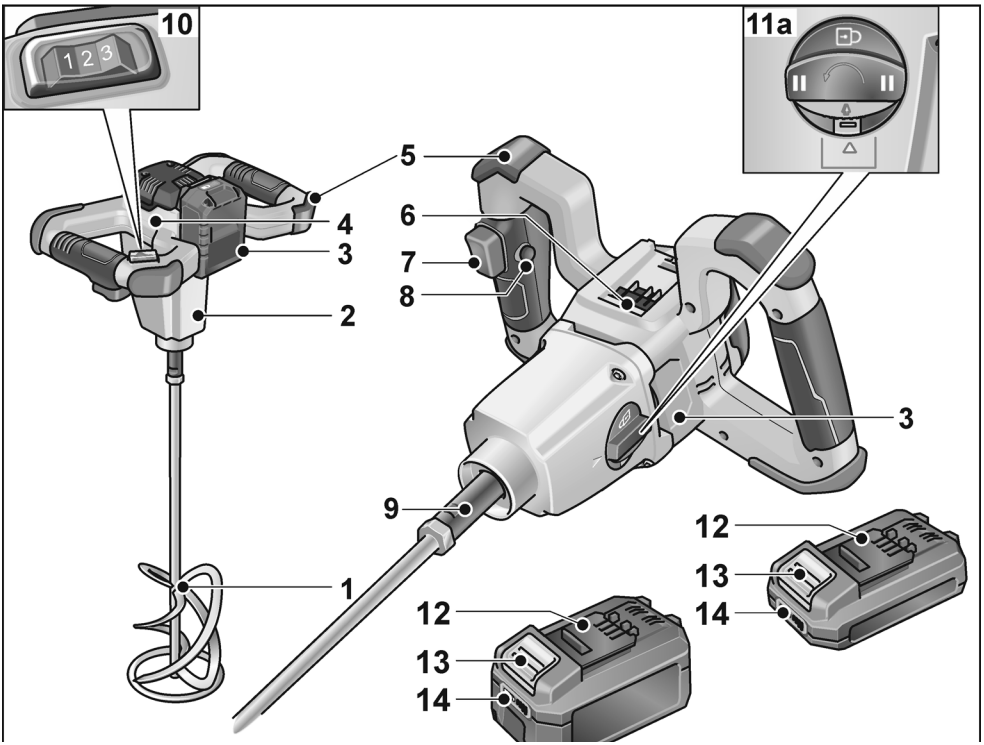

Používajte ochranu sluchu!


Pokyn na likvidáciu použitého spotrebiča (pozri strana 147)!

Technické údaje

Miešadlo		MXE 18.0-EC
Otáčky chodu naprázdno – 1. prevodový stupeň – 2. prevodový stupeň	ot/min ot/min ot/min	-- 210/325/530 320/490/780
Akumulátor	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Uchytenie nástroja		M14
Max. priemer miešacieho koša	mm	120
Hmotnosť podľa „EPTA-procedure 01/2003“	kg	4,1
Hmotnosť akumulátora – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Prehľad



1 Miešací kôš
2 Hnacia hlava
3 Výrobný štítok *
4 Teleso motora s 2 rukoväťami
5 Tlmič nárazov a odkladací strmeň
6 Nabíjacia šachta pre akumulátor
7 Vypínač zap./vyp.
8 Aretačné tlačidlo
9 Hnacie vreteno
10 Spínač na predvoľbu otáčok
11 Spínač na voľbu prevodového stupňa
a) 2 prevodové stupne a blokovanie vretena
12 Lítium-iónový akumulátor (2,5 Ah alebo 5,0 Ah)
13 Odisťovacie tlačidlo pre akumulátor
14 Indikácia stavu akumulátora

* nie je zobrazené

Pre vašu bezpečnosť

⚠ *VAROVANIE!*

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte:

- *predložený návod na obsluhu,*
- *„Všeobecné bezpečnostné pokyny“ na zaobchádzanie s elektrickým náradím v priloženom zošite (č. publikácie: 315.915),*
- *pravidlá a predpisy na zabránenie úrazom platné pre miesto používania.*

Toto elektrické náradie je skonštruované podľa súčasného stavu techniky a uznávaných bezpečnostnotechnických pravidiel. Pri používaní môže napriek tomu dôjsť k ohrozeniu zdravia a života používateľa alebo tretej osoby, príp. poškodeniu náradia alebo iných vecných hodnôt. Používajte elektrické náradie len

- *na určené použitie,*
- *v bezchybnom bezpečnostnotechnickom stave.*

Okamžite odstráňte poruchy, ktoré obmedzujú bezpečnosť.

Určené použitie

Miešadlo je určené

- na profesionálne použitie v priemysle a remeselníctve,
- s miešacími košmi príslušného tvaru a rozmerov,
  - na miešanie tekutých materiálov s nízkou viskozitou, ako napr. farby, laky, lepidlá, ľahké omietky, živice,
  - na miešanie materiálov s vysokou viskozitou, ako napr. omietky, malta, vápno, potery, tmeliace hmoty atď.,
  - na miešanie tuhých a lepivých materiálov s vysokou viskozitou, ako napr. lepidlá. živice, tesniace a izolačné hmoty atď.,
- na použitie s miešacími košmi a príslušenstvom, ktoré je v tomto návode uvedené alebo je odporúčané výrobcom.

Miešadlo nepoužívajte na miešanie potravín.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ *VAROVANIE!*

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. *Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.* ***Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.***

- **Držte elektrické náradie obidvomi rukami za rukoväti, ktoré sú na to určené.** Strata kontroly môže viesť k poraneniam.
- **Pri miešaní horľavých látok zabezpečte dostatočné vetranie, aby ste zabránili nebezpečnému ovzdušiu.** Vznikajúce výpary môžu byť vdýchnuté alebo sa môžu vznietiť v dôsledku iskier z elektrického náradia.
- **Nemiešajte žiadne potraviny.** Elektrické náradie ani jeho pracovné nástroje nie sú určené na spracovanie potravín.
- **Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.** Napájací kábel sa môže zachytiť v miešacom koši.
- **Zabezpečte pevnú a bezpečnú polohu miešacej nádoby.** Nesprávne zaistená nádoba sa môže neočakávane pohnúť.
- **Dbajte na to, aby sa na teleso elektrického náradia nedostali žiadne tekutiny.** Vniknutie tekutiny do elektrického náradia môže viesť k poškodeniu a zásahu elektrickým prúdom.
- **Postupujte podľa pokynov a bezpečnostných upozornení pre miešaný materiál.** Miešaný materiál môže byť zdraviu škodlivý.
- **Ak náradie spadne do miešaného materiálu, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku a elektrické náradie dajte skontrolovať kvalifikovaným personálom.** Ak siahate do nádoby s elektrickým náradím, ktoré je stále napojené do sieťovej zásuvky, môžete byť zasiahnutí elektrickým prúdom.

- **Počas miešania nesiahajte rukami do miešacej nádoby ani do nej nevkladajte iné predmety.** Kontakt s miešacím košom môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Elektrické náradie spustite a nechajte dobehnúť iba v miešacej nádobe.** Miešací kôš sa môže nekontrolovateľne točiť alebo ohýbať.
- **Nespracovávajte látky s nebezpečenstvom výbuchu (napr. vysokozápalné rozpúšťadlá).** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť vznikajúce výpary.

Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre jeden typ akumulátorov, pri používaní s iným typom akumulátora hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Elektrické náradie používajte iba so špeciálne určenými akumulátormi.** Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
- **Ak akumulátor nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu navzájom prepojiť jeho kontakty.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať tekutina.** Vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť požiar, výbuch alebo riziko poranenia.
- **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

UPOZORNENIE!
Teplota „130 °C“ môže byť nahradená teplotou „265 °F“.

- **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie. Akumulátor ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá používa iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa EN 62841.
Hladina hluku náradia vyhodnotená s filtrom A je typicky:

– Akustický tlak L_{pA}:	73 dB(A);
– Akustický výkon L_{WA}:	84 dB(A);
– Neistota K:	3 dB.

Celková hodnota vibrácií (pri miešaní minerálnych látok strednej viskozity):

– Hodnota emisií a_h:	<2,5 m/s^2
– Neistota K:	1,5 m/s^2

VAROVANIE!
Uvedené namerané hodnoty platia pre nové náradie. Pri dennom používaní sa hodnoty hlučnosti a vibrácií menia.

UPOZORNENIE!
Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 62841 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie dynamického namáhania.
Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa na iné aplikácie, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže byť úroveň vibrácií odlišná. Toto môže dynamické namáhanie v priebehu celej pracovnej zmeny podstatne zvýšiť.
Pre presný odhad dynamického namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže dynamické namáhanie v priebehu celej pracovnej doby výrazne znížiť.
Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

POZOR!
Pri akustickom tlaku vyššom ako 85 dB(A) používajte ochranu sluchu.

Návod na používanie

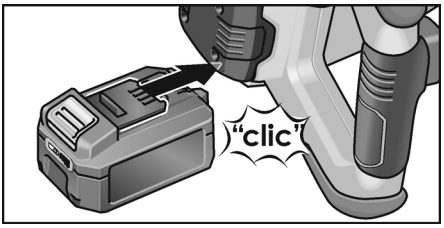
VAROVANIE!
Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.

Pred uvedením do prevádzky

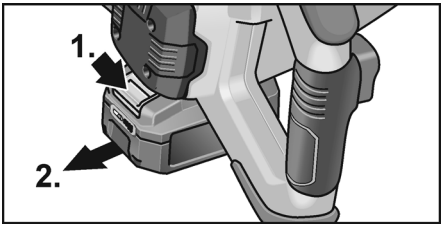
Vybaľte miešadlo, skontrolujte kompletnosť dodávky a transportné poškodenia.

UPOZORNENIE
Akumulátory nie sú pri dodávke úplne nabité. Pred prvým použitím akumulátory úplne nabite. Pozri návod na obsluhu nabíjačky.

Vloženie/výmena akumulátora



- Zatlačte nabitý akumulátor až po úplné zaskočenie do elektrického náradia.

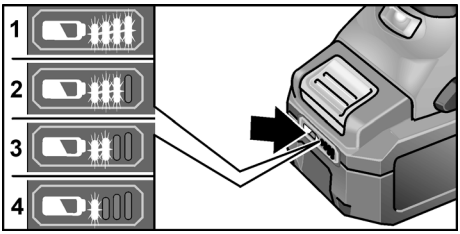


- Pri vyberaní stlačte zaisťovacie tlačidlá (**1.**) a akumulátor vytiahnite (**2.**).

POZOR!
Pri nepoužívaní chráňte kontakty akumulátora. Voľné kovové časti môžu vytvoriť krátke spojenie kontaktov, hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

Stav nabitia akumulátora

- Stlačením tlačidla sa môže na LED indikácii stavu nabitia akumulátora skontrolovať stav nabitia.



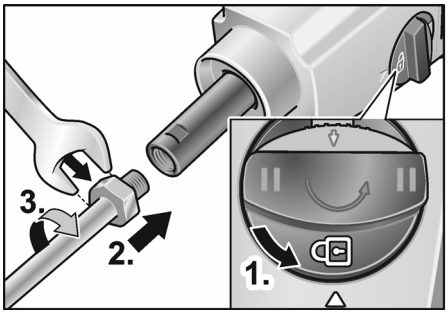
Ak niektorá z LED bliká, akumulátor sa musí nabiť. Keď po stlačení tlačidla nesvieti žiadna LED, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.
Indikácia po 5 sekundách zhasne.

UPOZORNENIE
Dodržiavajte pokyny na nabíjanie akumulátora uvedené v návode na obsluhu nabíjačky.

Montáž/výmena miešacieho koša

Náradie s blokovaním vretena

- Stlačte zaistenie a spínač na výber prevodového stupňa otočte proti chodu hodinových ručičiek na stupeň 🔒 (**1.**).
- Miešací kôš naskrutkujte na hnacie vreteno (**2.**).
- Miešací kôš pevne utiahnite vidlicovým kľúčom SW 22 (**3.**).

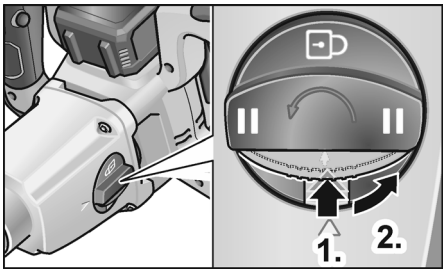


Demontáž vykonajte v opačnom poradí.

Výber prevodového stupňa

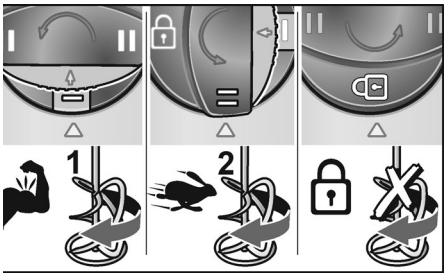
POZOR!
Zmenu prevodového stupňa vykonajte len vtedy, keď je motor zastavený.

- Stlačte zaistenie (**1.**) a spínač na výber prevodového stupňa otočte proti chodu hodinových ručičiek na potrebný stupeň (**2.**).



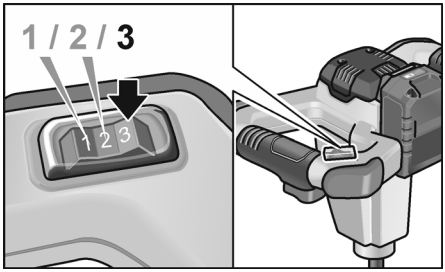
Dve rýchlosti a blokovanie vretena:

I Pracovný stupeň s vyšším krútiacim momentom
II Pracovný stupeň s vyššími otáčkami
🔒 Blokovanie vretena pri výmene miešacieho koša



Regulácia otáčok

- Na nastavenie maximálnych pracovných otáčok nastavte spínač predvoľby otáčok na požadovaný stupeň.

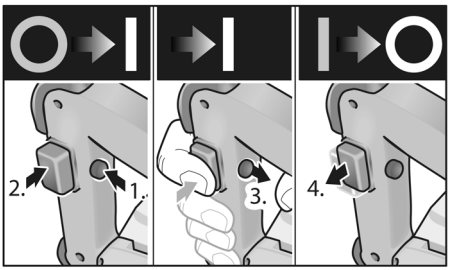


Prevodový stupeň / Stupeň	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Zapnutie a vypnutie

Krátkodobá prevádzka bez zaskočenia

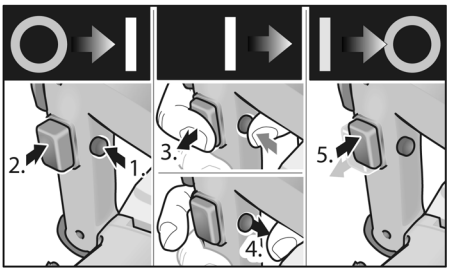
- Najskôr stlačte blokovanie zapnutia. Potom stlačte a pevne držte vypínač. Uvoľnite blokovanie zapnutia.



- Na vypnutie vypínač uvoľnite.

Trvalá prevádzka so zaskočením

- Najskôr stlačte a pevne držte blokovanie zapnutia, potom vypínač.
- Na zaskočenie držte stlačený aretačný gombík a uvoľnite vypínač. Uvoľnite blokovanie zapnutia.

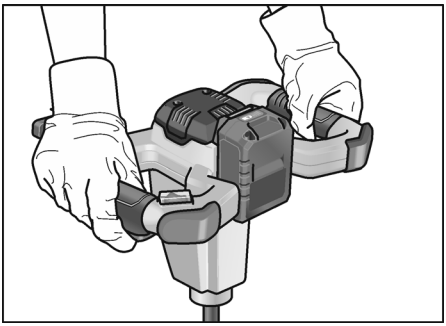


- Na vypnutie krátko stlačte a uvoľnite vypínač.

UPOZORNENIE!
Keď sa miešadlo po zapnutí neotáča:
- *Náradie vypnite (uvoľnite zaistenie stlačením vypínača).*
- *Miešací kôš ručne otočte o 45°.*
- *Náradie znova zapnite.*

Pracovné pokyny

- Po vypnutí miešací kôš ešte krátky čas dobieha.
- Keď sa bežiaci miešací kôš dotkne nejakej plochy, môže dôjsť k spätnému rázu.
- Spotrebič zapnite až po vnorení miešacieho koša do miešaného materiálu pomalým stlačením vypínača a počkajte, kým náradie dosiahne maximálne otáčky.
- Počas prestávok v práci položte náradie na odkladací strmeň.



Ochrana proti preťaženiu

UPOZORNENIE
Pri preťažení alebo prehriatí v trvalej prevádzke sa náradie vypne.
Pre pokračovanie v práci náradie vypnite a znova zapnite.
Ďalšie informácie o produktoch výrobcu na www.flex-tools.com.

Údržba a ošetrovanie

VAROVANIE!
Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.

Čistenie

- Náradie a vetracie štrbiny pravidelne čistite.
- Vnútorný priestor telesa motora pravidelne vyfúkajte suchým stlačeným vzduchom.
- Bezprostredne po použití vyčistite miešací kôš. Miešaný materiál nenechajte zaschnúť.

Nabíjačka

VAROVANIE!
Pred všetkými prácami na nabíjačke vytiahnite sieťovú zástrčku. Nepoužívajte vodu alebo tekuté čistiace prostriedky.

- Nečistoty a prach odstráňte z telesa štetcom alebo suchou handričkou.

Prevodovka

UPOZORNENIE

Počas záručnej lehoty neuvoľňujte skrutky na hnacej hlave. Pri nedodržaní uvedeného zaniknú záručné záväzky výrobcu.

Opravy

Opravy zverte výhradne niektorej autorizovanej dielni výrobcu.

Náhradné súčiastky a príslušenstvo

Miešacie koše pre rôzne oblasti použitia a ďalšie príslušenstvo nájdete v katalógoch výrobcu.
Výkresy zostavy a zoznamy náhradných súčiastok nájdete na našej webovej stránke:

www.flex-tools.com

Pokyny na likvidáciu

VAROVANIE!

Opotrebované elektrické náradie pred likvidáciou znefunkčnite:

- *sieťové elektrické náradie odstránením sieťového kábla,*
- *akumulátorové elektrické náradie odstránením akumulátora.*

Len pre krajiny EÚ.
Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a jej transpozície do národného práva sa musí odpad z použitého elektrického náradia separovať a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Získavanie druhotných surovín namiesto likvidácie odpadu

Náradie, príslušenstvo a obal by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu. Plastové časti sú označené na recykláciu podľa druhu.

VAROVANIE!

Nevyhadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, do ohňa alebo do vody. Akumulátory, ktoré už doslúžili, neotvárajte.

Len pre krajiny EÚ: Podľa smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo použité akumulátory/batérie recyklovať.

UPOZORNENIE!

O možnostiach likvidácie sa informujte u špecializovaného obchodníka!

CE Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

EN 62841 podľa ustanovení smerníc 2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2011/65/EÚ.

Zodpovednosť za technické podklady:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk následkom prerušenia obchodnej činnosti, ktorá bola spôsobená výrobkom alebo nemožnosťou jeho použitia.
Výrobca a jeho zástupca nenesú zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojení s výrobkami iných výrobcov.

Sadržaj

Korišteni simboli 148
Simboli na aparatu 148
Tehnički podaci 148
Prikazani dijelovi uređaja 149
Za vašu sigurnost 150
Buka i vibracija 151
Upute za uporabu 152
Održavanje i njega 154
Napuci za zbrinjavanje na otpad 155
CE sukladnost 155
Isključenje iz jamstva 155

Korišteni simboli

⚠ *POZOR!*

Označava izravno prijeteću pogibelj. Kod nepridržavanja naputka prijete smrt ili najteže ozljede.

⚠ *OPREZ!*

Označava moguće opasnu situaciju. Kod nepridržavanja naputka prijete ozljede ili materijalna šteta.

i *NAPUTAK*

Označava savjete za primjenu te važne obavijesti.

Simboli na aparatu


Za smanjenje opasnosti od ozljede pročitati upute za uporabu!


Nositi zaštitu za oči!

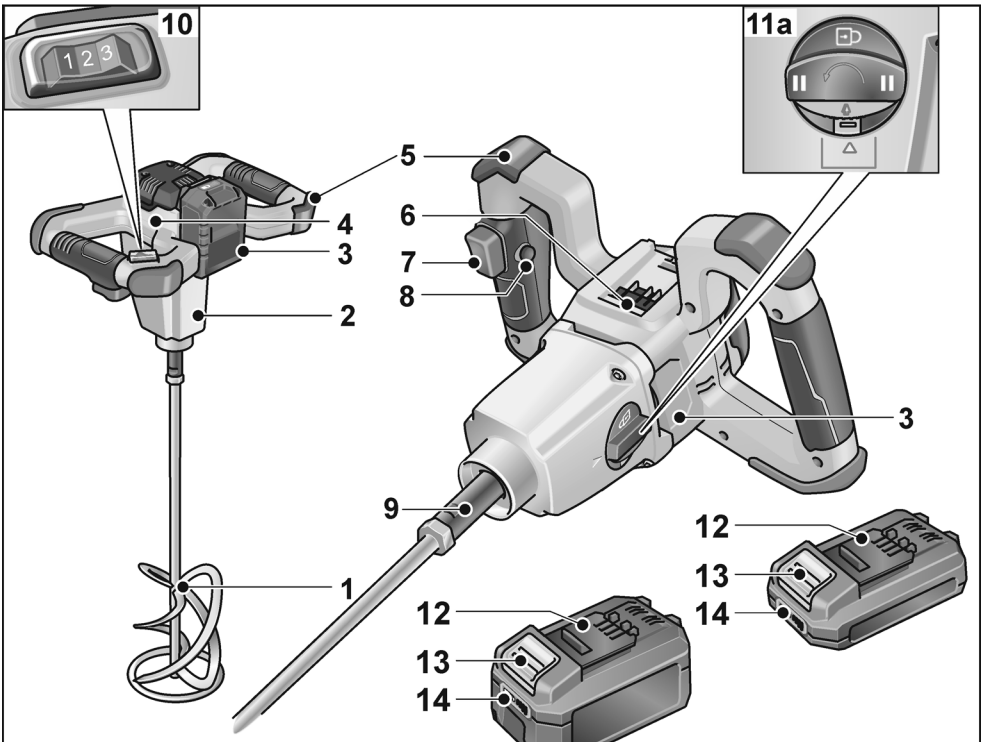

Nositi zaštitne slušalice!


Zbrinjavanje starog uređaja (vidi stranicu 155)!

Tehnički podaci

Mješalica		MXE 18.0-EC
Broj okretaja u praznom hodu – 1. brzina – 2. brzina	okr/min okr/min okr/min	-- 210/325/530 320/490/780
Akumulator	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Prihvat alata		M14
Maks. promjer košare za miješanje	mm	120
Težina odgovara „EPTA-postupku 01/2003“	kg	4,1
Težina akumulatora – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Prikazani dijelovi uređaja



1 Košara za miješanje
2 Glava prijenosnika
3 Označna pločica *
4 Kućište motora sa 2 ručke
5 Odbojnik
6 Otvor za umetanje akumulatora
7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
8 Gumb za blokadu
9 Pogonsko vreteno
10 Prekidač za biranje broja okretaja
11 Sklopka za biranje brzina
a) 2 brzine i blokada vretena
12 Litij ionski akumulator (2,5 Ah / 5,0 Ah)
13 Tipka za deblokadu akumulatora
14 Indikator stanja napunjenosti akumulatora

* nije prikazano

Za vašu sigurnost

⚠ *POZOR!*

Prije korištenja mješalice, prvo pročitajte upute a onda započnite s upotrebom uredjaja:

- *ovu uputu za opsluživanje,*
- *"Opće sigurnosne naputke" za postupanje s električnim alatima u priloženom svesku (Br. dokumenta: 315.915),*
- *pravila te propise o zaštiti od nezgoda koji vrijede za mjesto uporabe.*

Ova mješalica je izgradjena prema najsuvremenijim tehničkim standardima i prema svim priznatim pravilima sigurnosti. Unatoč tome pri njezinoj uporabi mogu nastati pogibelji po tijelo i život korisnika ili trećih osoba odn. štete na stroju ili drugim materijalnim vrijednostima.

Mješalica je samo za korištenje

- *za uporabu sukladno odredbama,*
- *u sigurnosno-tehnički besprijekornome stanju.*

Smetnje koje ugrožavaju sigurnost hitno odstraniti.

Namjenska uporaba

Mješalica je namijenjena

- za profesionalnu uporabu u industriji i obrtu,
- s košarama za miješanje odgovarajućeg oblika i dimenzija,
  - za miješanje tekućih materijala niske viskoznosti kao što su boje, lakovi, ljepila, lagane žbuke, smole,
  - za miješanje materijala visoke viskoznosti kao što je žbuka, mort, vapno, estrih, masa za kitanje itd.,
  - za miješanje viskoznih i ljepljivih materijala visoke viskoznosti kao što su ljepila, smole, mase za brtvljenje i izolaciju itd.,
- za uporabu s košarama za miješanje i priborom, koji je naveden u ovoj uputi i kojeg je preporučio proizvođač .

Mješalicu ne koristite za miješanje hrane.

Sigurnosne napomene

⚠ *UPOZORENJE!*

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. *Ako se ne bi poštivale sigurnosne napomene i upute, to bi moglo uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.*

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- **Električni alat držite s obje ruke za predviđene ručke.** Gubitak kontrole nad alatom može prouzročiti ozljede.
- **Radi izbjegavanja opasne atmosfere pobrinite se za dobro prozračivanje pri miješanju zapaljivih materijala.** Pare koje se stvaraju mogu se udisati ili zapaliti zbog iskri koje stvara električni alat.
- **Ne miješajte živežne namirnice**. Električni alati i njihovi nastavci nisu konstruirani za obradu živežnih namirnica.
- **Mrežni priključni vod držite dalje od područja rada.** Mrežni vod može se zaplesti u košari za miješanje.
- **Pobrinite se za čvrsto i sigurno uporište posude za miješanje.** Nepropisno osigurana posuda može se neočekivano pomaknuti.
- **Pazite da tekućina ne prska na kućište električnog alata.** Prodiranje tekućine može uzrokovati oštećenja i električni udar.
- **Pridržavajte se uputa i sigurnosnih napomena za materijal koji se treba miješati.** Materijal koji se treba miješati može biti štetan za zdravlje.
- **Odmah izvucite mrežni utikač i odnesite električni alat na kontrolu u servis ako bi pao u materijal koji se treba miješati.** Posezanje u posudu s električnim alatom priključenim u utičnicu može uzrokovati električni udar.
- **Za vrijeme miješanja ne posežite rukama u posudu za miješanje i u nju ne stavljajte druge predmete.** Kontakt s košarom za miješanje može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- **Pustite da se električni alat pokrene i zaustavi samo u posudi za miješanje.** Košara za miješanje može se nekontrolirano vrtjeti ili se saviti.
- **Ne obrađujte eksplozivne tvari (npr. lako zapaljiva otapala).** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti nastale pare.

Upotreba i briga za akumulatorski alat

- **Punite isključivo punjačem propisanim od strane proizvođača.** Punjač koji je prikladan za drugu vrstu akumulatora može dovesti do opasnost od požara pri upotrebi s drugom vrstom akumulatora.
- **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebno dizajniranim akumulatorima.** Upotreba druge vrste akumulatora može dovesti do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Dok nije u upotrebi, akumulator držite podalje od drugih metalnih predmeta, primjerice spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malenih metalnih predmeta koji mogu stvoriti spoj između priključnih polova.** Kratko spajanje priključnih polova akumulatora može prouzročiti opekotine ili požar.
- **U uvjetima zlouporabe iz akumulatora može istjecati tekućina.** Izbjegavajte svaki kontakt s tom tekućinom. Ako dođe do nehotičnog kontakta, područje kontakta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, odmah zatražite liječničku pomoć. Tekućina iz akumulatora može prouzročiti nadraženost kože ili opekotine.
- **Nemojte upotrebljavati akumulator ni alat ako je oštećen ili su na njemu izvršene neovlaštene preinake.** Oštećeni i preinačeni akumulatori mogu se nepredvidivo ponašati, što može rezultirati požarom, eksplozijom te prouzročiti ozljede.
- **Zabranjeno je izlaganje akumulatora i alata izvorima vatre i prekomjernim temperaturama.** Izloženost vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.

NAPUTAK

Vrijednost temperature od „130 °C" može se zamijeniti vrijednošću „265 °F".

- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti akumulator ni alat izvan propisanih vrijednosti temperature navedenih u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan propisanog raspona može prouzročiti oštećenje akumulatora i povećani rizik od požara.

Servis

- **Električni alat servisirajte u ovlaštenom servisu i pritom rabite iste zamjenske dijelove.** Na taj način zajamčit ćete da električni alat ostane siguran za upotrebu.
- **Nemojte servisirati oštećene akumulatore.** Servisiranje akumulatora dopušteno je isključivo proizvođaču ili ovlaštenim serviserima.

Buka i vibracija

Vrijednosti šuma i titranja su ustanovljeni sukladno EN 62841.

Razina šuma aparata s ocjenom A uobičajeno iznosi:

- Zvučni tlak L_{pA}: 73 dB(A);
- Zvučna snaga L_{WA}: 84 dB(A);
- Nesigurnost K: 3 dB.

Ukupne vrijednosti vibracija (kod miješanja mineralnih tvari srednje viskoznosti):

- Vrijednost emisije a_h: <2,5 m/s^2
- Nesigurnost K: 1,5 m/s^2

POZOR!

Navedene mjerne vrijednosti vrijede za nove aparate. U svakodnevnoj uporabi se vrijednosti šuma i titranja mijenjaju.

NAPUTAK

Razina titranja navedena u ovim uputama je mjerena sukladno mjernome postupku standardiziranom u EN 62841 te se može rabiti za medjusobnu usporedbu električnih alata. Prikladna je takodjer i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja. Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene

električnoga alata. Ali ako se električni alat koristi za druge primjene, s neodgovarajućim ugradnim alatom ili s nedostatnim održavanjem, razina titranja može odstupati. Ovo može značajno povećati titrajno opterećenje tijekom cijeloga radnoga perioda.
Za točnu procjenu titrajnoga opterećenja valja uzeti u obzir takodjer i intervale, u kojima je aparat bio isključen ili doduše radi, ali se uistinu ne koristi. Ovo može značajno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cijeloga radnoga perioda.
Ustanovite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od djelovanja titranja, kao na primjer: održavanje električnog alata te ugradnih alata, održavanje toplote ruku, oraganizacija radnih procesa.

⚠ *OPREZ!*
Kod zvučnog tlaka preko 85 dB(A) nositi zaštitu za uši.

Upute za uporabu

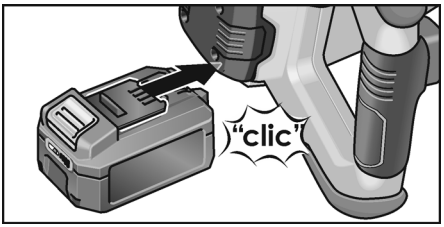
⚠ *UPOZORENJE!*
Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.

Prije stavljanja u pogon

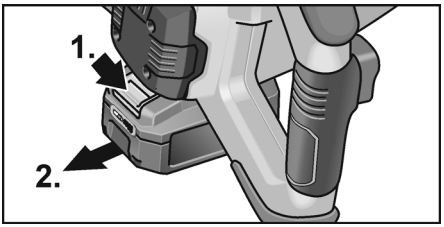
Mješalicu raspakirajte i provjerite cjelovitost isporuke te ima li oštećenja nastalih prilikom transporta.

ⓘ *NAPUTAK*
Prilikom isporuke akumulatori nisu potpuno napunjeni. Prije prvog puštanja u rad napunite akumulatore do kraja.
U tu svrhu pogledajte uputu za uporabu punjača.

Vađenje/zamjena akumulatora



- Napunjeni akumulator pritisnite tako da do kraja uskoči u električni alat.

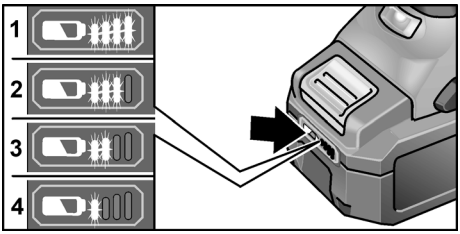


- Za vađenje pritisnite tipku za debolkadu (**1.**) i izvucite akumulator (**2.**).

⚠ *OPREZ!*
Kada alat nije u uporabi zaštitite kontakte akumulatora. Nepričvršćeni metalni dijelovi mogu kratko spojiti kontakte, postoji opasnost od eksplozije i požara!

Stanje napunjenosti akumulatora

- Pritiskom na tipku može se provjeriti napunjenost na LED indikatoru stanja napunjenosti akumulatora.



Ako LED indikator treperi, akumulator se mora napuniti. Ako nakon pritiska tipke ne svijetli niti jedan LED indikator, akumulator je u kvaru i morate ga zamijeniti.
Nakon 5 sekundi indikator se gasi.

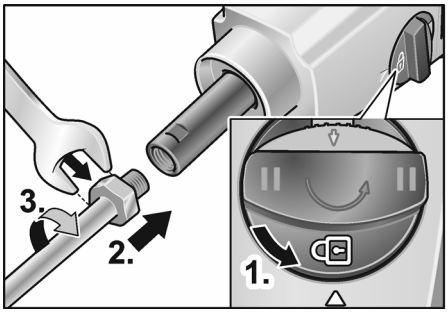
ⓘ *NAPUTAK*
Pridržavajte se uputa za punjenje akumulatora u uputama za uporabu punjača.

Montaža/zamjena košare za miješanje

Uređaji s blokadom vretena

- Pritisnite blokadu i sklopku za biranje brzina okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na stupanj 🔒 (**1.**).
- Košaru za miješanje navijte u pogonsko vreteno (**2.**).

- Viličastim ključem SW 22 pritegnite košaru za miješanje (**3.**).



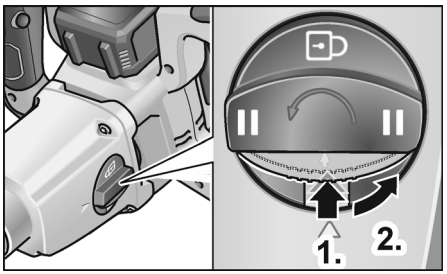
Demontaža se provodi obrnutim redoslijedom.

Biranje brzina

⚠ ***OPREZ!***

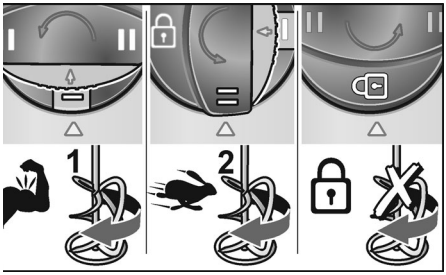
Promijenite brzinu samo kada je motor zaustavljen.

- Pritisnite blokadu (**1.**) i sklopku za biranje brzina okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na potreban stupanj (**2.**).



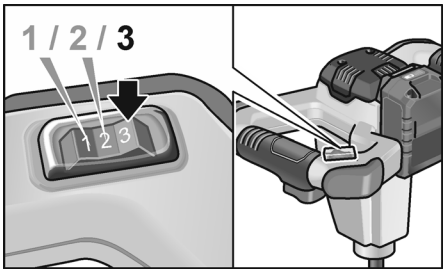
2 brzine i blokada vretena:

- **I** Radni stupanj s većim zakretnim momentom
- **II** Radni stupanj s većim brojem okretaja
- 🔒 Blokada vretena za zamjenu košare za miješanje



Reguliranje broja okretaja

- Za namještanje maksimalnog broja okretaja stavite prekidač za biranje broja okretaja pri radu na željeni stupanj.

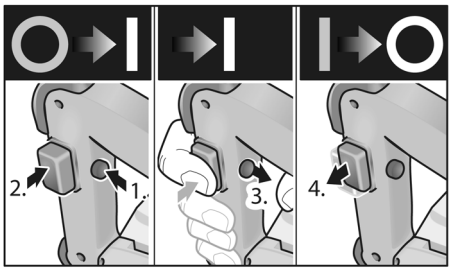


Stupanj \ Brzina	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Uključivanje i isključivanje

Kratkotrajni rad bez učvršćivanja

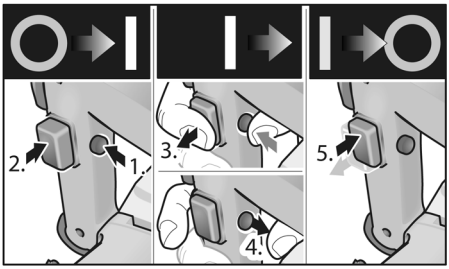
- Pritisnuti blokadu uključivanja i čvrsto držati.
- Pritisnuti prekidač.



- Za isključivanje otpustiti prekidač.

Trajni rad s učvršćivanjem

- Pritisnuti blokadu uključivanja i čvrsto držati.
- Pritisnuti prekidač i čvrsto ga držati.
- Pritisnuti tipku za aretiranje.



- Za isključivanje kratko pritisnuti prekidač i otpustiti.

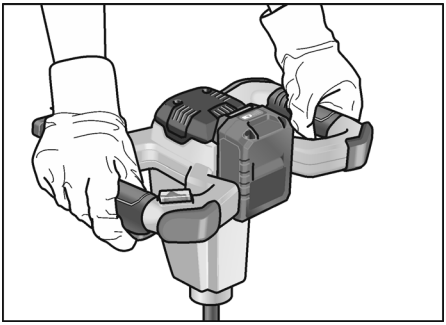
NAPOMENA

Ako se mješalica ne okreće nakon uključivanja:

– *Isključite uređaj (otpustite uglavljivanje pritiskom na prekidač).*
– *Košaru za miješanje okrenite ručno za 45°.*
– *Ponovno uključite uređaj.*

Upute za rad

- Nakon isključivanja mješalica još kratko vrijeme nastavlja raditi.
- Ako mješalica za vrijeme rada dodirne neku površinu, može doći do povratnog udarca.
- Tek nakon uranjanja košare za miješanje u smjesu uključite uređaj laganim pritiskom na prekidač i pričekajte da uređaj postigne maksimalni broj okretaja.
- U stankama rada odložite uređaj na odbojnike.



Zaštita od preopterećenja

NAPOMENA

U slučaju preopterećenja ili pregrijavanja pri neprekidnom radu alat će se isključiti. Za nastavak rada isključite alat i ponovno ga uključite.

Ostale informacije o proizvodima proizvođača pronaći ćete na www.flex-tools.com.

Održavanje i njega

UPOZORENJE!

Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulator iz alata.

Čišćenje

- Redovito čistite uređaj i proreze za prozračivanje.
- Unutarnji prostor kućišta s motorom redovito ispušite suhim komprimiranim zrakom.
- Mješalicu očistite neposredno nakon uporabe. Nemojte ostaviti smjesu da se stvrdne.

Punjač

UPOZORENJE!

Prije svih radova izvucite mrežni utikač. Ne upotrebljavajte vodu ili tekuća sredstva za čišćenje.

- Prljavštinu i prašinu sa kućišta uklonite kistom ili suhom krpom.

Prijenosnik

NAPOMENA

Vijke na glavi prijenosnika nemojte odvijati za vrijeme trajanja jamstva. U slučaju nepridržavanja jamstvene obveze proizvođača se gase.

Popravci

Popravke može vršiti isključivo servisna radionica ovlaštena od strane proizvođača.

Rezervni dijelovi i pribor

Košare za miješanje za različita područja primjene i ostali pribor možete vidjeti u katalozima proizvođača.
Crteže dijelova i popise rezervnih dijelova naći ćete na našoj početnoj stranici:

www.flex-tools.com

Napuci za zbrinjavanje na otpad

POZOR!

Istrošene električne alate prije zbrinjavanja onesposobite:

- *električne alate s napajanjem tako da uklonite priključni utikač,*
- *električne alate s akumulatorom tako da uklonite akumulator.*

Samo za EU-zemlje

Električne alate ne bacajte u kućno smeće!

Sukladno europskoj smjernici 2012/19/EU za električne i elektroničke stare aparate te njezinoj primjeni u nacionalnom pravu korištene električne aparate se mora odvojeno sakupljati te privesti ponovnom iskorištenju na način neškodljiv po okoliš.

Recikliranje umjesto zbrinjavanja.

Aparat, pribor i pakiranje treba vratiti u pogon za recikliranje. Plastični su dijelovi označeni u svrhu recikliranja prema vrsti.

UPOZORENJE!

Akumulatore/baterije ne bacajte u kućni otpad, u vatru ili u vodu. Istrošene akumulatore ne otvarajte.

Samo za EU-zemlje
Sukladno europskoj smjernici 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

NAPUTAK

O mogućnostima zbrinjavanja na otpad obavijestiti se kod stručnoga trgovca!

CE sukladnost

S punom odgovornošću izjavljujemo, da je proizvod opisan pod ”Tehnički podaci” u skladu sa sljedećim sandardima ili ostalim normativnim dokumentima:

EN 62841 sukladno odredbama smjernica 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Isključenje iz jamstva

Proizvodjač i njegov zastupnik ne jamče za štete te propuštenu dobit uslijed prekida poslovanja, koji je proizašao zbog proizvoda ili nemoguće uporabe proizvoda. Proizvodjač i njegov zastupnik ne jamče za štete, koje su prouzročene nestručnom uporabom ili u vezi sa proizvodima drugih proizvodjača.

Vsebina

Uporabljeni simboli 156
Simboli na napravi 156
Tehnični podatki 156
Pregled 157
Za vašo varnost 158
Hrup in tresljaji 159
Navodila za uporabo 160
Vzdrževanje in nega 162
Navodila za recikliranje 163
CE-skladnost 163
Izključitev odgovornosti 163

Uporabljeni simboli

⚠ *POZOR!*
Ponazarja neposredno nevarnost.
Ob neupoštevanju tega opozorila grozi smrt ali nastanek težkih poškodb.

⚠ *PREVIDNO!*
Označuje možno nevarno situacijo.
Če se teh napotkov ne upošteva, lahko nastanejo osebne poškodbe ali pa predmetna škoda.

i *OPOMBA*
Opisuje napotke za uporabo ali pa važne informacije.

Simboli na napravi


Preberite navodila za uporabo, da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb!


Nosite zaščito za oči!

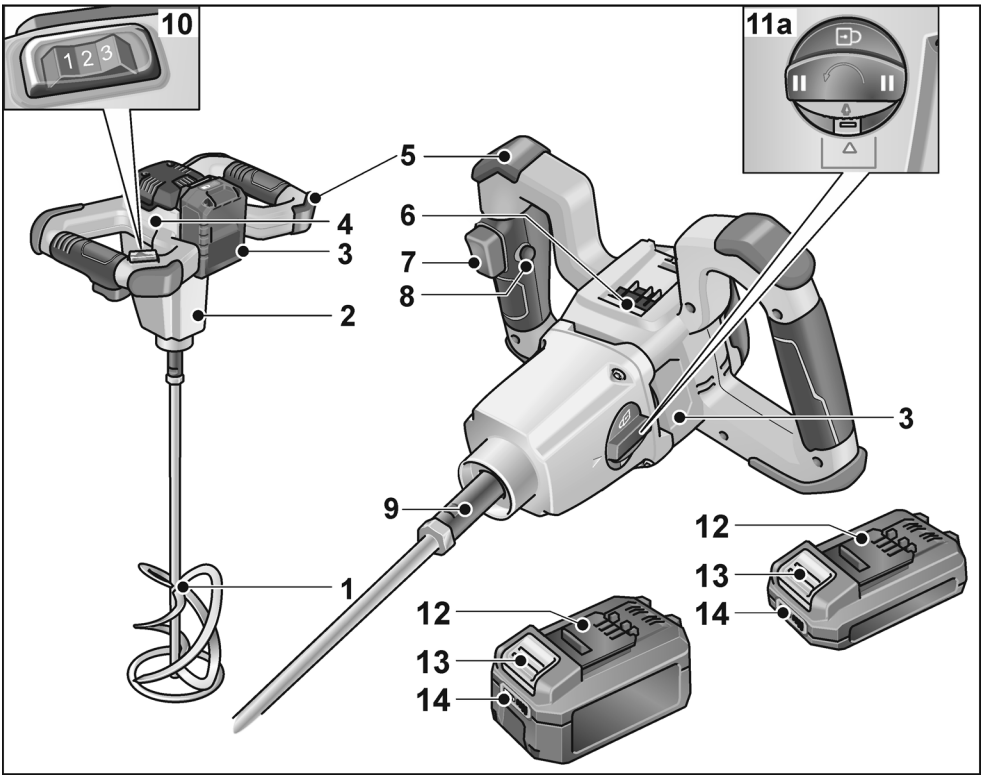

Nosite zaščito za sluh!


Napotki za odstranitev odsluženega orodja (glejte stran 163)!

Tehnični podatki

Io		MXE 18.0-EC
Število vrtljajev v prostem teku – 1. prestava – 2. prestava	vrt/min vrt/min vrt/min	-- 210/325/530 320/490/780
Akumulatorska baterija	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Vpenjalna glava		M14
Maks. premer mešala	mm	120
Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2003	kg	4,1
Teža, akumulatorska baterija – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Pregled



1 Mešalo
2 Glava gonila
3 Tipska ploščica *
4 Ohišje motorja z dvema ročajema
5 Ščitnik
6 Reža za vstavljanje akumulatorske baterij
7 Stikalo za vklop in izklop
8 Gumb za zaklep stikala
9 Pogonsko vreteno
10 Stikalo za izbiro števila vrtljajev
11 Stikalo za izbiro prestave
a) 2. prestava in blokada vretena
12 Litij-ionska akumulatorska baterija (2,5 Ah / 5,0 Ah)
13 Sponka za pas
14 Pritrdilni vijak

* ni prikazano

Za vašo varnost

⚠ *POZOR!*

Pred uporabo mešalnika najprej preberite naslednje in šele nato ukrepajte:

– *pričujoča navodila za uporabo,*
– *«Splošna varnostna navodila» za ravnanje z električnim orodjem v priloženem zvezku (št. zvezka: 315.915),*
– *za kraj uporabe veljavna pravila in smernice pri preprečevanju nesreč.*

Ta mešalnik je narejen z upoštevanjem najnovejšega stanja tehnike in veljavnih varnostnih pravilih. Kljub temu lahko ob njegovi uporabi nastane nevarnost za zdravje in življenje uporabnika in tretjih oseb ali pa za nastanek škode na stroju ali druge gmotne škode.

Mešalnik se sme uporabljati samo:

– *za namensko uporabo,*
– *če je v brezhibnem stanju.*

Motnje, ki otežujejo varno delovanje stroja, je treba nemudoma odpraviti.

Namenska uporaba

Mešalnik je namenjen

– profesionalni uporabi v industriji in obrti,
– uporabi z mešali ustreznih oblik in dimenzij,
  – za mešanje tekočih materialov z nizko viskoznostjo, kot so npr. barve, laki, lepila, lahki ometi in smole,
  – za mešanje materialov z visoko viskoznostjo, kot so npr. omet, apno, estrih, polnilni kit itd.,
  – za mešanje gostih in lepljivih materialov z visoko viskoznostjo, kot so npr. lepila, smole, tesnilne in izolirne mase itd.,
– za uporabo z mešali in priborom, ki je naveden v teh navodilih ali pa ga priporoča proizvajalec.

Mešalnika ne uporabljajte za mešanje živil.

Varnostna navodila

⚠ *OPOZORILO!*

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. *Zaradi neupoštevanja varnostnih opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara ali hudih telesnih poškodb.* ***Varnostna opozorila in navodila spravite, če jih boste potrebovali v prihodnje.***

- **Električno orodje držite z obema rokama za za to predvidena ročaja.** Zaradi izgube nadzora lahko pride do poškodb.
- **Za preprečevanje nevarnega ozračja pri mešanju vnetljivih snovi poskrbite za zadostno prezračevanje.** Hlapi, ki se tvorijo pri tem, se lahko vdihavajo ali pa zaradi iskrenja električnega orodja vnamejo.
- **Ne mešajte živil.** Električna orodja in nastavki niso primerni za obdelavo živil.
- Priključni kabel ne sme segati v delovno območje. Električni kabel se lahko ujame v mešalno košaro.
- **Poskrbite za trden in varen položaj mešalne posode.** Posoda, ki ni pravilno zavarovana, se lahko nenamerno premakne.
- **Poskrbite, da ob ohišje električnega orodja ne brizga tekočina.** Tekočina, ki vstopi v električno orodje, ga lahko poškoduje in povzroči električni udar.
- **Upoštevajte navodila in varnostna opozorila za material, ki ga mešate.** Material, ki ga mešate, je lahko zdravju škodljiv.
- **Če električno orodje pade v material, ki ga mešate, nemudoma izvlecite električni vtič, električno orodje pa naj pregleda usposobljeno osebje.** S seganjem v posodo z električnim orodjem, ki je priključen na električno omrežje, lahko povzročite električni udar.
- **Med postopkom mešanja ne segajte v mešalno posodo in vanjo ne vnašajte drugih predmetov.** Stik z mešalno košaro lahko povzroči resne poškodbe.

- **Električno orodje vklopite in izklopite v mešalni posodi.** Mešalna košara se lahko nenadzorovano vrti ali pa upogne.
- **Ne obdelujte eksplozivnih snovi (npr. hitro vnetljivih topil).** Električna orodja lahko povzročijo iskrenje, zaradi česar se lahko nastajajoči hlapi vnamejo.

Vzdrževanje in nega akumulatorskih orodij

- **Orodje ponovno polnite le s polnilnikom, ki ga določi proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pri uporabi z drugo vrsto akumulatorskih baterij povzroči požar.
- **Električna orodja uporabljajte le s predvidenimi akumulatorskimi baterijami.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- **Ko akumulatorska baterija ni v uporabi, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med obema poloma.** Povzročitev kratkega stika akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri uporabi sile lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina; preprečite stik z njo.** Če pride do nenamernega stika s tekočino, območje sperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorskih baterij ali orodij.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepričakovano obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte odprtemu plamenu ali prekomernim temperaturam.** Izpostavljanje odprtemu plamenu ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA

Temperatura „130 °C“ je enakovredna temperaturi „265 °F“.

- **Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in akumulatorske baterije ali orodja ne polnite pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega temperaturnega območja lahko poškoduje akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

- **Vaše električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja izključno identične nadomestne dele.** S tem bo ohranjena varnost električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih baterij. A**kumulatorske baterije naj servisira samo proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Hrup in tresljaji

Vrednosti hrupa in vibracij smo izmerili s pomočjo smernice EN 62841.
Nivo hrupa A naprave dosega tipično naslednje vrednosti:

– Zvočni tlak L_{pA}: 73 dB(A);
– Zvočna moč L_{WA}: 84 dB(A);
– Negotovost K: 3 dB.

Skupna vrednost tresljajev (pri mešanju mineralnih snovi s srednjo viskoznostjo):

– Vrednost emisije a_h: <2,5 m/s^2
– Negotovost K: 1,5 m/s^2

POZOR!

Podane merilne vrednosti veljajo za nove naprave. Z dnevno uporabo se vrednosti hrupa in vibracij spremenijo.

OPOMBA

V teh navodilih podan nivo hrupa ustreza merilnemu postopku iz evropske smernice EN 62841 in ga lahko uporabite za primerjavo z drugimi električnimi orodji. Primeren je tudi za začasno oceno obremenitve s hrupom. Podan nivo hrupa predstavlja obremenitev pod glavnimi

vrstami uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja za drug namen z razlikujočimi mešalnimi orodji ali z nezadovoljivim vzdrževanjem, lahko nivo hrupa odstopa od podanega. To lahko obremenitev s hrupom preko celotnega delovnega časa očitno poveča.
Za eno natančno oceno obremenitve s hrupom je treba upoštevati tudi čas. ko je naprava izključena ali pa sicer teče, ampak se dejansko ne uporablja. To lahko obremenitev s hrupom preko celotnega časa občutno zmanjša.
Določite tudi dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca orodja pred izpostavljanjem hrupu, kot na primer: vzdrževanje električnega orodja in mešalnega orodja, ohranjanje toplote rok, organizacija mešalnih postopkov.

⚠ *PREVIDNO!*
Pri zvočnem tlaku preko 85 dB(A) nosite zaščito pred hrupom.

Navodila za uporabo

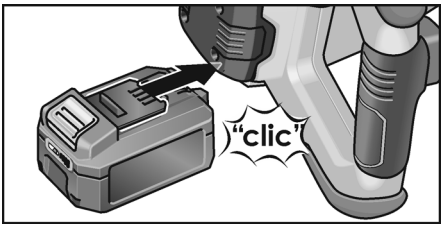
⚠ *OPOZORILO!*
Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.

Pred zagonom

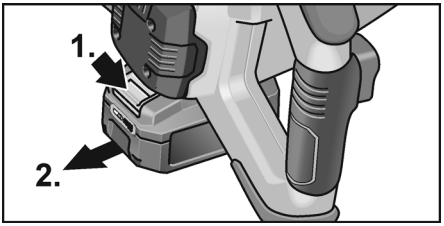
Odstranite embalažo in preverite, da je pošiljka popolna in nepoškodovana.

ⓘ *OPOMBA*
Akumulatorske baterije ob dobavi niso popolnoma napolnjene. Pred prvo uporabo akumulatorske baterije popolnoma napolnite. Glejte navodila za uporabo polnilnika.

Vstavljanje/menjava akumulatorske baterije



- Napolnjeno akumulatorsko baterijo v električno orodje potisnite tako daleč, da se popolnoma zaskoči.

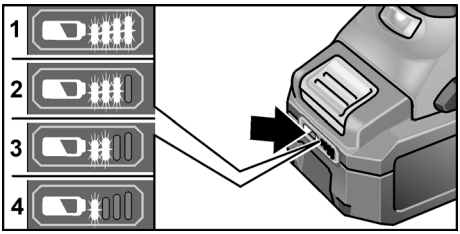


- Za izvzemanje pritisnite gumb za sprostitev (**1.**) in izvlecite akumulatorsko baterijo (**2.**).

⚠ *POZOR!*
Če orodja dalj časa ne uporabljate, zaščitite kontakte akumulatorske baterije. Nepritrjeni kovinski deli lahko povzročijo kratek stik kontaktov, kar privede do nevarnosti eksplozije in požara!

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije

- S pritiskom na tipko lahko z LED-diod odčitate stanje napolnjenosti akumulatorskih baterij.



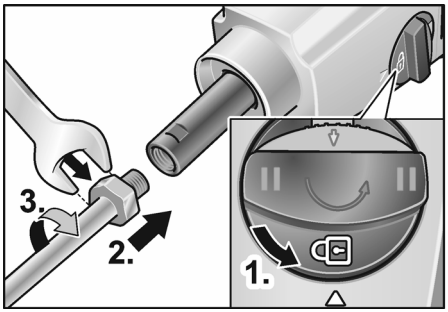
Če utripa ena od LED-diod, je treba napolniti akumulatorsko baterijo. Če po pritisku na tipko ne sveti nobena LED-dioda, je akumulatorska baterija pokvarjena in jo je treba zamenjati.
Prikaz ugasne po 5 sekundah.

OPOMBA
Upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Montaža/menjava mešala

Orodja z blokado vretena

- Pritisnite na blokado in zavrtite stikalo za izbiro prestave v desno na stopnjo (**1.**).
- Privijte mešalo na pogonsko vreteno (**2.**).
- Zategnite mešalo z viličastim ključem dimenzije 22 (**3.**).

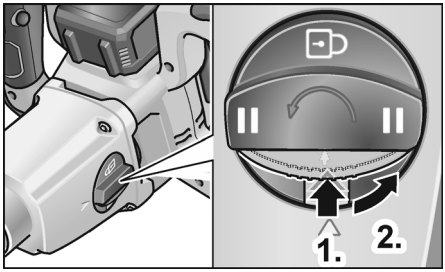


Demontažo izvedite v obratnem vrstnem redu.

Izbira prestav

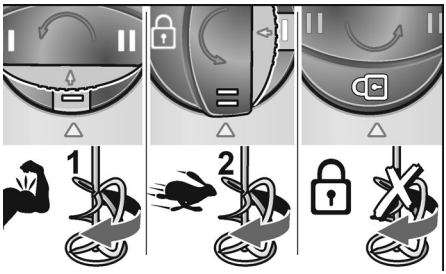
PREVIDNO!
Prestavo menjajte samo med mirovanjem motorja.

- Pritisnite na blokado (**1.**) in zavrtite stikalo za izbiro prestave v levo na želeno stopnjo (**2.**).



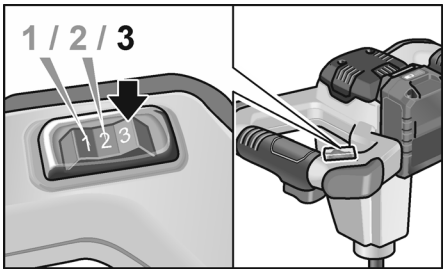
2-stopenjsko delovanje in blokada vretena:

I Stopnja delovanja z višjim vrtilnim momentom
II Stopnja delovanja z višjim številom vrtljajev
Blokada vretena za menjavo mešala



Regulacija števila vrtljajev

- Za nastavitev najvišjega delovnega števila vrtljajev zavrtite stikalo za izbiro števila vrtljajev na želeno stopnjo.

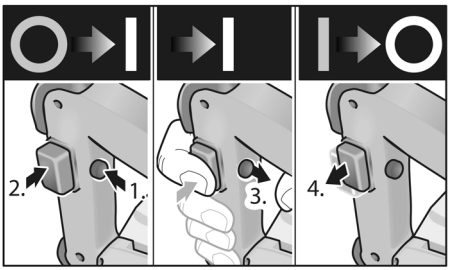


Stopnja \ Prestava	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Vklop in izklop

Kratko delovanje brez uporabe prekucnega stikala

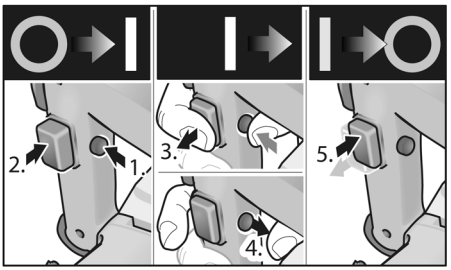
- Pritisnite blokado vklopa in jo držite pritisnjeno.
- Pritisnite stikalo.



- Za izklop izpustite stikalo.

Neprekinjeno delovanje z uporabo prekucnega stikala

- Pritisnite blokado vklopa in jo držite pritisnjeno.
- Pritisnite stikalo in ga držite pritisnjenega.
- Pritisnite tipko za blokado.



- Za izklop stikalo na kratko pritisnite in ga nato izpustite.

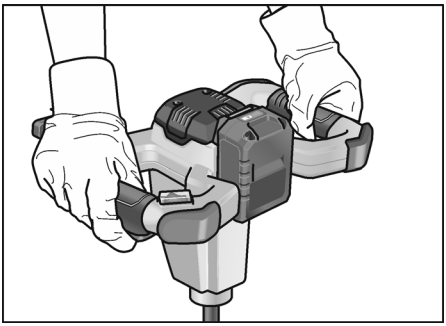
OPOMBA

Če se mešalnik po vklopu ne vrti:

– *Izklopite orodje (zaklep sprostite s pritiskom stikala).*
– *Mešalo ročno zavrtite za 45°.*
– *Znova vklopite orodje.*

Navodila za delo

- Po izklopu se mešalo vrti še nekaj časa.
- Če se vrteče se mešalo dotakne površine, lahko pride do povratnega udarca.
- Orodje vklopite s počasnim pritiskanjem stikala, šele ko mešalo potopite v material, ki ga želite mešati, ter počakajte, da orodje doseže najvišje število vrtljajev.
- Med delovnimi prekinitvami odložite orodje na ščitnike.



Zaščita pred preobremenitvijo

OPOMBA

Ob preobremenitvi ali pregrevanju med trajnim delovanjem se orodje izklopi. Če želite delo nadaljevati, orodje izklopite in ponovno vklopite.

Dodatne informacije o naših izdelkih so na voljo na www.flex-tools.com.

Vzdrževanje in nega

OPOZORILO!

Pred vsemi deli na električnem orodju odstranite akumulatorsko baterijo.

Čiščenje

- Redno čistite orodje in prezračevalne reže.
- Notranjost ohišja z motorjem redno izpihajte s suhim stisnjenim zrakom.
- Mešalo očistite takoj po delu. Mešanega materiala ne pustite na mešalu, da bi se strdil.

Polnilnik

OPOZORILO!

Pred vsemi deli izvlecite vtič iz vtičnice. Ne uporabljajte vode ali tekočih čistilnih sredstev.

- Umazanijo in prah z ohišja odstranite s čopičem ali suho krpo.

Gonilo

NASVET

Med garancijsko dobo ne odstranjujte vijakov z glave gonila. V primeru neupoštevanja prenehajo veljati garancijske obveznosti proizvajalca.

Popravila

Popravila sme opravljati izključno s strani proizvajalca pooblaščena servisna delavnica.

Pribor in nadomestni deli

Mešala za različna področja uporabe in dodaten pribor najdete v proizvajalčevih katalogih.
Eksplozijsko risbo in sezname nadomestnih delov najdete na naši spletni strani:

www.flex-tools.com

Navodila za recikliranje

POZOR!

Odslužena električna orodja pred odstranitvijo naredite neuporabna:

- *pri električnih orodjih s kablom to storite tako, da odstranite priključni kabel,*
- *iz akumulatorskih električnih orodij pa odstranite akumulatorsko baterijo.*

Samo evropske države:
Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
Po evropski smernici 2012/19/EU o električnih in elektronskih odsluženih napravah in po prevzemu v nacionalno pravo se mora odslužena elektronska orodja zbirati ločeno in jih dovajati okolju prijaznem recikliranju sestavnih snovi.

Recikliranje materialov namesto odstranjevanja odpadkov.

Orodje, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje. Plastični deli so označeni, da boste lahko dele ustrezno ločili za recikliranje.

OPOZORILO!

Akumulatorskih baterij/baterij ne vrzite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo. Odsluženih akumulatorskih baterij ne odpirajte.

Samo za drzave EU:
V skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

OPOMBA

O možnosti za recikliranje odslužene naprave se pozanimajte pri strokovnem prodajalcu.

CE-skladnost

S tem besedilom z lastno odgovornostjo deklariramo, da izdelek, opisan v „Tehnični podatki“, konformen z naslednjimi normami in normativnimi dokumenti:

EN 62841 ustrezno z določbami smernic 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Izključitev odgovornosti

Proizvajalec in njegovi predstavniki niso odgovorni za škodo in izgubljen dobiček s prekinitvijo obratovanja, ki jo je povzročil izdelek oz. nemogoča uporaba izdelka. Proizvajalec in njegovi predstavniki niso odgovorni za škod, ki nastane zaradi nenamenske uporabe ali zaradi uporabe z izdelki drugih proizvajalcev.

Cuprins

Simboluri folosite 164
Simboluri pe aparat 164
Date tehnice 164
Dintr-o singură privire 165
Pentru siguranța Dvs. 166
Zgomot și vibrație 167
Instrucțiune de utilizare 168
Întreținere și îngrijire 171
Indicații de salubrizare 171
Conformitatea CE 172
Excluderea răspunderii 172

Simboluri folosite

⚠ *AVERTIZARE!*
Înseamnă un pericol care amenință direct. În cazul în care nu se acordă atenție acestei indicații există amenințarea cu moartea sau răniri grave.

⚠ *ATENȚIE!*
Înseamnă o posibilă situație periculoasă. În cazul în care nu se acordă atenție acestei indicații pot avea loc răniri sau pagube materiale.

i *INDICAȚIE*
Înseamnă sfaturi utile de aplicare și informații importante.

Simboluri pe aparat


Înainte de punerea în funcțiune citiți Instrucțiunea de utilizare!


Purtați ochelari de protecție!

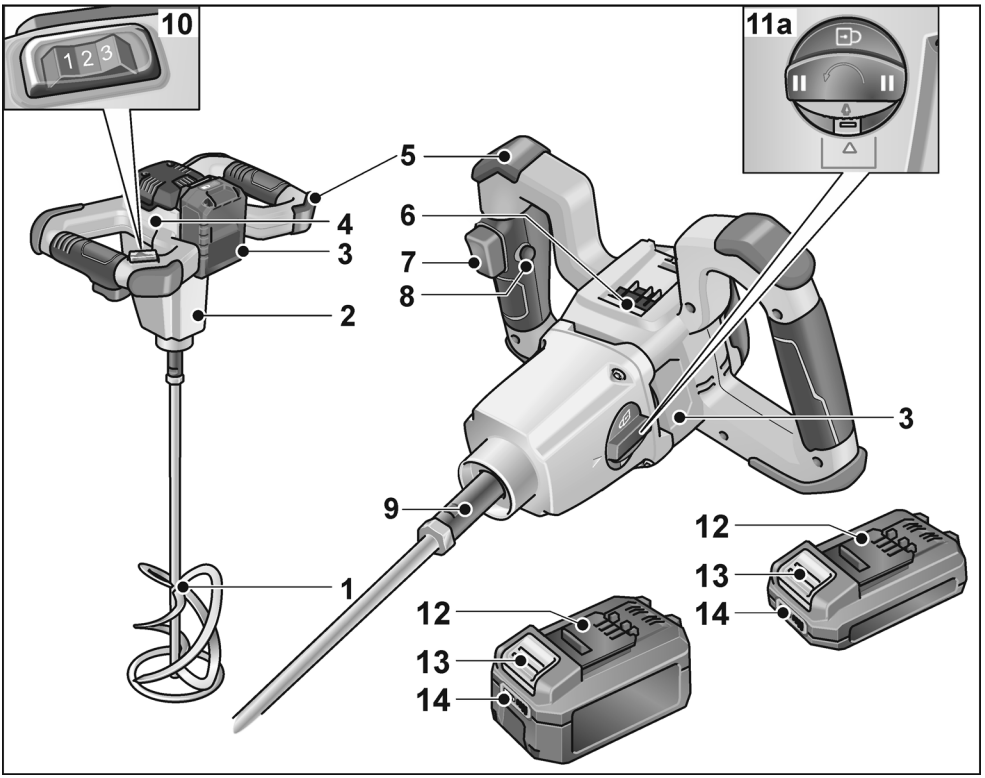

Purtați căști antifonice!


Indicație de salubrizare pentru aparatul vechi (vezi pagina 171)!

Date tehnice

Agitator		MXE 18.0-EC
Turația de mers în gol – Treapta 1 – Treapta a 2-a	U/min U/min U/min	-- 210/325/530 320/490/780
Acumulator	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Filetul șpindelului		M14
Diametrul maxim al malaxorului	mm	120
Greutatea corespunzătoare „EPTA-procedure 01/2003“	kg	4,1
Masă acumulator – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Dintr-o singură privire



1 Malaxor
2 Cap de transmisie
3 Plăcuţă de fabricaţie *
4 Carcasă motor cu 2 mânere
5 Tampon de impact şi depunere
6 Locaşul de inserare pentru acumulator
7 Comutator de pornire/oprire
8 Buton de blocare
9 Ax de acţionare
10 Comutator pentru preselectarea turaţiei
11 Comutator pentru selectarea treptei de viteză
a) 2 trepte şi blocare a axului
12 Acumulator Li-Ion (2,5 Ah / 5,0 Ah)
13 Tastă de deblocare pentru acumulator
14 Indicator pentru starea acumulatorului

* nereprezentată

Pentru siguranța Dvs.

⚠ *AVERTIZARE!*

Înainte de folosirea sculei electrice, citiți și urmați:

- *Prezenta instrucțiune de operare,*
- *„Indicații generale de securitate" privind lucrul cu sculele electrice, din caietul atașat (nr. material scris: 315.915),*
- *Regulile și prevederile de protecție împotriva accidentelor valabile în locul de utilizare.*

Această sculă electrică este construită conform nivelului de actualitate tehnică și regulilor tehnice de securitate consacrate. Cu toate acestea, în folosirea acestuia pot apărea pericole pentru integritatea corporală și pentru viața utilizatorului sau a terților, respectiv prejudicii la mașină sau la alte bunuri materiale.

Scula electrică se va folosi numai

- *conform destinației,*
- *într-o stare tehnică de siguranță impecabilă.*

Înlăturați imediat defecțiunile care afectează securitatea.

Folosire conform destinației

Agitatorul este destinat utilizării

- pentru utilizarea în industrie și meșteșuguri,
- cu malaxoare cu formă și dimensiuni corespunzătoare,
  - pentru malaxarea materialelor lichide cu vâscozitate redusă, precum vopsele, lacuri, adezivi, tencuieli ușoare, rășini,
  - pentru malaxarea materialelor cu vâscozitate mare, precum tencuială, mortar, calcar, șape, material de șpăcluit etc.,
  - pentru malaxarea materialelor tenace și lipicioase cu vâscozitate mare, precum adezivi, rășini, materiale de etanșare și izolare etc.,
- împreună cu malaxoare și accesorii care sunt specificate în acest manual sau recomandate de producător.

Nu utilizați agitatorul pentru malaxarea produselor alimentare.

Instrucțiuni de siguranță

⚠ *AVERTIZARE!*

Instrucțiunile, figurile și specificațiile pentru scula electrică inclusă în pachetul de livrare.

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. ***Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.***

- **Țineți scula electrică cu ambele mâini de mânerul prevăzut în acest scop.** Pierderea controlului se poate solda cu răniri.
- **Asigurați o ventilație suficientă pentru a evita crearea unei atmosfere periculoase în cazul amestecului de substanțe inflamabile.** Acumulările de vapori pot fi inhalate sau se pot aprinde în urma contactului cu scânteile generate de scula electrică.
- **Nu malaxați alimente.** Scula electrică și accesoriile acestea nu sunt destinate procesării de alimente.
- **Cablul de alimentare electrică trebuie ținut la distanță față de suprafața de lucru.** Cablul de alimentare electrică se poate prinde în malaxor.
- **Asigurați-vă că recipientul de malaxare este așezat pe un suport ferm și sigur.** Un recipient asigurat necorespunzător se poate deplasa brusc.
- **Aveți grijă ca lichidele să nu fie împroșcate pe suprafața carcasei sculei electrice.** Lichidul infiltrat în interiorul sculei electrice poate duce la deteriorări și electrocutare.
- **Urmați indicațiile și instrucțiunile privind siguranța pentru materialul de malaxat.** Materialul de malaxat poate fi nociv pentru sănătate.
- **Dacă scula electrică cade în materialul de malaxat, scoateți imediat fișa de rețea și solicitați verificarea sculei electrice de către o persoană calificată.** Căderea în recipient a sculei electrice încă conectate la priză poate duce la electrocutare.

- **În timpul procesului de malaxare nu introduceţi mâinile sau obiecte în recipientul de malaxare.** Contactul cu malaxorul se poate solda cu răniri grave.
- **Porniţi şi opriţi scula electrică numai în timp ce aceasta se află în recipientul de malaxare.** Malaxorul se poate roti în mod necontrolat sau se poate îndoi.
- **Nu prelucraţi materiale explozive (de exemplu, solvenţi uşor inflamabili).** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde vaporii rezultaţi.

Utilizarea şi îngrijirea sculei cu acumulator

- **Reîncărcaţi numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un singur tip de acumulator poate prezenta un pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un acumulator de alt tip.
- **Utilizaţi sculele electrice numai cu acumulatori special concepuţi pentru acestea.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulator poate crea un pericol de rănire şi incendiu.
- **Când acumulatorul nu este utilizat, menţineţi-l la distanţă faţă de alte obiecte metalice, precum cleme pentru hârtie, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice de dimensiuni mici care pot realiza o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea simultană a bornelor acumulatorului se poate solda cu arsuri sau incendiu.
- **În cazul utilizării agresive, lichidul din interiorul acumulatorului se poate scurge; evitaţi contactul cu acesta.** În cazul contactului accidental cu acesta, clătiţi cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultaţi de asemenea un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritaţii sau arsuri.
- **Nu utilizaţi un acumulator sau o sculă care prezintă deteriorări sau modificări.** Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament imprevizibil care se poate solda cu incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- **Nu expuneţi un acumulator sau o sculă la flăcări sau temperaturi excesive.** Expunerea la flăcări sau temperaturi de peste 130 °C poate cauza o explozie.

INDICAŢIE

Temperatura de „130 °C" poate fi înlocuită cu temperatura de „265 °F".

- **Urmaţi toate instrucţiunile privind încărcarea şi nu încărcaţi acumulatorul sau scula la temperaturi din afara intervalului specificat în cadrul instrucţiunilor.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara intervalului specificat se poate solda cu deteriorarea acumulatorului şi creşterea pericolului de incendiu.

Servisarea

- **Servisarea sculei dumneavoastră electrice trebuie să fie efectuată de către o persoană calificată şi care utilizează numai piese de schimb identice cu cele înlocuite.** Astfel se va asigura menţinerea siguranţei sculei electrice.
- **Nu servisaţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Servisarea acumulatorilor trebuie să fie efectuată numai de producător sau de către partenerii de service autorizaţi.

Zgomot şi vibraţie

Valorile zgomotului şi vibraţiei au fost determinate conform EN 62841.
Nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A pentru aparat este în variantă standard:

– Presiunea acustică L_{pA}: 73 dB(A);
– Puterea acustică L_{WA}: 84 dB(A);
– Incertitudine K: 3 dB.

Valoarea totală a vibrațiilor (la agitarea substanțelor minerale cu vâscozitate medie):
– Valoarea emisiei a_h: <2,5 m/s^2
– Incertitudine K: 1,5 m/s^2

⚠ *AVERTIZARE!*
Valorile de măsură indicate sunt valabile numai pentru aparate noi. La utilizarea zilnică valorile zgomotului și vibrației se modifică.

ⓘ *INDICAȚIE*
Nivelul vibrației indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare normate în EN 62841 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor electrice între ele. El este indicat și pentru o apreciere aproximativă a încărcării cu vibrații. Nivelul de vibrație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltei electrice.
Dacă unealta electrică este utilizată pentru alte aplicații, cu scule de schimb care se abat sau care sunt insuficient întreținute, nivelul de vibrații se poate abate. Aceasta poate mări consi-derabil încărcarea cu vibrații în întreg timpul de lucru.
Pentru o apreciere corectă a încărcării cu vibrații ar trebui luat în considerare și timpul în care aparatul a fost oprit sau funcționează fără să fie utilizat efectiv. Aceasta poate reduce considerabil încărcătura de vibrații pe timpul de lucru total.
Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protecția deserventului înainte de acțiunea vibrațiilor ca de exemplu: întreținerea uneltei electrice și a sculelor de schimb, ținerea mâinilor calde, organizarea proceselor de lucru.

⚠ *ATENȚIE!*
La o presiune acustică de peste 85 dB(A) purtați protecție pentru auz.

Instrucțiune de utilizare

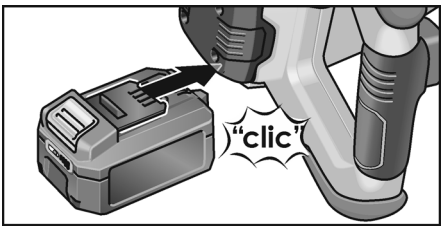
⚠ *AVERTIZARE!*
Scoateți acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.

Înaintea punerii în funcțiune

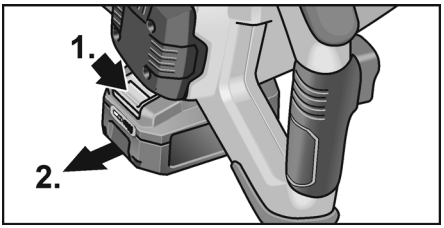
Dezambalați agitatorul și verificați dacă există componente lipsă sau dacă s-au produs deteriorări în timpul transportului.

ⓘ *INDICAȚIE!*
Acumulatoarele nu sunt încărcate complet la livrare. Înainte de prima punere în funcțiune, încărcați complet acumulatoarele. Pentru aceasta, consultați manualul de utilizare al încărcătorului.

Introducerea/schimbarea acumulatorului



- Apăsați acumulatorul încărcat până la fixarea completă în poziție în scula electrică.

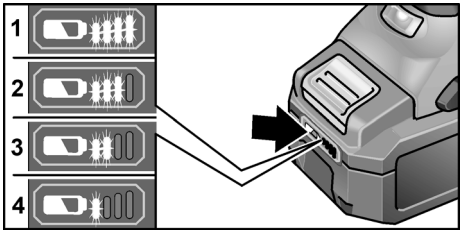


- Pentru extragere, apăsați tasta de deblocare (**1.**) și extrageți acumulatorul (**2.**).

⚠ *PRECAUȚIE!*
În caz de nefolosire, protejați contactele acumulatorului. Particulele metalice desprinse pot scurtcircuita contactele și apare pericol de explozie și de incendiu!

Starea de încărcare a acumulatorului

- Prin apăsarea tastei, cu ajutorul LED-urilor de la indicatorul pentru starea acumulatorului se poate verifica starea de încărcare.



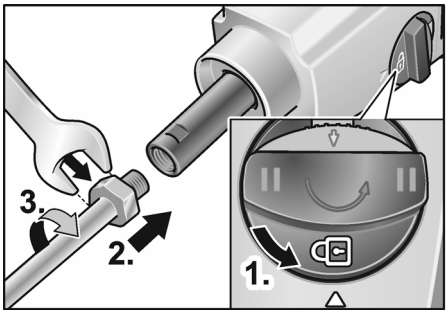
Dacă unul dintre LED-uri se aprinde intermitent, acumulatorul trebuie să fie încărcat. Dacă după apăsarea tastei nu se aprinde niciun LED, acumulatorul este defect și trebuie să fie înlocuit.
Afișajul se stinge după 5 secunde.

INDICAȚIE!
Respectați indicațiile privind încărcarea acumulatoarelor din cadrul instrucțiunilor de utilizare ale încărcătoarelor.

Montarea/înlocuirea malaxorului

Aparate cu funcție de blocare a axului

- Apăsați blocatorul și rotiți în sens antiorar comutatorul pentru selectarea treptei de viteză la treapta 🔒 (**1.**).
- Înșurubați malaxorul pe axul de acționare (**2.**).
- Strângeți ferm malaxorul cu o cheie fixă cu deschiderea de 22 (**3.**).

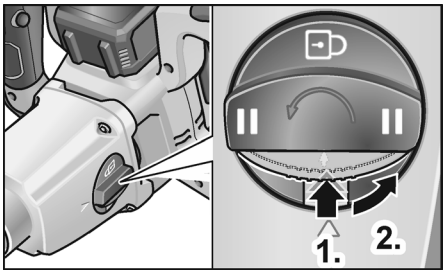


Executați demontarea în ordine inversă.

Selectarea treptei de viteză

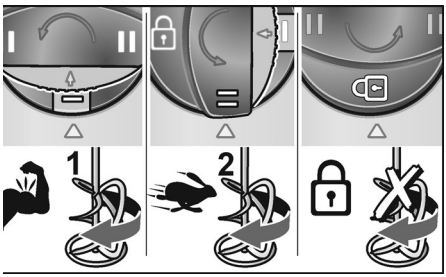
ATENȚIE!
Efectuați schimbarea treptei de viteză numai cu motorul oprit.

- Apăsați blocatorul (**1.**) și rotiți în sens antiorar comutatorul pentru selectarea treptei de viteză la treapta necesară (**2.**)



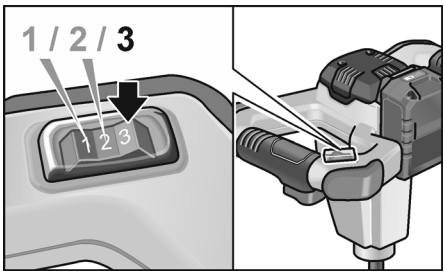
2 trepte și funcție de blocare a axului:

I Treaptă de lucru cu cuplu mai mare
II Treaptă de lucru cu turație mai mare
🔒 Blocare a axului pentru schimbarea malaxorului



Reglarea turației

- Pentru reglarea turației maxime de lucru, fixați la treapta dorită comutatorul pentru preselectarea turației.

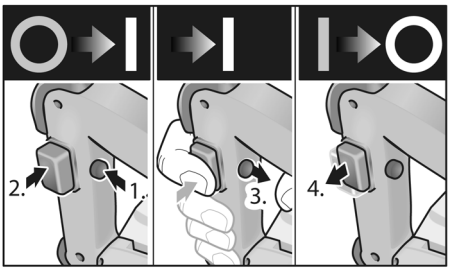


Treaptă de viteză / Treaptă	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Pornirea şi oprirea

Scurtă funcţionare fără fixare

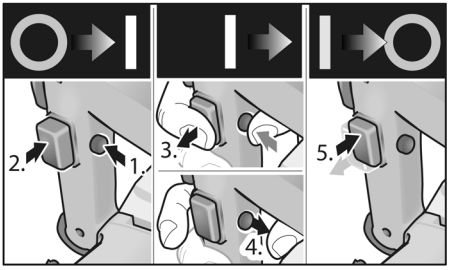
- Apăsaţi şi ţineţi strâns piedica de pornire.
- Apăsaţi comutatorul.



- Pentru deconectare eliberaţi comutatorul.

Funcţionare de durată cu fixare

- Apăsaţi şi ţineţi strâns piedica de pornire.
- Apăsaţi şi ţineţi strâns comutatorul.
- Apăsaţi butonul de blocare.



- Pentru deconectare apăsaţi scurt comutatorul şi eliberaţi-l.

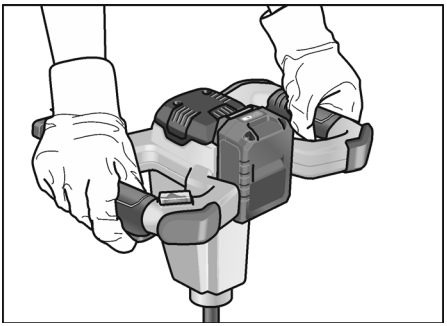
INDICAŢIE

Dacă agitatorul nu se roteşte după conectare:

- *Deconectaţi aparatul (decuplaţi-l din poziţie prin apăsarea comutatorului).*
- *Rotiţi manual malaxorul la 45°.*
- *Conectaţi din nou aparatul.*

Indicaţii de lucru

- După deconectare, malaxorul continuă să funcţioneze pentru scurt timp.
- Dacă malaxorul aflat în funcţiune atinge o suprafaţă, se poate produce un recul.
- Conectaţi aparatul prin apăsarea lentă a comutatorului doar după pătrunderea malaxorului în amestecul care trebuie malaxat şi aşteptaţi până când aparatul atinge turaţia maximă.
- În pauzele de lucru, amplasaţi aparatul pe tampoanele de depunere.



Dispozitivul de protecţie la suprasarcină

INDICAŢIE!

Opriţi aparatul în cazul suprasolicitării sau supraîncălzirii acestuia în timpul funcţionării. Pentru a continua să utilizaţi aparatul, opriţi-l şi reporniţi-l.

Pentru informaţii suplimentare privind produsele oferite de producător, accesaţi www.flex-tools.com.

Întreţinere şi îngrijire

⚠ *AVERTIZARE!*
Scoateţi acumulatorul din aparat înainte de efectuarea de lucrări asupra sculei electrice.

Întreţinere şi îngrijire

- Curăţaţi aparatul şi fantele de aerisire în mod regulat.
- Suflaţi regulat interiorul carcasei cu aer sub presiune uscat.
- Curăţaţi malaxorul imediat după utilizare. Nu lăsaţi materialul de amestecat să se usuce.

Încărcătorul

⚠ *AVERTIZARE!*
Înaintea tuturor lucrărilor scoateţi fişa de reţea. Nu utilizaţi apă sau detergent lichid.

- Înlăturaţi murdăria şi praful de pe carcasă cu o pensulă sau cu o cârpă uscată.

Transmisia

i *INDICAŢIE*
Nu desfaceţi şuruburile de la capul de transmisie în timpul perioadei de garanţie. În caz de nerespectare se sting obligaţiile de garanţie ale producătorului.

Reparaţii

Lăsaţi ca reparaţiile să fie făcute exclusiv de un atelier de service pentru clienţi autorizat de producător.

Piese de schimb şi accesorii

În cataloagele producătorului sunt prezentate malaxoare pentru diverse domenii aplicative şi alte accesorii.
Găsiţi desene de ansamblu explodat şi liste ale pieselor de schimb pe pagina noastră de internet: www.flex-tools.com:

www.flex-tools.com

Indicaţii de salubrizare

⚠ *AVERTIZARE!*
Sculele electrice ieşite din uz trebuie să fie aduse într-o stare inutilizabilă înainte de eliminarea ca deşeu separat:
– *sculele electrice acţionate de la reţea prin înlăturarea fişei de conexiune,*
– *sculele electrice acţionate cu acumulatoare prin înlăturarea acumulatoarelor.*



Numai pentru ţările EU
Nu aruncaţi uneltele electrice la gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2012/19/UE pentru aparatele electrice şi electronice vechi şi punerea în practică în legislaţia naţională uneltele electrice uzate trebuie să se colecteze separat şi trebuie predate unei refolosiri conforme cu mediul.



Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea ca deşeu separat.
Aparatul, accesoriile şi ambalajul trebuie să fie depuse la un centru de revalorificare, în conformitate cu prescripţiile de mediu. Piesele din plastic sunt marcate pentru reciclare pe categorii de material.

⚠ *AVERTIZARE!*
Nu aruncaţi acumulatoarele/bateriile la deşeuri menajere, în foc sau în apă. Nu deschideţi acumulatoarele ieşite din uz.

Numai pentru ţările EU
Conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie de reciclare ecologică.

i *INDICAŢIE*
Informaţi-vă la comerciantul de specialitate despre posibilităţile de salubrizare!

Conformitatea CE

Noi declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris în „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele norme sau documente normative:

EN 62841 conform prevederilor Directivei 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Responsabili pentru documente tehnice:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Excluderea răspunderii

Producătorul şi reprezentantul său nu răspund pentru defecte şi venitul nerealizat prin întreruperea activităţii, pe care le-a cauzat produsul sau o imposibilă utilizare a produsului.
Producătorul şi reprezentantul său nu răspund pentru pagube produse prin utilizare necorespunzătoare sau în legătură cu produse ale altor producători.

Съдържание

Използвани символи 173
Символи на уреда 173
Технически данни 173
С един поглед 174
За вашата сигурност 175
Шум и вибрации 177
Упътване за експлоатация 177
Обслужване и поддръжка 180
Указания за изхвърляне 180
Декларация за съответствие CE . . . 181
Изключване на отговорност 181

Използвани символи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Обозначава непосредствено застрашаваща опасност. При неспазване на предупреждението ви застрашават смърт или тежки наранявания.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Обозначава възможна опасна ситуация. При неспазване на предупреждението ви застрашават наранявания или материални щети.

i УКАЗАНИЕ
Обозначава съвети за използване и важна информация.

Символи на уреда


Преди пускане в експлоатация прочетете упътването за експлоатация!


Носете защита за очите!

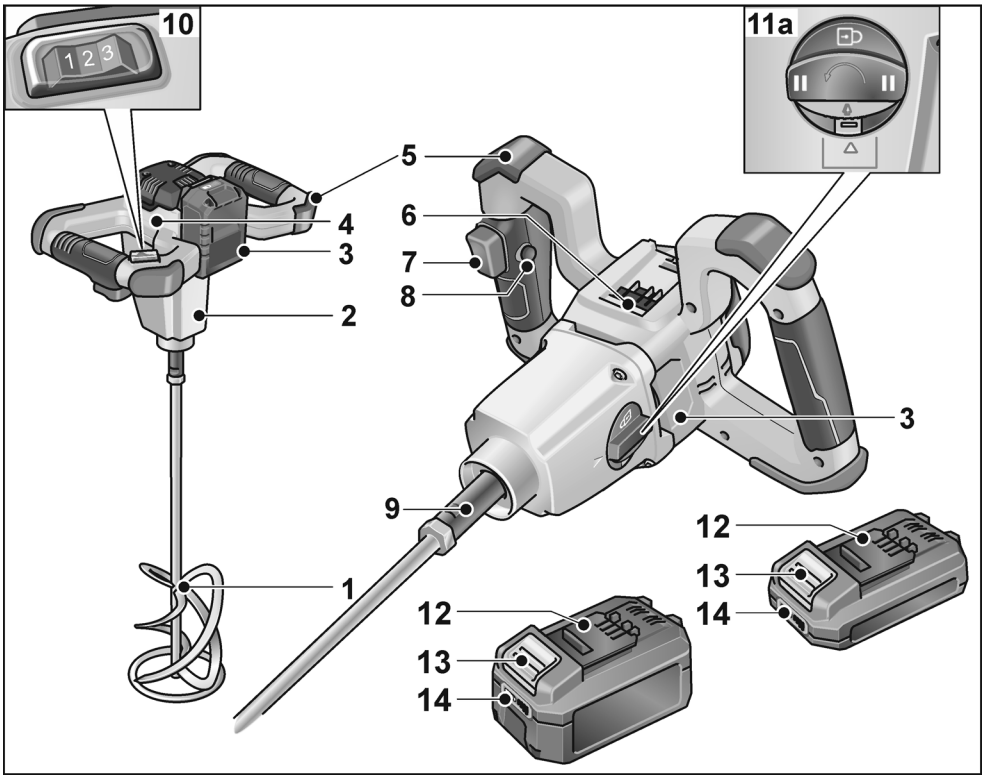

Да се носи защита за слуха!


Указания за изхвърляне на стари уреди (вижте страница 180)!

Технически данни

Бъркалка		MXE 18.0-EC
Обороти на празен ход – 1-ва скорост – 2-ра скорост	об./мин. об./мин. об./мин.	-- 210/325/530 320/490/780
Акумулаторна батерия	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Поставка за инструмента		M14
Макс. диаметър на накрайника за разбъркване	мм	120
Тегло съгласно „EPTA Процедура 01/2003“	кг	4,1
Тегло акумулаторна батерия – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 кг кг	 0,42 0,72

С един поглед



1 Накрайник за разбъркване
2 Глава на предавката
3 Типова табелка *
4 Корпус на мотора с 2 ръкохватки
5 Амортизатор и поставка
6 Отвор за вкарване на акумулаторната батери
7 Пусков ключ вкл./изкл.
8 Копче за блокиране
9 Задвижващ шпиндел
10 Превключвател за предварителен избор на обороти
11 Превключвател за избор на скорост
a) 2-ра скорост и блокаж на шпиндела
12 Li-Ion акумулаторна батерия (2,5 Ач / 50 Ач)
13 Бутон за деблокиране на акумулаторната батерия
14 Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

* не е показана

За вашата сигурност

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Преди употреба на електроинструмента прочетете и след това действайте съгласно:

- *настоящото упътване за употреба,*
- *„Общите указания за безопасност“ за боравене с електроинструменти в приложения документ (ном.: 315.915),*
- *местните действащи правила и предписания за предотвратяване на нещастни случаи.*

Този електроинструмент е конструиран съгласно нивото на технически познания и признаните правила за техническа безопасност.

Въпреки това при неговата употреба могат да възникнат опасности от физическо нараняване и смърт за потребителя или трети лица, респ. от щети по машината или по други вещи.

Електроинструментът трябва да се използва само

- *за предназначените за това цели,*
- *в безупречно технически изправно състояние.*

Повредите, които влияят на безопасността, се отстраняват незабавно.

Използване по предназначение

Бъркалката е предназначена

- за занаятчийско използване в индустрията и занаятчийството,
- за накрайници за разбъркване със съответната форма и размери,
  - за разбъркване на течни материали с нисък вискозитет, като напр. бои, лакове, лепила, леки замазки, смоли,
  - за разбъркване на материали с висок вискозитет, като напр. мазилка, хоросан, варов разтвор, цимент, шпакловка и др,
  - за разбъркване на разтегливи и залепващи материали с висок вискозитет, като напр. лепила, смоли, уплътнителните и изолиращи маси и др.,
- за използване с накрайници за разбъркване и принадлежности, които са посочени в това ръководство или са препоръчани от производителя.

Бъркалката да не се използва за разбъркване на хранителни продукти.

Указания за безопасност

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Прочетете всички доставени с електроинструмента указания за безопасност, инструкции, фигури и спецификации.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. ***Съхранявайте тези указания на сигурно място.***

- **Дръжте електроинструмента с две ръце за предвидените за целта дръжки.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- **За избягване на опасна атмосфера се погрижете за достатъчна вентилация при смесването на запалими вещества.** Образуващите се пари могат да бъдат вдишани или запалени от искрите, създавани от електроинструмента.
- **Не разбърквайте хранителни продукти.** Електроинструментите и техните работни инструменти не са конструирани за обработка на хранителни продукти.
- **Дръжте мрежовия захранващ кабел далеч от работната зона.** Мрежовият кабел може да се захване в смесителния кош.
- **Погрижете се за здраво и сигурно положение на смесителния контейнер.** Неправилно закрепен контейнер може да се премести неочаквано.
- **Уверете се, че няма пръскане на течност по корпуса на електроинструмента.** Проникналата в електроинструмента течност може да доведе до повреда и токов удар.

- **Следвайте инструкциите и указанията за безопасност на материала за смесване.** Материалът за смесване може да е вреден за здравето.
- **В случай на падане на електроинструмента в материала за смесване изключете незабавно щепсела на мрежовото захранване и дайте електроинструмента за проверка от квалифициран персонал.** Бъркането вътре в контейнера с електроинструмента, който все още виси от контакта, може да причини токов удар.
- **Не бъркайте с ръце в смесителния кош по време на процеса на смесване и не поставяйте вътре други предмети.** Контактът със смесителния кош може да доведе до сериозни наранявания.
- **Пускайте и спирайте електроинструмента само в смесителния кош.** Смесителният кош може да се върти или да се огъва по неконтролируем начин.
- **Не обработвайте взривоопасни вещества (например, лесно запалими разтворители).** Електроинструментите създават искри, които могат да запалят получените пари.

Използване и грижи за инструментите за акумулатори

- **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, подходящо за един тип акумулатори, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг комплект акумулатори.
- **Използвайте електрически инструменти само със специално определени акумулатори.** Използването на други комплекти акумулатори може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато акумулаторът не се използва, дръжте го далеч от други метални предмети, като например скоби за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка от между клемите.** Свързването на късо на клемите на акумулатора може да причини изгаряне или пожар.
- **При извънредни условия може да се изхвърли течност от акумулатора; избягвайте контакт.** При случаен контакт, промийте с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Изхвърлената от акумулатора течност може да причини дразнене или изгаряне.
- **Не използвайте акумулатор или инструмент, който е повреден или модифициран.** Повредените или модифицирани акумулатори могат да проявят непредвидимо поведение, което води до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте акумулатор или инструмент на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 ° C може да причини експлозия.

УКАЗАНИЕ

Температурата „130 ° C“ може да бъде заменена с температурата „265 ° F“.

- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулатора или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулатора и да увеличи риска от пожар.

Сервиз

- **Обслужвайте вашия електрически инструмент в квалифициран сервиз, използвайте само еднакви резервни части.** Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.
- **Никога не работете с повредени комплекти акумулатори.** Обслужването на акумулатори трябва да се извършва само от производителя или оторизирани квалифицирани сервизи.

Шум и вибрации

Стойностите за шум и вибрации са определени в съответствие с EN 62841.
Оценението с А ниво на шума на уреда съответства съответно на:
– Налягане на шума L_{pA}: 73 дб(А);
– Ниво на шума L_{WA}: 84 дб(А);
– Колебание K: 3 дб.
Обща стойност за вибрации (при разбъркване на минерални вещества със среден вискозитет):
– Емисионни стойностиa_h: <2,5 м/сек^2
– Колебание K: 1,5 м/сек^2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Посочените стойности важат за нови уреди. При използване в ежедневието стойностите на шум и вибрации се променят.

УКАЗАНИЕ
Даденото в това упътване ниво на вибрации е измерено в съответствие с определената в EN 62841 процедура по измерване и може да се използва за сравняване на електрически инструменти. То е подходящо и за предварителна преценка на вибрациите. Посоченото ниво на вибрации представя основните приложения на електрическия инструмент. Когато обаче електрическият инструмент се използва за други цели, с неподходящи приставки или неправилно обслужване, нивото на вибрации може да е различно. Това може значително да повиши вибрациите за цялото време на работа. За точна преценка на вибрациите трябва да се вземе предвид и времето, през което уредът е изключен или е включен, но с него в действителност не се работи. Това може значително да намали вибрациите за цялото време на работа.
Вземете допълнителни мерки за безопасност за защита на ползвателя от въздействието на вибрациите, като например: обслужване на електрическия инструмент и на приставките, затопляне на ръцете, организация на процеса на работа.

ВНИМАНИЕ!
При ниво на шума над 85 dB(A) носете защита за слуха.

Упътване за експлоатация

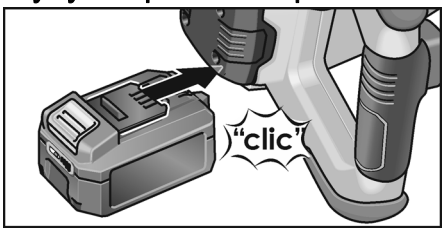
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Преди всякакви дейности по електроуреда изтегляйте акумулатора от уреда.

Преди пускане в експлоатация

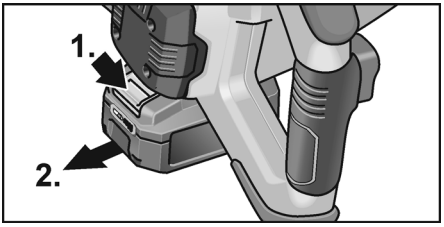
Разопаковайте бъркалката и проверете доставката за пълнота и за транспортни щети.

УКАЗАНИЕ
Акумулаторните батерии не са напълно заредени при доставка. Преди първата употреба заредете напълно акумулаторните батерии. Вж. ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Поставяне/смяна на акумулаторната батер



- Натиснете заредената акумулаторна батерия до пълното фиксиране в електроинструмента.



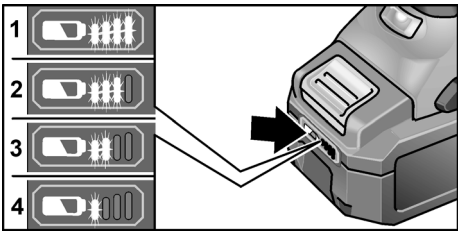
- За сваляне натиснете бутона за деблокиране (**1.**) и изтеглете акумулаторната батерия (**2.**).

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

При неизползване обезопасете контактите на акумулаторната батерия. Хлабавите метални части могат да закъсят контактите, има опасност от експлозия и пожар!

Състояние на зареждане на акумулатора

- Чрез натискане на бутона по светодиодите на индикатора за състоянието на акумулаторната батерия може да се провери състоянието на зареждане.



Ако един от светодиодите мига, акумулаторната батерия трябва да се зареди. Ако след натискането на бутона не светне светодиод, акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се смени. Индикаторът угасва след 5 секунди.

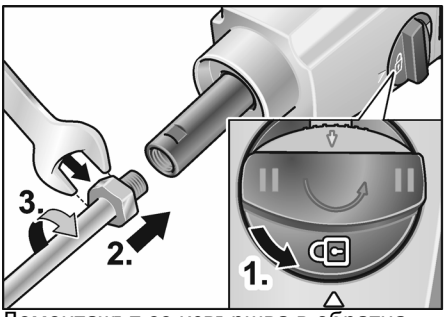
i ***УКАЗАНИЕ***

Спазвайте инструкциите за зареждане на акумулаторни батерии в упътването за употреба на зарядното устройство.

Монтиране/смяна на накрайника за разбъркване

Уреди с блокаж на шпиндела

- Натиснете заключването и завъртете превключвателя за избор на скорост срещу часовниковата стрелка на степен 🔒 (**1.**).
- Навийте накрайника за разбъркване върху задвижващия шпиндел (**2.**).
- Затегнете накрайника за разбъркване с гаечен ключ SW 22 (**3.**).



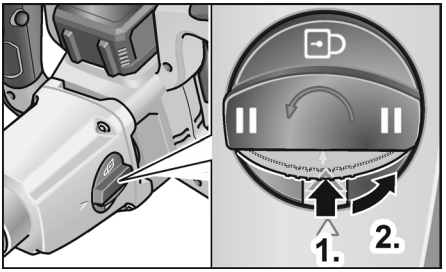
Демонтажът се извършва в обратна последователност.

Избор на скорост

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Извършвайте смяната на скоростта само при неподвижен мотор.

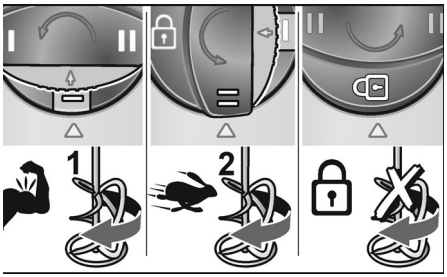
- Натиснете заключването (**1.**) и завъртете превключвателя за избор на скорост срещу часовниковата стрелка на нужната степен (**2.**).



2 предавки и блокаж на шпиндела:

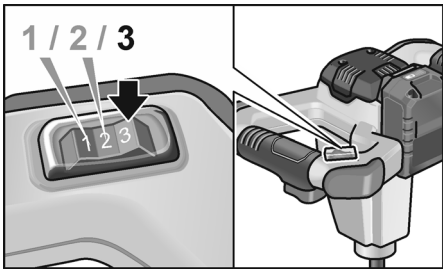
I Работна степен с по-висок въртящ момент
II Работна степен с по-високи обороти

Блокаж на шпиндела за смяна на накрайника за разбъркване



Регулиране на оборотите

- За настройка на максималните работни обороти поставете превключвателя за предварителен избор на оборотите на желаната степен.

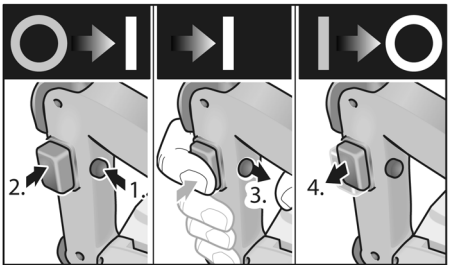


Степен \ Скорост	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Включване и изключване

Кратковременно включване без блокиране

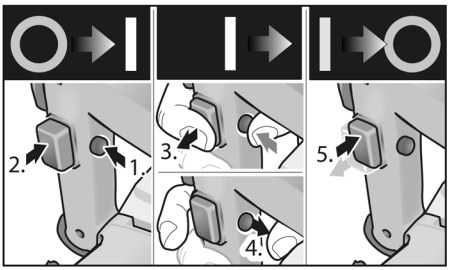
- Натиснете и задръжте блокировката срещу включване.
- Натиснете превключвателя.



- За изключване пуснете превключвателя.

Продължителна работа с блокиране

- Натиснете и задръжте блокировката срещу включване.
- Натиснете и задръжте превключвателя.
- Натиснете бутона за застопоряване.



- За изключване натиснете за кратко и пуснете превключвателя.

i ***УКАЗАНИЕ***

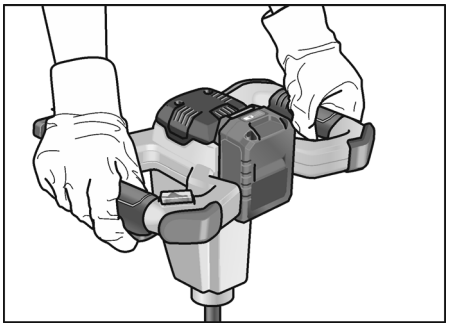
Ако бъркалката след включване не започне да се върти:

- *Изключете уреда (освободете фиксирането чрез натискане на превключвателя).*
- *Завъртете накрайника за разбъркване на ръка на 45°.*
- *Отново включете уреда.*

Указания за работа

- След изключване накрайникът за разбъркване продължава да работи още малко.
- Ако движещият се накрайник за разбъркване се докосне до повърхност, може да се получи откат.

- Едва след потапяне на накрайника за разбъркване в подлежащата на разбъркване смес включвайте уреда с бавно натискане на превключвателя и изчаквайте докато уредът достигне максимални обороти.
- По време на работните почивки поставяйте уреда върху поставката.



Защита от претоварване

УКАЗАНИЕ

При претоварване или прегряване при трайна работа уредът се изключва. За да продължите работа изключете и отново включете уреда.

Повече информация относно продуктите на производителя ще откриете на www.flex-tools.com.

Обслужване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви дейности по електроуреда изтегляйте акумулатора от уреда.

Почистване

- Почиствайте уреда и въздушните отвори редовно.
- Издухвайте вътрешността на корпуса с мотора със сух въздух.
- Почиствайте накрайника за разбъркване непосредствено след употреба. Не оставяйте разбъркванията продукт да изсъхне.

Зарядно устройство

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви дейности изтегляйте щепсела. Не използвайте вода или течно почистващо средство.

- Отстранявайте мръсотията и прахта от корпуса с четчица или сух парцал.

Скоростна кутия

УКАЗАНИЕ

По време на действие на гаранционния срок не развивайте винтовете на предавателната глава. При неспазване отпадат задълженията за гаранция на производителя.

Ремонти

Извършвайте ремонти само в оторизирани от производителя специализирани сервизи.

Резервни части и принадлежности

За накрайници за разбъркване за различни области на приложение и допълнителни принадлежности можете да разгледате каталозите на производителя.

Сборни чертежи и списъци с резервни части можете да намерите на нашата уеб страница: **www.flex-tools.com**

Указания за изхвърляне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Излезлите от експлоатация електроинструменти преди изхвърляне да се правят неизползваеми:

- *електроинструментите с кабел чрез отстраняване на електрическия щепсел,*
- *акумулаторните електроинструменти чрез отстраняване на акумулаторната батерия.*

Само за държави – членки на ЕС
Не изхвърляйте електрическите уреди в общия боклук!

В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и приложението ѝ в националното

законодателство използваните електрически уреди трябва да се събират разделно и да бъдат преработвани за опазване на околната среда.

Рециклиране на суровини вместо изхвърляне на отпадъци.

Уредът, принадлежностите и опаковката трябва да се предадат за екологично рециклиране. За целите на правилното рециклиране пластмасовите части са обозначени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Акумулаторните батерии да не се изхвърлят при битовите отпадъци и да не се хвърлят в огън или вода. Излезлите от експлоатация акумулаторни батерии да не се отварят.

Само за държави – членки на ЕС
В съответствие с Директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

УКАЗАНИЕ

За възможностите за изхвърляне се осведомете при търговеца!

Декларация за съответствие CE

Декларираме с цялата си еднолична отговорност че описаният в «Технически данни» продукт съвпада със следните норми или нормативни документи:

EN 62841 в съответствие с разпоредбите на директиви 2014/30/EC, 2006/42/EO, 2011/65/EC.

Отговорен за техническите документи:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Изключване на отговорност

Производителят и неговите представители не отговарят за нанесени щети и пропуснати ползи поради прекратяване на работата, които са причинени от продукта или от невъзможността да се използва продукта.
Производителят и неговите представители не отговарят за щети, които са причинени от неправомерно използване или използване в комбинация с продукти на други производители.

Содержание

Используемые символы 182
Символы на приборе 182
Технические характеристики 182
Краткий обзор 183
Для вашей безопасности 184
Шумы и вибрация 186
Инструкция по эксплуатации 187
Техобслуживание и уход 189
Указания по утилизации 190
Соответствие нормам CE 190
Исключение ответственности 190

Используемые символы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение этого указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение этого указания может повлечь за собой травмы или материальный ущерб.

i УКАЗАНИЕ!

Обозначает советы по использованию и важную информацию.

Символы на приборе



Чтобы снизить риск получения травм, изучите инструкцию по эксплуатации!



Работать в защитных очках!



Работать в защитных наушниках!

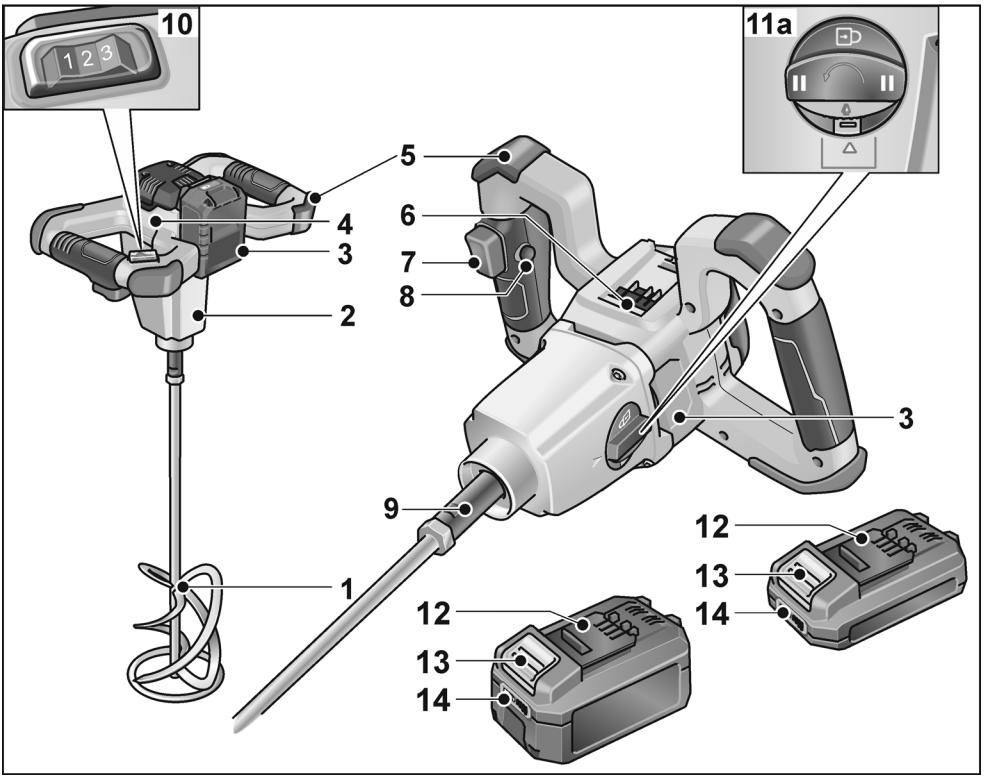


Указания по утилизации бывшего в употреблении инструмента (см. с. 190)!

Технические характеристики

Перемешиватель		**MXE 18.0-EC**
Число оборотов на холостом ходу – 1-я передача – 2-я передача	об./мин об./мин об./мин	-- 210/325/530 320/490/780
Аккумулятор	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Зажимной патрон		M14
Макс. диаметр мешалки	мм	120
Вес согл. «EPTA-procedure 01/2003»	кг	4,1
Вес аккумулятора – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 кг кг	 0,42 0,72

Краткий обзор



1 Мешалка
2 Приводная головка
3 Заводская табличка *
4 Корпус двигателя с 2 рукоятками
5 Сетевой кабель 4,0 м со штепсельной вилкой
6 Бампер и подставки
7 Выключатель
8 Кнопка фиксации
9 Приводной шпиндель
10 Переключатель выбора частоты вращения
11 Переключатель выбора передачи
a) 2 передачи и блокировка шпинделя
12 Литий-ионный аккумулятор (2,5 А·ч/5,0 А·ч)
13 Кнопка разблокировки аккумулятора
14 Индикатор уровня заряда аккумулятора

* не показано на рисунке

Для вашей безопасности

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Перед использованием электроинструмента необходимо прочесть перечисленную ниже документацию и поступать согласно указаниям, приведенным:

- *в данной инструкции по эксплуатации,*
- *в имеющейся в комплекте поставки машины брошюре «Общие указания по технике безопасности при обращении с электрическим инструментом» (№ документации: 315.915),*
- *в правилах и предписаниях по предотвращению несчастных случаев, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.*

Данный электроинструмент сконструирован в соответствии с современным уровнем техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Несмотря на это, при использовании инструмента может возникнуть опасность для здоровья и жизни пользователя или других лиц, а также опасность повреждения изделия или возникновения другого материального ущерба. Электроинструмент должен использоваться только

- *в соответствии с его назначением,*
- *в безупречном, в отношении техники безопасности, состоянии.*

Неисправности, снижающие безопасность, следует немедленно устранять.

Использование по назначению

Перемешиватель предназначен

- для промышленного использования на производстве и в ремесленных мастерских,
- с мешалками соответствующей формы и размеров,
  - для перемешивания жидких материалов низкой вязкости, например красок, лаков, клеев, легких штукатурок, смол,
  - для перемешивания материалов с высокой вязкостью, например штукатурки, строительного раствора, извести, напольных покрытий, шпатлевочных масс и т.п,
  - для перемешивания вязких и клейких материалов с высокой вязкостью, например клеев, смол, герметиков и изолирующих масс и т.п.,
- для использования в комплекте с мешалками и прочими принадлежностями, приведенными в данной инструкции по эксплуатации или рекомендованными производителем.

Запрещается использовать перемешиватель для смешивания продуктов питания.

Указания по технике безопасности

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции. *Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.* ***Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.***

- **Всегда держите электроинструмент обеими руками за специальные рукоятки.** Потеря контроля над инструментом может привести к травмам.
- **Для предотвращения образования опасной среды при перемешивании горючих материалов обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.** Образующиеся пары могут попасть в легкие с вдыхаемым воздухом или воспламениться от искр электроинструмента.
- **Не перемешивайте пищевые продукты.** Электроинструменты и рабочая оснастка не предназначены для обработки продуктов питания.

- **Держите сетевой провод на безопасном расстоянии от рабочей зоны.** Провод может намотаться на насадку-мешалку.
- **Следите за устойчивым положением емкости с перемешиваемым материалом.** Незакрепленная емкость может неожиданно сместиться.
- **Следите за тем, чтобы брызги жидких материалов не попадали на корпус электроинструмента.** Проникновение жидкости в электроинструмент может привести к его повреждению и поражению человека электрическим током.
- **Соблюдайте инструкции и указания по технике безопасности при обращении с перемешиваемым материалом.** Перемешиваемый материал может быть опасным для здоровья.
- **При падении электроинструмента в перемешиваемый материал сразу выньте вилку из розетки и отдайте инструмент на проверку квалифицированному специалисту.** Не опускайте руки в емкость, когда в нее опущен подключенный к розетке рабочий инструмент — опасность поражения электрическим током.
- **Во время перемешивания не суйте руки и посторонние предметы в емкость с перемешиваемым материалом.** При контакте с насадкой-мешалкой можно получить тяжелые травмы.
- **Включайте и выключайте электроинструмент только, когда мешалка находится в емкости с перемешиваемым материалом.** Насадка-мешалка может отлететь в сторону или погнуться.
- **Не перемешивайте взрывоопасные материалы (например легковоспламеняющиеся растворители).** Электроинструменты искрят, и от искр могут воспламениться образующиеся пары.

Эксплуатация и уход за аккумуляторным инструментом

- **Заряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.** При использовании зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, возможно возникновение пожара.
- **Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторами.** Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возникновению пожара.
- **Когда аккумулятор не используется, храните его на безопасном расстоянии от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты, а также других небольших металлических предметов, которые могут соединить одну клемму с другой.** Короткое замыкание аккумуляторных клемм может привести к возгоранию или получению ожогов.
- **В ненадлежащих условиях из аккумулятора может вылиться жидкость; избегайте контакта с жидкостью.** При случайном контакте смойте жидкость водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу. Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Запрещается использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.

- **Запрещается подвергать аккумулятор или инструмент воздействию огня или высоких температур.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

i ***УКАЗАНИЕ!***

Температуру «130 °C» можно заменить на температуру «265 °F».

- **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент в условиях превышения температурного диапазона, указанного в инструкциях.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания.

Сервис

- **Обслуживание электроинструмента должен выполнять квалифицированный специалист, использующий только идентичные запасные части.** Это обеспечит безопасность эксплуатации электроинструмента.
- **Запрещается ремонтировать поврежденные аккумуляторы.** Сервисное обслуживание аккумуляторов должен выполнять только производитель или уполномоченный поставщик услуг.

Шумы и вибрация

Значения уровня шума и вибрации были определены согласно нормативной документации EN 62841.

Измеренный уровень шума прибора по шкале A составляет при обычных условиях:

– Уровень звукового давления L_{pA}: 73 дБ(A);
– Уровень звуковой мощности L_{WA}: 84 дБ(A);
– Погрешность K: 3 дБ.

Общий уровень вибрации (при перемешивании минеральных веществ средней вязкости):

– Уровень эмиссии a_h: <2,5 м/с^2
– Погрешность K: 1,5 м/с^2

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Приведенные измеренные значения действительны для новых приборов. При ежедневном использовании значения шума и вибрации изменяются.

i ***УКАЗАНИЕ!***

Приведенный в данной инструкции уровень вибрации был определен стандартизированным методом измерения в соответствии с нормативной документацией EN 62841 и может быть использован для сравнения электроинструментов друг с другом.

Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Приведенный уровень вибрации возникает при использовании электроинструмента по основному назначению.

Если же электроинструмент используется не по назначению, в комплекте с другими рабочими инструментами или при недостаточном техобслуживании, то уровень вибрации может отличаться. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку на протяжении всей продолжительности работы.

Для точного определения вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого изделие выключено или же включено, но на самом деле не используется. Это может значительно снизить вибрационную нагрузку на протяжении всей продолжительности работы.

Примите дополнительные меры для защиты оператора от вибрации, например проводите техническое обслуживание электроинструмента и рабочего инструмента, сохраняйте руки в тепле, организуйте рабочие процессы.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

При звуковом давлении свыше 85 дБ(A) следует использовать средства защиты органов слуха.

Инструкция по эксплуатации

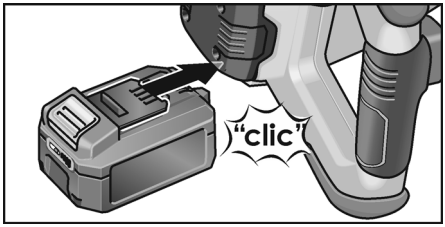
⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*
Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.

Перед вводом в эксплуатацию

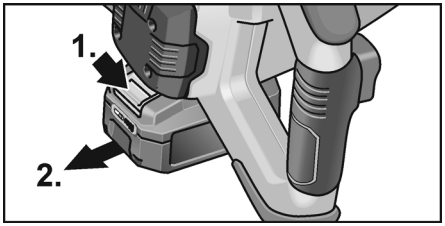
Распакуйте перемешиватель и проверьте поставку на комплектность и отсутствие транспортных повреждений.

i *УКАЗАНИЕ*
Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента

Установка/замена аккумулятора



- Вставьте заряженный аккумулятор в электроинструмент до фиксации.

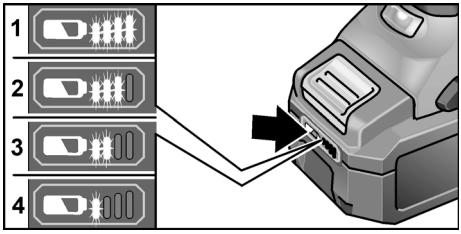


- Для извлечения нажмите кнопки разблокировки (**1.**) и извлеките аккумулятор (**2.**).

⚠ *ВНИМАНИЕ!*
Примите меры по защите контактов на неиспользуемом аккумуляторе. Отдельные металлические предметы могут закоротить контакты — опасность взрыва и возгорания!

Уровень заряда аккумулятора

- Нажатием кнопки на аккумуляторе можно проверить уровень заряда аккумулятора по светодиодному индикатору.



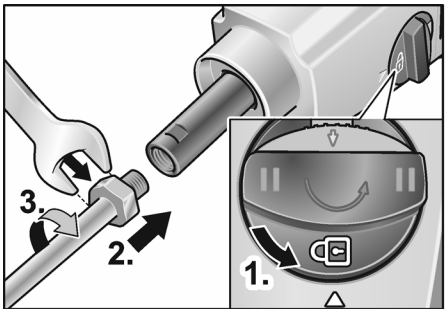
Если один из светодиодов мигает, аккумулятор необходимо зарядить.
Если после нажатия кнопки ни один из светодиодов не горит, аккумулятор неисправен и подлежит замене.
Индикатор погаснет через 5 секунд.

i *УКАЗАНИЕ*
Соблюдайте указания по зарядке аккумулятора в инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

Установка / замена мешалки

Инструменты с блокировкой шпинделя

- Прижмите фиксатор и поверните переключатель выбора передачи против часовой стрелки на уровень 🔒 (**1.**).
- Приверните мешалку к приводному шпинделю (**2.**).
- Затяните мешалку рожковым ключом SW 22 (**3.**).



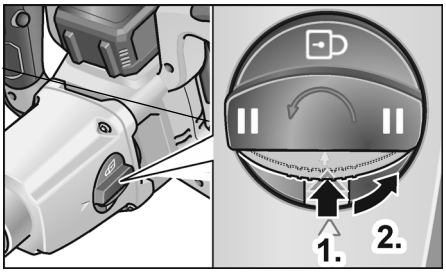
Демонтаж производится в обратном порядке.

Выбор передачи

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

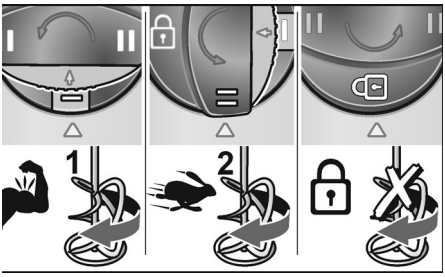
Переключение передачи разрешается только при остановленном двигателе.

- Прижмите фиксатор (**1.**) и поверните переключатель выбора передачи против часовой стрелки на нужную ступень (**2.**).



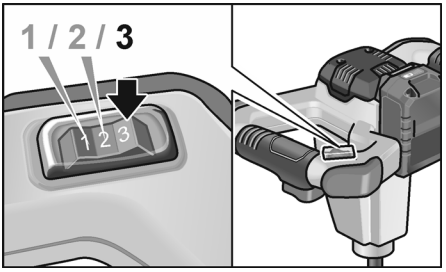
2-скоростной редуктор и функция блокировки шпинделя:

- **I** Рабочая ступень с повышенным крутящим моментом
- **II** Рабочая ступень с повышенной частотой вращения
- Блокировка шпинделя для смены мешалки



Регулировка частоты вращения

- Чтобы выставить максимальную рабочую частоту вращения, переведите переключатель выбора частоты вращения на нужный уровень.

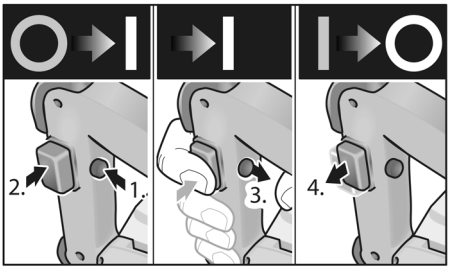


Уровень \ Передача	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Включение и выключение

Кратковременный режим работы без фиксации

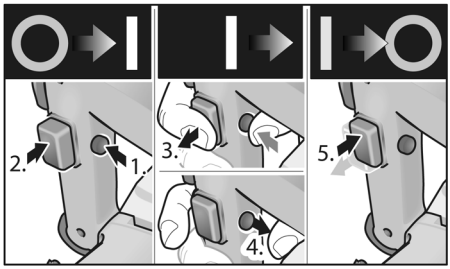
- Сначала нажать на блокировку включения. Затем нажать на выключатель и удерживать. Отпустить блокировку включения.



- Для выключения отпустить выключатель.

Непрерывный режим работы с фиксацией

- Сначала нажать на блокировку включения, затем на выключатель и удерживать.
- Для фиксации удерживать кнопку фиксации нажатой, а выключатель отпустить. Отпустить блокировку включения.



- Для выключения коротко нажать на выключатель и отпустить.

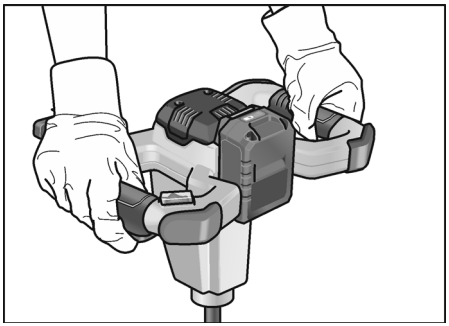
i *УКАЗАНИЕ!*

Если перемешиватель не работает после включения:

– *Выключите инструмент (с расфиксацией кнопки фиксации путем нажатия выключателя).*
– *Поверните мешалку вручную на 45°.*
– *Снова включите инструмент.*

Указания по работе

- После выключения электроинструмента мешалка еще некоторое время продолжает работать.
- При соприкосновении работающей мешалки с поверхностью возможно отбрасывание инструмента.
- Включайте инструмент только после погружения мешалки в смешиваемый материал, плавно прижимая переключатель, и дождитесь выхода инструмента на максимальную частоту вращения.
- В перерывах укладывайте инструмент на подставки.



Защита от перегрузок

i *УКАЗАНИЕ*

При перегрузке или перегреве во время непрерывной работы машинка автоматически снижает число оборотов до тех пор, пока она не остынет до рабочей температуры.

Дополнительную информацию о продукции изготовителя см. на сайте www.flex-tools.com.

Техобслуживание и уход

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Перед проведением любых работ на электроинструменте извлекайте аккумулятор из электроинструмента.

Чистка

- Регулярно очищайте прибор и вентиляционные прорези.
- Внутреннее пространство корпуса и двигатель следует регулярно продувать сухим сжатым воздухом.
- Очищайте мешалку непосредственно после использования. Не допускайте высыхания смешиваемого материала.

Зарядное устройство

⚠ *СТОРОЖНО!*

Перед выполнением любых работ с зарядным устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки. Не используйте воду или жидкие чистящие средства.

- Удаляйте грязь и пыль с корпуса кисточкой или сухой ветошью.

Редуктор

i *УКАЗАНИЕ*

В течение гарантийного срока не выкручивайте винты на корпусе редуктора. При невыполнении этого условия гарантийные обязательства изготовителя становятся недействительными.

Ремонтные работы

Ремонтные работы должны проводиться исключительно в сервисной мастерской, авторизованной изготовителем.

Запасные части и принадлежности

Мешалки для различных областей применения и прочие принадлежности указаны в каталогах изготовителя.
Покомпонентное изображение и списки запасных частей см. на нашем сайте:

www.flex-tools.com

Указания по утилизации

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*

Перед утилизацией бывшие в использовании электроинструменты подлежат выводу из эксплуатации:

- *у электроинструментов с сетевым питанием следует отрезать сетевой кабель (кабель электропитания);*
- *у электроинструментов с аккумуляторным питанием следует извлечь аккумулято.*

Только для стран ЕС.
Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Согласно Европейской Директиве 2012/19/EC относительно старых электрических и электронных приборов и национальным законам, принятым на основе этой Директивы, отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и сдаваться в приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.

Регенерация сырья вместо утилизации мусора.

Изделие, принадлежности и упаковка подлежат сбору для их экологически безопасного повторного использования. Пластмассовые детали промаркированы в целях сортировки для повторного использования.

⚠ *ОСТОРОЖНО!*

Аккумуляторы/элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, бросать их в огонь или воду. Не вскрывайте отработанные аккумуляторы.

Только для стран ЕС:
неисправные или бывшие в использовании аккумуляторы/элементы питания должны утилизироваться согласно указаниям директивы 2006/66/EG.

i *УКАЗАНИЕ!*

Информацию о возможных методах утилизации можно получить у дилера!

Соответствие нормам CE

Мы заявляем со всей ответственностью, что изделие, описанное в разделе «Технические характеристики», соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 62841 согласно определениям директив 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

Ответственная за техническую документацию компания:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Исключение ответственности

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за ущерб и упущенную прибыль в результате прерывания деловой деятельности, которые вызваны изделием или невозможностью использования изделия. Изготовитель и его представитель не несут ответственности за повреждения, возникшие в результате использования изделия не по назначению или при его использовании с изделиями других изготовителей.

Sisukord

Kasutatud sümbolid 191
Sümbolid seadmel 191
Tehnilised andmed 191
Ülevaade 192
Teie ohutuse heaks 193
Müra ja vibratsioon 194
Kasutusjuhend 195
Hooldus ja korrashoid 197
Jäätmekäitlus 198
CE-vastavus 198
Vastutuse välistamine 198

Kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***
Tähistab otsest ohtu. Juhise eiramine võib lõppeda surma või üliraskete vigastustega.

⚠ ***ETTEVAATUST!***
Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda. Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada ainelist kahju.

i ***JUHIS!***
Tähistab olulist informatsiooni või nõuandeid kasutajale.

Sümbolid seadmel


Lugege kasutusjuhendit, et vähendada vigastusohtu!


Kandke kaitseprille!

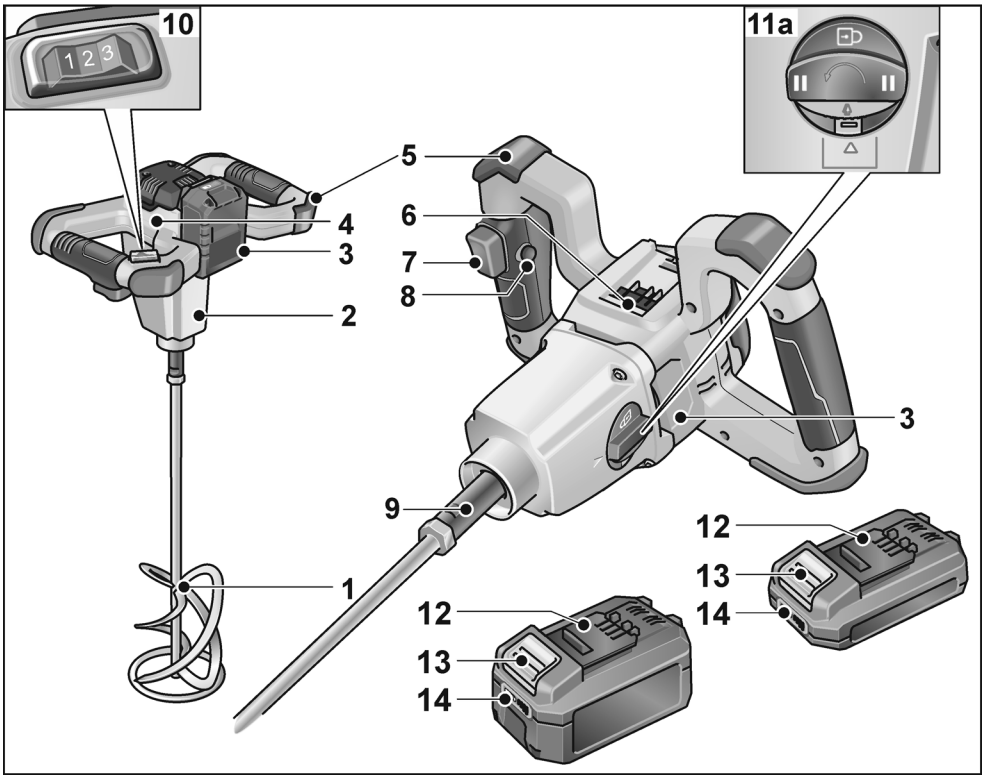

Kandke kuulmiskaitset!


Vana seadme jäätmekäitlus (vaata lehekülge 198)!

Tehnilised andmed

Segur		MXE 18.0-EC
Tühikäigu pöörlemiskiirus – 1. käik – 2. käik	p/min p/min p/min	-- 210/325/530 320/490/780
Aku	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Tarvikukinnitus		M14
Segamisvispli max läbimõõt	mm	120
Kaal vastavalt „EPTA-procedure 01/2003” meetodile	kg	4,1
Kaal: aku – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Ülevaade



1 Segamisvispel
2 Reduktoripea
3 Andmeplaat *
4 Mootori korpus 2 käepidemega
5 Löögi- ja hoiupuhver
6 Aku pesa
7 Sisse/välja lüliti
8 Lukustusnupp
9 Spindel
10 Pöörlemiskiiruse eelvaliku lüliti
11 Käiguvaliku lüliti
a) 2-käiguline ja spindlilukk
12 Liitiumioonaku (2,5 Ah või 5,0 Ah)
13 Aku lukustusest vabastamise nupp
14 Aku olekunäidik

* ei ole joonisel näidatud

Teie ohutuse heaks

⚠ *HOIATUS!*

Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi järgmised juhendid ja järgige neid:

- *käesolev kasutusjuhend,*
- *lisatud brošüür „Üldised ohutusjuhised" elektritööriistade käsitsemise kohta (kirje nr 315.915),*
- *töökohal kehtivad õnnetusjuhtumite ärahoidmise eeskirjad.*

Elektritööriist on valmistatud uusima tehnika ja tunnustatud ohutuseeskirjade järgi. Sellest hoolimata võib kasutamisel tekkida olukord, mis võib ohustada seadmega töötaja või kolmanda isiku elu ja tervist, kahjustada seadet ennast või tekitada muud varalist kahju. Kasutage elektritööriista ainult

- *selleks ette nähtud otstarbel ja*
- *kui seade on ohutustehnilises mõttes täiesti korras.*

Turvalisust ohustavad rikked tuleb kohe kõrvaldada.

Otstarbekohane kasutamine

Segur on mõeldud

- professionaalseks kasutamiseks tööstuses ja käsitöösektoris,
- vastava kuju ja mõõtmetega segamisvisplitega,
  - madala viskoossusega vedelate materjalide segamiseks (nt värvid, lakid, liimid, kerged krohvid, vaigud),
  - kõrge viskoossusega materjalide segamiseks (nt krohv, mört, lubi, põranda tasandusmört, pahtel jne),
  - sitkete ja kleepuvate kõrge viskoossusega materjalide segamiseks (nt liimid, vaigud, tihendus- ja isoleermassid jne),
- kasutamiseks segamisvisplite ja tarvikutega, mis on kirjas käesolevas kasutusjuhendis või tootjafirma poolt soovitatud.

Segurit ei tohi kasutada toiduainete segamiseks.

Ohutusnõuded

⚠ *HOIATUS!*

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised!

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked kehavigastused. ***Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem kasutada.***

- **Hoidke elektritööriista mõlema käega selleks ettenähtud käepidemetest.** Kontrolli kaotamisel võite saada vigastada.
- **Ohtliku keskkonna tekkimist süttivate ainete segamisel vältige piisava ventilatsiooniga.** Võite tekkivad aurud endale sisse hingata või elektritööriista tekitatud sädemed võivad need süüdata.
- **Ärge segage seguriga toiduaineid.** Elektritööriistad ja nende tarvikud ei ole ette nähtud toiduainete töötlemiseks.
- **Hoidke toitejuhe tööpiirkonnast eemal.** Toitejuhe võib segamisvisplisse kinni jääda.
- **Hoolitsege selle eest, et segamisanum seisaks kindlalt paigal.** Korralikult kinnitamata anum võib ootamatult liikuma hakata.
- **Jälgige, et elektritööriista korpusele ei pritsiks vedelikku.** Elektritööriista tunginud vedelik võib tekitada kahjustusi või elektrilöögi.
- **Järgige segatava materjaliga seotud juhiseid ja ohutusnõudeid.** Segatav materjal võib olla tervistkahjustav.
- **Kui elektritööriist kukub segatavasse materjali, tõmmake võrgupistik kohe välja ning laske elektritööriista kontrollida kvalifitseeritud spetsialistil.** Käe panemisel anumasse, kus on veel pistikupesaga ühendatud elektritööriist, võite saada elektrilöögi.
- **Ärge pange segamise ajal käsi ega esemeid segamisanumasse.** Kokkupuude segamisvispliga võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- **Laske elektritööriistal käivituda ja seiskuda ainult segamisanumas.** Segamisvispel võib kontrollimatult liikuda või painduda.

- **Ärge töödelge plahvatusohtlikke aineid (nt kergsüttivaid lahusteid).** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tekkivad aurud.

Akutööriistade kasutamine ja hooldus

- **Laadige ainult tootja poolt määratud laadijaga.** Laadija, mis sobib üht tüüpi akukomplektiga, võib tekitada tuleohtliku olukorra, kui seda kasutatakse koos muud tüüpi akukomplektiga.
- **Kasutage elektritööriistu ainult konkreetselt määratud akukomplektidega.** Muude akukomplektide kasutamine võib kaasa tuua vigastusi või tulekahju.
- **Kui akukomplekt ei ole kasutusel, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse kahe klemmi vahele.** Akuklemmide kokku lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- **Vale kasutuse korral võib vedelik akust välja paiskuda; vältige kokkupuudet.** Juhusliku kontakti korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole. Akust välja voolanud vedelik võib põhjustada ärritust või põletust.
- **Ärge kasutage akukomplekti või tööriista, mis on kahjustatud või mida on modifitseeritud.** Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad käituda ettearvamatult, mille tulemuseks võib olla tulekahju, plahvatuse või vigastuse oht.
- **Ärge jätke akut ega tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuriga kohta.** Kokkupuude tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.

i *JUHIS!*
Temperatuuri 130 °C võib asendada temperatuuriga „265 °F".

- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akukomplekti ega tööriista väljaspool juhendis määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või temperatuur väljaspool ettenähtud vahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tuleohtu.

Hooldamine

- **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöökojal, mis kasutab ainult täpselt ühtivaid varuosi.** See tagab elektritööriista jätkuva ohutuse.
- **Mitte kunagi ei tohi hooldada kahjustatud akukomplekte.** Akukomplekte tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenuseosutaja.

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooninäitajad on kindlaks määratud standardi EN 62841 kohaselt.
Seadme tüüpiline A-reitinguga müratase:
– Helirõhk L_{pA}: 73 dB(A);
– Helivõimsus L_{WA}: 84 dB(A);
– Määramatus K: 3 dB.
Vibratsiooni koguväärtus (keskmise viskoossusega mineraalsete ainete segamisel):
– Emissiooni väärtus a_h: <2,5 m/s^2
– Määramatus K: 1,5 m/s^2

⚠ *HOIATUS!*
Antud mõõteväärtused kehtivad uute seadmete kohta. Igapäevases töös müra- ja vibratsiooninäitajad muutuvad.

i *JUHIS!*
Neis juhistes antud vibratsioonitase on mõõdetud EN 62841 standarditud mõõtmismeetodi järgi ning seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Sobib ka vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.
Antud vibratsioonitase kehtib elektritööriista jaoks ette nähtud kasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muuks otstarbeks, muude tarvikutega või ei hooldata nõuetele

vastavalt, võivad tekkida kõrvalekalded nimetatud vibratsioonitasemest. See võib vibratsioonikoormust kogu tööaja lõikes tunduvalt suurendada.
Vibratsioonikoormuse täpsel hindamisel tuleks arvestada ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, ent sellega ei töötata. See võib vibratsioonikoormust kogu tööaja lõikes tunduvalt vähendada.
Määrake kindlaks täiendavad kaitsemeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest, nt elektritööriista ja tarvikute hooldamine, tööprotsesside korrastamine, käte soojana hoidmine.

⚠ *ETTEVAATUST!*
Kui helirõhk on üle 85 dB(A), tuleb kanda kuulmiskaitsevahendit.

Kasutusjuhend

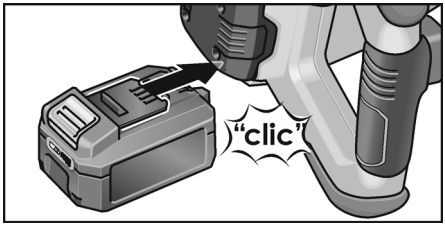
⚠ *HOIATUS!*
Enne kõiki elektritööriistal tehtavaid töid eemaldage sellest aku.

Enne kasutuselevõttu

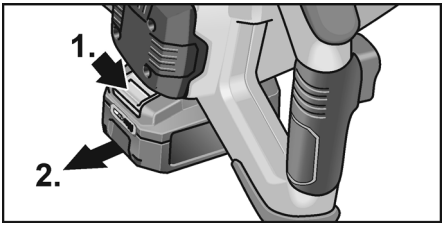
Võtke segur pakendist välja ja kontrollige, kas tarne sisaldab kõiki ettenähtud osi ning kas transportimisel on tekkinud kahjustusi.

i *MÄRKUS!*
Akud ei ole tarnimisel päris täis laetud. Laadige enne kasutuselevõttu akud täis. Selle kohta vaadake laadija kasutusjuhendist.

Aku sisestamine/vahetamine



- Lükake laetud aku kuni täieliku fikseerumiseni elektritööriista.

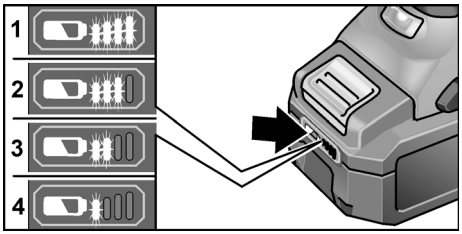


- Väljavõtmiseks vajutage vabastusnuppu (**1.**) ja võtke aku välja (**2.**).

⚠ *ETTEVAATUST!*
Kaitske akukontakte ajal, mil seda ei kasutata. Metallosadega kokkupuutumisel võib tekkida lühis. Ettevaatust, plahvatus- ja tuleoht!!

Aku laadimisolek

- Nupulevajutusega saab laadimisoleku näidiku LEDilt kontrollida aku laetuse taset.



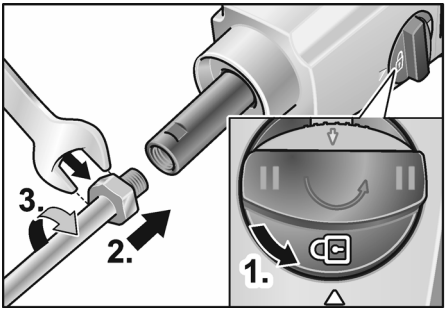
Kui üks LEDidest vilgub, tuleb akut laadida. Kui pärast nupulevajutust ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada. Näit kustub 5 sekundi pärast.

i *MÄRKUS!*
Järgige laadimisseadme kasutusjuhendis leiduvaid suuniseid aku laadimise kohta.

Segamisvispli paigaldamine/ vahetamine

Spindlilukuga seadmed

- Vajutage lukule ja keerake käiguvaliku lülitit vastupäeva astmele 🔒 (**1.**).
- Keerake segamisvispel spindlile (**2.**).
- Pingutage segamisvispel lehtvõtmega A/F 22 kinni (**3.**).



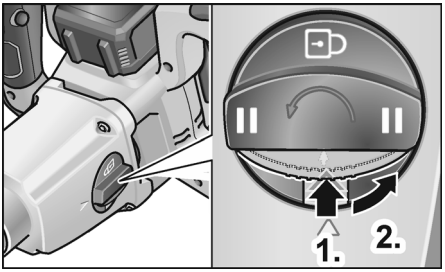
Lahtimonteerimine toimub vastupidises järjekorras.

Käigu valik

⚠ *ETTEVAATUST!*

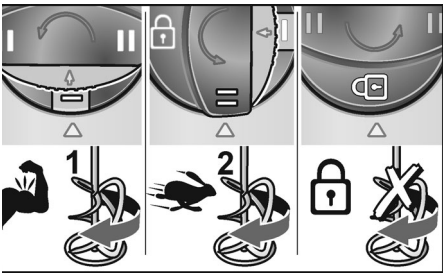
Käiku tohib vahetada ainult siis, kui mootor on seisatud.

- Vajutage lukule (**1.**) ja keerake käiguvaliku lülitit vastupäeva soovitud astmele (**2.**).



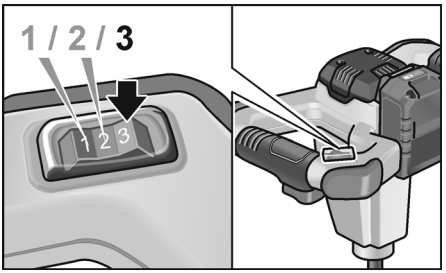
2. käik ja spindlilukustus:

I tööaste suurema pöördemomendiga
II tööaste suurema pöörlemiskiirusega
🔒 spindlilukk segamisvispli vahetamiseks



Pöörlemiskiiruse seadmine

- Maksimaalse töö-pöörlemiskiiruse seadmiseks seadke pöörlemiskiiruse eelvaliku lüliti soovitud astmele.

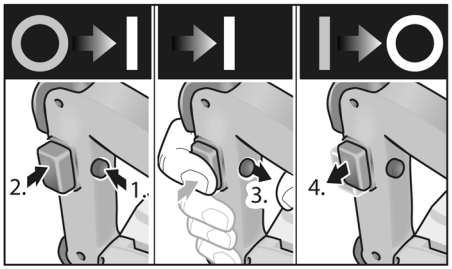


Aste \ Käik	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Sisse- ja väljalülitamine

Lukustuseta lühirežiim

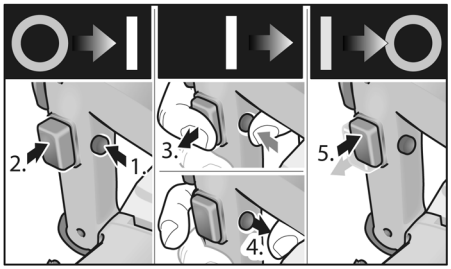
- Kõigepealt vajutada sisselülitustõkkele. Siis vajutada lülitile ja hoida seda allavajutatud asendis. Vabastada sisselülitustõkis.



- Väljalülitamiseks lasta lüliti lahti.

Lukustusega püsirežiim

- Kõigepealt vajutada sisselülitustõkkele, siis lülitile ning hoida seda allavajutatud asendis.
- Fikseerimiseks hoida arreteerimisnuppu allavajutatud asendis ja lasta lüliti lahti. Vabastada sisselülitustõkis.



- Väljalülitamiseks vajutada korraks lülitile ja lasta siis lahti.

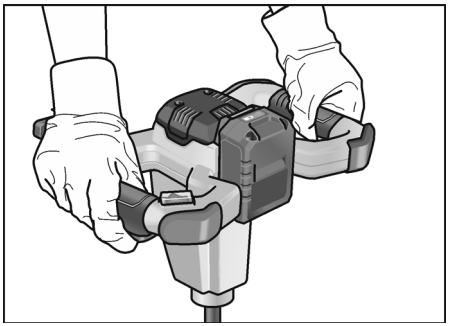
MÄRKUS

Kui segur pärast sisselülitamist ei pöörle, toimige järgmiselt:

– *Lülitage seade välja (vabastage lukustus, vajutades lülitile).*
– *Pöörake segamisvisplit käsitsi 45°.*
– *Lülitage seade uuesti sisse.*

Tööjuhised

- Pärast väljalülitamist pöörleb segamisvispel veel veidi aega.
- Kui pöörlev segamisvispel puudutab mõnda pinda, võib tekkida tagasilöök.
- Lülitage seade sisse alles pärast segamisvispli sisestamist segatavasse materjali, vajutades aeglaselt lülitit, ja oodake, kuni seade on saavutanud maksimaalse pöörlemiskiiruse.
- Tööpauside ajal asetage seade hoiupuhvritele.



Ülekoormuskaitse

MÄRKUS

Ülekoormuse või ülekuumenemise korral pidevas töörežiimis lülitub seade välja. Edasitöötamiseks lülitage seade välja ja uuesti sisse.

Muud informatsiooni tootja toodete kohta leiate aadressil www.flex-tools.com.

Hooldus ja korrashoid

HOIATUS!

Enne kõiki elektritööriistal tehtavaid töid eemaldage sellest aku.

Puhastamine

- Puhastage seadet ja ventilatsioonipilusid regulaarselt.
- Puhastage korpuse sisemust, milles asub mootor, regulaarselt kuiva suruõhuga.
- Puhastage segamisvispel kohe pärast kasutamist. Ärge laske segataval materjalil selle külge kuivada.

Laadija

HOIATUS!

Enne laadijal tööde alustamist tõmmake välja toitepistik. Ärge kasutage vett ega vedelaid pesuvahendeid.

- Eemaldage korpuselt pintsli või kuiva lapiga mustus ja tolm.

Reduktor

MÄRKUS!

Reduktoripea juures olevaid kruvisid ei tohi garantiiaja jooksul lahti teha. Selle nõude eiramisel kaotab tootja garantii kehtivuse.

Remonttööd

Laske remonttöid teha ainut tootja poolt volitatud klienditeeninduses.

Varuosad ja tarvikud

Erinevaks otstarbeks ette nähtud segamisvisplid ja muud tarvikud leiate tootja kataloogidest.

Koostejoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt: **www.flex-tools.com**

Jäätmekäitlus

⚠ *HOIATUS!*
Muutke elektrilised tööriistad enne jäätmekäitlusse andmist kasutuskõlbmatuks:
– *võrgutoitega elektrilistel tööriistadel eemaldage võrgukaabel,*
– *akutoitega elektrilistel tööriistadel eemaldage aku.*



Ainult ELi riikidele.
Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!
Euroopa direktiivi 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastava riigisisese seaduse kohaselt tuleb kasutatud elektritööriistad kokku koguda ning suunata jäätmete keskkonnasäästlikku taaskasutusse.



Tooraine taaskasutamine äraviskamise asemel.
Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnaohutusse taaskasutusse.
Jäätmete liigiti kogumiseks on plastmaterjalist osad vastavalt tähistatud.

⚠ *HOIATUS!*
Akusid/patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka, tulle ega vette. Kasutuskõlbmatuid akusid ei tohi avada.

Ainult ELi riikidele:
direktiivi 2006/66/EÜ järgi kuluvad defektsed või kasutatud akud/patareid ümbertöötlusele.

i *MÄRKUS*
Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate müüja käest!

CE-vastavus

Kinnitame ainuvastutajana, et „Tehnilised andmed" all kirjeldatud toode on kooskõlas järgmiste standardite või normatiivsete dokumentidega:
EN 62841 vastavalt direktiivide 2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL nõuetele.
Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vastutuse välistamine

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ega töö katkemisest tingitud tulukaotuse eest, mille põhjustab toode või olukord, mis ei võimalda toodet kasutada.
Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud seadme otstarbele mittevastava kasutamise või teiste tootjate toodete kasutamise tagajärjel.

Turinys

Naudojami simboliai 199
Simboliai ant įrankio 199
Techniniai duomenys 199
Bendras įrankio vaizdas 200
Jūsų saugumui 201
Triukšmas ir vibracija 202
Nurodymai dirbant 203
Techninė ir profilaktinė priežiūra 205
Nurodymai utilizuoti 206
CE-Atitikties deklaracija 206
Atsakomybės pašalinimas 206

Naudojami simboliai

ĮSPĖJIMAS!
Nurodo nuolat gresiantį pavojų. Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.

ATSARGIAI!
Nurodo galimai pavojingą situaciją. Nesilaikant nurodymų kyla pavojus susižeisti ar padaryti materialinių nuostolių.

NURODYMAS!
Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu, ir svarbią informaciją.

Simboliai ant įrankio


Perskaitykite naudojimo instrukciją, kad rizika susižeisti būtų mažesnė!


Užsidėkite apsauginius akinius!

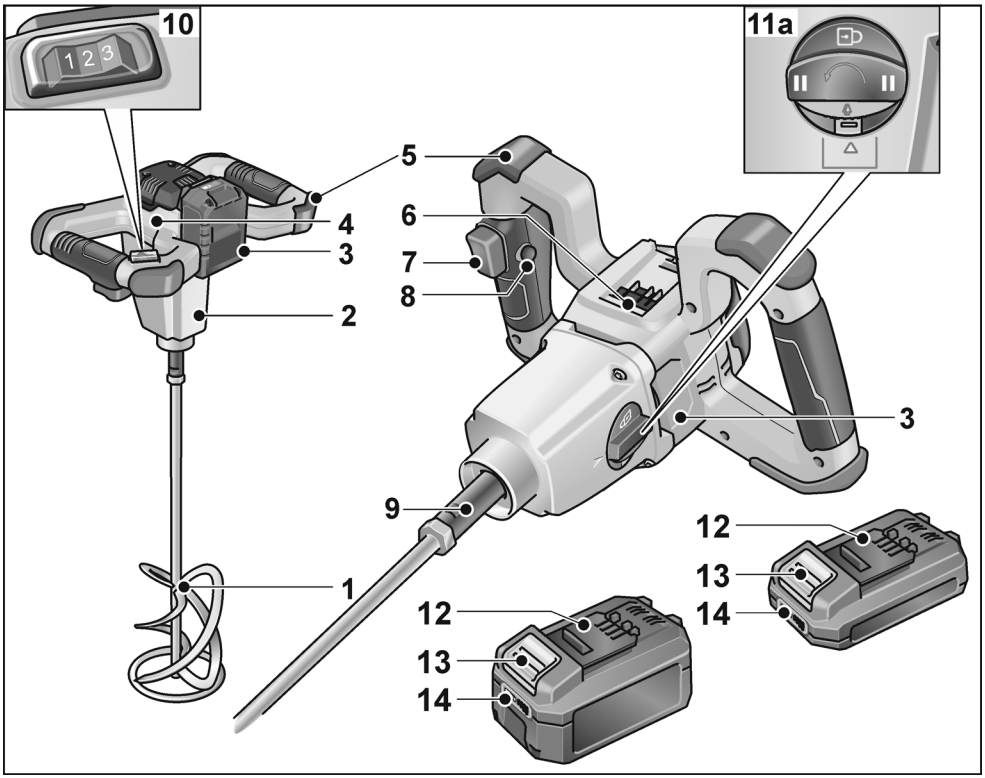

Naudokite klausos apsaugą!


Nuorodos dėl seno įrankio utilizavimo (žr. 206 psl.)!

Techniniai duomenys

Maišytuvas		MXE 18.0-EC
Tuščios veikos sukimosi greitis – 1-oji pavara – 2-oji pavara	aps./min. aps./min. aps./min.	-- 210/325/530 320/490/780
Akumuliatorius	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Priedo jungtis		M14
Maks. maišymo antgalio skersmuo	mm	120
Svoris pagal „EPTA-procedure 01/2003“	kg	4,1
Akumuliatoriaus svoris – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Bendras įrankio vaizdas



1 Maišymo antgalis
2 Pavaros galvutė
3 Specifikacijų lentelė *
4 Variklio korpusas su 2 rankenomis
5 Apsaugos nuo smūgių ir padėjimo atramos
6 Akumuliatoriaus įstatymo skyrius
7 Įjungimo / išjungimo jungiklis
8 Fiksavimo mygtukas
9 Varomasis suklys
10 Apsukų skaičiaus parinkties jungiklis
11 Pavaros parinkties jungiklis
a) 2-oji pavara ir suklio blokuotė
12 Ličio jonų akumuliatorius (2,5 Ah arba 5,0 Ah)
13 Akumuliatoriaus atfiksavimo mygtukas
14 Akumuliatoriaus įkrovimo būklės rodmuo

* nepavaizduota

Jūsų saugumui

⚠ *ĮSPĖJIMAS!*

Prieš naudodami elektrinį įrankį, pirmiausia perskaitykite ir tik tada dirbkite. Laikykitės:
- *šios instrukcijos,*
- *pridedamoje knygelėje pateiktų „Bendrųjų saugos taisyklių“, kurios taikomos dirbant su elektriniais įrankiais (spaudinio Nr.: 315.915),*
- *naudojimo vietoje galiojančių taisyklių, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.*

Šis elektrinis įrankis pagamintas pagal naujausią technikos lygį ir pripažintas technikos saugos taisykles. Tačiau juo naudojantis, gali kilti pavojus juo dirbančiojo ar pašalinio asmens gyvybei ar sveikatai, taip pat gali būti sugadintas įrankis ar atsirasti kiti materialiniai nuostoliai. Šis elektrinis įrankis gali būti naudojamas tik
- *pagal paskirtį,*
- *saugumo technikos požiūriu nepriekaištingos būklės.*

Gedimus, turinčius įtakos darbo saugai, nedelsiant pašalinkite.

Naudojimas pagal paskirtį

Maišytuvas yra skirtas
- profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
- su atitinkamos formos ir matmenų maišymo antgaliais,
  - skystoms, nedidelės klampos medžiagoms, pavyzdžiui, dažams, lakui, klijams, nesunkiam tinkui, dervai išmaišyti,
  - didelės klampos medžiagoms, pavyzdžiui, tinkui, skiediniui, kalkėms, išlyginamiesiems sluoksniams, glaistui ir t. t. išmaišyti,
  - tąsioms, lipnioms, didelės klampos medžiagoms, pavyzdžiui, klijams, dervai, sandarinimo ir izoliacijos masėms ir t. t. išmaišyti,
- naudoti su maišymo antgaliais ir priedu, kuris nurodytas šioje instrukcijoje arba rekomenduojamas gamintojo.

Maišytuvu negalima maišyti maisto produktų.

Saugos nurodymai

⚠ *ĮSPĖJIMAS!*

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. *Jei saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikoma, gali ištikti elektros šokas, kilti gaisras ir (arba) kyla pavojus sunkiai susižaloti.* ***Visus saugos nurodymus ir instrukcijas saugokite ateičiai.***

- **Elektrinį įrankį abiem rankomis laikykite už specialiai tam numatytų rankenų.** Jei nesuvaldysite įrankio, galite susižeisti.
- **Kad išvengtumėte pavojingos atmosferos, maišydami degias medžiagas, pasirūpinkite tinkamu patalpos vėdinimu.** Galima įkvėpti susiformavusius garus arba gali užsidegti elektrinio įrankio sukeltos žiežirbos.
- **Nemaišykite maisto produktų.** Elektriniai įrankiai ir jų darbiniai įrankiai nėra skirti perdirbti maisto produktus.
- **Maitinimo laidą laikykite atokiau nuo darbinės zonos.** Maitinimo laidas gali patekti į maišytuvo antgalį.
- **Užtikrinkite tvirtą ir saugią maišymo rezervuaro padėtį.** Netinkamai pritvirtintas rezervuaras gali netikėtai sujudėti.
- **Prižiūrėkite, kad ant elektrinio įrankio korpuso nepatektų skysčių.** Į elektrinį įrankį patekęs skystis gali sukelti elektros smūgį arba įrankis gali sugesti.
- **Vadovaukitės maišomų medžiagų naudojimo ir saugos instrukcijomis.** Maišoma medžiaga gali būti pavojinga sveikatai.
- **Jei elektrinis įrankis įkristų į maišomą medžiagą, nedelsdami ištraukite elektros tinklo kištuką ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą, kad patikrintų įrankį.** Draudžiama kišti rankas į rezervuarą, kol prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo, gali ištikti elektros šokas.
- **Maišymo metu nekiškite į rezervuarą rankų, taip pat nedėkite jokių kitų daiktų.** Prisilietę prie maišymo antgalio galite patirti sunkius kūno sužalojimus..

- **Elektrinį įrankį įjunkite arba sustabdykite tik įdėję į maišymo rezervuarą.** Maišymo antgalis gali tapti nevaldomas, iškristi arba susilankstyti.
- **Draudžiama apdoroti potencialiai sprogias medžiagas (pvz., lengvai užsiliepsnojančius skiediklius).** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti susiformavusius garus.

Akumuliatoriaus įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Įkrovimui naudokite tik gamintojo nurodomą krovimo prietaisą.** Jei naudosite krovimo prietaisą, skirtą kito tipo akumuliatoriui, gali kilti gaisro pavojus.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Jei naudosite kokį nors kitą akumuliatorių, gali kilti sužalojimų ir gaisro pavojus.
- **Kai akumuliatorius nenaudojamas, nelaikykite jo prie metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sujungti akumuliatoriaus kontaktus.** Sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi iš jo gali ištekėti skystis; saugokite kontakto su juo.** Kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti ar nudeginti.
- **Nenaudokite sugadinto ar modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti ar modifikuoti akumuliatoriai gali neveikti neprognozuojamai ir sukelti gaisrą, sprogimą ar pavojų susižeisti.
- **Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar aukštos temperatūros.** Deginant ar veikiant didesne nei 130 °C temperatūra gali įvykti sprogimas.

i ***NURODYMAS!***

Temperatūros reikšmę „130 °C“ galima pakeisti „265 °F“.

- **Laikykite visų krovimo nurodymų ir nekraukite akumuliatoriaus ar įrankio viršydami instrukcijose nurodytą temperatūrų diapazoną.** Netinkamai įkraunant ar esant temperatūrai, kuri viršija nurodytą diapazoną, akumuliatoriaus gali būti sugadintas ir padidėti gaisro pavojus.

Techninė priežiūra

- **Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinio įrankio techninę priežiūrą atliktų kvalifikuotas specialistas ir būtų naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.
- **Niekada nebandykite atlikti sugadintų akumuliatorių remonto.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros paslaugų teikėjas.

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos dydžiai išmatuoti pagal EN 62841.

A redukuoto įrankio triukšmo lygio įprasta vertė:

– Triukšmo slėgis L_{pA}: 73 dB(A);
– Garso galia L_{WA}: 84 dB(A);
– Paklaida K: 3 dB.

Bendroji vibracijos vertė (maišant vidutinės klampos mineralines medžiagas):

– Emisijos vertė a_h: <2,5 m/s^2
– Paklaida K: 1,5 m/s^2

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Pateikiami dydžiai galioja naujiems prietaisams. Kasdien naudojant, triukšmo ir vibracijos lygis keičiasi.

i ***NURODYMAS!***

Šiuose techniniuose reikalavimuose pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 62841 standarte patvirtintus matavimo metodus ir gali būti taikomas norint palyginti elektrinius įrankius. Šis lygis taip pat gali būti taikomas apytikslei vibracijos apkrovai įvertinti.

Pateiktas vibracijos lygis nurodo pagrindinę elektrinio įrankio taikymo sritį. Tačiau jei elektrinis įrankis bus naudojamas kitoje srityje, su kitais įstatomaisiais įrankiais arba netinkamai atlikus techninės priežiūros darbus, vibracijos lygis gali pakisti. Todėl darbo metu vibracijos apkrova gali labai padidėti.
Norint tiksliai įvertinti vibracijos apkrovą, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kada prietaisas yra išjungtas arba veikia, tačiau tuo metu nenaudojamas. Šiuo atveju darbo metu vibracijos apkrova gali labai sumažėti.
Kad operatorius būtų apsaugotas nuo vibracijos poveikio, būtina imtis papildomų saugos užtikrinimo priemonių, tokių kaip elektrinių ir įstatomųjų įrankių techninė priežiūra, šiltai laikomos rankos, darbo proceso organizavimas.

⚠ *ATSARGIAI!*
Jei triukšmo slėgis didesnis, negu 85 dB(A), būtina naudotis klausos apsauga.

Nurodymai dirbant

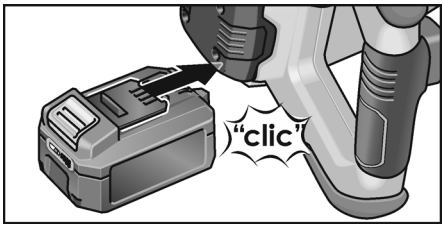
⚠ *ĮSPĖJIMAS!*
Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Prieš pirmą naudojimą

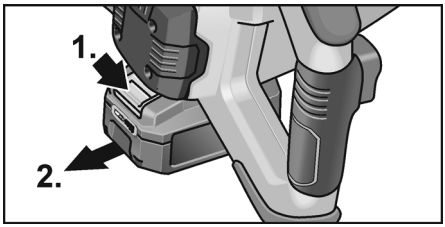
Išpakuokite maišytuvą, patikrinkite, ar komplekte yra visos dalys, ar transportuojant nebuvo padaryta žalos.

i *NURODYMAS*
Pristatytas akumuliatorius nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, visiškai įkraukite akumuliatorių. Apie tai skaitykite krovimo prietaiso naudojimo instrukcijoje.

Akumuliatoriaus įstatymas / keitima



- Įkrautą akumuliatorių stumkite į elektrinį įrankį, kol akumuliatorius tinkamai užsifiksuo.

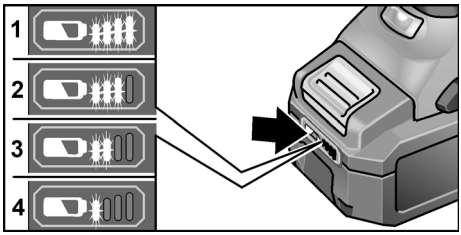


- Norėdami išimti, paspauskite atfiksavimo mygtukus (**1.**) ir ištraukite akumuliatorių (**2.**).

⚠ *ATSARGIAI!*
Kai nenaudojate, apsaugokite akumuliatoriaus kontaktus. Dėl palaidų metalinių dalių kontaktai gali trumpai susijungti, kyla sprogimo ir gaisro pavojus!

Akumuliatoriaus įkrovimo būklė

- Paspaudus mygtuką, galima pagal akumuliatoriaus įkrovimo būklės indikatorių šviesos diodus patikrinti įkrovimo būklę.



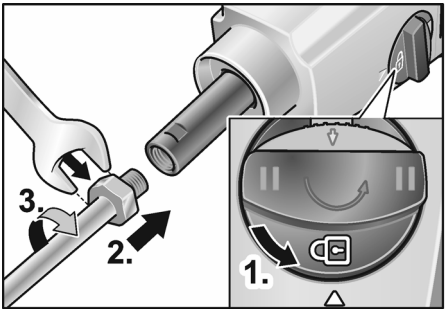
Jei vienas iš šviesos diodų sumirksi, reikia akumuliatorių įkrauti. Jei paspaudus mygtuką nešviečia nė vienas šviesos diodas, vadinasi, akumuliatorius sugedo ir jį reikia pakeisti.
Indikatorius užgęsta po 5 sekundžių.

NURODYMAS
Atkreipkite dėmesį į įkrovimo prietaiso naudojimo instrukcijoje pateiktus akumuliatoriaus įkrovimo nurodymus.

Maišymo antgalio montavimas / keitimas

Prietaisai su suklio blokuote

- Spauskite fiksatorių ir pavaros parinkties jungiklį sukite prieš laikrodžio rodyklę iki pakopos (**1.**).
- Užsukite maišymo antgalį ant varomojo suklio (**2.**).
- Maišymo antgalį priveržkite 22 dydžio šakutiniu raktu (**3.**).

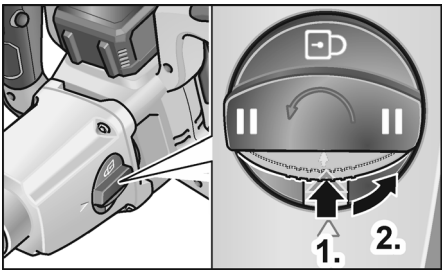


Išmontuojama atvirkštine eilės tvarka.

Pavaros parinktis

ATSARGIAI!
Pavarą keiskite tik varikliui sustojus.

- Spauskite fiksatorių (**1.**) ir pavaros parinkties jungiklį sukite prieš laikrodžio rodyklę iki reikiamos pakopos (**2.**).

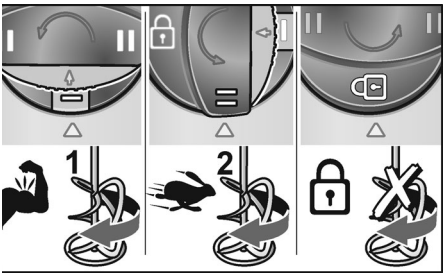


2-jų eigų ir suklio blokuotė:

I Darbo pakopa su didesniu sukimo momentu

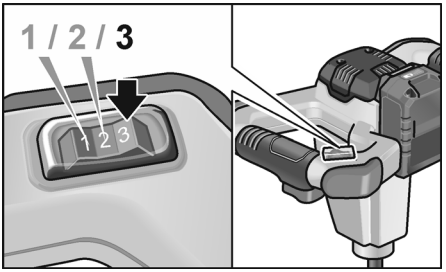
II Darbo pakopa su didesniu apsukų skaičiumi

Suklio blokuotė, naudojama keičiant maišymo antgalį



Apsukų skaičiaus reguliavimas

- Norėdami nustatyti didžiausią darbinį apsukų skaičių, apsukų skaičiaus parinkties jungiklį nustatykite į norimą padėtį.

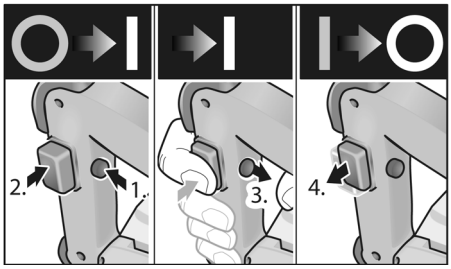


Pakopa \ Pavara	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas trumpalaikio darbo režimui be fiksavimo

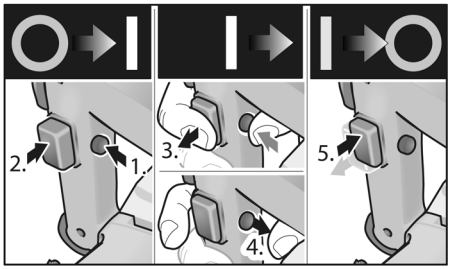
- Pirmiausia paspauskite įjungimo blokavimą. Paskui paspauskite jungiklį ir laikykite toje padėtyje. Atleiskite įjungimo blokatorių.



- Norėdami išjungti, jungiklį atleiskite.

Įjungimas ilgalaikio darbo režimui su fiksavimu

- Pirmiausia paspauskite įjungimo blokavimą, paskui paspauskite jungiklį ir laikykite toje padėtyje.
- Fiksavimui laikykite nuspaudę fiksatorių ir jungiklį atleiskite. Atleiskite įjungimo blokatorių.



- Norėdami išjungti įrankį, trumpai paspauskite jungiklį ir atleiskite.

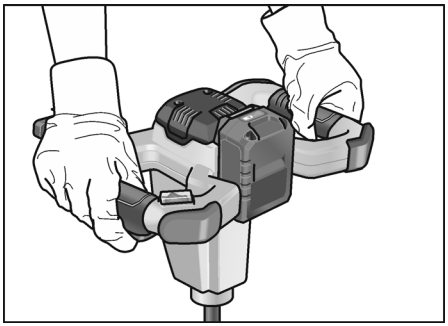
NURODYMAS!

Jei įjungtas maišytuvas nesisuka:

– *Išjunkite prietaisą (atlaisvinkite fiksatorių paspausdami jungiklį).*
– *Maišymo antgalį ranka pasukite 45°.*
– *Vėl įjunkite prietaisą.*

Patarimai dirbant

- Išjungus maišytuvo antgalis dar kurį laiką juda.
- Jei besisukantis maišymo antgalis prisiliestų prie paviršiaus, galite patirti atgalinį smūgį.
- Lėtai spausdami jungiklį įjunkite prietaisą tik panardinę maišymo antgalį į mišinį, kurį maišysite, ir palaukite, kol prietaisas pasieks didžiausią apsukų skaičių.
- Per pertraukėles padėkite prietaisą ant padėjimo atramų.



Apsauga nuo perkrovos

HINWEIS

Įvykus perkrovai arba perkaitimui, veikiant nepertraukiamu režimu, įrenginys išsijungia. Norėdami darbą tęsti, įrenginį išjunkite ir vėl įjunkite.

Daugiau informacijos apie gamintojo produkciją rasite internete adresu: www.flex-tools.com.

Techninė ir profilaktinė priežiūra

ĮSPĖJIMAS!

Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Valymas

- Reguliariai valykite įrankį ir ventiliacinius plyšius.
- Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.
- Baigę naudoti maišymo antgalį nedelsdami nuvalykite. Nelaukite, kol išmaišyta medžiaga išdžius.

Krovimo prietaisas

ĮSPĖJIMAS!

Prieš bet kokius darbus ištraukite iš krovimo prietaiso el. tinklo kištuką. Nenaudokite vandens arba skystų valiklių.

- Nešvarumus ir dulkes nuo korpuso valykite teptuku arba sausa servetėle.

Pavara

NURODYMAS

Neatsukinėkite pavaros galvutės sraigtų garantiniu laikotarpiu. Jei nesilaikysite šio reikalavimo, gamintojo garantiniai įsipareigojimai negalios.

Remontas

Remontuoti atiduokite tik į gamintojo įgaliotas dirbtuves.

Atsarginės dalys, priedai ir reikmenys

Įvairiems darbams skirtų maišymo antgalių ir kitų priedų ieškokite gamintojo kataloguose.
Surinkimo brėžinius ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų pagrindiniame puslapyje:

www.flex-tools.com

Nurodymai utilizuoti

ĮSPĖJIMAS!

Prieš utilizuodami netinkamus naudoti elektrinius įrankius, juos sugadinkite:

- *nupjaukite prie el. tinklo jungiamų elektrinių įrankių kabelį,*
- *iš elektrinių įrankių su akumuliatoriumi išimkite akumuliatorių.*

Tik ES šalyse.
Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!
Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekenktų aplinkai.

Antrinis žaliavų naudojimas vietoje atliekų tvarkymo.

Prietaisą, priedus ir pakuotę reikėtų atiduoti aplinką tausojančiam antriniam panaudojimui. Kad būtų galima tinkamai išrūšiuoti perdirbimui, plastikinės dalys yra paženklintos.

ĮSPĖJIMAS!

Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Atitarnavusių akumuliatorių neatidarykite.

Tik ES šalyse:
Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintus arba sunaudotus akumuliatorius reikia pakartotinai panaudoti.

NURODYMAS!

Informaciją apie utilizavimo galimybes gausite iš pardavėjo!

CE-Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skirsnyje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka toliau nurodytus standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN 62841 pagal direktyvų 2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES apibrėžtis.

Už techninę dokumentaciją atsakingas:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

2019-09-06
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Atsakomybės pašalinimas

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl darbinės veiklos nutraukimo, kurį sukėlė įrankis arba netinkamas įrankio naudojimas. Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, jeigu buvo naudojamasi ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų produktais.

Saturs

Izmantotie simboli 207
Simboli uz instrumenta 207
Tehniskā informācija 207
Īss apskats 208
Jūsu drošībai 209
Troksnis un vibrācija 210
Lietošanas noteikumi 211
Tehniskā apkope un apkalpošana . . . 213
Norādījumi par likvidēšanu 214
CE Atbilstība 215
Atruna 215

Izmantotie simboli

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Apzīmē tiešu draudošu bīstamību. Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.

⚠ ***UZMANĪBU!***
Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Neievērojot šo norādījumu, var radīt traumas vai materiālus zaudējumus.

i ***NORĀDĪJUMS!***
Apzīmē izmantošanas ieteikumus un svarīgu informāciju.

Simboli uz instrumenta


Lai samazinātu traumu risku, izlasiet lietošanas pamācību!


Nēsājiet acu aizsargu!

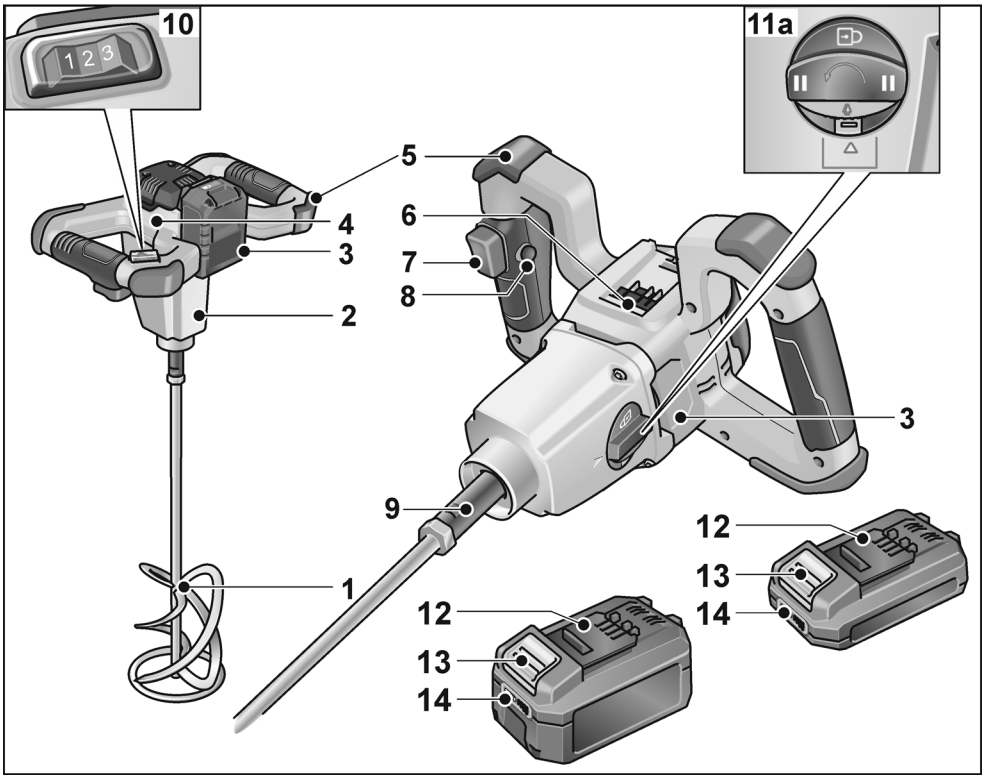

Nēsājiet trokšņu aizsargu!


Norādījumi par vecās iekārtas likvidēšanu (sk. 214. lpp.)!

Tehniskā informācija

Maisītājs		MXE 18.0-EC
Apgriezienu skaits tukšgaitā – 1. pārnesums – 2. pārnesums	apgr./min apgr./min apgr./min	-- 210/325/530 320/490/780
Akumulators	AP 18.0 (2,5 Ah) AP 18.0 (5,0 Ah)	
Instrumenta ligzda		M14
Maisītāja uzgaļa maks. diametrs	mm	120
Svars atbilstīgi „EPTA procedūrai 01/2003”	kg	4,1
Akumulatora svars – AP 18.0/2,5 – AP 18.0/5,0	 kg kg	 0,42 0,72

Īss apskats



1 Maisītāja uzgalis
2 Pārvada galva
3 Datu plāksnīte *
4 Motora korpuss ar 2 rokturiem
5 Amortizatori
6 Akumulatora nodalījumu
7 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8 Fiksācijas poga
9 Piedziņas vārpsta
10 Apgriezienu skaita izvēles slēdzis
11 Pārnesuma izvēles slēdzis
a) 2. pārnesums un vārpstas bloķētājs
12 Litija jonu akumulators (2,5 Ah vai 5,0 Ah)
13 Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
14 Akumulatora līmeņa indikators

* nav redzama

Jūsu drošībai

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*

Pirms elektroinstrumenta izmantošanas izlasiet un rīkojieties saskaņā ar:
- *šo lietošanas pamācību,*
- *„Vispārējiem drošības tehnikas norādījumiem" darbā ar elektroinstrumentiempievienoto brošūru (Apraksti Nr.: 315.915),*
- *darba objektā paredzētajiem nelaimes gadījumu aizsardzības noteikumiem un instrukcijām.*

Šā elektroinstrumenta konstrukcija izstrādāta atbilstīgi tehniskās attīstības līmenim un apstiprinātiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr, lietojot šo instrumentu, lietotājs vai trešās personas var gūt ievainojumus vai pat zaudēt dzīvību, vai sabojāt ierīci vai citas materiālas vērtības.
Elektroinstrumentu drīkst izmantot tikai
- *paredzētajiem darbiem*
- *drošības tehnikas noteikumiem atbilstīgā stāvoklī.*

Drošību ietekmējoši traucējumi nekavējoties jānovērš.

Noteikumiem atbilstīga izmantošana

Maisītājs ir paredzēts
- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
- ar atbilstošas formas un izmēru maisītāja uzgaļiem:
  - maisa plūstošus, zemas viskozitātes materiālus – krāsas, lakas, līmi, šķidru apmetumu, sveķus,
  - maisa augstākas viskozitātes materiālus – apmetumu, javu, kaļķus, betonu, tepi u. c.,
  - maisa stigrus un ķepīgus augstas viskozitātes materiālus – līmi, sveķus, blīvējošas un izolējošas masas u. c.,
- izmantošanai ar maisītāja uzgaļiem un aprīkojumu, kurš norādīts šajā lietošanas pamācībā vai kuru ieteicis ražotājs.

Maisītāju nedrīkst izmantot pārtikas produktu maisīšanai.

Drošības tehnikas norādījumi

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*

Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus. *Neievērojot drošības tehnikas noteikumus un norādījumus, var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.*
Saglabājiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus turpmākai lietošanai.

- **Ar abām rokām turiet elektroierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem.** Zaudējot kontroli, pastāv savainojumu gūšanas risks.
- **Lai novērstu bīstamas atmosfēras veidošanos, maisot uzliesmojošas vielas, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.** Radušos tvaikus varat ieelpot vai tie var uzliesmot elektroierīces radīto dzirksteļu dēļ.
- **Nemaisiet pārtikas produktus.** Elektroierīces un izmantojamie instrumenti nav paredzēti pārtikas produktu apstrādei.
- **Sekojiet, lai tīkla pieslēguma vads neatrastos darba zonas tuvumā.** Tīkla vads var sapīties maisītāja uzgalī.
- **Nodrošiniet, lai jaucējtvertne būtu novietota stingri un stabili.** Neatbilstoši nodrošināta tvertne var negaidīti izkustēties.
- **Sekojiet, lai uz elektroinstrumenta korpusa nešļakstītos nekādi šķidrumi.** Šķidrums, kas iekļūst elektroinstrumentā, var izraisīt bojājumus un elektrošoku.
- **Ievērojiet norādījumus par maisāmo materiālu un drošības norādes.** Maisāmais materiāls var būt bīstams veselībai.
- **Ja elektroinstruments iekrīt maisāmajā materiālā, nekavējoties atvienojiet tīkla spraudni un lūdziet kvalificētam speciālistam pārbaudīt elektroinstrumentu.** Sniedzoties tvertnē, ja elektroinstruments vēl ir pieslēgts elektrotīklam, pastāv elektrošoka risks.

- **Maisīšanas laikā nesniedzieties ar rokām jaucējtvertnē, kā arī neievietojiet tajā nekādus priekšmetus.** Saskaroties ar maisītāja uzgali, pastāv smagu savainojumu gūšanas risks.
- **Iedarbiniet un apturiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tas ir ievietots jaucējtvertnē.** Maisītāja uzgalis var nekontrolēti kustēties vai deformēties.
- **Nedrīkst apstrādāt sprādzienbīstamas vielas (piemēram, viegli uzliesmojošus šķīdinātājus).** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt radušos tvaiku uzliesmošanu.

Akumulatora darbarīku lietošana un kopšana

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādītu uzlādes ierīci.** Uzlādes ierīce, kas piemērota viena veida akumulatoram, var izraisīt ugunsgrēka risku, ja to lieto ar citu akumulatoru.
- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar tiem paredzētiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- **Kad akumulators netiek izmantots, glabājiet to prom no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no vienas spailes uz otru.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- **Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Nejauši saskaroties ar šķidrumu, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, tad papildus vērsieties pie ārsta. Izplūdušais akumulatora šķidrums var izraisīt kairinājumus vai apdegumus.
- **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātiem vai pārveidotiem akumulatoriem var būt neparedzama darbība, izraisot ugunsgrēka, eksplozijas vai ievainojumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt eksploziju.

i ***NORĀDĪJUMS!***

Temperatūru "130 °C" var aizstāt ar temperatūru "265 °F".

- **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts instrukcijās.** Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

Apkalpošana

- **Parūpējieties, lai jūsu elektroinstrumentu apkalpotu kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots pakalpojumu sniedzējs.

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un svārstību vērtības noteiktas saskaņā ar standartu EN 62841.
Ar A novērtētais ierīces trokšņa līmenis parasti sastāda:

– Skaņas spiedien L_{pA}: 73 dB(A);
– Skaņas jauda L_{WA}: 84 dB(A);
– Kļūda K: 3 dB.

Svārstību summārā vērtība (maisot vidējas viskozitātes minerālvielas):

– Emisijas vērtība a_h: <2,5 m/s^2
– Kļūda K: 1,5 m/s^2

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*
Mērījumu vērtības norādītas jaunām ierīcēm. Lietojot ikdienā, trokšņa un svārstību vērtības mainās.

i *NORĀDĪJUMS!*
Šajās tehniskajās prasībās norādītais svārstību līmenis ir izmērīts, ievērojot standartā EN 62841 normēto mērīšanas metodi, un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzināšanai. To var izmantot, lai noteiktu svārstību aptuveno iedarbību.
Dotais svārstību līmenis attiecas uz galvenajiem elektroinstrumenta izmantošanas veidiem. Tomēr, izmantojot elektroinstrumentu citiem mērķiem, ar neatbilstīgiem darba instrumentiem vai nepietiekamā tehniskajā stāvoklī, svārstību līmenis var neatbilst norādītajam. Tādējādi svārstību kopējā iedarbība darba laikā var palielināties.
Lai precīzi noteiktu svārstībuiedarbību, būtu jāņem vērā arī laiks, kad ierīce ir izslēgta vai darbojas, bet netiek lietota. Tādējādi svārstību kopējo iedarbību darba laikā var ievērojami samazināt.
Sastādiet drošības tehnikas papildnoteikumus lietotāja aizsardzībai pret svārstību iedarbību, piemēram, attiecībā uz: elektroinstrumenta un darba instrumentu apkopi, roku siltuma saglabāšanu, darba procesu organizāciju.

⚠ *UZMANĪBU!*
Ja skaņas spiediens ir lielāks par 85 dB(A), lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

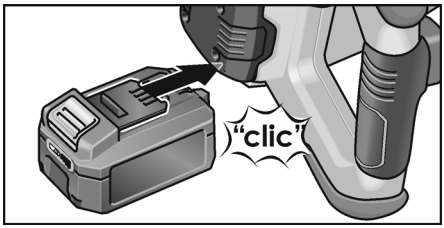
Lietošanas noteikumi

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*
Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.

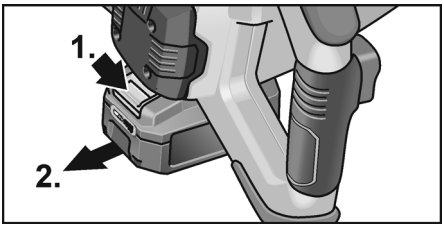
Pirms ekspluatācijas
Izņemiet maisītāju no iepakojuma, pārbaudiet komplektāciju un iespējamos transportēšanas bojājumus.

i *NORĀDĪJUMS!*
Piegādes stāvoklī akumulatori nav uzlādēti pilnībā. Pirms pirmreizējās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatorus. Šai nolūkā skatiet uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Akumulatora ievietošana/maiņa



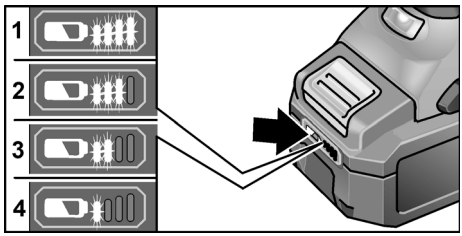
- Uzlādētu akumulatoru iespiediet elektroinstrumentā, līdz tas pilnībā nofiksējas.



- Lai akumulatoru izņemtu, nospiediet atbloķēšanas taustiņu (**1.**) un izņemiet akumulatoru (**2.**).

⚠ *UZMANĪBU!*
Ja akumulators netiek lietots, sargājiet tā kontaktus. Vaļīgas metāla detaļas var radīt kontaktos īssavienojumu, pastāv sprādziena un aizdegšanās risks!

Akumulatora uzlādes līmenis
- Nospiežot taustiņu, akumulatora uzlādes indikatorā ar LED diodēm var pārbaudīt uzlādes līmeni.



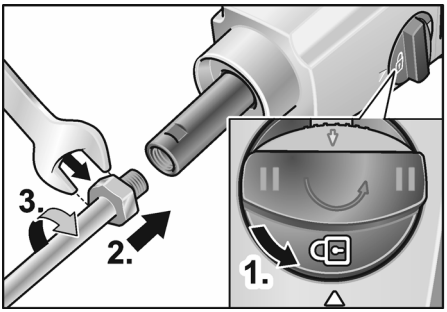
Ja mirgo viena no LED diodēm, akumulators ir jāuzlādē. Ja pēc taustiņa nospiešanas neiedegas neviena LED diode, akumulatoram ir defekts, un tas ir jānomain. Rādījums nodziest pēc 5 sekundēm.

NORĀDĪJUMS!

Ņemiet vērā uzlādes ierīces lietošanas pamācības norādījumus par akumulatoru uzlādi.

Ierīce ar vārpstas bloķētāju

- Nospiediet fiksatoru un grieziet pārnesuma izvēles slēdzi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam uz pakāpi 🔒 (**1.**).
- Uzskrūvējiet maisītāja uzgali uz piedziņas vārpstas (**2.**).
- Ar uzgriežņu atslēgu Nr. 22 stingri pievelciet maisītāja uzgali (**3.**).



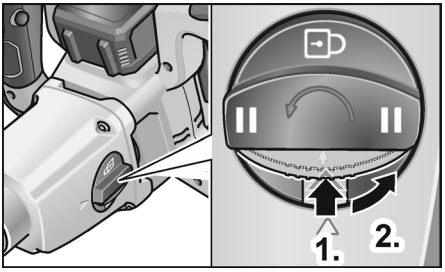
Demontāža jāveic pretējā secībā.

Pārnesuma izvēle

UZMANĪBU!

Pārnesumu drīkst mainīt tikai tad, kad motors negriežas.

- Nospiediet fiksatoru (**1.**) un grieziet pārnesuma izvēles slēdzi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam uz vajadzīgo pakāpi (**2.**).

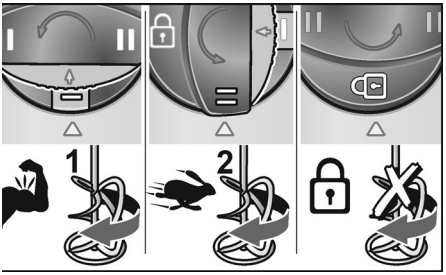


2 pārnesumi un vārpstas bloķētājs:

I darba pakāpe ar lielāku griezes momentu

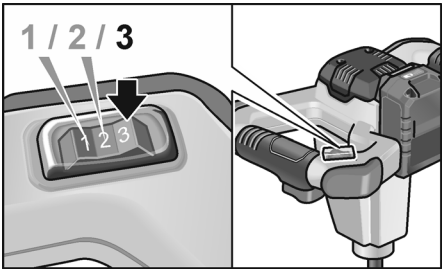
II darba pakāpe ar lielāku apgriezienu skaitu

🔒 vārpstas bloķētājs, lai nomainītu maisītāja uzgali



Apgriezienu skaita regulēšana

- Lai iestatītu maksimālo apgriezienu skaitu, pagrieziet apgriezienu skaita izvēles slēdzi uz vēlamo pakāpi.

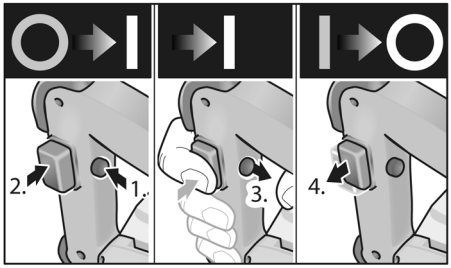


Pakāpe \ Pārnesums	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Ieslēgšana un izslēgšana

Īslaicīgā darba režīms bez iefiksēšanās

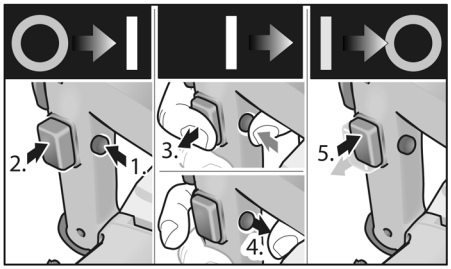
- Vispirms nospiediet ieslēgšanas bloķētāju. Tad nospiediet slēdzi un turiet nospiestu. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju.



- Lai izslēgtu, slēdzi atlaidiet.

Ilgstošs darba režīms ar iefiksēšanos

- Vispirms nospiediet ieslēgšanas bloķētāju, tad slēdzi un turiet nospiestu.
- Fiksēšanai turiet nospiestu aretēšanas pogu un slēdzi atlaidiet. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju.



- Ierīces izslēgšanai īsi nospiediet slēdzi un atlaidiet.

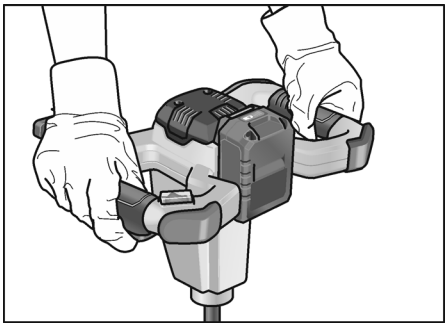
NORĀDĪJUMS!

Ja maisītājs pēc ieslēgšanas negriežas:

- *Izslēdziet ierīci (nospiežot slēdzi, atbrīvojiet blokatoru).*
- *Manuāli pagrieziet maisītāja uzgali par 45°.*
- *Vēlreiz ieslēdziet ierīci.*

Darba norādījumi

- Maisītāja uzgalis pēc izslēgšanas īsu brīdi vēl turpina griezties.
- Ja rotējošais maisītāja uzgalis pieskaras pie kādas virsmas, iespējams atsitiens.
- Lēni spiežot slēdzi, ieslēdziet ierīci tikai pēc tam, kad maisītāja uzgalis ir iegremdēts maisījumā, un nogaidiet, kamēr ierīce sasniedz maksimālo apgriezienu skaitu.
- Darba pārtraukumos novietojiet ierīci, atbalstot uz amortizatoriem.



Pārslodzes drošinātājs

NORĀDĪJUMS!

Ja nepārtrauktas darbības laikā rodas pārslodze vai pārkaršana, ierīce izslēdzas. Lai varētu turpināt darbu, izslēdziet ierīci un ieslēdziet to no jauna.

Papildinformāciju par ražotāja izstrādājumiem var saņemt vietnē www.flex-tools.com.

Tehniskā apkope un apkalpošana

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*
Pirms uzsākt darbus pie elektroinstrumenta, izņemiet no ierīces akumulatoru.

Tīrīšana

- Regulāri tīriet ierīci un ventilācijas spraugas.
- Korpusa iekšpuse un motors regulāri jāizpūš ar sausu, saspiestu gaisu.
- Tūdaļ pēc lietošanas jānotīra maisītāja uzgalis. Neļaujiet piekalst maisījuma atliekām.

Uzlādes ierīce

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*
Pirms uzsākt darbus pie uzlādes ierīces, atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Neizmantojiet ūdeni un šķidrus tīrīšanas līdzekļus.

- Netīrumus un putekļus no korpusa notīriet ar slotiņu vai sausu lupatu.

Pārvads

i *NORĀDE*
Garantijas termiņa laikā neatskrūvējiet pārvada galvas skrūves. To neievērojot, vairs nav spēkā ražotāja garantijas pienākumi.

Remonts

Remontdarbi jāveic tikai ražotāja autorizētā klientu servisa darbnīcā.

Rezerves daļas un piederumi

Dažādam pielietojumam piemērotus maisītāja uzgaļus un citu aprīkojumu skatiet ražotāja katalogā.
Detaļu izkārtojuma attēlus un rezerves daļu sarakstus jūs atradīsiet mūsu mājas lapā:
www.flex-tools.com

Norādījumi par likvidēšanu

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*
Nolietotus elektroinstrumentus pirms utilizācijas padariet nelietojamus:

- *Elektroinstrumentiem, kam nepieciešama strāvas tīkla barošana – noņemiet strāvas kabeli;*
- *Elektroinstrumentiem ar akumulatora barošanu – izņemiet akumulatoru.*

Tikai ES valstīs.
Elektroinstrumentus neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem!
Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās transponēšanu valsts tiesību aktos nolietoti elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod otrreizējai, videi nekaitīgai pārstrādei.

Izejvielu pārstrāde, nevis atkritumu iznīcināšana.
Ierīcei, aprīkojumam un iepakojumam nepieciešama vides aizsardzības noteikumiem atbilstoša utilizēšana. Uz plastmasas detaļām ir marķējums, lai pārstrādē varētu ievērot plastmasas veidu tīrību.

⚠ *BRĪDINĀJUMS!*
Nemetiet akumulatorus/baterijas mājas atkritumos, ugunī vai ūdenī. Neatveriet nolietotus akumulatorus.
Tikai ES valstīm: saskaņā ar 2006/66/EK direktīvu bojātus vai nolietotus akumulatorus/baterijas jāpārstrādā.

i *NORĀDĪJUMS!*
Informāciju par ierīces likvidēšanas iespējām var saņemt specializētajā veikalā.

CE Atbilstība

Ar pilnu atbildību paziņojam, ka „Tehniskā informācija" aprakstītais izstrādājums atbilst norādītajiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841 atbilstīgi noteikumiem Direktīvās 2014/30/ES, 2006/42/EK, 2011/65/ES.

Par tehnisko dokumentāciju atbild:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

06.09.2019
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Atruna

Ražotājs un viņa pārstāvis neatbild par zaudējumiem un peļņas zudumiem, ko radījis saimnieciskās darbības pārtraukums, kuru izraisījis ražojums vai ražojuma izmantošanas neiespējamība. Ražotājs un viņa pārstāvis neatbild par materiālajiem zaudējumiem, kuri tika izraisīti, ierīci neprasmīgi izmantojot vai izmantojot to savienojumā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

بيان التوافق CE

بهذا نصرح على مسؤوليتنا الشخصية بأن المنتج الموصوف تفصيلا تحت «بيانات تقنية» يفي بمتطلبات المعايير أو مستندات معايير التوحيد القياسي التالية:

EN 62841 حسب أحكام القواعد التوجيهية

2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU

المسؤول عن المستندات التقنية:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D

Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

2019/09/06

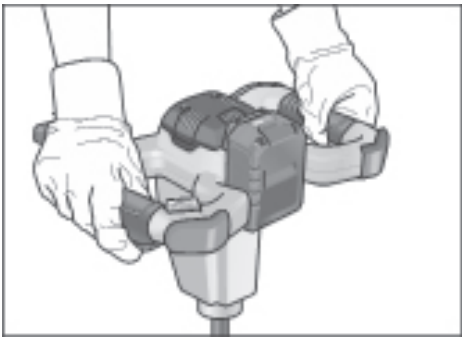
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D

Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

إخلاء المسؤولية

صانع المنتج وممثله لا يتحملان أية مسؤولية عن أي ضرر وعن فوات كسب يتم التسبب فيه من خلال انقطاع مؤقت للعمل في المؤسسة يكون قد تم التسبب فيه من خلال المنتج أو من خلال عدم إمكانية استخدام المنتج.

صانع المنتج وممثله لا يتحملان أية مسؤولية عن أي ضرر يكون قد تم التسبب فيه من خلال الاستخدام بصورة غير صحيحة أو من خلال الاستخدام ارتباطا بمنتجات مصنوعة من قبل منتجين آخرين.



خاصية الحماية من التحميل الزائد

تنبيه!

يتم فصل الجهاز في حالة التحميل الزائد او السخونة المفرطة بسبب العمل المستمر .
لمواصلة العمل قم بإيقاف الجهاز وإعادة تشغيله.
للمزيد من المعلومات حول منتجات صانع الجهاز يرجى الرجوع إلى www.flex-tools.com.

الصيانة والعناية

تحذير!

احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

التنظيف

- يجب تنظيف الجهاز وفتحات التهوية بصورة منتظمة.
- يجب تنظيف النطاق الداخلي من جسم الجهاز مع المحرك بصورة منتظمة عن طريق إزالة المخلفات بالنفخ بهواء مضغوط.
- احرص على تنظيف مضرب الخلط فور الاستخدام. ولا تترك المواد المخلوطة لتجف عليه.

جهاز الشحن

تحذير!

قبل القيام بأية أعمال يجب إخراج القابس من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي. يجب عدم استخدام ماء أو مواد تنظيف سائلة.

- يتم إزالة الاتساخات والغبار من على الجسم الخارجي باستخدام فرشاة أو قطعة قماش جافة.

وحدة نقل الحركة

تنبيه!

البراغي الموجودة في رأس وحدة نقل الحركة (2) يجب عدم فكها أثناء مدة الضمان. عند عدم الالتزام بذلك فإن التزامات الضمان الخاصة بمنتج الجهاز تصبح لاغية.

أعمال الإصلاح

يجب عدم إجراء أية أعمال إصلاح إلا من قبل إحدى ورش خدمة العملاء المعتمدة من قبل صانع المنتج.

قطع الغيار والملحقات التكميلية

يرجى الرجوع إلى كتالوجات الجهة الصانعة للاطلاع على مضارب الخلط المناسبة لنطاقات الاستخدام المتنوعة والملحقات الأخرى.
للاطلاع على رسومات المنظر المدد وقوائم قطع الغيار يرجى الرجوع إلى موقعنا في الإنترنت: **www.flex-tools.com**

تنبيه بشأن التخلص من المنتج المستهلك

تحذير!

قبل التخلص من أدوات العمل الكهربائية المستهلكة يجب جعلها غير صالحة للاستخدام:

- من خلال استبعاد كبل التوصيل بالكهرباء عند تعلق الأمر بأدوات عمل كهربائية يتم تشغيلها بالتوصيل بشبكة الكهرباء،
- من خلال استبعاد البطارية القابلة للشحن عند تعلق الأمر بأدوات عمل كهربائية يتم تشغيلها ببطارية قابلة للشحن.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي

يجب عدم التخلص من أدوات العمل الكهربائية من خلال إلقائها مع المخلفات المنزلية!

حسب القاعدة التوجيهية الأوروبية 2012/19/EU بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستهلكة وتطبيق هذه القاعدة التوجيهية في تشريعات قومية. فإن أدوات العمل الكهربائية يلزم تجميعها بصورة منفصلة والانتفاع من موادها بصورة متوافقة مع المتطلبات البيئية.

إعادة اكتساب المواد الخام بدلا من التخلص من النفايات.

الجهاز والملحقات التكميلية ومواد التغليف ينبغي أن يتم إعادة الانتفاع من موادها بصورة متوافقة مع المتطلبات البيئية.
الأجزاء المصنوعة من لدائن اصطناعية ميزة بعلامة لغرض إعادة التدوير كنوع مادة صرف.

تحذير!

البطاريات القابلة لإعادة الشحن/البطاريات يجب عدم التخلص منها من خلال إلقائها مع المخلفات المنزلية. ويجب عدم وضعها في نار أو في ماء. يجب عدم فتح البطاريات القابلة للشحن المستهلكة.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي: حسب القاعدة التوجيهية الأوروبية EG/66/2006 فإن البطاريات القابلة لإعادة الشحن/البطاريات التالفة أو المستهلكة يلزم أن يتم إعادة تدويرها.

تنبيه!

يرجى منكم الاستعلام لدى التاجر التخصصي عن إمكانيات التخلص من الأجهزة المستهلكة!

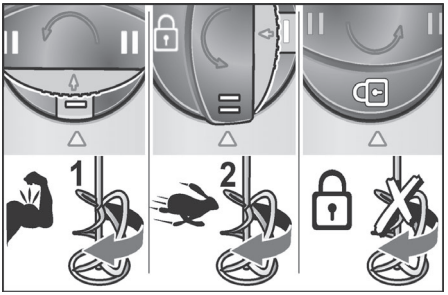
■ اضغط على القفل (1.) وأدر مفتاح اختيار السرعة عكس اتجاه عقارب الساعة على الدرجة المرغوبة (2.).

سرعتان وقفل عمود الدوران:

I درجة عمل بعزم دوران أعلى

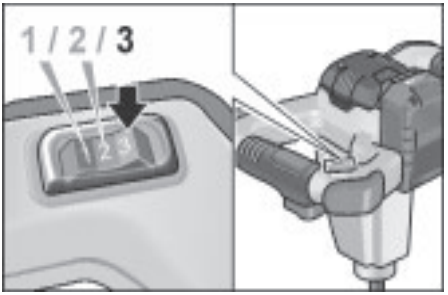
II درجة عمل بعدد لفات أعلى

تقفل برمة لتغيير مضرب الخلط



ضبط عدد اللفات

■ اضبط مفتاح الاختيار المسبق لعدد اللفات على الدرجة المرغوبة لضبط الحد الأقصى لعدد لفات العمل.



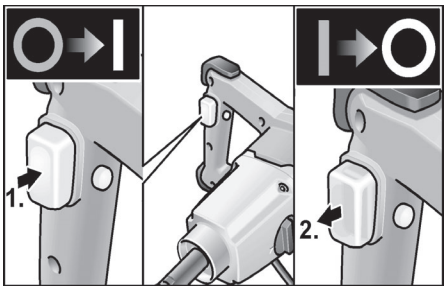
السرعة / المستوى	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

تشغيل وإيقاف التشغيل

تشغيل لوقت قصير بدون تثبيت

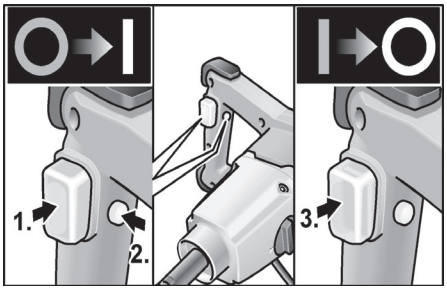
■ يتم ضغط تجهيزة منع التشغيل والإبقاء عليها مضغوطة.

■ يتم ضغط المفتاح.



■ لإيقاف التشغيل يتم ترك المفتاح.

تشغيل متواصل مع تثبيت



■ يتم ضغط تجهيزة منع التشغيل والإبقاء عليها مضغوطة.

■ يتم ضغط المفتاح والإبقاء عليه مضغوطا.

■ يتم ضغط زر التثبي).

■ لإيقاف التشغيل يتم ضغط المفتاح لبرهة قصيرة ثم يتم تركه.

تنبيه!

إذا لم يدور الخلاط بعد التشغيل:

- قم بإيقاف الجهاز (يمكن تحرير التثبيت بالضغط على المفتاح).
- أدر مضرب الخلط يدويا بمقدار ° 45.
- أعد تشغيل الجهاز.

إرشادات العمل

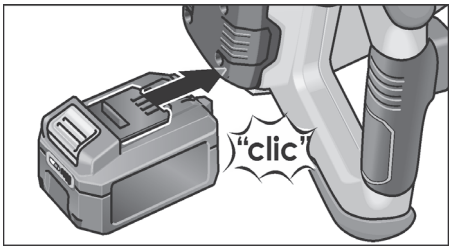
■ يدور مضرب الخلط بعد الإيقاف لفترة زمنية قصيرة.

■ وقد يحدث ارتداد لمضرب الخلط الدوار في حالة ملامسته لسطح ما.

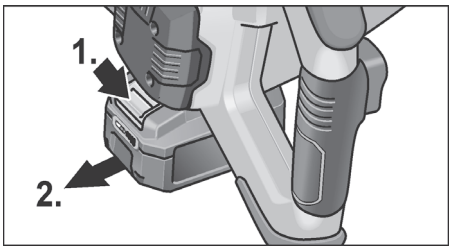
■ لا تقم بتشغيل الجهاز بالضغط على المفتاح لوهلة قصيرة إلا بعد غمر مضرب الخلط في الخليط المراد تدويره وانتظر حتى يصل الجهاز لعدد اللفات الأقصى.

■ ضع الجهاز على مصد الارتكاز أثناء التوقف عن العمل.

إدخال/تغيير البطارية القابلة للشحن



- يتم دفع البطارية القابلة للشحن المشحونة في أداة العمل الكهربائية مع الاستمرار في ذلك إلى أن تكون قد استقرت بالكامل



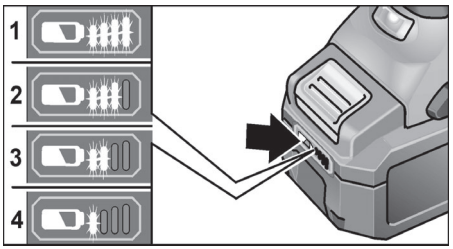
- لإخراج البطارية القابلة للشحن يتم ضغط أزرار التحرير (1.) ويتم سحب البطارية القابلة للشحن وإخراجها (2.).

احترس!

عند عدم الاستخدام يجب حماية مواضع تماس البطارية القابلة للشحن. الأجزاء المعدنية السائبة يمكن أن تتسبب في إحداث دائرة قصر في مواضع التماس. يوجد خطر حدوث انفجار وخطر حدوث حريق!

حالة شحن البطارية القابلة للشحن

- من خلال ضغط الزر يمكن مراجعة حالة الشحن على المبينات الضوئية LED الموجودة على البيان الضوئي لحالة شحن البطارية القابلة للشحن.



البيان الضوئي ينطفئ بعد 5 ثوان.

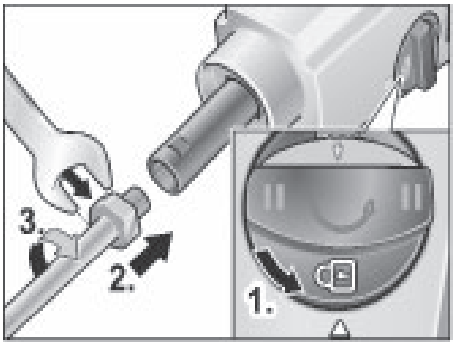
عندما يومض أحد المبينات الضوئية LED ،
يكون من اللازم شحن البطارية القابلة للشحن. في حالة ما إذا لم يضيء أي واحد من المبينات الضوئية LED بعد الضغط على الزر، عندئذ فإن البطارية القابلة للشحن تكون تالفة ويلزم استبدالها بأخرى سليمة.

تنبيه!

التزم بتعليمات شحن البطارية الواردة في دليل استعمال جهاز الشحن.

تركيب/تغيير مضرب الخلط

جهاز مزود بقفل برمة

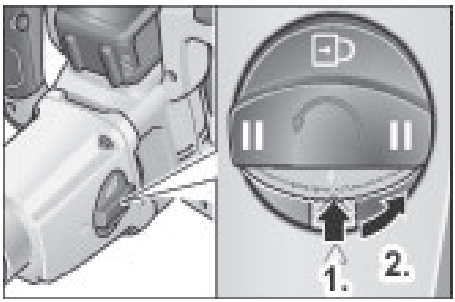


- اضغط على القفل وأدر مفتاح اختيار السرعة عكس اتجاه عقارب الساعة على الدرجة (1.).
- اربط مضرب الخلط ببرمة الإدارة (2.).
- أحكم ربط مضرب الخلط باستخدام مفتاح هلالي SW 22 (3.). مفتوح الطرف مقاس يتم الفك بترتيب عكسي للخطوات.

اختيار السرعة

احترس!

يجب تغيير السرعة بينما المحرك متوقف فقط.



- في حالة عدم استخدام البطارية، احتفظ بها بعيداً عن أية أشياء معدنية أخرى، مثل دبابيس الورق، العملات المعدنية، المفاتيح، المسامير، البراغي أو الأشياء المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل طرف بطرف آخر. تقصير دائرة أطراف البطارية معاً قد يتسبب في الإصابة بحروق أو نشوب حريق.
- في بعض الظروف السيئة، قد يتسرب السائل من البطارية، تجنب ملامسته. فإذا حدث تلامس دون قصد، اغتسل بالماء. في حالة ملامسة السائل للعينين، اطلب المساعدة الطبية إضافة لذلك. السائل المتسرب من البطارية قد يتسبب في حدوث تهيجات أو حروق.
- لا تستخدم بطارية أو أداة تعرضت للتلف أو التعديل. البطاريات التالفة أو المُعدلة قد تحمل سلوكاً غير متوقع ينجم عنه حدوث حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
- لا تُعرض بطارية أو أداة إلى النار أو الحرارة المرتفعة للغاية. التعرض للنار أو الحرارة التي تزيد على 130 °م قد يتسبب في حدوث انفجار.
- ملحوظة يمكن أن تحل درجة الحرارة «265 °ف» بدلاً من درجة الحرارة «130 °م».
- اتبع جميع إرشادات الشحن، واحرص على عدم شحن بطارية أو أداة خارج نطاق درجة الحرارة المحددة في الإرشادات. الشحن على نحو خاطئ أو في درجات حرارة خارج النطاق المُحدد قد تتسبب في تلف البطارية وتزيد من مخاطر نشوب حريق.

الخدمة

- هل تم إجراء الخدمة لأداتك الكهربائية بمعرفة فني إصلاح من خلال الاقتصار على استخدام قطع غيار متطابقة. هذا سوف يضمن لك الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- لا تقم أبداً بإجراء خدمة لبطاريات تالفة. يتعين إجراء الخدمة للبطاريات فقط بواسطة الجهة الصانعة أو وكلاء الخدمة المُعتمدين.

الضوضاء والاهتزازات

قيم الضوضاء وقيم الاهتزازات تم تحديدها وفقا للمعيار EN 62841.
منسوب الضوضاء «أ» الذي تم تقييمه للجهاز يبلغ قدره نمطيا:

- منسوب ضغط الصوت L_{pA}: 73 ديسيبل(أ);
- منسوب ضغط الصوت L_{WA}: 84 ديسيبل(أ);
- نطاق عدم التيقن K: 3 ديسيبل

قيمة الاهتزازات الإجمالية (عند خلط مواد معدنية متوسطة اللزوجة):

- قيمة الابتعاثات a_h: <2,5 متر/ثانية مربعة
- نطاق عدم التيقن K: 1,5 ديسيبل

⚠ تحذير!
قيم القياس المذكورة تكون سارية للأجهزة الجديدة. في أثناء الاستخدام اليومي تتغير قيم الضوضاء وقيم الاهتزازات.

i تنبيه!
منسوب الاهتزازات المنصوص عليه في إرشادات التشغيل هذه تم قياسها بأسلوب قياس موحد قياسيا في المعيار EN 62841 ويمكن استخدامه لمقارنة أدوات عمل كهربائية مع بعضها.
وهو مناسب أيضا لإجراء تقدير أولي لحمل الاهتزازات.
منسوب الاهتزازات المذكور راجع إلى الاستخدامات الرئيسية لأداة العمل الكهربائية. إلا أنه عند استخدام أداة العمل الكهربائية في تطبيقات أخرى مع أدوات عمل تركيبية مختلفة أو تحت ظروف صيانة غير كافية، فإن منسوب الاهتزازات يمكن أن يحيد عن القيمة المذكورة. وهذا ما يمكن أن يؤدي إلى زيادة حمل الاهتزازات بصورة واضحة على مكان العمل بأكمله.
لإجراء تقدير دقيق لحمل الاهتزازات فإنه يجب أيضا مراعاة الأوقات التي يكون فيها الجهاز متوقفا عن التشغيل أو يكون فيها الجهاز مشغلا إلا أنه لا يتم استخدامه بالفعل. هذا يمكن أن يؤدي إلى خفض حمل الاهتزازات بصورة واضحة على مكان العمل بأكمله.
يرجى منكم تحديد إجراءات أمان وسلامة إضافية لحماية القائم بتشغيل الجهاز من مفعول الاهتزازات، على سبيل المثال: صيانة أداة العمل الكهربائية وأدوات العمل التركيبية، الحفاظ على الأيدي دافئة، تنظيم مجريات العمل.

⚠ احترس!
عند وجود ضغط صوت يزيد عن 85 ديسيبل(أ) يجب ارتداء تجهيزة واقية للسمع.

إرشادات الاستعمال

⚠ تحذير!
احرص على إخراج البطارية من الجهاز قبل إجراء أية أعمال على الأداة الكهربائية.

قبل البدء في التشغيل لأول مرة

أخرج الخلاط من عبوة التغليف وتأكد من اكتمال الأجزاء الموردة وتحقق من عدم وجود أضرار ناجمة عن النقل.

i تنبيه!
لا تكون البطاريات مشحونة بالكامل عند تسليم الجهاز. قبل التشغيل للمرة الأولى قم بشحن البطاريات بشكل كامل.
لهذا الغرض انظر دليل استعمال جهاز الشحن.

من أجل أمانكم وسلامتكم

قبل البدء في استخدام أداة العمل الكهربائية يجب قراءة والتصرف وفقا للتنبيهات والإرشادات المنصوص عليها في:

- إرشادات التشغيل هذه.
- «تنبيهات الأمان والسلامة العامة» بشأن التعامل مع أدوات العمل الكهربائية في الكتيب المرفق (رقم المنشور: 315.915).
- قواعد وأحكام الوقاية من الحوادث الواجبة التطبيق في موقع استخدام الجهاز.

أداة العمل الكهربائية هذه تم صنعها حسب أحدث ما تم التوصل إليه على المستوى التكنولوجي ووفقا لقواعد الأمان والسلامة المعتمدة المتعارف عليها. بالرغم من ذلك فإنه يمكن أن تنشأ عند استخدامها أخطار على صحة وحياة المستخدم أو أشخاص آخرين أو ضرر أو تلف بالجهاز أو بأشياء أخرى ذات قيمة.

يجب عدم استخدام أداة العمل الكهربائية إلا

- في الغرض المعدة للاستخدام فيه.
- عندما تكون في حالة سليمة تماما من ناحية الأمان التقني.

يجب القيام على الفور بإزالة أي خلل يكون له تأثيرا سلبيا على الأمان والسلامة.

الاستخدام المطابق للغرض المعد له الجهاز

هذا الخلاط مصمم

- للاستخدام مع مضارب خلط مناسبة في الشكل والأبعاد.
- لخلط خامات سائلة تتميز بلزوجة منخفضة مثل الألوان، الطلاءات، الغراء، الجص الخفيف، الصمغ،ثل الجص، الملاط، الجير، جص الأرضيات، ومعاجين التبطين وغيرها.
- لخلط خامات تتميز بلزوجة عالية مثل الجص، الملاط، الجير، جص الأرضيات، ومعاجين التبطين وغيرها.
- لخلط خامات متماسكة ولاصقة تتميز بلزوجة عالية مثل الغراء، الصمغ، تركيبات العزل والإحكام وغيرها.
- للاستخدام مع مضارب خلط وملحقات واردة في هذا الدليل أو موصى بها من قبل الجهة الصانعة.

تجنب استخدام الخلاط لخلط المواد الغذائية.

تنبيهات أمان وسلامة

⚠ **تحذير!**

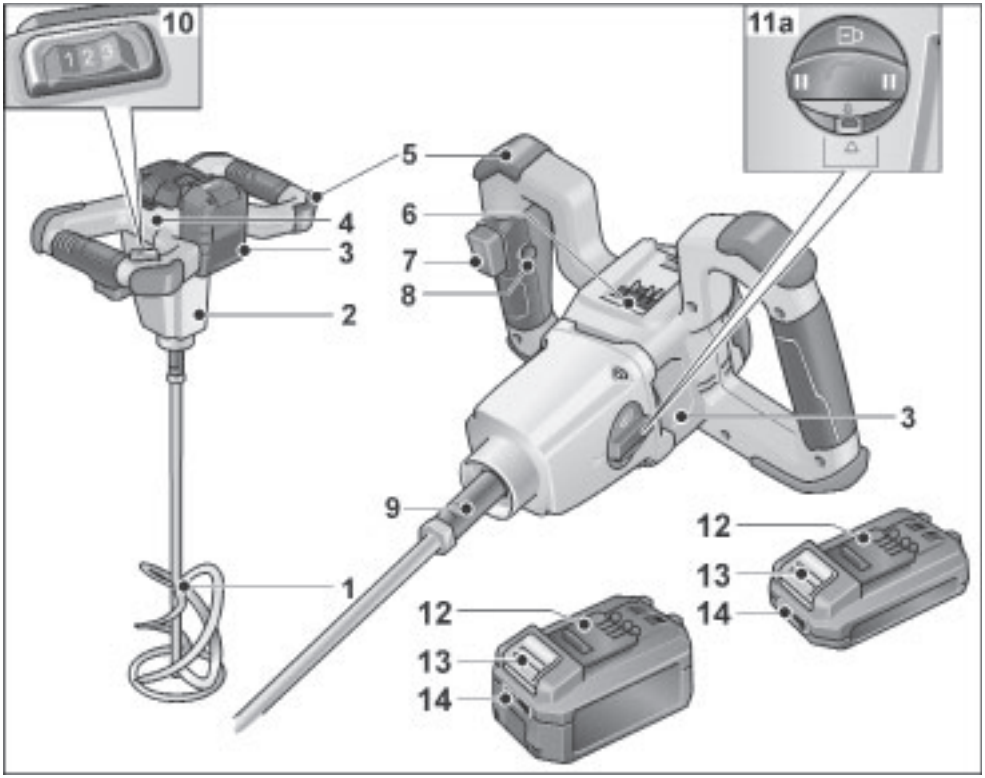
يرجى منكم قراءة كافة تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات. التقصير في الالتزام بمراعاة تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات يمكن أن يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، حريق و/أو إصابات جسيمة. **يرجى منكم الحفاظ على تنبيهات الأمان والسلامة والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.**

- أمسك الأداة الكهربائية بكلتا يديك من المقابض المخصصة لذلك. فقدان السيطرة على الأداة قد يؤدي إلى وقوع إصابات.
- احرص على توفير تهوية كافية لتجنب التعرض إلى أجواء خطيرة عند القيام بخلط مواد قابلة للاشتعال. الأبخرة المتكونة قد يتم استنشاقها أو اشتعالها بفعل الشرر المتولد من الأداة الكهربائية.
- لا تقم بخلط أية مواد غذائية. الأداة الكهربائية وأدوات الشغل الخاصة بها ليست مُصممة لمعالجة المواد الغذائية.
- احرص على إبعاد كابل التوصيل بالشبكة عن نطاق العمل. يمكن أن يشبك كابل التوصيل بالشبكة بمضرب الخلط.
- احرص على توفير وضع ثابت وآمن لوعاء الخلط. الوعاء غير المؤمن بشكل سليم قد يتحرك بشكل غير متوقع.
- احرص على عدم تطاير السائل باتجاه جسم الأداة الكهربائية. قد يؤدي توغل السائل داخل الأداة الكهربائية إلى حدوث أضرار أو صعقة كهربائية.
- يُرجى اتباع التعليمات وإرشادات السلامة الخاصة بالمادة المراد خلطها. قد تكون المادة المراد خلطها ذات تأثير ضار على الصحة.
- في حالة سقوط الأداة الكهربائية في المادة المراد خلطها، قم على الفور بنزع قابس الكهرباء وفحص الأداة الكهربائية بواسطة أحد الفنيين المتخصصين المؤهلين. إدخال يدك في الوعاء مع الأداة الكهربائية التي لا تزال معلقة بالمقبس قد يؤدي إلى الإصابة بصعقة كهربائية.
- لا تُدخل يديك في وعاء الخلط أثناء عملية الخلط ولا تقم بإدخال أية أشياء. ملامسة مضرب الخلط قد تؤدي إلى إصابات بالغة.
- دع الأداة الكهربائية تعمل وتتوقف فقط في وعاء الخلط. قد يتعرض مضرب الخلط للاندفاع بشكل خارج السيطرة أو للانثناء.
- لا تقم بمعالجة أية مواد خطيرة قابلة للانفجار (مثلاً المذيبات سهلة الاشتعال). الأدوات الكهربائية تولد شرراً، والذي قد يؤدي لاشتعال الأبخرة المتولدة.

استخدام الأداة العاملة بالبطارية والعناية بها

- تتم إعادة الشحن فقط باستخدام الشاحن المُحدد من قبل الجهة الصانعة. الشاحن المناسب لهذا النوع من البطاريات قد يشكل خطراً لنشوب حريق في حالة استخدامه مع نوع آخر من البطاريات.
- اقتصر على استخدام أدوات كهربائية مُحددة خصيصاً لهذه الأنواع من البطاريات. استخدام أية أنواع أخرى من البطاريات قد يشكل خطراً للتعرض لإصابات ونشوب حريق.

نظرة عامة



1 مضرب الخلط
2 رأس وحدة نقل الحركة
3 لوحة بيانات الطراز *
4 جسم محرك مزود بمقبضين
5 مصد الارتكاز والحماية من الارتطام
6 تجويف إدخال للبطارية القابلة للشحن
7 مفتاح التشغيل/الإيقاف
8 زر تأمين القفل
9 محور التدوير
10 مفتاح الاختيار المسبق لعدد اللفات
11 مفتاح اختيار السرعة
a) السرعة الثانية وقفل البرمجة
12 بطارية ليثيوم أيون قابلة للشحن (2,5/5,0 أمبير ساعة)
13 زر تحرير للبطارية القابلة للشحن
14 البيان الضوئي لحالة شحن البطارية القابلة للشحن

* غير مظهرة بالرسم

المحتويات

الرموز المستخدمة في إرشادات التشغيل ..... 1- ar
الرموز الموجودة على الجهاز ..... 1- ar
بيانات تقنية ..... 1- ar
نظرة عامة ..... 2- ar
من أجل أمانكم وسلامتكم..... 3- ar
الضوضاء والاهتزازات..... 4- ar
إرشادات الاستعمال ..... 4- ar
الصيانة والعناية ..... 6- ar
انتبيه بشأن التخلص من المنتج المستهلك ..... 7- ar
بيان التوافق CE ..... 7- ar
إخلاء المسؤولية ..... 7- ar

الرموز المستخدمة في إرشادات التشغيل

تحذير!
يشير إلى خطر محدق بصورة مباشرة. عدم الالتزام باتباع التنبيه يمكن أن يؤدي إلى الموت أو إلى إحداث إصابات جسيمة جدا.

احترس!
يشير إلى موقف يحتمل أن يكون خطرا. عدم الالتزام باتباع التنبيه يمكن أن يؤدي إلى إحداث إصابات أو إلحاق ضرر أو تلف بأشياء.

تنبيه!
يشير إلى تلميحات مفيدة حول الاستخدام ومعلومات هامة.

الرموز الموجودة على الجهاز


للتقليل من خطر حدوث إصابات يجب قراءة إرشادات التشغيل!


يجب ارتداء تجهيزة واقية للعينين!


يجب ارتداء تجهيزة واقية للسمع!


تنبيه بشأن التخلص من الجهاز القديم (أنظر صفحة 7)!

بيانات تقنية

أداة التقليب		MXE 18.0-EC
عدد دورات التشغيل بدون حمل - سرعة أولى - سرعة ثانية	دورة/دقيقة دورة/دقيقة دورة/دقيقة	- 530/325/210 780/490/320
البطارية القابلة للشحن		2,5 Ah /18.0 AP 5,0 Ah /18.0 AP
تجهيزة احتواء أداة العمل		M14
أقصى حد لقطر مضرب الخلط	ملم	120
الوزن حسب معيار „EPTA-procedure 01/2003"	كلغم	4,1
وزن البطارية القابلة للشحن - 2,5 Ah /18.0 AP - 5,0 Ah /18.0 AP	 كلغم كلغم	 0,42 0,72

FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

465.224 / 10–2019 / Für Druckfehler keine Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.